Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern
Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern
Band: - (1947)

Rubrik: Compte général

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CANTON DE BERNE

COMPTE GÉNÉRAL

DE

L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT

POUR

L'EXERCICE DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1946

(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent)

BERNE
Imprimerie fédérative S. A.
1947

Index

	Pages
Clôture des comptes et bilans	4—11
I. Compte ordinaire	4—9
a. Administration courante, récapitulation	4
b. Rectifications	5
c. Compte de profits et pertes	6
Bilan	8—9
II. Compte des crédits particuliers	10
Compte spécial de crédit pour travaux de crise 1937/39	199
Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme	201
Crédit spécial pour création de possibilités de travail, améliorations foncières et atténuation de la pénurie de logements:	
Compte particulier I	203
Compte particulier II	204
Résultat d'ensemble des comptes	11
Administration courante subdivisée par Directions	13—79
A. Fortune active du compte ordinaire	81—139
I. Fonds capital	81—95
A. Forêts	82—83
B. Domaines	82—83
C. Caisse des domaines	82—83
D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	84—85
E. Caisse hypothécaire	84—85
F. Banque cantonale	86—87
G. Capitaux des chemins de fer:	
a. Papiers-valeurs	88—93
b. Avances	92—93
c. Fonds d'amortissement des chemins de fer	92—93
H. Fonds des participations et papiers-valeurs	94—95
II. Fonds d'administration	94—117
J. Caisses	94—95
K. Restes actifs	94—95
L. Restes passifs	94—95
M. Comptes courants	96—117
N. Inventaire du mobilier	116—117
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée	118—139
O. Fonds N° 1—69	118—139
B. Engagements de l'Etat du compte ordinaire	140—141
P. Emprunts	140—141
Q. Appels de fonds temporaires	140—141
Comptes de la fortune de fondation	143—167
Comptes de la fortune de droit privé	169—195
Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit	197
Rapport concernant le compte général de l'administration des finances	205—227
Annexe	229—234

Clôture des Comptes et Bilans

Compte ordinaire

Compte de profits et pertes:

A. Compte de l'administration courante

B. Rectifications (Compte de la fortune)

1946

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945*)		Budget de 1946*)		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Compte ordinaire								
				A. Administration courante								
2,114,561	08	2,065,690		I. Administration générale .	2,644,957	20	367,364	48	2,277,592	72	—	—
3,270,923	74	3,355,230		II. Administration judiciaire .	3,422,251	69	115,111	34	3,307,140	35	—	—
153,481	41	226,900		III a. Justice	891,530	21	700,603	24	190,926	97	—	—
3,765,350	50	4,125,969		III b. Police	10,447,448	57	6,306,070	01	4,141,378	56	—	—
1,166,009	95	1,265,837		IV. Affaires militaires . . .	5,077,948	28	4,051,680	94	1,026,267	34	—	—
3,093,427	93	3,137,820		V. Cultes	3,158,857	37	16,122	20	3,142,735	17	—	—
18,338,697	06	18,923,943		VI. Instruction publique . .	23,359,400	86	4,218,104	72	19,141,296	14	—	—
76,131	91	78,730		VII. Affaires communales . .	102,879	03	11,996	25	90,882	78	—	—
13,004,865	59	12,953,679		VIII. Assistance publique . .	21,444,703	17	8,422,922	56	13,021,780	61	—	—
3,713,297	01	3,927,659		IX a. Economie publique . .	7,052,657	61	3,428,884	74	3,623,772	87	—	—
3,690,413	61	3,783,218		IX b. Service sanitaire	12,866,907	78	8,255,083	16	4,611,824	62	—	—
7,687,567	29	6,492,257		X a. Travaux publics	13,998,781	95	5,798,580	96	8,200,200	99	—	—
105,638	63	114,833		X b. Chemins de fer, navigation et aviation	122,434	10	25,070	90	97,363	20	—	—
14,670,750	35	14,212,947		XI. Emprunts	14,553,724	56	—	—	14,553,724	56	—	—
4,899,692	52	5,616,840		XII. Finances	5,724,658	59	356,115	70	5,368,542	89	—	—
2,389,293	71	2,555,151		XIII. Agriculture	6,967,115	19	4,419,328	86	2,547,786	33	—	—
457,517	45	346,894		XIV. Economie forestière et des mines	1,119,214	23	695,134	71	424,079	52	—	—
1,977,141	*97*	*2,288,700*		XV. Forêts domaniales	3,678,766	52	6,441,122	18	—	—	2,762,355	66
2,781,988	*59*	*2,798,550*		XVI. Domaines de l'Etat . . .	258,231	76	3,095,430	02	—	—	2,837,198	26
320,466	86	317,100		XVII. Caisse des domaines . . .	370,628	70	787	—	369,841	70	—	—
1,350,549	*48*	*1,350,000*		XVIII. Caisse hypothécaire . . .	20,970,737	41	22,320,972	07	—	—	1,350,234	66
1,600,000	—	*1,600,000*		XIX. Banque cantonale	20,091,866	38	21,691,866	38	—	—	1,600,000	—
1,377,729	*37*	*1,805,824*		XX. Caisse de l'Etat	3,193,390	37	5,354,015	72	—	—	2,160,625	35
306,035	*53*	*261,600*		XXI. Amendes et confiscations .	84,203	35	470,052	22	—	—	385,848	87
150,312	*56*	*39,200*		XXII. Régales de la chasse et de la pêche, protection de la nature	638,024	11	772,357	52	—	—	134,333	41
889,269	*12*	*827,445*		XXIII. Régie des sels	1,986,999	30	2,873,424	—	—	—	886,424	70
4,154,202	*50*	*3,323,090*		XXIV. Timbre	391,751	96	4,894,972	26	—	—	4,503,220	30
6,267,477	*82*	*4,812,700*		XXV. Emoluments	297,336	91	8,178,192	75	—	—	7,880,855	84
3,197,851	*55*	*2,316,000*		XXVI. Taxe des successions et donations	1,280,421	22	4,613,146	85	—	—	3,332,725	63
460,001	*25*	*450,000*		XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	108,950	35	570,766	10	—	—	461,815	75
1,153,240	*05*	*1,072,000*		XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse . . .	336,078	10	1,484,893	05	—	—	1,148,814	95
1,343,485	*15*	*553,916*		XXIX. Part de la recette de l'alcool	175,500	—	1,492,023	—	—	—	1,316,523	—
583,132	*80*	*583,132*		XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse .	—	—	583,132	80	—	—	583,132	80
1,721,961	*60*	*650,570*		XXXI. Taxe militaire	1,698,459	—	3,033,850	32	—	—	1,335,391	32
61,588,787	*82*	*59,551,680*		XXXII. Impôts directs	12,496,923	67	79,506,837	94	—	—	67,009,914	27
14,891,116	*19*	*13,966,880*		XXXIII. Parts aux contributions fédérales	392,724	70	10,591,281	16	—	—	10,198,556	46
22,429,447	22	22,740,000		XXXIV. Divers	24,056,307	80	415,739	49	23,640,568	31	—	—
105,794,283	***35***	***98,251,287***		**Recettes**	—	—	**225,573,037**	**60**	—	—	**109,887,971**	**23**
105,347,533	**82**	**106,240,697**		**Dépenses**	**225,462,772**	—	—	—	**109,777,705**	**63**	—	—
446,749	***53***	—		**Excédent des recettes**	**110,265**	**60**	—	—	**110,265**	**60**	—	—
—	—	**7,989,410**		**Excédent des dépenses**	—	—	—	—	—	—	—	—
105,794,283	**35**	**106,240,697**			**225,573,037**	**60**	**225,573,037**	**60**	**109,887,971**	**23**	**109,887,971**	**23**

*) Les **dépenses** sont indiquées en **chiffres droits**, les **recettes** en ***chiffres italiques***.

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945	Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Compte ordinaire								
		B. Rectifications								
		(Compte de la fortune)								
—	—	1. Forêts:								
		Ventes: Plus-values	—	—	26,601	—				
		Infériorités de prix de vente	—	—	—	—				
		Achats: Excédents de prix d'achat	29,833	—	—	—	4,252	—	—	—
		Infériorités de prix d'achat	—	—	—	—				
		Vente de droits	—	—	20	—				
		Rectifications d'estimations . .	1,050	—	10	—				
—	—	2. Domaines:								
		Ventes: Plus-values	—	—	18,830	10				
		Infériorités de prix d'achat	93,542	—	—	—				
		Achats: Excédents de prix d'achat	58,882	50	—	—	115,655	35	—	—
		Infériorités de prix d'achat	—		5,490	—				
		Vente de droits	—		269	05				
		Rectifications d'estimations . .	160	—	12,340	—				
—	—	3. Caisse des domaines:								
		Société de fromagerie de Münchenbuchsee, remboursement d'actions du domaine de Hofwil	—	—	451	30				
		Remboursement du prix d'achat à la Commune bourgeoise de Hofstetten par le fonds de réserve de l'administration forestière	—	—	36,928	—			37,379	30
—	—	4. Amortissement des emprunts (compris dans les dépenses de l'administration courante):								
		Emprunt de 1895, 3 %. . . .	—	—	1,632,500	—				
		Emprunt de 1900, 3½ %. . .	—	—	509,000	—				
		Emprunt de 1906, 3½ %. . .	—	—	414,000	—			4,275,500	—
		Emprunt de 1937, 3½ % . . .	—	—	980,000	—				
		Emprunt de 1937, 3½ % . . .	—	—	740,000	—				
—	—	5. Versement au fonds d'amortissement des chemins de fer . . .	4,275,500	—	—	—	4,275,500	—	—	—
—	—	6. *a.* Inventaire du mobilier: Augmentation	—	—	—					
—	—	6. *b.* Inventaire des établissements: Diminutions et Augmentations	27,333	65	214,822	84	—	—	187,489	19
—	—	7. Améliorations du domaine de Hofwil	6,913	80	—	—	6,913	80	—	—
—	—	8. Amortissement sur assurance-chômage.	577,705	30	—	—	577,705	30	—	—
—	—	9. Fortune de l'Etat à destination déterminée: Diminutions et augmentations	3,526,382	13	16,219,532	49	—	—	12,693,150	36
—	—	10. Amortissement sur actions de la Société pour l'encouragement de la construction de maisons d'habitation à Berne	50,000	—	—		50,000	—	—	—
—	—		**8,647,302**	**38**	**20,810,794**	**78**	—	—	**12,163,492**	**40**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945	Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Compte ordinaire								
		C. Compte de profits et pertes								
181,220,437	173,231,027	**A. Administration courante** . . .	225,462,772	—	225,573,037	60	—	—	110,265	60
—	—	**B. Rectifications**	8,647,302	38	20,810,794	78	—	—	12,163,492	40
181,220,437	**173,231,027**		**234,110,074**	**38**	**246,383,832**	**38**	—	—	**12,273,758**	—

Compte ordinaire

Bilan

selon la loi du 3 juillet 1938 concernant
l'administration financière de l'Etat

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mutations	
Doit		**Avoir**		**Rubriques du compte**		**Doit**
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				Compte ordinaire		
				D. Bilan		
				A. Fortune active		
				I. Fonds capital		
26,542,493	—	—	—	**A. Forêts**	Achats et augmentations	66,094 —
89,052,026	—	—	—	**B. Domaines**	des estimations . . .	307,221 65
28,437	86	8,458,141	—	**C. Caisse des domaines**		777,673 01
—	—	—	—	**D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat**		— —
30,000,000	—	—	—	**E. Caisse hypothécaire**		— —
40,000,000	—	—	—	**F. Banque cantonale**	Nouvelles créances et remboursements de dettes	— —
				G. Capitaux de chemins de fer:		
69,383,925	05	—	—	*a.* Papiers-valeurs		1,051,600 —
—	—	—	—	*b.* Avances		— —
—	—	526,464	90	*c.* Fonds d'amort. des chemins de fer		927,379 60
63,102,781	75	—	—	**H. Fonds d. participations et papiers-valeurs**		295,365 —
318,109,663	**66**	**8,984,605**	**90**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	**3,425,333 26**
—	—	309,125,057	76	Actif net	Diminution nette	3,585,763 05
				II. Fonds d'administration		
885,558	90	—	—	**J. Caisses**	Recettes	207,804,831 97
106,970,319	31	—	—	**K. Extances actives**	Nouvelles créances. . . .	155,883,730 66
—	—	16,516,925	20	**L. Extances passives**	Dépenses	206,901,530 46
62,847,650	65	215,220,611	82	**M. Comptes courants**	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	689,919,027 30
14,991,208	22	—	—	**N. Inventaire du mobilier**	Augmentations	214,822 84
185,694,737	**08**	**231,737,537**	**02**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	**1,260,723,943 23**
46,042,799	94	—	—	Passif net	Diminution nette	1,109,129 31
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée		
37,863,265	**84**	—	—	**O. Fonds N° 1—69**	Augmentations	**16,219,532 49**
				B. Engagements de l'Etat		
—	—	276,202,500	—	**P. Emprunts**	Amortissement	48,275,500 —
—	—	—	—	**Q. Appels de fonds temporaires**		— —
—	—	**276,202,500**	—	Passif net	Total des diminutions . .	**48,275,500** —
				Récapitulation		
318,109,663	66	8,984,605	90	**Fonds capital**		3,425,333 26
185,694,737	08	231,737,537	02	**Fonds d'administration**	Augmentations	1,260,723,943 23
37,863,265	84	—	—	**Fortune de l'Etat à destination déterminée**		16,219,532 49
—	—	276,202,500	—	**Engagements de l'Etat**	Diminutions.	48,275,500 —
541 667,666	**58**	**516,924,642**	**92**	**Eléments de la fortune**	Total des augmentations .	**1,328,644,308 98**
—	—	24,743,023	66	Fortune nette		

Canton de Berne — Compte général pour 1946

de la fortune — Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Avoir Fr.	Ct.		Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
			Compte ordinaire				
			D. Bilan				
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
92,934	—	Ventes et réductions des estimations	**A. Forêts**	26,515,653	—	—	—
325,831	65		**B. Domaines**	89,033,416	—	—	—
814,751	06		**C. Caisse des domaines**	17,545	95	8,484,327	14
—	—		**D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat**	—	—	—	—
—	—		**E. Caisse hypothécaire**	30,000,000	—	—	—
—	—	Nouvelles dettes et remboursements de créances	**F. Banque cantonale**	40,000,000	—	—	—
			G. Capitaux de chemins de fer:				
924,579	60		*a.* Papiers-valeurs	69,510,945	45	—	—
—	—		*b.* Avances	—	—	—	—
4,275,500	—		*c.* Fonds d'amort. des chemins de fer	—	—	3,874,585	30
577,500	—		**H. Fonds d. participations et papiers-valeurs**	62,820,646	75	—	—
7,011,096	**31**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**317,898,207**	**15**	**12,358,912**	**44**
			Actif net	—	—	305,539,294	71
			II. Fonds d'administration				
206,901,530	46	Dépenses	**J. Caisses**	1,788,860	41	—	—
207,804,831	97	Recettes	**K. Extances actifs**	55,049,218	—	—	—
201,096,735	05	Nouvelles dettes	**L. Extances passifs**	—	—	10,712,129	79
646,002,641	41	Nouvelles dettes et remboursements de créances	**M. Comptes courants**	49,476,592	25	157,933,167	53
27,333	65	Diminutions	**N. Inventaire du mobilier**	15,178,697	41	—	—
1,261,833,072	**54**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**121,493,368**	**07**	**168,645,297**	**32**
			Passif net	47,151,929	25	—	—
			III. Fortune de l'Etat à destination déterminée				
3,526,382	**13**	Diminutions	**O. Fonds N° 1—69**	**50,556,416**	**20**	—	—
12,693,150	36	Augmentation nette					
			B. Engagements de l'Etat				
44,000,000	—	Nouvelles dettes	**P. Emprunts**	—	—	271,927,000	—
—	—		**Q. Appels de fonds temporaires**	—	—	—	—
44,000,000	—	Total des augmentations	Passif net	—	—	**271,927,000**	—
4,275,500	—	Diminution nette					
			Récapitulation				
7,011,096	31	Diminutions	**Fonds capital**	317,898,207	15	12,358,912	44
1,261,833,072	54		**Fonds d'administration**	121,493,368	07	168,645,297	32
3,526,382	13		**Fortune de l'Etat à destination déterminée**	50,556,416	20	—	—
44,000,000	—	Augmentations	**Engagements de l'Etat**	—	—	271,927,000	—
1,316,370,550	**98**	Total des diminutions	**Eléments de la fortune**	**489,947,991**	**42**	**452,931,209**	**76**
12,273,758	—	Augmentation nette	Fortune nette	—	—	37,016,781	66

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Budget de 1946 Fr.	Ct.	Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
		II. Compte des crédits particuliers				
		Compte de profits et pertes				
		(Détail pages 199–204)				
		1. **Crédit pour travaux de crise 1937/1939**				
—	—	Produit de l'impôt de chômage 1937/1946	—	—	9,190,597	10
—	—	Banque cantonale, intérêts actifs	—	—	36,621	33
—	—	Dépenses pour travaux, etc.	8,571,526	71	—	—
—	—	Intérêts pour bons du trésor et frais	412,513	72	—	—
		2. **Aménagement des routes de tourisme**				
—	—	Subventions fédérales	—	—	1,000,000	—
—	—	Direction des travaux publics, amortissements	—	—	1,398,700	—
—	—	Dépenses pour travaux	3,190,233	—	—	—
		3. **Création de possibilités de travail 1944. Compte particulier I**				
—	—	Produit de l'impôt de chômage 1944/1946	—	—	6,600,000	—
—	—	Banque cantonale, intérêts actifs	—	—	18,637	80
—	—	Dépenses pour travaux, etc.	8,681,348	95	—	—
—	—	Intérêts pour bons du trésor et frais	187,513	40	—	—
		4. **Création de possibilités de travail 1944. Compte particulier II**				
—	—	Produit de l'impôt de chômage 1944/1946	—	—	2,883,024	50
—	—	Banque cantonale, intérêts actifs	—	—	10,393	75
—	—	Améliorations foncières extraordinaires	6,500,000	—	—	—
—	—	Intérêts pour bons du trésor et frais	156,263	25	—	—
			27,699,399	**03**	**21,137,974**	**48**
		Excédent des dépenses			**6,561,424**	**55**
		Bilan				
		(Pages 199–204)				
			Actifs		**Passifs**	
		1. **Crédit pour travaux de crise 1937/1939**				
		Banque cantonale, compte courant	243,178	—	—	—
		2. **Aménagement des routes de tourisme**				
		Banque cantonale, compte courant	8,467	—	—	—
		Banque cantonale, bons du trésor	—	—	800,000	—
		3. **Création de possibilités de travail 1944. Compte particulier I**				
		Banque cantonale, compte courant	749,775	45	—	—
		Banque cantonale, bons du trésor	—	—	3,000,000	—
		4. **Création de possibilités de travail 1944. Compte particulier II**				
		Banque cantonale, compte courant	237,155	—	—	—
		Banque cantonale, bons du trésor	—	—	4,000,000	—
			1,238,575	**45**	**7,800,000**	**—**
		Excédent passif	**6,561,424**	**55**		

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Rubriques du compte	Sommes brutes				Soldes			
	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Clôture								
Compte de profits et pertes								
Compte ordinaire, page 6	234,110,074	38	246,383,832	38	—	—	12,273,758	—
Compte des crédits particuliers, page 10	27,699,399	03	21,137,974	48	6,561,424	55	—	—
	261,809,473	**41**	**267,521,806**	**86**	—	—	**5,712,333**	**45**
Bilan	**Actifs**		**Passifs**		**Fortune**		**Excédent**	
Compte ordinaire, page 9	489,947,991	42	452,931,209	76	37,016,781	66	—	—
Compte des crédits particuliers, page 10	1,238,575	45	7,800,000	—	—	—	6,561,424	55
	491,186,566	**87**	**460,731,209**	**76**	**30,455,357**	**11**	—	—

Fortune nette totale au 1er janvier 1946	Fr.	24,743,023.66
Fortune nette totale au 31 décembre 1946	»	30,455,357.11
Augmentation comme ci-haut	Fr.	**5,712,333.45**

Cette augmentation de la fortune se compose comme suit:

a. Excédent de recettes du compte d'administration	Fr.	110,265.60
b. Excédent des recettes des rectifications, qui se présente pour la première fois ensuite de l'incorporation de la réserve de la Banque cantonale de fr. 9,600,000.— et du fonds de secours aux communes de fr. 2,563,492.40 dans la fortune de l'Etat à destination déterminée	»	12,163,492.40
	Fr.	**12,273,758.—**
A déduire le déficit du compte des crédits particuliers	»	6,561,424.55
Reste une augmentation de la fortune nette de	Fr.	**5,712,333.45**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			I. Administration générale								
			A. Grand Conseil								
184,795	70	130,000	1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions	230,769	10	—	—	230,769	10	—	—
184,795	**70**	**130,000**		**230,769**	**10**	—	—	**230,769**	**10**	—	—
			B. Conseil-exécutif								
147,104	25	150,640	1. Traitements des membres du Conseil-exécutif	149,283	40	—	—	149,283	40	—	—
147,104	**25**	**150,640**		**149,283**	**40**	—	—	**149,283**	**40**	—	—
			C. Crédit du Conseil-exécutif								
36,522	34	40,000	1. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service. . .	91,557	49	6,873	65	84,683	84	—	—
3,972	05	5,000	2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences	3,700	—	—	—	3,700	—	—	—
26,615	01	22,700	3. Archives et bibliothèque	29,854	65	2,207	45	27,647	20	—	—
67,109	**40**	**67,700**		**125,112**	**14**	**9,081**	**10**	**116,031**	**04**	—	—
			D. Députation au Conseil des Etats et commissaires								
5,520	—	5,760	1. Députation au Conseil des Etats. . .	7,120	—	—	—	7,120	—	—	—
85	—	200	2. Commissaires.	—	—	—	—	—	—	—	—
5,605	—	**5,960**		**7,120**	—	—	—	**7,120**	—	—	—
			E. Chancellerie d'Etat								
59,276	55	60,030	1. Traitements des fonctionnaires . . .	59,932	90	—	—	59,932	90	—	—
113,048	05	115,960	2. Traitements des employés	114,571	55	4,758	65	109,812	90	—	—
6,537	87	6,200	3. Frais de bureau	7,790	30	46	—	7,744	30	—	—
129,844	85	130,000	4. Frais d'impression	278,241	95	99,901	40	178,340	55	—	—
50,290	05	35,000	5. Service de l'Hôtel du Gouvernement .	46,710	95	12,969	30	33,741	65	—	—
86,300	—	86,300	6. Loyers	86,300	—	—	—	86,300	—	—	—
445,297	**37**	**433,490**		**593,547**	**65**	**117,675**	**35**	**475,872**	**30**	—	—
			F. Feuilles officielles								
			1. Fermages:								
23,000	—	*23,000*	*a.* Feuille officielle allemande	—	—	23,000	—	—	—	23,000	—
11,500	—	*11,500*	*b.* Feuille officielle du Jura	—	—	11,500	—	—	—	11,500	—
			2. Abonnements des aubergistes:								
30,888	—	*26,600*	*a.* Feuille officielle allemande	—	—	30,824	25	—	—	30,824	25
8,529	*25*	*7,600*	*b.* Feuille officielle du Jura	—	—	8,424	75	—	—	8,424	75
73,917	***25***	***68,700***		—	—	**73,749**	—	—	—	**73,749**	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945	Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes	Avoir (Recettes) brutes	Doit (Dépenses) nettes	Avoir (Recettes) nettes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		I. Administration générale				
		G. Bulletin des séances du Grand Conseil et Bulletin des lois				
		1. Frais de rédaction:				
12,015 60	9,500	*a.* Bulletin des séances	11,132 40	— —	11,132 40	— —
891 —	900	*b.* Compte-rendu	891 —	— —	891 —	— —
		2. Frais d'impression:				
39,696 70	32,000	*a.* Bulletin et compte-rendu	38,065 30	— —	38,065 30	— —
13,679 45	12,000	*b.* Bulletin des lois	11,952 45	— —	11,952 45	— —
66,282 75	**54,400**		**62,041 15**	— —	**62,041 15**	— —
		II. Préfets				
133,774 65	135,500	1. Traitements des préfets	142,337 30	— —	142,337 30	— —
10,519 83	12,000	2. Indemnités des vice-préfets	10,382 85	— —	10,382 85	— —
311,957 —	306,000	3. Traitements des employés	323,694 85	1,710 10	321,984 —	— —
48,169 38	55,000	4. Frais de bureau	54,364 10	165 17	54,199 68	— —
34,900 —	34,900	5. Loyers	34,900 —	— —	34,900 —	— —
539,320 86	**543,400**		**565,679 10**	**1,875 27**	**563,803 83**	— —
		J. Bureaux du registre foncier				
203,546 65	212,000	1. Traitements des conservateurs	312,789 40	103,500 —	209,289 40	— —
2,615 80	2,000	2. Indemnités des remplaçants	352 80	— —	352 80	— —
432,006 90	440,000	3. Traitements des employés	476,148 75	34,170 05	441,978 70	— —
59,993 65	60,000	4. Frais de bureau	87,313 71	27,313 71	60,000 —	— —
34,800 —	34,800	5. Loyers	34,800 —	— —	34,800 —	— —
732,963 —	**748,800**		**911,404 66**	**164,983 76**	**746,420 90**	— —
184,795 70	130,000	**A. Grand Conseil**	230,769 10	— —	230,769 10	— —
147,104 25	150,640	**B. Conseil-exécutif**	149,283 40	— —	149,283 40	— —
67,109 40	67,700	**C. Crédit du Conseil-exécutif**	125,112 14	9,081 10	116,031 04	— —
5,605 —	5,960	**D. Députation au Conseil des Etats et commissaires**	7,120 —	— —	7,120 —	— —
445,297 37	433,490	**E. Chancellerie d'Etat**	593,547 65	117,675 35	475,872 30	— —
73,917 25	*68,700*	**F. Feuilles officielles**	— —	73,749 —	— —	73,749 —
66,282 75	54,400	**G. Bulletin des séances du Grand Conseil et Bulletin des lois**	62,041 15	— —	62,041 15	— —
539,320 86	543,400	**H. Préfets**	565,679 10	1,875 27	563,803 83	— —
732,963 —	748,800	**J. Bureaux du registre foncier**	911,404 66	164,983 76	746,420 90	— —
2,114,561 08	**2,065,690**	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 211,902.72	**2,644,957 20**	**367,364 48**	**2,277,592 72**	— —

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			II. Administration judiciaire								
			A. Cour suprême								
268,927	20	271,000	1. Traitements des juges	268,699	65	672	05	268,027	60	—	—
7,958	50	3,000	2. Indemnités des juges-suppléants . . .	2,543	90	—	—	2,543	90	—	—
276,885	**70**	**274,000**		**271,243**	**55**	**672**	**05**	**270,571**	**50**	—	—
			B. Greffe de la Cour								
60,310	65	63,000	1. Traitements des fonctionnaires . . .	63,456	85	—	—	63,456	85	—	—
83,775	70	85,000	2. Traitements des employés	84,697	35	524	45	84,172	90	—	—
8,406	64	8,000	3. Frais de bureau	8,530	14	536	—	7,994	14	—	—
21,588	11	20,000	4. Service du Palais de justice	35,213	02	1,196	80	34,016	22	—	—
22,800	—	23,000	5. Loyers	23,000	—	—	—	23,000	—	—	—
2,292	65	2,000	6. Bibliothèque	3,996	95	2,000	—	1,996	95	—	—
1,938	90	2,200	7. Chambre des avocats, indemnités des membres et frais de bureau	1,740	45	—	—	1,740	45	—	—
201,112	**65**	**203,200**		**220,634**	**76**	**4,257**	**25**	**216,377**	**51**	—	—
			C. Tribunaux de district								
380,597	55	393,000	1. Traitements des présidents de tribunal	382,793	80	—	—	382,793	80	—	—
12,930	60	15,000	2. Indemnités des vice-présidents	20,774	65	—	—	20,774	65	—	—
73,341	30	75,000	3. Indemnités des juges et des juges-suppléants	96,067	05	6	10	96,060	95	—	—
61,135	88	70,000	4. Frais de bureau	75,056	15	5,027	58	70,028	57	—	—
52,075	—	52,700	5. Loyers	52,700	—	—	—	52,700	—	—	—
14,957	65	19,500	6. Officiers de justice extraordinaires . .	28,255	55	—	—	28,255	55	—	—
595,037	**98**	**625,200**		**655,647**	**20**	**5,033**	**68**	**650,613**	**52**	—	—
			D. Greffes des tribunaux de district								
265,712	65	283,200	1. Traitements des greffiers	265,855	40	—	—	265,855	40	—	—
4,435	40	10,000	2. Indemnités des remplaçants	8,423	—	—	—	8,423	—	—	—
496,049	90	495,000	3. Traitements des employés	532,724	75	7,864	45	524,860	30	—	—
35,026	52	35,000	4. Frais de bureau	34,839	40	905	70	33,933	70	—	—
23,800	—	23,800	5. Loyers	23,800	—	—	—	23,800	—	—	—
825,024	**47**	**847,000**		**865,642**	**55**	**8,770**	**15**	**856,872**	**40**	—	—
			E. Ministère public								
91,326	45	94,000	1. Traitements des fonctionnaires . . .	94,662	95	43	45	94,619	50	—	—
709	75	600	2. Frais de bureau du procureur général	1,200	14	—	—	1,200	14	—	—
9,130	97	9,000	3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement et du procureur-suppléant .	9,322	13	—	—	9,322	13	—	—
1,200	—	1,200	4. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
102,367	**17**	**104,800**		**106,385**	**22**	**43**	**45**	**106,341**	**77**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			II. Administration judiciaire								
			F. Cours d'assises								
5,802	60	8,000	1. Indemnités des jurés	6,776	70	—	—	6,776	70	—	—
2,960	85	3,500	2. Frais de déplacement et d'entretien de la Chambre criminelle	3,200	45	—	—	3,200	45	—	—
881	20	1,500	3. Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers	981	90	—	—	981	90	—	—
8,786	36	9,000	4. Frais de bureau	7,961	07	—	—	7,961	07	—	—
18,700	—	18,700	5. Loyers	18,700	—	—	—	18,700	—	—	—
37,131	**01**	**40,700**		**37,620**	**12**	—	—	**37,620**	**12**	—	—
			G. Offices des poursuites et faillites								
1,463	28	1,500	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance	1,340	18	—	—	1,340	18	—	—
119,215	40	121,400	2. Traitements des préposés	119,000	90	—	—	119,000	90	—	—
875	—	1,000	3. Indemnités des remplaçants	1,177	30	—	—	1,177	30	—	—
289,374	15	300,000	4. Traitements des agents de poursuites	255,553	05	—	—	255,553	05	—	—
571,066	95	590,000	5. Traitements des employés	569,158	10	2,922	30	566,235	80	—	—
55,800	82	60,000	6. Frais de bureau	80,269	66	32,806	85	47,462	81	—	—
34,237	91	25,000	7. Registres et formules	25,619	80	6,436	25	19,183	55	—	—
34,700	—	34,700	8. Loyers	34,700	—	—	—	34,700	—	—	—
1,106,733	**51**	**1,133,600**		**1,086,818**	**99**	**42,165**	**40**	**1,044,653**	**59**	—	—
			H. Conseils de prud'hommes								
10,879	35	10,000	1. Frais, part de l'Etat	12,953	43	—	—	12,953	43	—	—
10,879	**35**	**10,000**		**12,953**	**43**	—	—	**12,953**	**43**	—	—
			J. Tribunal administratif								
26,052	45	26,050	1. Traitements des fonctionnaires . . .	25,984	25	—	—	25,984	25	—	—
20,454	65	21,350	2. Traitements des employés	21,278	65	—	—	21,278	65	—	—
4,334	30	7,000	3. Indemnités des membres	3,100	95	—	—	3,100	95	—	—
3,823	68	4,500	4. Frais de bureau	2,768	49	—	—	2,768	49	—	—
3,500	—	3,500	5. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
58,165	**08**	**62,400**		**56,632**	**34**	—	—	**56,632**	**34**	—	—
			K. Tribunal de commerce								
10,361	10	10,360	1. Traitement du greffier	10,327	90	—	—	10,327	90	—	—
7,822	60	8,170	2. Traitement de l'employé	8,156	55	—	—	8,156	55	—	—
2,864	30	4,000	3. Indemnités des membres	4,233	55	—	—	4,233	55	—	—
1,474	63	1,500	4. Frais de bureau et de déplacement .	1,792	62	306	76	1,485	86	—	—
301	09	300	5. Bibliothèque	300	31	—	—	300	31	—	—
22,823	**72**	**24,330**		**24,810**	**93**	**306**	**76**	**24,504**	**17**	—	—
			L. Administration des districts, ameublement								
34,763	10	30,000	1. Frais	83,862	60	53,862	60	30,000	—	—	—
34,763	**10**	**30,000**		**83,862**	**60**	**53,862**	**60**	**30,000**	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			II. Administration judiciaire								
276,885	70	274,000	**A. Cour suprême**	271,243	55	672	05	270,571	50	—	—
201,112	65	203,200	**B. Greffe de la Cour**	220,634	76	4,257	25	216,377	51	—	—
595,037	98	625,200	**C. Tribunaux de district**	655,647	20	5,033	68	650,613	52	—	—
825,024	47	847,000	**D. Greffes des tribunaux de district** . . .	865,642	55	8,770	15	856,872	40	—	—
102,367	17	104,800	**E. Ministère public**	106,385	22	43	45	106,341	77	—	—
37,131	01	40,700	**F. Cours d'assises**	37,620	12	—	—	37,620	12	—	—
1,106,733	51	1,133,600	**G. Offices des poursuites et faillites**	1,086,818	99	42,165	40	1,044,653	59	—	—
10,879	35	10,000	**H. Conseils de prud'hommes**	12,953	43	—	—	12,953	43	—	—
58,165	08	62,400	**J. Tribunal administratif**	56,632	34	—	—	56,632	34	—	—
22,823	72	24,330	**K. Tribunal de commerce**	24,810	93	306	76	24,504	17	—	—
34,763	10	30,000	**L. Administration des districts, ameublement**	83,862	60	53,862	60	30,000	—	—	—
3,270,923	**74**	**3,355,230**		**3,422,251**	**69**	**115,111**	**34**	**3,307,140**	**35**	—	—
			Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 48,089.65								
			III a. Justice								
			A. Frais d'administration de la Direction								
11,854	—	22,730	1. Traitements des fonctionnaires . . .	27,422	50	—	—	27,422	50	—	—
35,893	30	26,700	2. Traitements des employés	31,493	45	1,896	35	29,597	10	—	—
8,496	93	8,500	3. Frais de bureau	14,687	10	6,187	61	8,499	49	—	—
4,000	—	4,000	4. Loyers	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
235	30	1,500	5. Chambre des notaires et examens de notaires	1,758	65	357	—	1,401	65	—	—
2,704	05	3,000	6. Revision des lois	662	80	—	—	662	80	—	—
63,183	**58**	**66,430**		**80,024**	**50**	**8,440**	**96**	**71,583**	**54**	—	—
			B. Frais de justice, de police et de police criminelle								
229,433	33	230,000	1. Frais de police criminelle.	303,440	36	—	—	303,440	36	—	—
404,632	*92*	*342,000*	2. Emoluments et remboursements de frais	220,952	47	675,857	48	—	—	454,905	01
542	*55*	*1,000*	3. Emoluments de la Cour suprême . . .	3,110	—	3,516	30	—	—	406	30
57,429	77	60,000	4. Frais de justice en affaires civiles . .	53,460	15	3,134	55	50,325	60	—	—
1	*40*	5,000	5. Frais de justice en affaires de mineurs	4,579	90	3,723	—	856	90	—	—
29,914	93	30,000	6. Frais de police des préfets	36,974	07	488	65	36,485	42	—	—
88,398	***84***	***18,000***		**622,516**	**95**	**686,719**	**98**	—	—	**64,203**	**03**
			C. Inspectorat								
34,058	70	34,220	1. Traitements des fonctionnaires . . .	34,424	85	—	—	34,424	85	—	—
3,625	—	3,850	2. Traitement de l'employé	7,623	90	3,773	90	3,850	—	—	—
7,000	—	7,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	9,190	72	1,331	—	7,859	72	—	—
44,683	**70**	**45,070**		**51,239**	**47**	**5,104**	**90**	**46,134**	**57**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945	Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes	Avoir (Recettes) brutes	Doit (Dépenses) nettes	Avoir (Recettes) nettes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		III a. Justice				
		D. Office cantonal des mineurs				
57,436 80	65,550	1. Traitements des fonctionnaires . . .	65,172 35	— —	65,172 35	— —
32,826 15	23,950	2. Traitements des employés	26,990 15	317 40	26,672 75	— —
18,000 02	18,000	3. Frais de bureau et de déplacement . .	18,199 29	20 —	18,179 29	— —
20,000 —	20,000	4. Indemnités aux avocats des mineurs des villes de Berne et Bienne	20,000 —	— —	20,000 —	— —
5,750 —	5,900	5. Loyer	7,387 50	— —	7,387 50	— —
134,012 97	**133,400**		**137,749 29**	**337 40**	**137,411 89**	— —
63,183 58	66,430	**A. Frais d'administration de la Direction**	80,024 50	8,440 96	71,583 54	— —
88,398 84	*18,000*	**B. Frais de justice, de police et de police criminelle**	622,516 95	686,719 98	— —	64,203 03
44,683 70	45,070	**C. Inspectorat**	51,239 47	5,104 90	46,134 57	— —
134,012 97	133,400	**D. Office cantonal des mineurs**	137,749 29	337 40	137,411 89	— —
153,481 41	**226,900**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 35,973.03	**891,530 21**	**700,603 24**	**190,926 97**	— —
		III b. Police				
		A. Frais d'administration de la Direction				
51,139 80	52,660	1. Traitements des fonctionnaires . . .	49,991 35	— —	49,991 35	— —
167,862 80	182,301	2. Traitements des employés	176,148 10	— —	176,148 10	— —
28,028 39	23,000	3. Frais de bureau	33,715 43	8,849 69	24,865 74	— —
9,200 —	9,200	4. Loyers	9,200 —	— —	9,200 —	— —
1,637 25	5,000	5. Service des automobiles.	1,719 80	— —	1,719 80	— —
1,257 20	1,300	6. Assurance de responsabilité civile . .	1,173 70	— —	1,173 70	— —
259,125 44	**273,461**		**271,948 38**	**8,849 69**	**263,098 69**	— —
		B. Passeports, arrestations et conduites				
18,673 38	28,000					
17,985 09	5,000	1. Passeports et police des étrangers . .	113,668 65	22,695 24	90,973 41	— —
38,956 43	24,000	2. Frais d'arrestations	78,307 09	75,579 15	2,727 94	— —
75,614 90	**57,000**	3. Frais de conduites	41,348 23	12,660 41	28,687 82	— —
			233,323 97	**110,934 80**	**122,389 17**	— —
		C. Corps de police				
47,954 25	50,465	1. Traitements des fonctionnaires . . .	50,130 25	— —	50,130 25	— —
2,270,700 05	2,363,618	2. Solde des gendarmes	2,311,260 50	26,524 90	2,284,735 60	— —
23,610 34	151,683	3. Habillement	135,141 71	— —	135,141 71	— —
13,684 52	6,300	4. Equipement et armement	23,492 45	176 85	23,315 60	— —
10,360 76	8,850	5. Service d'identification	16,747 79	7,916 21	8,831 58	— —
13,306 82	14,670	6. Frais de bureau	14,689 53	— —	14,689 53	— —
204,069 90	209,555	7. Loyers	212,089 90	500 —	211,589 90	— —
106,068 25	111,891	8. Indemnités de logement, de mobilier, etc.	113,094 25	626 —	112,468 25	— —
10,005 99	10,000	9. Soins médicaux	10,755 74	716 —	10,039 74	— —
26,064 57	24,420	10. Frais divers d'administration	29,776 07	2,014 —	27,762 07	— —
22,753 93	19,500	11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction	24,322 93	2,535 25	21,787 68	— —
2,748,579 38	**2,970,952**		**2,941,501 12**	**41,009 21**	**2,900,491 91**	— —

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			III b. Police								
			D. Prisons								
			1. Prisons de la ville de Berne:								
21,996	68	20,000	*a.* Nourriture	57,633	67	22,451	—	35,182	67	—	—
34,972	77	35,000	*b.* Frais divers	42,436	09	—	—	42,436	09	—	—
19,700	—	19,700	*c.* Loyers	19,700	—	—	—	19,700	—	—	—
			2. Prisons des districts:								
76,111	41	84,000	*a.* Nourriture	90,346	90	21,040	90	69,306	—	—	—
41,693	77	53,000	*b.* Frais divers	40,567	59	4	50	40,563	09	—	—
57,400	—	57,400	*c.* Loyers	57,400	—	—	—	57,400	—	—	—
251,874	**63**	**269,100**		**308,084**	**25**	**43,496**	**40**	**264,587**	**85**	—	—
			E. Etablissements pénitentiaires								
			1. Pénitencier de Thorberg:								
70,909	29	68,798	*a.* Administration	74,787	86	1,819	58	72,968	28	—	—
13,282	88	11,985	*b.* Enseignement et culte	37,288	45	21,185	65	16,102	80	—	—
139,054	68	135,000	*c.* Nourriture	156,401	10	5,944	82	150,456	28	—	—
			d. Frais généraux:								
40,518	90	25,000	1. Entretien des bâtiments	30,310	18	3,034	20	27,275	98	—	—
10,225	*04*	10,000	2. Mobilier, ustensiles	13,290	85	108	50	13,182	35	—	—
30,819	71	28,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	38,810	09	634	50	38,175	59	—	—
20,294	19	30,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	60,107	31	7,498	25	52,609	06	—	—
5,188	99	2,000	5. Frais généraux divers	22,530	74	13,318	29	9,212	45	—	—
127,858	*49*	*176,500*	*e.* Industries	349,663	81	532,530	56	—	—	182,866	75
29,713	35	30,000	*f.* Loyer	30,800	—	825	—	29,975	—	—	—
50,050	*23*	*19,763*	*g.* Exploitation agricole	181,474	71	212,426	46	—	—	30,951	75
7,497	*65*	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	56,768	05	17,621	40	39,146	65	—	—
67,087	*70*	*45,000*	*i.* Pensions	941	50	67,894	25	—	—	66,952	75
87,062	**88**	**99,520**		**1,053,174**	**65**	**884,841**	**46**	**168,333**	**19**	—	—
			2. Maison de travail de St-Jean-Anet:								
56,127	63	47,400	*a.* Administration	53,819	39	3,896	45	49,922	94	—	—
12,085	43	10,350	*b.* Enseignement et culte	25,229	37	17,735	68	7,493	69	—	—
113,583	64	102,000	*c.* Nourriture	125,508	23	11,421	80	114,086	43	—	—
			d. Frais généraux:								
52,739	75	10,000	1. Entretien des bâtiments	25,436	20	2,416	20	23,020	—	—	—
21,450	45	6,000	2. Mobilier, ustensiles	22,922	28	49	75	22,872	53	—	—
32,770	29	22,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	32,374	70	2,813	16	29,561	54	—	—
19,018	18	13,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	20,271	64	4,242	05	16,029	59	—	—
6,179	34	2,500	5. Frais généraux divers	16,287	14	1,599	90	14,687	24	—	—
17,068	*04*	*29,200*	*e.* Industries	74,695	65	115,137	51	—	—	40,441	86
21,261	25	25,300	*f.* Loyer	26,400	—	953	75	25,446	25	—	—
257,292	*58*	*205,000*	*g.* Exploitation agricole	383,159	89	597,811	31	—	—	214,651	42
12,591	*65*	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	25,835	60	23,334	90	2,500	70	—	—
56,820	*65*	*34,000*	*i.* Pensions	5,433	95	51,665	15	—	—	46,231	20
6,000	—	*6,000*	*k.* Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	6,000	—	—	—	6,000	—
14,556	***96***	***35,150***		**837,374**	**04**	**839,077**	**61**	—	—	**1,703**	**57**
			3. Pénitencier de Witzwil:								
78,850	77	81,850	*a.* Administration	105,817	74	17,688	75	88,128	99	—	—
79,868	83	75,000	*b.* Enseignement et culte	86,745	66	9,400	62	77,345	04	—	—
225,199	85	213,800	*c.* Nourriture	221,392	46	6,611	60	214,780	86	—	—
383,919	45	370,650	A reporter	413,955	86	33,700	97	380,254	89	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			III b. Police								
			E. Etablissements pénitentiaires								
			Report	413,955	86	33,700	97	380,254	89	—	—
383,919	45	370,650	3. Pénitencier de Witzwil:								
			d. Frais généraux:								
172,429	15	145,000	1. Entretien des bâtiments	314,537	46	21,666	20	292,871	26	—	—
26,867	29	32,000	2. Mobilier, ustensiles	29,825	44	491	85	29,333	59	—	—
114,592	45	133,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	165,025	58	3,061	74	161,963	84	—	—
22,703	03	26,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	47,806	15	21,128	95	26,677	20	—	—
53,707	74	35,000	5. Frais généraux divers incl. alimentation en eau	36,701	95	2,241	75	34,460	20	—	—
81,557	*14*	*70,500*	*e.* Industries	252,948	77	364,344	30	—	—	111,395	53
44,721	15	60,000	*f.* Loyer	64,150	—	4,070	75	60,079	25	—	—
1,250,463	*41*	*851,150*	*g.* Exploitation agricole	1,062,911	22	2,103,025	80	—	—	1,040,114	58
44,514	15	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	72,571	45	61,865	10	10,706	35	—	—
137,162	*15*	*95,000*	*i.* Pensions	214	60	121,211	70	—	—	120,997	10
250,000	—	15,000	*k.* Fonds d'amélioration du régime pénitentiaire	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
93	*07*		(Camp d'internés)								
150,000	—		(Réserve pour la constr. d'une chapelle)								
205,821	***36***	***200,000***		**2,535,648**	**48**	**2,736,809**	**11**	—	—	**201,160**	**63**
			4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse:								
47,222	01	46,000	*a.* Administration	50,071	97	364	10	49,707	87	—	—
28,725	41	31,000	*b.* Enseignement et culte	51,038	95	18,586	57	32,452	38	—	—
88,083	08	82,000	*c.* Nourriture	107,919	17	1,479	61	106,439	56	—	—
			d. Frais généraux:								
23,812	07	14,000	1. Entretien des bâtiments	35,622	88	5,323	60	30,299	28	—	—
4,317	40	5,000	2. Mobilier, ustensiles	9,428	30	1,555	30	7,873	—	—	—
26,141	64	20,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	28,998	14	13	15	28,984	99	—	—
8,934	44	10,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	19,894	54	2,264	65	17,629	89	—	—
5,438	53	6,700	5. Frais généraux divers	7,902	98	124	80	7,778	18	—	—
23,877	*79*	*3,000*	*e.* Industries	68,416	46	108,797	—	—	—	40,380	54
31,754	45	31,400	*f.* Loyer	33,000	—	1,000	—	32,000	—	—	—
80,003	*62*	*90,000*	*g.* Exploitation agricole	181,319	77	261,899	88	—	—	80,580	11
2,739	*80*	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	19,619	—	4,391	50	15,227	50	—	—
61,239	*10*	*62,000*	*i.* Pensions	528	05	66,437	90	—	—	65,909	85
4,236	—	*3,600*	*k.* Subvention de la Confédération	—	—	3,523	—	—	—	3,523	—
92,332	**72**	**88,000**		**613,760**	**21**	**475,761**	**06**	**137,999**	**15**	—	—
			5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank:								
34,411	01	39,041	*a.* Administration	43,886	89	6,141	65	37,745	24	—	—
10,345	45	10,720	*b.* Enseignement et culte	15,968	96	5,751	55	10,217	41	—	—
45,557	08	47,400	*c.* Nourriture	49,039	20	4,633	90	44,405	30	—	—
			d. Frais généraux:								
11,282	81	12,000	1. Entretien des bâtiments	11,293	56	1,041	—	10,252	56	—	—
9,017	60	6,100	2. Mobilier, ustensiles	6,028	88	518	55	5,510	33	—	—
30,083	95	22,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	32,687	19	1,524	85	31,162	34	—	—
8,401	47	10,450	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	14,796	42	4,501	50	10,294	92	—	—
276	15	800	5. Frais généraux divers	2,861	42	1,615	60	1,245	82	—	—
57,334	*57*	*33,000*	*e.* Industries	22,235	17	75,496	50	—	—	53,261	33
20,216	25	20,960	*f.* Loyer	21,256	65	595	—	20,661	65	—	—
5,913	*68*	*25,000*	*g.* Exploitation agricole	78,340	85	95,710	45	—	—	17,369	60
1,657	30	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	16,299	10	2,591	80	13,707	30	—	—
23,753	*80*	*20,400*	*i.* Pensions	2,735	65	25,450	25	—	—	22,714	60
4,000	—	*4,000*	*k.* Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
6,898	75		(Constructions nouvelles)								
87,145	**77**	**87,071**		**317,429**	**94**	**229,572**	**60**	**87,857**	**34**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			III b. Police								
			E. Etablissements pénitentiaires								
			6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen:								
19,500	84	19,895	*a.* Administration	20,860	41	366	85	20,493	56	—	—
2,712	88	3,000	*b.* Enseignement	3,130	95	138	05	2,992	90	—	—
16,166	77	15,700	*c.* Nourriture	17,969	86	162	05	17,807	81	—	—
			d. Frais généraux:								
581	—	1,500	1. Entretien des bâtiments	510	—	—	—	510	—	—	—
1,915	63	1,800	2. Mobilier, ustensiles	1,568	02	—	—	1,568	02	—	—
2,785	01	4,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	4,679	54	943	40	3,736	14	—	—
4,750	85	6,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	3,971	95	—	—	3,971	95	—	—
2,310	87	1,600	5. Frais généreaux divers	2,894	69	402	20	2,492	49	—	—
4,317	*54*	*5,000*	*e.* Industries	2,270	36	9,344	50	—	—	7,074	14
5,000	—	5,150	*f.* Loyer	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
2,238	*19*	*2,000*	*g.* Exploitation agricole	2,169	25	4,128	55	—	—	1,959	30
1,563	*75*	—	*h.* Augmentations et diminutions à l'inventaire	1,974	—	1,734	55	239	45	—	—
12,694	*10*	*14,000*	*i.* Pensions	478	70	14,493	15	—	—	14,014	45
497	—	*300*	*k.* Subvention de la Confédération	—	—	821	—	—	—	821	—
34,413	**30**	**37,845**		**67,477**	**73**	**32,534**	**30**	**34,943**	**43**	—	—
87,062	88	99,520	1. Pénitencier de Thorberg	1,053,174	65	884,841	46	168,333	19	—	—
14,556	*96*	*35,150*	2. Maison de travail de St-Jean-Anet	837,374	04	839,077	61	—	—	1,703	57
205,821	*36*	*200,000*	3. Pénitencier de Witzwil	2,535,648	48	2,736,809	11	—	—	201,160	63
92,332	72	88,000	4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	613,760	21	475,761	06	137,999	15	—	—
87,145	77	87,071	5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank	317,429	94	229,572	60	87,857	34	—	—
34,413	30	37,845	6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen	67,477	73	32,534	30	34,943	43	—	—
80,576	**35**	**77,286**		**5,424,865**	**05**	**5,198,596**	**14**	**226,268**	**91**	—	—
			F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
13,000	—	*13,000*	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	13,000	—	—	—	13,000	—
13,000	—	13,000	2. Subvention à la Société de patronage	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
—	—	—		**13,000**	—	**13,000**	—	—	—	—	—
			G. Frais de police								
300	—	300	1. Bonifications pour parts aux émoluments	300	—	—	—	300	—	—	—
52,719	93	49,000	2. Frais de police	61,189	75	5,801	45	55,388	30	—	—
1,000	—	1,000	3. Concordat pour la protection des jeunes gens placés à l'étranger	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
5,508	30	7,000	4. Chambres de conciliation	9,861	77	—	—	9,861	77	—	—
11,327	03	10,000	5. Frais d'exécution des peines	10,456	55	71	15	10,385	40	—	—
—	—	110,000	6. Amélioration du régime pénitentiaire	103,410	95	—	—	103,410	95	—	—
70,855	**26**	**177,300**		**186 219**	**02**	**5,872**	**60**	**180,346**	**42**	—	—
			II. Etat civil								
21,767	80	21,000	1. Etat civil de Berne	73,536	50	46,167	05	27,369	45	—	—
201,843	10	201,300	2. Traitements des autres officiers de l'état civil	201,416	20	—	—	201,416	20	—	—
1,342	15	2,500	3. Frais d'inspection et frais divers	6,237	22	2,966	80	3,270	42	—	—
224,953	**05**	**224,800**		**281,189**	**92**	**49,133**	**85**	**232,056**	**07**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			III b. Police								
			J. Office de la circulation routière								
11,363	—	11,470	1. Traitement du chef de service . . .	12,051	20	—	—	12,051	20	—	—
139,632	85	142,480	2. Traitements des employés	215,302	75	3,288	65	212,014	10	—	—
8,090	*85*	18,000	3. Frais de bureau et d'impression . .	124,473	03	149,165	55	—	—	24,692	52
2,636	29	5,000	4. Frais de déplacement	6,205	49	39	20	6,166	29	—	—
980	—	1,000	5. Expertises	800	—	—	—	800	—	—	—
9,404	70	13,620	6. Loyers	19,550	—	7,813	—	11,737	—	—	—
19,617	83	40,000	7. Signalisation routière	46,940	16	452	05	46,488	11	—	—
5,221	10	20,000	8. Prévention des accidents	35,787	45	15,580	—	20,207	45	—	—
56,300	—	*56,300*	9. Prélèvement sur émoluments	—	—	56,300	—	—	—	56,300	—
124,464	*92*	*195,270*	10. Prélèvement sur la taxe des automobiles	—	—	228,471	63	—	—	228,471	63
—	—	—		**461,110**	**08**	**461,110**	**08**	—	—	—	—
			K. Service du Commandant de police								
34,872	19	37,000	1. Service des automobiles	50,974	45	710	25	50,264	20	—	—
30,626	60	27,000	2. Police de la circulation	41,924	88	114	10	41,810	78	—	—
65,498	*79*	*64,000*	3. Prélèvement sur émoluments	—	—	92,074	98	—	—	92,074	98
—	—	—		**92,899**	**33**	**92,899**	**33**	—	—	—	—
			L. Bureau d'experts								
4,528	65	5,270	1. Loyer, lumière, chauffage, nettoyage .	7,356	60	—	—	7,356	60	—	—
38,817	50	40,100	2. Traitements	93,534	20	701	70	92,832	50	—	—
4,994	41	4,500	3. Frais de bureau	12,667	10	—	—	12,667	10	—	—
9,713	74	5,000	4. Frais de déplacement, indemnités d'automobile, assurance contre les accidents	40,387	15	27,802	75	12,584	40	—	—
54,317	*76*	*34,500*	5. Emoluments d'examens	26,482	60	252,395	81	—	—	225,913	21
3,736	**54**	**20,370**		**180,427**	**65**	**280,900**	**26**	—	—	**100,472**	**61**
			M. Office de patronage								
		39,300	1. Traitements	36,895	30	267	65	36,627	65	—	—
50,034	95	12,900	2. Frais de bureau et de déplacement .	12,484	50	—	—	12,484	50	—	—
		3,500	3. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
50,034	**95**	**55,700**		**52,879**	**80**	**267**	**65**	**52,612**	**15**	—	—
259,125	44	273,461	**A. Frais d'administration de la Direction**	271,948	38	8,849	69	263,098	69	—	—
75,614	90	57,000	**B. Passeports, arrestations et conduites** .	233,323	97	110,934	80	122,389	17	—	—
2,748,579	38	2,970,952	**C. Corps de police**	2,941,501	12	41,009	21	2,900,491	91	—	—
251,874	63	269,100	**D. Prisons**	308,084	25	43,496	40	264,587	85	—	—
80,576	35	77,286	**E. Etablissements pénitentiaires**	5,424,865	05	5,198,596	14	226,268	91	—	—
—	—	—	**F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme**	13,000	—	13,000	—	—	—	—	—
70,855	26	177,300	**G. Frais de police**	186,219	02	5,872	60	180,346	42	—	—
224,953	05	224,800	**H. Etat civil**	281,189	92	49,133	85	232,056	07	—	—
—	—	—	**J. Office de la circulation routière** . . .	461,110	08	461,110	08	—	—	—	—
—	—	—	**K. Service du Commandant de police** . .	92,899	33	92,899	33	—	—	—	—
3,736	54	20,370	**L. Bureau d'experts**	180,427	65	280,900	26	—	—	100,472	61
50,034	95	55,700	**M. Office de patronage**	52.879	80	267	65	52,612	15	—	—
3,765,350	**50**	**4,125,969**	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 15,409.56	**10,447,448**	**57**	**6,306,070**	**01**	**4,141,378**	**56**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IV. Affaires militaires								
			A. Frais d'administration de la Direction								
22,277	65	23,365	1. Traitements des fonctionnaires	20,571	35	—	—	20,571	35	—	—
105,178	80	112,330	2. *a.* Traitements des employés	105,019	50	2,873	45	102,146	05	—	—
118,620	70	98,000	*b.* Traitements des employés auxiliaires	85,269	45	688	95	84,580	50	—	—
18,291	26	25,000	3. Frais de bureau et d'impression . . .	29,642	85	4,668	—	24,974	85	—	—
16,431	87	10,000	4. Mobilisation, frais extraordinaires . .	21,333	20	11,340	—	9,993	20	—	—
10,000	—	10,000	5. Loyers	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
1,890	30	4,000	6. Mobilisation, frais des préparatifs . .	2,821	75	—	—	2,821	75	—	—
860	55	800	7. Assurance contre les accidents . . .	1,662	90	940	15	722	75	—	—
293,551	**13**	**283,495**		**276,321**	—	**20,510**	**55**	**255,810**	**45**	—	—
			B. Commissariat des guerres								
2,002	70	8,070	1. Traitement du commissaire des guerres	13,389	35	7,374	50	6,014	85	—	—
1,917	—	9,680	2. Traitement de l'adjoint	11,504	75	9,585	05	1,919	70	—	—
40,704	85	137,370	3. Traitements des employés	179,125	80	141,377	65	37,748	15	—	—
10,840	80	14,000	4. Frais de bureau	12,945	82	5,110	30	7,835	52	—	—
6,200	—	6,200	5. Loyers	6,200	—	—	—	6,200	—	—	—
—	—	—	6. Frais d'équipement et d'organisation	—	—	—	—	—	—	—	—
3,497	58	4,500	7. Frais d'administration divers	3,271	27	—	—	3,271	27	—	—
18,674	—	*15,350*	8. Part de la confection des effets militaires aux frais d'administration $^1/_{12}$ (voir IV. F. 6.)	—	—	18,925	—	—	—	18,925	—
38,692	—	*92,110*	9. Part des ateliers aux frais d'administration ½ (voir IV. G. 6.)	—	—	48,345	—	—	—	48,345	—
33	40	400	10. Assurance contre les accidents . . .	1,365	—	1,041	25	323	75	—	—
7,830	**33**	**72,760**		**227,801**	**99**	**231,758**	**75**	—	—	**3,956**	**76**
			C. Arsenal de Tavannes								
8,337	—	8,337	1. Loyers	13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
8,337	—	**8,337**		**13,400**	—	**5,063**	—	**8,337**	—	—	—
			D. Administration des casernes								
9,991	90	10,280	1. Traitement de l'intendant des casernes	10,002	85	—	—	10,002	85	—	—
6,849	50	7,160	2. Traitements des employés	7,147	95	—	—	7,147	95	—	—
73,230	98	70,000	3. Entretien	122,609	23	53,090	90	69,518	33	—	—
13,707	30	15,000	4. Achat de literie	14,993	70	—	—	14,993	70	—	—
113,975	—	114,125	5. Loyers	125,150	—	11,100	—	114,050	—	—	—
171,003	—	*171,000*	6. Indemnité de la Confédération. . . .	—	—	171,003	—	—	—	171,003	—
303	20	400	7. Assurance contre les accidents. . . .	655	—	261	05	393	95	—	—
47,054	**88**	**45,965**		**280,558**	**73**	**235,454**	**95**	**45,103**	**78**	—	—
			E. Administration des arrondissements								
			1. Traitements des command. d'arrondissement:								
60,978	70	62,410	*a.* Traitements	60,644	05	—	—	60,644	05	—	—
3,769	60	7,000	*b.* Vacations	4,695	25	—	—	4,695	25	—	—
			2. Frais de bureau des command. d'arrondissement:								
105,927	55	110,880	*a.* Traitements des employés	113,134	90	2,260	—	110,874	90	—	—
73,502	35	60,000	*b.* Traitements des employés auxiliaires	62,709	20	2,710	—	59,999	20	—	—
17,040	—	16,810	*c.* Loyers	17,460	—	500	—	16,960	—	—	—
15,987	32	16,000	*d.* Frais divers	16,031	08	60	65	15,970	43	—	—
17,959	16	12,000	*e.* Frais extraordinaires	28,560	65	3,191	35	25,369	30	—	—
207,870	60	214,000	3. Traitements des chefs de section. . .	205,674	85	—	—	205,674	85	—	—
21,363	51	18,000	4. Recrutement	2,950	95	—	—	2,950	95	—	—
524,398	**79**	**517,100**		**511,860**	**93**	**8,722**	—	**503,138**	**93**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IV. Affaires militaires								
			F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes								
2,780,078	46	2,000,000	1. Achats, salaires des ouvriers	2,384,985	46	—	—	2,384,985	46	—	—
214	20	200	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	395	—	203	95	191	05	—	—
53,037	30	30,000	3. Intérêts du fonds de roulement	66,041	—	—	—	66,041	—	—	—
7,750	—	8,430	4. Loyer	8,430	—	—	—	8,430	—	—	—
2,909,071	*15*	*2,089,000*	5. Produit	—	—	2,526,691	28	—	—	2,526,691	28
18,674	—	15,370	6. Frais d'administration (IV. B. 8.)	18,925	—	—	—	18,925	—	—	—
49,317	***19***	***35,000***		**2,478,776**	**46**	**2,526,895**	**23**	—	—	**48,118**	**77**
			G. Conservation et entretien du matériel de guerre								
41,713	90	35,000	1. Habillement, armement personnel et équipement	897,657	46	888,097	98	9,559	48	—	—
403	85	2,600	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	7,891	35	6,146	10	1,745	25	—	—
2,385	45	2,500	3. Transports	6,284	48	5,089	—	1,195	48	—	—
1,272	50	1,500	4. Assurance contre l'incendie	1,531	30	—	—	1,531	30	—	—
61,270	—	65,770	5. Loyers	66,270	—	530	—	65,740	—	—	—
38,692	—	92,110	6. Frais d'administration (IV. B. 9.)	48,345	—	—	—	48,345	—	—	—
145,737	**70**	**199,480**		**1,027,979**	**59**	**899,863**	**08**	**128,116**	**51**	—	—
736	*30*	*500*	**H. Vente de matériel de guerre cantonal**	—	—	626	75	—	—	626	75
736	***30***	***500***	1. Vente d'ancien matériel de guerre	—	—	**626**	**75**	—	—	**626**	**75**
			J. Dépenses militaires diverses								
30,000	—	32,000	1. Sociétés de tir	33,823	25	1,823	25	32,000	—	—	—
224	05	10,000	2. Secours militaires	—	—	—	—	—	—	—	—
			3. Défense aérienne passive:								
14,835	75	14,820	*a.* Traitements	7,586	95	—	—	7,586	95	—	—
3,047	90	3,000	*b.* Frais d'exploitation	708	—	—	—	708	—	—	—
50,208	90		*c.* Subsides pour constructions de D.A.P.								
45,890	17	55,000	4. Service des automobiles	83,502	95	32,211	—	51,291	95	—	—
			5. Instruction préparatoire								
		35,000	*b)* Loyer du Château de Villars les Moines	112,966	69	87,530	58	25,436	11	—	—
44,946	84	14,380	*a)* Cours	15,000	—	620	—	14,380	—	—	—
		10,000	*c)* Frais d'exploitation	7,661	74	601	80	7,059	94	—	—
189,153	**61**	**174,200**		**261,249**	**58**	**122,786**	**63**	**138,462**	**95**	—	—
293,551	13	283,495	**A. Frais d'administration de la Direction**	276,321	—	20,510	55	255,810	45	—	—
7,830	33	72,760	**B. Commissariat des guerres**	227,801	99	231,758	75	—	—	3,956	76
8,337	—	8,337	**C. Arsenal de Tavannes**	13.400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
47,054	88	45,965	**D. Administration des casernes**	280,558	73	235,454	95	45,103	78	—	—
524,398	79	517,100	**E. Administration des arrondissements**	511,860	93	8,722	—	503,138	93	—	—
49,317	*19*	*35,000*	**F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes**	2,478,776	46	2,526,895	23	—	—	48,118	77
145,737	70	199,480	**G. Conservation et entretien du matériel de guerre**	1,027,979	59	899,863	08	128,116	51	—	—
736	*30*	*500*	**H. Vente de matériel de guerre cantonal**	—	—	626	75	—	—	626	75
189,153	61	174,200	**J. Dépenses militaires diverses**	261,249	58	122,786	63	138,462	95	—	—
1,166,009	**95**	**1,265,837**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 239,569.66	**5,077,948**	**28**	**4,051,680**	**94**	**1,026,267**	**34**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			V. Cultes								
			A. Frais d'administration de la Direction								
2,130	03	1,200	1. Frais de bureau	2,691	22	476	85	2,214	37	—	—
4,591	65	4,660	2. Traitement du secrétaire	4,651	75	—	—	4,651	75	—	—
6,721	**68**	**5,860**		**7,342**	**97**	**476**	**85**	**6,866**	**12**	—	—
			B. Culte protestant								
2,022,439	75	2,054,870	1. Traitements des pasteurs	2,049,525	80	10,195	50	2,039,330	30	—	—
10,235	—	10,560	2. Suppléments de traitement	10,178	—	—	—	10,178	—	—	—
66,312	90	68,350	3. Indemnités de logement	69,689	55	—	—	69,689	55	—	—
81,404	40	81,960	4. Indemnités de chauffage	81,915	25	—	—	81,915	25	—	—
1,833	20	—	5. Pensions de retraite	—	—	—	—	—	—	—	—
13,333	35	13,545	6. Subventions à des ecclésiastiques externes	12,414	45	—	—	12,414	45	—	—
580	—	580	7. Allocation en faveur du culte protestant de Soleure	580	—	—	—	580	—	—	—
289	*85*	*290*	8. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs	—	—	289	85	—	—	289	85
3,291	45	2,500	9. Commission des examens de théologie	5,093	30	2,000	—	3,093	30	—	—
246,400	—	251,900	10. Loyers	251,900	—	—	—	251,900	—	—	—
3,300	—	3,300	11. Contribution aux frais de pastoration des sourds-muets	3,300	—	—	—	3,300	—	—	—
			12. Spiez, rachat de l'indemnité de logement	22,500	—	—	—	22,500	—	—	—
2,448,840	**20**	**2,487,275**		**2,507,096**	**35**	**12,485**	**35**	**2,494,611**	—	—	—
			C. Culte catholique romain								
528,499	—	535,255	1. Traitements du clergé	537,177	20	1,200	—	535,977	20	—	—
1,200	—	1,200	2. Suppléments de traitement	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
4,500	—	4,500	3. Indemnités de logement	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
1,800	—	1,800	4. Indemnités de chauffage	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
40,722	60	40,725	5. Pensions de retraite	37,831	55	—	—	37,831	55	—	—
5,046	75	5,055	6. Part aux frais diocésains	5,140	95	—	—	5,140	95	—	—
8,800	—	8,800	7. Traitements des chanoines bernois .	8,702	80	—	—	8,702	80	—	—
182	15	40	8. Commission des examens de théologie	258	20	320	—	—	—	61	80
590,750	**50**	**597,375**		**596,610**	**70**	**1,520**	—	**595,090**	**70**	—	—
			D. Culte catholique chrétien								
40,129	05	40,260	1. Traitements du clergé	40,587	75	1,400	—	39,187	75	—	—
1,400	—	1,400	2. Suppléments de traitement	1,400	—	—	—	1,400	—	—	—
1,300	—	1,300	3. Indemnités de logement	1,300	—	—	—	1,300	—	—	—
1,400	—	1,400	4. Indemnités de chauffage	1,400	—	—	—	1,400	—	—	—
2,750	—	2,750	5. Traitement de l'Evêque	2,750	—	—	—	2,750	—	—	—
136	50	200	6. Commission des examens de théologie	369	60	240	—	129	60	—	—
47,115	**55**	**47,310**		**47,807**	**35**	**1,640**	—	**46,167**	**35**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				V. Cultes								
6,721	68	5,860		**A. Frais d'administration de la Direction**	7,342	97	476	85	6,866	12	—	—
2,448,840	20	2,487,275		**B. Culte protestant**	2,507,696	35	12,485	35	2,494,611	—	—	—
590,750	50	597,375		**C. Culte catholique romain**	596,610	70	1,520	—	595,090	70	—	—
47,115	55	47,310		**D. Culte catholique chrétien**	47,807	35	1,640	—	46,167	35	—	—
3,093,427	**93**	**3,137,820**			**3,158,857**	**37**	**16,122**	**20**	**3,142,735**	**17**	—	—
				Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 4,915.17								
				VI. Instruction publique								
				A. Frais d'administration de la Direction								
23,868	40	23,840		1. Traitement des fonctionnaires	23,672	55	122	50	23,550	05	—	—
55,991	50	54,190		2. Traitements des employés	56,598	75	34	50	56,564	25	—	—
15,063	62	13,000		3. Frais de bureau	16,028	53	300	—	15,728	53	—	—
2,000	—	2,000		4. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
23,994	46	16,000		5. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement	39,880	24	14,332	75	25,547	49	—	—
120,917	**98**	**109,030**			**138,180**	**07**	**14,789**	**75**	**123,390**	**32**	—	—
				B. Université								
942,677	55	967,700		1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université	1,299,538	75	326,675	60	972,863	15	—	—
8,706	—	*7,000*		2. Droits d'immatriculation	—	—	8,609	—	—	—	8,609	—
321,068	05	352,000		3. Traitements des assistants	385,287	40	4,816	25	380,471	15	—	—
288,346	25	284,700		4. Traitements des employés	332,571	50	29,292	80	303,278	70	—	—
189,932	65	192,000		5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.)	272,850	86	70,911	05	201,939	81	—	—
289,010	—	292,260		6. Loyers	307,960	—	15,700	—	292,260	—	—	—
70,000	—	72,000		7. Bibliothèque de la ville, subvention .	80,000	—	—	—	80,000	—	—	—
136,069	72	150,000		8. Instituts et cliniques	314,181	93	164,569	03	149,612	90	—	—
				9. Jardin botanique:								
				a. Entretien	114,974	69	9,357	25				
				b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte	520	—	—	—				
117,285	88	108,500		*c.* Loyer du Jardin botanique . . .	19,800	—	60	—	120,277	44	—	—
				d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne	—	—	1,600	—				
				e. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	4,000	—				
3,199	14	*10,000*		10. Hôpital vétérinaire	91,609	21	82,985	10	8,624	11	—	—
				11. Policlinique:								
				a. Traitements	105,281	—	16,973	10				
				b. Appareils, médicaments, etc. . . .	157,995	66	1,881	40				
88,491	66	118,200		*c.* Subvention de la municipalité de Berne	—	—	34,900	—	138,481	01	—	—
				d. Recettes	—	—	71,041	15				
2,437,374	90	2,520,360		A reporter	3,482,571	—	843,371	73	2,639,199	27	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				VI. Instruction publique								
				B. Université								
2,437,374	90	2,520,360		Report	3,482,571	—	843,371	73	2,639,199	27	—	—
				12. Institut dentaire:								
				a. Traitements	87,090	25	13,939	25				
				b. Matériel d'enseignement	72,328	39	8,466	80				
60,957	56	77,000		*c.* Loyer	18,000	—	—	—	87,250	79	—	—
				d. Recettes	—	—	61,261	80				
				e. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	6,500	—				
				13. Institut de médecine légale:								
				a. Traitements	36,955	15	7,003	90				
				b. Matériel d'enseignement	15,408	45	156	60				
48,290	86	48,200		*c.* Loyer	13,400	—	—	—	50,310	15	—	—
				d. Recettes	—	—	8,292	95				
				14. Subvention de l'Etat pour les cliniques de l'hôpital de l'Ile:								
420,000	—	420,000		*a.* Contribution aux frais des cliniques	420,000	—	—	—	420,000	—	—	—
32,067	—	38,000		*b.* Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques	35,664	—	—	—	35,664	—	—	—
3,000	—	3,000		*c.* Contribution aux frais de l'Institut de radiographie	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
10,750	—	10,750		*d.* Indemnité pour l'entretien des bâtiments	10,750	—	—	—	10,750	—	—	—
15,000	—	15,000		15. Subvention de l'Etat pour l'hôpital «Jenner»	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
				16. Policlinique de psychiatrie:								
				a. Traitements	2,031	—	—	—				
				b. Matériel d'enseignement	1,143	45	—	—				
1,970	75	2,900		*c.* Loyer	3,200	—	—	—	1,613	95	—	—
				d. Recettes	—	—	1,160	50				
				e. Subvent. de la municipalité de Berne	—	—	3,600	—				
				17. Institut de recherches touristiques:								
				a. Traitements	8,521	15	—	—				
				b. Matériel d'enseignement	6,417	32	—	—				
4,826	30	3,000		*c.* Recettes	—	—	—	—	2,938	47	—	—
				d. Subsides	—	—	12,000	—				
				18. Maître de sport de l'Université:								
				a. Traitement	10,602	30	—	—				
994	81	6,000		*b.* Frais de bureau	26,333	83	13,876	25	5,941	88	—	—
				c. Subsides et allocations	870	—	17,988	—				
3,035,232	**18**	**3,144,210**			**4,269,286**	**29**	**997,617**	**78**	**3,271,668**	**51**	—	—
				C. Ecoles moyennes								
204,000	—	207,000		1. Ecole cantonale de Porrentruy, subvention de l'Etat	224,000	—	13,030	—	210,970	—	—	—
836,206	65	885,000		2. Subventions de l'Etat aux écoles moyennes supérieures	1,024,755	—	122,000	—	902,755	—	—	—
2,222,090	10	2,323,000		3. Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires	2,339,939	60	401	50	2,339,538	10	—	—
				4. Inspection:								
20,553	45	20,750		*a.* Traitements et frais de déplacement	21,665	80	—	—	21,665	80	—	—
2,013	25	2,000		*b.* Frais de bureau	1,918	87	—	—	1,918	87	—	—
30,821	90	28,850		5. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles moyennes	24,802	40	375	—	24,427	40	—	—
49,921	90	50,000		6. Bourses	54,300	—	4,369	25	49,930	75	—	—
49,059	90	32,000		7. Remplacement de maîtres malades	72,816	90	34,282	80	38,534	10	—	—
34,083	95	10,000		8. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	4,377	35	—	—	4,377	35	—	—
454,855	25	456,000		9. Caisse d'assurance, subside	458,328	80	—	—	458,328	80	—	—
800	—	800		10. Cours de perfectionnement	800	—	—	—	800	—	—	—
23,628	—	12,000		11. Subventions pour fournitures scolaires	12,639	—	—	—	12,639	—	—	—
3,928,034	**35**	**4,027,400**			**4,240,343**	**72**	**174,458**	**55**	**4,065,885**	**17**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			D. Ecoles primaires								
7,662,282	20	7,980,000	1. Contribut. aux traitements des maîtres	8,016,827	70	404	15	8,016,423	55	—	—
9,810	95	25,000	2. Subventions extraordinaires	45,948	50	21,000	—	24,948	50	—	—
194,000	—	194,000	3. Pensions de retraite	250,800	—	56,800	—	194,000	—	—	—
752,998	65	758,000	4. Caisse d'assurance, subside	817,891	45	61,103	—	756,788	45	—	—
26,962	34	18,000	5. Subventions à des écoles pour matériel d'enseignement et bibliothèques	33,299	51	15,541	30	17,758	21	—	—
29,948	40	70,000	6. Subventions pour la construction de maisons d'école	15,443	40	—	—	15,443	40	—	—
			7. Ecoles de couture:								
801,389	75	806,000	*a.* Traitements	820,231	05	—	—	820,231	05	—	—
18,000	—	19,300	*b.* Cours d'instruction	19,300	—	—	—	19,300	—	—	—
			8. Gymnastique:								
18,857	40	21,360	*a.* Inspecteur et experts, traitements et autres frais	20,861	95	—	—	20,861	95	—	—
11,212	91	11,500	*b.* Cours et subsides	42,457	65	30,960	86	11,496	79	—	—
			9. Inspecteurs d'écoles:								
142,510	35	142,210	*a.* Traitements et frais de déplacement	136,148	25	—	—	136,148	25	—	—
5,593	67	6,000	*b.* Frais de bureau	5,522	02	—	—	5,522	02	—	—
118	—	800	10. Enseignement par sections de classe	715	—	—	—	715	—	—	—
51,950	96	55,000	11. Enseignement des travaux manuels	75,768	20	21,000	—	54,768	20	—	—
56,334	85	58,000	12. Subventions pour fournitures scolaires	81,869	20	24,000	—	57,869	20	—	—
58,672	20	70,000	13. Ecoles complémentaires	129,262	97	41,810	85	87,452	12	—	—
120,359	80	100,000	14. Remplacement d'instituteurs malades	195,446	35	87,415	70	108,030	65	—	—
9,940	55	8,000	15. Remplacement de maîtresses de couture malades	13,436	70	—	—	13,436	70	—	—
40,918	60	43,000	16. Subventions aux établissements et classes spéciaux pour enfants anormaux	73,963	50	31,600	—	42,363	50	—	—
			17. Enseignement de l'économie domestique:								
308,135	35	353,000	*a.* Ecoles complément. publiques et cours	598,905	10	280,281	—	318,624	10	—	—
23,300	—	28,000	*b.* Ecoles complémentaires privées et cours	69,073	—	41,069	—	28,004	—	—	—
1,034	—	2,000	*c.* Bourses	1,530	—	790	—	740	—	—	—
10,000	—	*12,000*	*d.* Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	12,000	—	—	—	12,000	—
61,567	85	63,000	18. Maîtresses de couture, caisse de retraite, subside.	136,023	30	74,000	—	62,023	30	—	—
78,552	85	15,000	19. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	9,899	65	—	—	9,899	65	—	—
—	—	100	20. Comm. conc. les prestations en nature	—	—	—	—	—	—	—	—
48,323	50	75,000	21. Subventions de l'Etat aux écoles enfantines	70,418	—	—	—	70,418	—	—	—
8,705	20	—	22. Education d'enfants de réfugiés . .	16,516	70	200	—	16,316	70	—	—
10,531,480	**33**	**10,910,270**	**E. Ecoles normales**	**11,697,559**	**15**	**799,975**	**86**	**10,897,583**	**29**	—	—
			1. Ecole normale allemande des instituteurs								
			A. Section inférieure à Hofwil:								
23,321	50	24,300	*a.* Administration	25,062	75	609	30	24,453	45	—	—
78,784	40	79,900	*b.* Enseignement	84,546	65	4,450	30	80,096	35	—	—
28,205	40	27,000	*c.* Nourriture	32,394	05	2,983	75	29,410	30	—	—
			d. Frais généraux:								
8,940	85	4,500	1. Entretien des bâtiments . . .	6,137	75	3,612	—	2,525	75	—	—
3,385	10	1,500	2. Mobilier, ustensiles.	4,859	—	20	—	4,839	—	—	—
2,015	40	2,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	2,733	20	—	—	2,733	20	—	—
9,051	35	13,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	11,810	80	1,274	50	10,536	30	—	—
3,850	20	3,200	5. Frais généraux divers	3,073	70	—	—	3,073	70	—	—
20,200	—	20,200	*e.* Loyer	22,400	—	1,950	15	20,449	85	—	—
4,297	*55*	*2,800*	*f.* Exploitation agricole	4,475	65	6,929	10	—	—	2,453	45
3,319	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	6,502	—	4,287	—	2,215	—	—	—
27,640	—	*26,000*	*h.* Pensions	—	—	28,660	—	—	—	28,660	—
142,497	**65**	**146,800**		**203,995**	**55**	**54,776**	**10**	**149,219**	**45**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			E. Ecoles normales								
			B. Section supérieure à Berne:								
			a. Administration:								
108	60	500	1. Mobilier, achat et entretien . .	544	45	—	—	544	45	—	—
4,080	94	6,800	2. Chauffage, éclairage, etc. . . .	8,368	92	3,149	70	5,219	22	—	—
4,740	60	4,770	3. Concierge	5,733	25	—	—	5,733	25	—	—
908	41	800	4. Frais de bureau	1,006	77	67	40	939	37	—	—
868	05	900	5. Bâtiments, entretien	978	83	10	—	968	83	—	—
			b. Enseignement:								
94,774	85	93,800	1. Traitements	185,331	05	93,468	15	91,862	90	—	—
4,688	93	4,000	2. Matériel d'enseignement, bibliothèque, etc.	14,280	60	1,571	75	12,708	85	—	—
16,100	—	16,100	*c.* Loyer	16,100	—	—	—	16,100	—	—	—
16,163	50	18,000	*d.* Bourses	16,584	—	2,090	—	14,494	—	—	—
1,478	45	1,400	*e.* Indemnités de déplacement . . .	1,445	45	—	—	1,445	45	—	—
			f. Ecole d'application:								
830	90	830	1. Concierge	6,492	55	5,670	40	822	15	—	—
—	—	100	2. Mobilier, achat et entretien .	24	55	—	—	24	55	—	—
794	20	1,100	3. Chauffage, éclairage et nettoyage	8,397	25	6,935	40	1,461	85	—	—
5,396	40	5,400	4. Traitements des maîtres . . .	5,920	40	529	60	5,390	80	—	—
75	60	200	5. Matériel d'enseignement, bibliothèque	290	42	—	—	290	42	—	—
1,000	—	*1,000*	6. Logement du concierge . . .	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
150,009	**43**	**153,700**		**271,498**	**49**	**114,492**	**40**	**157,006**	**09**	—	—
			2. Ecole normale de Porrentruy:								
14,611	71	16,200	*a.* Administration	15,363	95	32	05	15,331	90	—	—
68,632	50	66,800	*b.* Enseignement	69,411	15	43	60	69,367	55	—	—
18,733	65	18,600	*c.* Nourriture	20,848	20	160	—	20,688	20	—	—
			d. Frais généraux:								
1,638	60	800	1. Entretien des bâtiments	1,412	70	445	35	967	35	—	—
2,582	79	800	2. Mobilier, ustensiles	1,112	11	992	—	120	11	—	—
		1,200	3. Vêtements, linge et blanchissage								
7,775	45	5,400	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	8,845	65	1,994	—	6,851	65	—	—
2,212	02	2,000	5. Frais généraux divers	2,076	95	6	80	2,070	15	—	—
100	—		*e.* Exploitation agricole	—	—	—	—	—	—	—	—
2,023	—	—	*f.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	3,132	—	2,076	—	1,056	—	—	—
16,580	—	*14,000*	*g.* Pensions	—	—	17,330	—	—	—	17,330	—
5,690	—	4,700	*h.* Bourses pour les élèves externes. .	6,680	—	—	—	6,680	—	—	—
103,373	**72**	**101,900**		**128,882**	**71**	**23,079**	**80**	**105,802**	**91**	—	—
			3. Ecole normale de Thoune:								
18,454	37	19,000	*a.* Administration	19,592	75	85	30	19,507	45	—	—
88,283	59	86,000	*b.* Enseignement	92,164	79	4,404	01	87,760	78	—	—
			c. Frais généraux:								
1,062	70	1,200	1. Entretien des bâtiments	1,343	07	—	—	1,343	07	—	—
954	25	600	2. Mobilier, ustensiles.	2,169	05	1,128	—	1,041	05	—	—
—	—	—	3. Vêtements, linge et blanchissage	—	—	—	—	—	—	—	—
2,953	15	4,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	5,202	20	1,445	—	3,757	20	—	—
2,582	19	2,400	5. Frais généraux divers	3,106	58	209	90	2,896	68	—	—
12,300	—	12,300	*d.* Loyer	12,300	—	—	—	12,300	—	—	—
—	*20*	—	*e.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	5,032	95	307	—	4,725	95	—	—
4,000	—	*4,000*	*f.* Subvention de la ville de Thoune .	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
13,513	15	14,000	*g.* Bourses	20,477	10	2,000	—	18,477	10	—	—
136,103	**20**	**135,500**		**161,388**	**49**	**13,579**	**21**	**147,809**	**28**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			E. Ecoles normales								
			4. Ecole normale de Delémont:								
19,036	61	19,400	*a.* Administration	22,484	51	713	65	21,770	86	—	—
58,829	04	57,000	*b.* Enseignement	58,710	95	861	80	57,849	15	—	—
18,956	13	18,500	*c.* Nourriture	22,806	01	1,631	20	21,174	81	—	—
			d. Frais généraux:								
1,920	90	1,500	1. Entretien des bâtiments	3,505	33	200	—	3,305	33	—	—
4,497	40	1,000	2. Mobilier, ustensiles.	4,755	64	3,946	—	809	64	—	—
346	32	1,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	358	40	—	—	358	40	—	—
8,108	45	7,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	9,757	90	—	—	9,757	90	—	—
4,279	28	2,000	5. Frais généraux divers	3,379	12	—	—	3,379	12	—	—
18,300	—	18,300	*e.* Loyer	18,300	—	—	—	18,300	—	—	—
762	*10*	*700*	*f.* Jardin	580	25	1,150	—	—	—	569	75
603	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	4,565	—	1,447	—	3,118	—	—	—
18,975	—	*17,000*	*h.* Pensions.	—	—	21,125	—	—	—	21,125	—
2,874	50	3,000	*i.* Bourses	3,157	30	500	—	2,657	30	—	—
100	—	—	*k.* Cours pour maîtresses de couture . .	—	—	—	—	—	—	—	—
116,908	**53**	**111,500**		**152,360**	**41**	**31,574**	**65**	**120,785**	**76**	—	—
			5. Dépenses diverses:								
1,670	—	1,670	*a.* Pensions.	2,270	—	600	—	1,670	—	—	—
1,861	99	2,000	*b.* Cours de répétition et de perfectionnement	19,589	86	17,537	60	2,052	26	—	—
18,173	—	19,500	*c.* Caisse d'assurance, subside	18,391	45	—	—	18,391	45	—	—
—	—	—	*d.* Séjours d'études de professeurs étrangers	3,600	—	—	—	3,600	—	—	—
21,704	**99**	**23,170**		**43,851**	**31**	**18,137**	**60**	**25,713**	**71**	—	—
9,000	—	10,000	6. «Schulwarte» de Berne (ancien Musée scolaire suisse)	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
9,000	—	**10,000**		**10,000**	—	—	—	**10,000**	—	—	—
75,000	—	*75,000*	7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)	—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
75,000	—	***75,000***		—	—	**75,000**	—	—	—	**75,000**	—
			1. Ecole normale de Berne-Hofwil:								
142,497	65	146,800	A. Section inférieure à Hofwil	203,995	55	54,776	10	149,219	45	—	—
150,009	43	153,700	B. Section supérieure à Berne	271,498	49	114,492	40	157,006	09	—	—
292,507	**08**	**300,500**		**475,494**	**04**	**169,268**	**50**	**306,225**	**54**	—	—
103,373	72	101,900	2. Ecole normale de Porrentruy	128,882	71	23,079	80	105,802	91	—	—
136,103	20	135,500	3. Ecole normale de Thoune	161,388	49	13,579	21	147,809	28	—	—
116,908	53	111,500	4. Ecole normale de Delémont	152,360	41	31,574	65	120,785	76	—	—
648,892	**53**	**649,400**		**918,125**	**65**	**237,502**	**16**	**680,623**	**49**	—	—
21,704	99	23,170	5. Dépenses diverses	43,851	31	18,137	60	25,713	71	—	—
10,000	—	10,000	6. «Berner Schulwarte», subvention . .	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
75,000	—	*75,000*	7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale	—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
605,597	**52**	**607,570**		**971,976**	**96**	**330,639**	**76**	**641,337**	**20**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			F. Institutions de sourds-muets								
			1. Etablissement de Münchenbuchsee:								
25,410	10	26,800	*a.* Administration	27,612	20	417	50	27,194	70	—	—
26,741	80	26,500	*b.* Enseignement	29,703	40	273	—	29,430	40	—	—
39,875	50	48,000	*c.* Nourriture	50,816	60	456	80	50,359	80	—	—
			d. Frais généraux:								
8,011	60	4,500	1. Entretien des bâtiments	11,334	55	3,539	—	7,795	55	—	—
1,216	80	6,500	2. Mobilier, ustensiles	6,723	30	14	70	6,708	60	—	—
8,865	45	6,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	2,506	90	56	65	2,450	25	—	—
10,317	50	13,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	11,901	15	—	—	11,901	15	—	—
5,274	10	4,000	5. Frais généraux divers	5,472	—	251	80	5,220	20	—	—
19,200	—	19,200	*e.* Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
221	50	100	*f.* Métiers	7,289	85	7,954	25	—	—	664	40
995	*65*	*1,000*	*g.* Exploitation agricole	14,365	90	11,006	30	3,359	60	—	—
8,961	70	—	*h.* Caisse d'assurance, subside	—	—	—	—	—	—	—	—
46,727	*30*	*48,000*	*i.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	1,313	10	46,139	10	—	—	44,826	—
1,103	—	1,400	*k.* Pensions	839	75	—	—	839	75	—	—
3	*45*	—	*l.* Allocation prélevée sur la subvent. fédérale	—	—	—	—	—	—	—	—
107,472	**65**	**107,500**		**189,078**	**70**	**70,109**	**10**	**118,969**	**60**	—	—
12,000	—	20,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern: Subvention de l'Etat	24,500	—	—	—	24,500	—	—	—
12,000	—	**20,000**		**24,500**	—	—	—	**24,500**	—	—	—
2,037	*95*	*2,037*	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	—	—	2,037	95	—	—	2,037	95
2,037	***95***	***2,037***		—	—	**2,037**	**95**	—	—	**2,037**	**95**
107,472	65	107,500	1. Etablissement de Münchenbuchsee . .	189,078	70	70,109	10	118,969	60	—	—
12,000	—	20,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern	24,500	—	—	—	24,500	—	—	—
2,037	*95*	*2,037*	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	—	—	2,037	95	—	—	2,037	95
117,434	**70**	**125,463**		**213,578**	**70**	**72,147**	**05**	**141,431**	**65**	—	—
			G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences								
228,969	*60*	*258,300*	1. Allocation prélevée sur la taxe des billets	—	—	250,309	05	—	—	250,309	05
38,000	—	39,000	2. Musée historique, subvention	47,569	30	7,100	—	40,469	30	—	—
35,000	—	40,000	3. Musée des beaux-arts, subvention . .	40,000	—	—	—	40,000	—	—	—
25,045	25	28,000	4. Encouragement des beaux-arts . . .	25,830	05	—	—	25,830	05	—	—
13,000	—	16,000	5. Conservatoire, subvention	16,000	—	—	—	16,000	—	—	—
2,000	—	2,000	6. Glossaire des dialectes de la Suisse et glossaire des patois, subventions	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
14,500	—	14,500	7. Musée d'histoire naturelle, subvention	14,500	—	—	—	14,500	—	—	—
10,324	35	10,000	8. Conservation de monuments historiques	2,709	70	—	—	2,709	70	—	—
60,000	—	68,000	9. Théâtre de Berne, subvention . . .	68,000	—	—	—	68,000	—	—	—
900	—	1,000	10. Musée alpin, subvention	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
700	—	800	11. Musée jurassien de Delémont, subvention	800	—	—	—	800	—	—	—
1,500	—	3,000	12. Société cantonale de musique, subvention	3,200	—	200	—	3,000	—	—	—
14,000	—	20,000	13. Orchestre de la ville de Berne, subvent.	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
10,000	—	10,000	14. Station scientifique du Jungfraujoch, subvent	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
4,000	—	6,000	15. Université populaire, subvention . .	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
—	—	—		**257,609**	**05**	**257,609**	**05**	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			II. Librairie scolaire								
			1. Matériel d'enseignement:								
741,024	—	703,800	*a.* Provisions en magasin au 1er janvier	742,146	07	—	—	742,146	07	—	—
218,742	37	201,000	*b.* Frais de confection de matériel d'enseignement	177,982	92	—	—	177,982	92	—	—
318,838	*62*	*267,900*	*c.* Produit de la vente de matériel d'enseignement	—	—	332,997	49	—	—	332,997	49
742,146	*07*	*734,400*	*d.* Provisions en magasin au 31 décembre	—	—	670,962	—	—	—	670,962	—
101,218	***32***	***97,500***		**920,128**	**99**	**1,003,959**	**49**	—	—	**83,830**	**50**
			2. Frais:								
31,616	90	32,200	*a.* Traitements et salaires	35,383	60	1,162	80	34,220	80	—	—
623	10	600	*b.* Caisse de compensation	700	90	—	—	700	90	—	—
7,407	61	10,600	*c.* Frais de magasin et de bureau . .	11,161	82	101	55	11,060	27	—	—
7,200	—	4,600	*d.* Loyer	4,600	—	—	—	4,600	—	—	—
1,140	46	1,100	*e.* Frais de transport et d'affranchissement	3,552	15	2,401	39	1,150	76	—	—
36,606	—	36,000	*f.* Intérêts du fonds de roulement . .	35,038	90	—	—	35,038	90	—	—
3,638	97	2,000	*g.* Exemplaires gratuits	3,941	08	—	—	3,941	08	—	—
88,233	**04**	**87,100**		**94,378**	**45**	**3,665**	**74**	**90,712**	**71**	—	—
			3. Produit de roulement:								
101,218	*32*	*97,500*	Matériel d'enseignement	920,128	99	1,003,959	49	—	—	83,830	50
88,233	04	87,100	Frais	94,378	45	3,665	74	90,712	71	—	—
10,918	08	5,200	Feuille officielle scolaire, frais	9,172	48	—	—	9,172	48	—	—
2,067	20	5,200	Excédent de roulement, versement dans la réserve	—	—	16,054	69	—	—	16,054	69
—	—	—		**1,023,679**	**92**	**1,023,679**	**92**	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			J. Subvention fédérale pour l'école primaire								
546,687	—	*546,687*	1. Subvention de la Confédération . . .	—	—	546,687	—	—	—	546,687	—
			2. Emploi de la subvention:								
65,000	—	70,000	*a.* Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs (VI. D. 4.)	70,000	—	—	—	70,000	—	—	—
56,600	—	56,000	*b.* Suppléments de pensions à des instituteurs retraités (VI. D. 3)	57,400	—	—	—	57,400	—	—	—
75,000	—	75,000	*c.* Allocation pour les frais des écoles normales de l'Etat (VI. E. 7.) . . .	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
11,900	—	30,000	*d.* Contribution ordinaire de l'Etat aux constructions scolaires (VI. D. 6.) .	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
44,000	—	45,000	*e.* Subventions extraordinaires en faveur de l'école primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traitements du corps enseignant (VI. D. 2.)	33,000	—	—	—	33,000	—	—	—
85,000	—	75,000	*f.* Subventions aux communes pour la délivrance de vêtements et d'aliments aux élèves primaires nécessiteux .	85,000	—	—	—	85,000	—	—	—
30,000	—	30,000	*g.* Subventions aux communes pour la gratuité du matériel d'enseignement et des fournitures scolaires (VI. D. 12.)	25,000	—	—	—	25,000	—	—	—
15,000	—	7,500	*h.* Subventions aux communes pour l'enseignement des travaux manuels à l'école primaire (VI. D. 11.)	21,000	—	—	—	21,000	—	—	—
15,250	—	11,250	*i.* Subsides en faveur des institutions générales d'instruction au sens de l'art. 29 de la loi du 6 mai 1894 . .	11,500	—	—	—	11,500	—	—	—
8,500	—	7,500	*k.* Subsides en faveur des cours de perfectionnement du corps enseignant primaire (VI. E. 5b.)	15,200	—	—	—	15,200	—	—	—
30,000	—	30,000	*l.* Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs pour la mise à la retraite anticipée (VI. D. 4.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
74,000	—	74,000	*m.* Subside pour l'assurance des maîtresses de couture (VI. D. 18.) . . .	74,000	—	—	—	74,000	—	—	—
30,000	—	30,000	*n.* Subventions pour les mesures en faveur des anormaux (VI. D. 16.) . .	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
3,000	—	2,000	*o.* Subventions à des cours de gymnastique (VI. D. 8.)	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
3,437	—	3,437	*p.* A la disposition du Conseil-exécutif, pour être employé conformément à la loi fédérale	3,587	—	—	—	3,587	—	—	—
—	—	—		**546,687**	—	**546,687**	—	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
500	—	*500*	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .	—	—	500	—	—	—	500	—
500	—	500	2. Refuges pour enfants, subvention .	500	—	—	—	500	—	—	—
—	—	—		**500**	—	**500**	—	—	—	—	—
120,917	98	109,030	**A. Frais d'administration de la Direction** .	138,180	07	14,789	75	123,390	32	—	—
3,035,232	18	3,144,210	**B. Université**	4,269,286	29	997,617	78	3,271,668	51	—	—
3,928,034	35	4,027,400	**C. Ecoles moyennes**	4,240,343	72	174,458	55	4,065,885	17	—	—
10,531,480	33	10,910,270	**D. Ecoles primaires**	11,697,559	15	799,975	86	10,897,583	29	—	—
605,597	52	607,570	**E. Ecoles normales**	971,976	96	330,639	76	641,337	20	—	—
117,434	70	125,463	**F. Institutions de sourds-muets**	213,578	70	72,147	05	141,431	65	—	—
—	—	—	**G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences**	257,609	05	257,609	05	—	—	—	—
—	—	—	**H. Librairie scolaire**	1,023,679	92	1,023,679	92	—	—	—	—
—	—	—	**J. Subvention fédérale pour l'école primaire**	546,687	—	546,687	—	—	—	—	—
—	—	—	**K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme**	500	—	500	—	—	—	—	—
18,338,697	**06**	**18,923,943**		**23,359,400**	**86**	**4,218,104**	**72**	**19,141,296**	**14**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 217,353.14								
			VII. Affaires communales								
			A. Frais d'administration de la Direction								
43,136	70	43,653	1. Traitements des fonctionnaires . . .	49,774	05	600	—	49,174	05	—	—
17,510	65	18,577	2. Traitements des employés	20,653	90	1,100	—	19,553	90	—	—
9,024	86	7,000	3. Frais de bureau et de déplacement . .	20,659	03	5,042	50	15,616	53	—	—
5,015	25	5,500	4. Loyers	10,507	50	5,253	75	5,253	75	—	—
1,444	45	4,000	5. Commission des armoiries	1,284	55	—	—	1,284	55	—	—
76,131	**91**	**78,730**		**102,879**	**03**	**11,996**	**25**	**90,882**	**78**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 12,152.78								

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			A. Frais d'administration de la Direction								
71,199	25	74,402	1. Traitements des fonctionnaires . . .	73,735	40	—	—	73,735	40	—	—
226,858	05	232,612	2. Traitements des employés	263,740	15	3,377	75	260,362	40	—	—
46,637	91	40,000	3. Frais de bureau	65,722	96	11,292	15	54,430	81	—	—
21,150	—	20,800	4. Loyers	21,566	—	—	—	21,566	—	—	—
365,845	**21**	**367,814**		**424,764**	**51**	**14,669**	**90**	**410,094**	**61**	—	—
			B. Commission et inspectorat								
450	—	450	1. Commission cantonale de l'assistance publique.	539	45	—	—	539	45	—	—
			2. Inspecteur cantonal et adjoints:								
91,493	05	91,715	*a.* Traitements	105,608	70	—	—	105,608	70	—	—
36,203	49	33,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	48,185	06	72	—	48,113	06	—	—
44,049	10	80,000	3. Inspecteurs d'arrondissement	69,846	40	—	—	69,846	40	—	—
172,195	**64**	**205,165**		**224,179**	**61**	**72**	—	**224,107**	**61**	—	—
			C. Assistance des indigents								
			1. Subventions aux communes:								
2,882,466	30	2,950,000	*a.* Subventions pour l'assistance permanente	2,767,079	61	—	—	2,767,079	61	—	—
1,824,135	55	1,700,000	*b.* Subventions pour l'assistance temporaire	2,036,492	94	2,232	25	2,034,260	69	—	—
			2. Assistance extérieure:								
1,380,108	61	1,350,000	*a.* Assistance hors du canton	2,025,542	—	675,542	08	1,349,999	92	—	—
3,200,284	82	3,700,000	*b.* Subventions suivant les §§ 59, 60 et 113 de la loi sur l'assistance publique	7,917,210	46	4,217,210	46	3,700,000	—	—	—
200,000	—	200,000	3. Subventions extraordinaires aux communes	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
—	—	—	4. Frais de mesures de droit criminel . .	640	50	—	—	640	50	—	—
9,486,995	**28**	**9,900,000**		**14,946,965**	**51**	**4,894,984**	**79**	**10,051,980**	**72**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945	Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes	Avoir (Recettes) brutes	Doit (Dépenses) nettes	Avoir (Recettes) nettes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		VIII. Assistance publique				
		D. Hospices régionaux et communaux d'invalides, subventions				
5,436 70		1. Hospice de l'Oberland à Utzigen . .				
5,471 75		2. Hospice du Seeland à Worben . . .				
5,226 20		3. Hospice du Mittelland à Riggisberg				
3,449 05		4. Hospice de la ville de Berne à Kühlewil				
5,308 10	42,500	5. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl	42,500 —	— —	42,500 —	— —
4,758 55		6. Hospice de l'Emmental à Frienisberg				
4,992 40		7. Hospice du district de Signau à Langnau				
7,857 25		8. Hospices communaux divers				
42,500 —	**42,500**		**42,500 —**	— —	**42,500 —**	— —
		E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions				
99,891 30	250,000	1. Subventions à 24 maisons d'éducation des districts et privées	298,000 —	48,000 —	250,000 —	— —
99,891 30	**250,000**		**298,000 —**	**48,000 —**	**250,000 —**	— —
		F. Foyers cantonaux d'éducation				
		1. Landorf				
16,834 79	14,300	*a.* Administration	18,904 98	544 95	18,360 03	— —
12,443 86	12,300	*b.* Enseignement	14,683 08	— —	14,683 08	— —
33,437 04	32,100	*c.* Nourriture	35,210 92	451 25	34,759 67	— —
		d. Frais généraux:				
8,896 56	4,000	1. Entretien des bâtiments	15,809 53	— —	15,809 53	— —
7,097 28	6,000	2. Mobilier, ustensiles	6,565 88	32 —	6,533 88	— —
15,024 02	12,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	18,356 79	5,127 64	13,229 15	— —
5,811 15	6,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	8,274 05	20 —	8,254 05	— —
4,797 01	17,500	5. Frais généraux divers.	7,567 81	1,635 05	5,932 76	— —
8,405 —	9,100	*e.* Loyers	9,100 —	985 —	8,115 —	— —
— —	—	*f.* Industries	— —	325 80	— —	325 80
10,406 09	*8,600*	*g.* Exploitation agricole	65,364 73	75,162 69	— —	9,797 96
9,090 10	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	5,138 —	2,924 —	2,214 —	— —
24,956 13	*29,000*	*i.* Pensions.	530 —	31,590 16	— —	31,060 16
86,474 59	**76,200**		**205,505 77**	**118,798 54**	**86,707 23**	— —

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			F. Foyers cantonaux d'éducation								
			2. Aarwangen:								
12,565	87	13,470	*a.* Administration	13,211	45	67	25	13,144	20	—	—
15,676	38	13,400	*b.* Enseignement	19,587	90	2,009	75	17,578	15	—	—
33,599	60	32,700	*c.* Nourriture	35,996	12	115	—	35,881	12	—	—
			d. Frais généraux:								
1,149	25	3,000	1. Entretien des bâtiments	3,681	95	799	80	2,882	15	—	—
3,317	90	2,500	2. Mobilier, ustensiles	4,481	82	87	60	4,394	22	—	—
8,513	56	9,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	9,586	94	259	35	9,327	59	—	—
4,342	50	5,200	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,490	43	121	—	6,369	43	—	—
3,989	79	4,300	5. Frais généraux divers	5,932	93	561	—	5,371	93	—	—
8,200	—	8,200	*e.* Loyers	8,200	—	—	—	8,200	—	—	—
8,717	*76*	*5,515*	*f.* Exploitation agricole	34,163	33	43,374	67	—	—	9,211	34
51	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	360	—	4,057	—	—	—	3,697	—
24,788	—	*26,700*	*h.* Pensions	60	50	28,995	50	—	—	28,935	—
57,798	**09**	**60,055**		**141,753**	**37**	**80,447**	**92**	**61,305**	**45**	—	—
			3. Cerlier:								
12,127	60	12,730	*a.* Administration	18,722	85	123	31	18,599	54	—	—
12,190	94	12,545	*b.* Enseignement	17,045	20	211	80	16,833	40	—	—
40,231	67	36,150	*c.* Nourriture	44,858	47	275	—	44,583	47	—	—
			d. Frais généraux:								
9,907	05	2,800	1. Entretien des bâtiments	5,724	77	1,500	—	4,224	77	—	—
2,353	35	2,000	2. Mobilier, ustensiles	6,684	15	130	—	6,554	15	—	—
24,127	53	16,200	3. Vêtements, linge et blanchissage	18,743	90	3,368	25	15,375	65	—	—
4,492	05	5,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,025	90	200	—	5,825	90	—	—
6,718	81	5,750	5. Frais généraux divers	8,045	24	657	70	7,387	54	—	—
14,800	—	14,800	*e.* Loyers	14,800	—	735	—	14,065	—	—	—
38,114	*75*	*15,000*	*f.* Exploitation agricole	74,990	13	97,092	43	—	—	22,102	30
578	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	4,528	—	4,451	—	77	—	—	—
32,083	—	*26,880*	*h.* Pensions	886	—	31,081	—	—	—	30,195	—
56,173	**25**	**66,095**		**221,054**	**61**	**139,825**	**49**	**81,229**	**12**	—	—
			4. Kehrsatz:								
14,516	82	15,001	*a.* Administration	20,486	31	340	05	20,146	26	—	—
11,575	85	11,929	*b.* Enseignement	13,187	05	252	85	12,934	20	—	—
31,114	97	31,200	*c.* Nourriture	39,698	77	1,438	—	38,260	77	—	—
			d. Frais généraux:								
5,235	05	4,000	1. Entretien et bâtiments	4,500	95	10	—	4,490	95	—	—
1,907	*15*	4,500	2. Mobilier, ustensiles	8,470	38	4,290	05	4,180	33	—	—
8,600	70	10,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	16,742	85	7,316	30	9,426	55	—	—
8,787	12	5,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,977	35	120	—	6,857	35	—	—
10,058	96	5,500	5. Frais généraux divers	10,193	93	563	95	9,629	98	—	—
4,100	—	8,200	*e.* Loyers	8,200	—	906	—	7,294	—	—	—
17,710	*75*	*18,000*	*f.* Exploitation agricole	67,519	35	83,328	73	—	—	15,809	38
27,100	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	8,983	—	3,599	—	5,384	—	—	—
21,221	*40*	*19,000*	*h.* Pensions	731	65	23,276	25	—	—	22,544	60
80,250	**17**	**58,330**		**205,691**	**59**	**125,441**	**18**	**80,250**	**41**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			F. Foyers cantonaux d'éducation								
			5. Bretièges:								
14,094	50	14,800	*a.* Administration	15,844	65	6	60	15,838	05	—	—
12,727	15	13,970	*b.* Enseignement	13,319	25	—	—	13,319	25	—	—
29,523	65	27,200	*c.* Nourriture	27,711	35	1,060	—	26,651	35	—	—
			d. Frais généraux:								
2,001	15	2,400	1. Entretien des bâtiments	3,785	55	67	—	3,718	55	—	—
2,742	25	2,700	2. Mobilier, ustensiles	3,226	65	479	40	2,747	25	—	—
5,415	65	5,800	3. Vêtements, linge et blanchissage	6,095	55	1,603	—	4,492	55	—	—
9,902	40	8,800	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	14,177	70	60	—	14,117	70	—	—
6,951	50	6,600	5. Frais généraux divers	8,433	80	1,667	90	6,765	90	—	—
15,750	—	15,900	*e.* Loyers	15,750	—	150	—	15,600	—	—	—
19,963	*90*	*17,000*	*f.* Exploitation agricole	36,586	90	40,895	85	—	—	4,308	95
794	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	1,357	—	5,605	—	—	—	4,248	—
17,301	—	*19,200*	*h.* Pensions	—	—	18,842	—	—	—	18,842	—
750	—	*750*	*i.* Subvention de la Confédération . .	—	—	750	—	—	—	750	—
60,299	**35**	**61,220**		**146,288**	**40**	**71,186**	**75**	**75,101**	**65**	—	—
			6. Loveresse:								
11,304	85	12,200	*a.* Administration	12,686	20	57	35	12,628	85	—	—
9,222	45	9,400	*b.* Enseignement	10,269	40	150	—	10,119	40	—	—
20,303	80	23,000	*c.* Nourriture	27,589	55	450	—	27,139	55	—	—
			d. Frais généraux:								
1,265	—	1,500	1. Entretien des bâtiments	1,493	60	—	—	1,493	60	—	—
3,724	05	2,500	2. Mobilier, ustensiles	9,421	70	4,615	35	4,806	35	—	—
5,205	05	9,000	3. Vêtements, linge et blanchissage								
4,698	10	4,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	3,798	05	126	—	3,672	05	—	—
2,405	20	3,000	5. Frais généraux divers	3,260	85	—	—	3,260	85	—	—
6,400	—	6,400	*e.* Loyer	6,400	—	—	—	6,400	—	—	—
4,078	*25*	*5,000*	*f.* Exploitation agricole	15,546	20	18,825	55	—	—	3,279	35
2,500	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	2,500	—	708	—	1,792	—	—	—
15,480	—	*19,200*	*h.* Pensions	130	—	19,125	—	—	—	18,995	—
1,973	—	—	*i.* Subvention de la Confédération . .	—	—	1,740	—	—	—	1,740	—
45,497	**25**	**47,300**		**93,095**	**55**	**45,797**	**25**	**47,298**	**30**	—	—
86,474	59	76,200	1. Landorf	205,505	77	118,798	54	86,707	23	—	—
57,798	09	60,055	2. Aarwangen	141,753	37	80,447	92	61,305	45	—	—
56,173	25	66,095	3. Cerlier	221,054	61	139,825	49	81,229	12	—	—
80,250	17	58,330	4. Kehrsatz	205,691	59	125,441	18	80,250	41	—	—
60,299	35	61,220	5. Bretièges	146,288	40	71,186	75	75,101	65	—	—
45,497	25	47,300	6. Loveresse	93,095	55	45,797	25	47,298	30	—	—
386,492	**70**	**369,200**		**1,013,389**	**29**	**581,497**	**13**	**431,892**	**16**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			G. Aide aux vieillards, veuves et orphelins								
4,734,528	*90*	*4,034,870*	1. Subvention fédérale	—	—	—	—	—	—	—	—
200,000	—	*200,000*	2. Subvention de la régie des sels . . .	—	—	200,000	—	—	—	200,000	—
			3. Aide aux vieillards, veuves et orphelins:								
4,734,528	90	4,034,870	*a.* de la subvention fédérale	—	—	—	—	—	—	—	—
			de subventions cantonales:								
300,000	—	300,000	*b.* pour l'extension du cercle des bénéficiaires	159,100	85	—	—	159,100	85	—	
600,875	35	700,000	*c.* pour prestations supplémentaires à la subvention fédérale	623,319	05	2,214	70	621,104	35	—	—
			G a. Aide aux chômeurs âgés								
490,613	*96*	*1,200,000*	1. Subvention fédérale	—	—	110,000	—	—	—	110,000	—
			2. Subventions de l'Etat:								
100,000	—	*100,000*	*a.* Prélèvem. sur le fonds pour l'assurance cant. en cas de vieillesse et d'invalidité	—	—	100,000	—	—	—	100,000	—
200,000	—	*200,000*	*b.* Contribution de la Direction de l'Intérieur (IXa H. 6. b)	—	—	200,000	—	—	—	200,000	—
766,270	55	1,500,000	3. Aide aux chômeurs âgés	629,135	90	197,381	99	431,753	91	—	—
			G b. Office cantonal pour l'aide aux vieillards, veuves et orphelins								
2,149	95	4,000	1. Frais d'administration	2,677	15	—	—	2,677	15	—	—
39,178	75	37,842	2. Traitements	62,775	30	—	—	62,775	30	—	—
15,031	54	14,000	3. Frais de bureau	15,574	55	42	60	15,531	95	—	—
2,000	—	2,000	4. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
58,360	*24*	*57,842*	5. Couverture des frais par le fonds d'une assurance-vieillesse cant.	—	—	83,484	40	—	—	83,484	40
676,531	**94**	**800,000**		**1,495,082**	**80**	**893,123**	**69**	**601,959**	**11**	—	—
			H. Subventions diverses								
4,000	—	4,000	1. Subventions à des sociétés de secours à l'étranger	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
20,000	—	20,000	2. Secours en cas de dommages dus aux éléments	167,673	05	147,673	05	20,000	—	—	—
21,670	—	—	3. Assistance aux anormaux	31,712	—	31,712	—	—	—	—	—
21,670	—										
24,000	—	**24,000**		**203,385**	**05**	**179,385**	**05**	**24,000**	—	—	—
			J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
120,000	—	*150,000*	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .	—	—	150,000	—	—	—	150,000	—
120,000	—	150,000	2. Mesures propres à combattre l'alcoolisme, inclus secours en nature . . .	152,047	65	2,047	65	150,000	—	—	—
—	—	—		**152,047**	**65**	**152,047**	**65**	—	—	—	—
			K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations								
99,395	—	—	1. Subside du fonds de secours aux hôpitaux et aux établissements de charité .	—	—	195,335	50	—	—	195,335	50
99,395	—	—	2. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité	195,335	50	—	—	195,335	50	—	—
—	—	—		**195,335**	**50**	**195,335**	**50**	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			L. Aide sociale de guerre								
42,346	37	45,000	1. Frais d'administration	36,288	60	798	75	35,489	85	—	—
			2. Subventions fédérales pour actions d'aide	1,203,437	85	1,203,437	85	—	—	—	—
			3. Subventions cantonales pour actions d'aide	1,096,116	80	146,360	25	949,756	55	—	—
1,708,067	15	950,000	4. Subventions fédérales pour postes et matériel sanitaires	80,054	50	80,054	50	—	—	—	—
			5. Subventions cantonales pour postes et matériel sanitaires	33,155	50	33,155	50	—	—	—	—
1,750,413	**52**	**995,000**		**2,449,053**	**25**	**1,463,806**	**85**	**985,246**	**40**	—	—
365,845	21	367,814	**A. Frais d'administration de la Direction**	424,764	51	14,669	90	410,094	61	—	—
172,195	64	205,165	**B. Commission et inspectorat**	224,179	61	72	—	224,107	61	—	—
9,486,995	28	9,900,000	**C. Assistance des indigents**	14,946,965	51	4,894,984	79	10,051,980	72	—	—
42,500	—	42,500	**D. Hospices régionaux et commun. d'invalides, subventions**	42,500	—	—	—	42,500	—	—	—
91,891	30	250,000	**E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions**	298,000	—	48,000	—	250,000	—	—	—
386,492	70	369,200	**F. Foyers cantonaux d'éducation**	1,013,389	29	581,497	13	431,892	16	—	—
676,531	94	800,000	**G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux**	1,495,082	80	893,123	69	601,959	11	—	—
32,000	—	24,000	**H. Subventions diverses**	203,385	05	179,385	05	24,000	—	—	—
—	—	—	**J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme**	152,047	65	152,047	65	—	—	—	—
—	—	—	**K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations**	195,335	50	195,335	50	—	—	—	—
1,750,413	52	995,000	**L. Aide sociale de guerre**	2,449,053	25	1,463,806	85	985,246	40	—	—
13,004,865	**59**	**12,953,679**	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 68,101.61	**21,444,703**	**17**	**8,422,922**	**56**	**13,021,780**	**61**	—	—
			IX a. Economie publique								
			A. Frais d'administration de la Direction								
19,915	05	20,548	1. Traitement des secrétaires.	21,567	30	—	—	21,567	30	—	—
34,109	85	34,567	2. Traitements des employés	37,899	55	630	—	37,269	55	—	—
8,618	71	7,000	3. Frais de bureau	24,172	14	4,732	30	19,439	84	—	—
—	—	2,000	4. Cours d'instruction pour la protection de l'ouvrier	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
2,700	—	2,700	5. Loyers	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
65,343	**61**	**66,815**		**88,338**	**99**	**5,362**	**30**	**82,976**	**69**	—	—
			B. Commerce et industrie								
14,383	65	18,000	1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général	28,682	06	9,687	47	18,994	59	—	—
2,500	—	2,500	2. Association d'industrie hôtelière, subvent.	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
120	—	500	3. Loi sur la protection des ouvrières, inspect.	—	—	—	—	—	—	—	—
1,000	—	1,000	4. Office des renseignements juridiques du Cartel syndical cantonal, subside. . .	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
15,000	—	15,000	5. Société coopérative de cautionnement, subs.	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
33,003	**65**	**37,000**		**47,182**	**06**	**9,687**	**47**	**37,494**	**59**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX a. Economie publique								
			C. Chambre du commerce et de l'industrie								
33,495	75	34,085	1. Traitements des fonctionnaires . . .	34,027	90	—	—	34,027	90	—	—
37,187	35	34,838	2. Traitements des employés	35,672	95	—	—	35,672	95	—	—
508	75	1,000	3. Indemnités de séances et de route . .	493	25	—	—	493	25	—	—
10,964	05	11,000	4. Frais de bureau et de déplacement, publicat.	15,352	52	4,402	—	10,950	52	—	—
8,325	—	8,325	5. Loyers	9,525	—	1,200	—	8,325	—	—	—
24,757	53	35,614	6. Contrôle des prix	43,945	35	10,000	—	33,945	35	—	—
5,995	02	6,000	7. Travail hors fabrique dans l'industrie horlogère	10,615	75	4,620	—	5,995	75	—	—
16,756	59	18,000	8. Office central pour le maintien d'industries existantes et l'introduction de nouvelles industries	24,037	20	5,000	—	19,037	20	—	—
137,990	**04**	**148,862**		**173,669**	**92**	**25,222**	—	**148,447**	**92**	—	—
			D. Office cantonal des apprentissages								
			1. Administration:								
24,680	40	24,680	*a.* Traitements des fonctionnaires. . .	24,616	70	—	—	24,616	70	—	—
39,543	—	41,329	*b.* Traitements des employés	42,103	50	—	—	42,103	50	—	—
6,999	11	7,500	*c.* Frais de bureau	8,953	05	1,400	—	7,553	05	—	—
3,600	—	3,600	*d.* Loyers	3,600	—	—	—	3,600	—	—	—
			e. Emoluments:								
50,235	*79*	*40,000*	1. Produit	—	—	46,722	94	—	—	46,722	94
5,000	—	6,000	2. Versement au fonds cantonal des examens d'apprentis	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
45,235	79	40,000	3. Subside aux frais des examens d'apprentis	40,722	94	—	—	40,722	94	—	—
127,606	76	105,000	2. Apprentissages et examens d'apprentis	189,572	06	84,593	73	104,978	33	—	—
			3. Ecoles professionnelles:								
186,500	—	750,000	*a.* Ecoles et cours spéciaux d'arts et métiers	373,129	—	179,029	—	194,100	—	—	—
334,850	—		*b.* Ecoles complémentaires d'arts et métiers	792,204	—	415,954	—	376,250	—	—	—
42,400	—		*c.* Ecoles de commerce	85,750	—	40,850	—	44,900	—	—	—
163,575	—		*d.* Ecoles complémentaires commerciales	230,791	—	42,391	—	188,400	—	—	—
11,980	80	12,000	*e.* Cours de perfectionnement	30,963	50	18,973	—	11,990	50	—	—
—	—	5,000	*f.* Construction de bâtiments, subsides	800	—	—	—	800	—	—	—
4,804	—	5,000	4. Encouragement des apprentissages ménagers	5,024	80	—	—	5,024	80	—	—
			5. Bourses professionelles:								
65,000	95	75,000	*a.* Apprentissages	91,969	20	16,969	20	75,000	—	—	—
4,996	05	6,000	*b.* Perfectionnement et examen de maître	21,143	30	15,143	30	6,000	—	—	—
1,016,536	**07**	**1,041,109**		**1,947,343**	**05**	**862,026**	**17**	**1,085,316**	**88**	—	—
			E. Musée des arts et métiers								
			a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique:								
61,822	35	62,628	1. Traitements	66,315	50	—	—	66,315	50	—	—
353	30	800	2. Matériel d'enseignement	5,556	77	—	—	5,556	77	—	—
6,564	67	7,000	3. Bibliothèque et collection	9,372	26	1,517	75	7,854	51	—	—
1,572	15	3,000	4. Expositions, cours, conférences . .	4,332	17	2,153	88	2,178	29	—	—
6,191	05	5,000	5. Frais d'administration	5,665	72	490	03	5,175	69	—	—
3,372	17	5,000	6. Matériaux	4,562	35	—	—	4,562	35	—	—
7,400	—	7,400	7. Loyer	7,400	—	—	—	7,400	—	—	—
3,258	27	3,500	8. Mobilier, outillage	3,390	44	55	—	3,335	44	—	—
10,053	38	11,000	9. Chauffage, éclairage et nettoyage .	12,036	87	230	20	11,806	67	—	—
100,587	34	105,328	A reporter	118,632	08	4,446	86	114,185	22	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX a. Economie publique								
			E. Musée des arts et métiers								
100,587	34	105,328	Report	118,632	08	4,446	86	114,185	22	—	—
456	38	300	10. Frais divers	357	70	30	95	326	75	—	—
1,070	—	*500*	11. Ecolages	—	—	1,100	—	—	—	1,100	—
7,909	—	*5,000*	12. Produit des travaux des élèves	—	—	6,801	80	—	—	6,801	80
31,126	*85*	*28,353*	13. Subvention de la ville de Berne	7,015	—	36,692	—	—	—	29,677	—
1,600	—	*1,600*	14. Subvention de la bourg. de Berne	—	—	1,600	—	—	—	1,600	—
1,900	—	*1,500*	15. Subventions privées	—	—	2,045	—	—	—	2,045	—
15,339	*25*	*16,238*	16. Subvention de la Confédération	1,101	90	18,698	—	—	—	17,596	10
42,098	**62**	**52,437**		**127,106**	**68**	**71,414**	**61**	**55,692**	**07**	—	—
			b. Ecole de sculpture de Brienz:								
23,517	—	21,950	1. Traitements	22,858	15	—	—	22,858	15	—	—
1,832	38	2,000	2. Matériel d'enseignement	1,899	64	—	—	1,899	64	—	—
2,442	50	3,000	3. Frais d'administration	3,072	—	186	80	2,885	20	—	—
2,371	39	3,500	4. Moyens d'enseignement p. élèves	3,341	95	318	95	3,023	—	—	—
8,172	33	6,500	5. Matériaux, bois, etc.	15,509	96	21	75	15,488	21	—	—
1,483	—	1,500	6. Loyer	2,500	—	17	—	2,483	—	—	—
476	05	500	7. Mobilier, achat et entretien	610	25	—	—	610	25	—	—
2,085	03	2,000	8. Chauffage, force motrice, éclairage, nettoyage	2,242	31	7	70	2,234	61	—	—
493	10	550	9. Divers	546	55	—	—	546	55	—	—
76	—	*100*	10. Ecolages	—	—	83	60	—	—	83	60
9,474	*75*	*6,500*	11. Produit des travaux des élèves	—	—	16,015	40	—	—	16,015	40
4,000	—	*4,000*	12. Subvention de la commune de Brienz	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
8,004	*40*	*7,538*	13. Subvention de la Confédération	488	—	7,998	—	—	—	7,510	—
21,317	**63**	**23,362**		**53,068**	**81**	**28,649**	**20**	**24,419**	**61**	—	—
42,098	62	52,437	*a.* Musée des arts et métiers et Ecole de céramique	127,106	68	71,414	61	55,692	07	—	—
21,317	63	23,362	*b.* Ecole de sculpture de Brienz	53,068	81	28,649	20	24,419	61	—	—
63,416	**25**	**75,799**		**180,175**	**49**	**100,063**	**81**	**80,111**	**68**	—	—
			F. Technicum de Berthoud								
			1. Enseignement:								
254,129	50	320,300	*a.* Traitements des professeurs	244,549	30	8	65	244,540	65	—	—
29,320	16	31,900	*b.* Matériel d'enseignement	36,756	48	—	—	36,756	48	—	—
40,248	95	—	*c.* Allocations de renchérissement	55,483	85	—	—	55,483	85	—	—
			2. Administration:								
1,744	75	2,500	*a.* Commission de surveillance et d'examen	1,629	60	—	—	1,629	60	—	—
12,086	37	18,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	16,058	84	962	05	15,096	79	—	—
27,061	94	32,700	*c.* Chauffage, éclairage et nettoyage	33,106	01	473	—	32,633	01	—	—
13,058	40	16,500	*d.* Traitements du personnel technique	14,501	60	—	75	14,500	85	—	—
48,200	—	48,200	3. Loyer	48,200	—	—	—	48,200	—	—	—
1,400	—	3,000	4. Bourses	3,000	—	170	—	2,830	—	—	—
57,200	—	*35,000*	5. Ecolages	6,659	—	69,829	—	—	—	63,170	—
77,695	—	*96,094*	6. Subvention de la ville de Berthoud	—	—	84,825	—	—	—	84,825	—
87,365	—	*98,616*	7. Subvention de la Confédération	—	—	82,996	—	—	—	82,996	—
204,990	**07**	**243,390**		**459,944**	**68**	**239,264**	**45**	**220,680**	**23**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX a. Economie publique								
			G. Technicum et école des transports de Bienne								
			I. Technicum.								
			1. Enseignement:								
223,924	45	221,280	*a.* Traitements des professeurs	224,524	10	—	—	224,524	10	—	—
32,163	55		*b.* Allocations de renchérissement . .	43,013	95	—	—	43,013	95	—	—
11,312	63	42,030	*c.* Matériel d'enseignement	42,395	67	—	—	42,395	67	—	—
2,644	56	500	*d.* Matériel d'exploitation	10,395	16	—	—	10,395	16	—	—
			2. Administration:								
1,021	65	1,850	*a.* Commiss. de surveillance et spéciales	1,034	95	—	—	1,034	95	—	—
4,121	45	5,900	*b.* Traitements.	5,035	30	—	—	5,035	30	—	—
13,281	33	12,870	*c.* Frais généraux	12,067	66	—	—	12,067	66	—	—
27,815	22	28,610	*d.* Chauffage, éclairage et nettoyage .	40,381	60	—	—	40,381	60	—	—
5,689	80	8,400	*e.* Concierge	5,689	80	—	—	5,689	80	—	—
500	—	600	*f.* Frais de la comptabilité	500	—	—	—	500	—	—	—
26,326	60	6,250	*g.* Installations et transformations . .	5,333	15	—	—	5,333	15	—	—
34,400	—	34,400	3. Loyers	34,400	—	—	—	34,400	—	—	—
670	—	3,500	4. Ecolages	660	—	—	—	660	—	—	—
45,020	—	*25,000*	5. Produit des travaux des élèves . . .	—	—	53,295	—	—	—	53,295	—
300	—	*300*	6. Recettes diverses	—	—	300	—	—	—	300	—
8,301	*05*	*4,000*	7. Intérêts des capitaux	—	—	14,125	30	—	—	14,125	30
82,699	—	*75,088*	8. Subvention de la ville de Bienne . .	—	—	80,830	—	—	—	80,830	—
70,373	—	*73,726*	9. Subvention de la Confédération . . .	—	—	80,159	—	—	—	80,159	—
177,178	**19**	**188,076**		**425,431**	**34**	**228,709**	**30**	**196,722**	**04**	—	—
			II. Ecoles spéciales.								
			1. Enseignement:								
235,745	25	302,780	*a.* Traitements	256,107	45	—	—	256,107	45	—	—
62,642	28	116,640	*b.* Matériel d'enseignement	104,311	11	2,967	04	101,344	07	—	—
21,341	90	12,200	*c.* Matériel d'exploitation	34,415	82	—	—	34,415	82	—	—
9,452	83	18,000	*d.* Matières premières	15,656	76	—	—	15,656	76	—	—
—	—	14,500	*e.* Achat de bois rond: Ecole spéciale de	—	—	—	—	—	—	—	—
			2. Administration:								
700	—	1,950	*a.* Commission de surveill. et experts	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
4,000	—	5,300	*b.* Traitement du secrétaire	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
9,356	88	12,200	*c.* Frais généraux	12,171	69	—	—	12,171	69	—	—
19,721	65	20,050	*d.* Chauffage, éclairage et nettoyage	28,701	45	—	—	28,701	45	—	—
5,610	—	7,050	*e.* Concierge	4,260	—	—	—	4,260	—	—	—
500	—	650	*f.* Frais de la comptabilité	500	—	—	—	500	—	—	—
—	—	2,500	*g.* Installations et transformations . .	—	—	—	—	—	—	—	—
25,500	—	25,500	3. Loyers	25,500	—	—	—	25,500	—	—	—
2,190	—	3,500	4. Bourses	3,120	—	—	—	3,120	—	—	—
23,360	—	*15,000*	5. Ecolages	—	—	22,655	—	—	—	22,655	—
521	*90*	*800*	6. Intérêts des capitaux	200	—	921	90	—	—	721	90
2,500	—	*1,800*	7. Recettes diverses	—	—	—	—	—	—	—	—
32,831	*77*	*22,000*	8. Produit des travaux des élèves . . .	1,493	25	73,125	20	—	—	71,631	95
43,567	*20*	*43,000*	9. Bureau d'observation des montres. .	18,185	20	71,016	10	—	—	52,830	90
52,000	—	*104,594*	10. Subvention de la ville de Bienne. . .	—	—	73,464	—	—	—	73,464	—
87,000	—	*117,437*	11. Subvention de la Confédération . . .	—	—	90,928	—	—	—	90,928	—
154,979	**92**	**238,189**		**510,622**	**73**	**335,077**	**24**	**175,545**	**49**	—	—
177,178	19	188,076	I. Technicum	425,431	34	228,709	30	196,722	04	—	—
154,979	92	238,189	II. Ecoles spéciales	510,622	73	335,077	24	175,545	49	—	—
332,158	**11**	**426,265**		**936,054**	**07**	**563,786**	**54**	**372,267**	**53**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			IX a. Economie publique								
			H. Office du travail								
13,364	—	13,360	1. Traitements des fonctionnaires . . .	25,861	95	12,570	—	13,291	95	—	—
246,138	40	282,392	2. Traitements des employés	266,759	20	5,026	—	261,733	20	—	—
45,000	—	54,600	3. Frais de bureau et d'impression . . .	70,309	03	15,709	03	54,600	—	—	—
7,800	—	7,800	4. Loyer	7,800	—	—	—	7,800	—	—	—
41,998	*90*	*33,450*	5. Subvention de la Confédération au service de placement	—	—	28,890	90	—	—	28,890	90
			6. Mesures propres à combattre le chômage:								
498,027	95	500,000	*a.* Subsides aux caisses d'assurance contre le chômage	1,099,258	68	760,582	70	338,675	98	—	—
200,000	—	200,000	*b.* Subsides en faveur de l'aide aux chômeurs âgés	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
2,082	58	50,000	*c.* Secours de crise	5,186	69	4,853	23	333	46	—	—
—	—	—	*d.* Aide extraordinaire de guerre artisanat	5,809	10	16,020	—	—	—	10,210	90
—	—	—	*e.* Encouragem. des travaux de bâtiment	1,452	—	1,452	—	—	—	—	—
970,414	**03**	**1,074,702**		**1,682,436**	**65**	**845,103**	**86**	**837,332**	**79**	—	—
			J. Police des denrées alimentaires								
			1. Laboratoire cantonal de chimie:								
10,750	20	11,020	*a.* Traitement du chimiste cantonal .	11,001	80	—	—	11,001	80	—	—
39,359	15	40,835	*b.* Traitements des assistants, des aides et du concierge	41,056	65	—	—	41,056	65	—	—
17,400	—	17,400	*c.* Loyer	17,400	—	—	—	17,400	—	—	—
15,050	46	15,000	*d.* Articles chimiques, écrits, éclairage, etc.	15,564	14	865	—	14,699	14	—	—
19,176	*21*	*12,000*	*e.* Recettes des analyses	—	—	18,747	31	—	—	18,747	31
			2. Inspections:								
30,540	60	30,541	*a.* Traitements des experts	30,489	60	—	—	30,489	60	—	—
10,719	93	11,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	10,949	50	—	—	10,949	50	—	—
2,461	15	3,000	*c.* Cours d'instruction	178	—	—	—	178	—	—	—
298	60	300	3. Frais de bureau et d'impression . . .	224	87	—	—	224	87	—	—
22,551	—	*24,224*	4. Subvention de la Confédération . . .	7,126	—	29,424	—	—	—	22,298	—
84,852	**88**	**92,872**		**133,990**	**56**	**49,036**	**31**	**84,954**	**25**	—	—
			K. Poids et mesures								
2,230	20	2,230	1. Traitement de l'inspecteur	2,226	45	—	—	2,226	45	—	—
988	09	1,000	2. Frais de bureau et de déplacement . .	794	20	—	—	794	20	—	—
15,617	89	15,200	3. Frais d'inspection	15,672	20	—	—	15,672	20	—	—
1,395	87	1,400	4. Poids, mesures, appareils	4,453	29	212	95	4,240	34	—	—
1,000	—	1,000	5. Loyer	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
21,232	**05**	**20,830**		**24,146**	**14**	**212**	**95**	**23,933**	**19**	—	—
			L. Police du feu								
576	40	1,000	1. Inspection du matériel d'incendie . .	277	85	—	—	277	85	—	—
11,000	—	14,000	2. Police du feu	16,228	15	—	—	16,228	15	—	—
11,576	**40**	**15,000**		**16,506**	—	—	—	**16,506**	—	—	—
			M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis								
49,169	95	52,615	1. Subsides	78,623	60	26,020	—	52,603	60	—	—
49,169	**95**	**52,615**		**78,623**	**60**	**26,020**	—	**52,603**	**60**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX a. Economie publique								
			N. Office central d'économie de guerre								
648,685	15	600,000	1. Traitements	495,024	45	1,244	80	493,779	65	—	—
66,181	*95*	*85,000*	2. Frais de bureau	3,050	—	18,150	—	—	—	15,100	—
10,400	—	10,400	3. Loyer	10,400	—	—	—	10,400	—	—	—
—	—	1,000	4. Mobilier	—	—	—	—	—	—	—	—
156,500	82	123,000	5. Frais d'enquêtes et matériel	183,299	26	89,229	50	94,069	76	—	—
26,790	*12*	*17,000*	6. Communauté de travail pour les transports par automobiles	85	67	2,087	56	—	—	2,001	89
722,613	**90**	**632,400**		**691,859**	**38**	**110,711**	**86**	**581,147**	**52**	—	—
			O. Caisse de compensation pour militaires								
561,132	*50*	624,000	1. Frais de personnel	472,698	62	472,698	62	—	—	—	—
561,132	50										
80,396	*05*	74,000	2. Frais de bureau	77,884	02	77,884	02	—	—	—	—
80,396	05										
34,429	—	45,000	3. Divers	41,804	38	41,804	38	—	—	—	—
34,429	—										
		300,000	(Contributions pour salariés)								
		100,000	(Contributions pour travailleurs indépendants)								
		343,000	(Contribution du fonds central de compensation)								
—	—	—		**592,387**	**02**	**592,387**	**02**	—	—	—	—
65,343	61	66,815	**A. Frais d'administration de la Direction**	88,338	99	5,362	30	82,976	69	—	—
33,003	65	37,000	**B. Commerce et industrie**	47,182	06	9,687	47	37,494	59	—	—
137,990	04	148,862	**C. Chambre du commerce et de l'industrie**	173,669	92	25,222	—	148,447	92	—	—
1,016,536	07	1,041,109	**D. Office cantonal des apprentissages**	1,947,343	05	862,026	17	1,085,316	88	—	—
63,416	25	75,799	**E. Musée des arts et métiers**	180,175	49	100,063	81	80,111	68	—	—
204,990	07	243,390	**F. Technicum de Berthoud**	459,944	68	239,264	45	220,680	23	—	—
332,158	11	426,265	**G. Technicum et école des transports de Bienne**	936,054	07	563,786	54	372,267	53	—	—
970,414	03	1,074,702	**H. Office du travail**	1,682,436	65	845,103	86	837,332	79	—	—
84,852	88	92,872	**J. Police des denrées alimentaires**	133,990	56	49,036	31	84,954	25	—	—
21,232	05	20,830	**K. Poids et mesures**	24,146	14	212	95	23,933	19	—	—
11,576	40	15,000	**L. Police du feu**	16,506	—	—	—	16,506	—	—	—
49,169	95	52,615	**M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis**	78,623	60	26,020	—	52,603	60	—	—
722,613	90	632,400	**N. Office central d'économie de guerre**	691,859	38	110,711	86	581,147	52	—	—
—	—	—	**O. Caisse de compensation pour militaires**	592,387	02	592,387	02	—	—	—	—
3,713,297	**01**	**3,927,659**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 303,886.13	**7,052,657**	**61**	**3,428,884**	**74**	**3,623,772**	**87**	—	—
			IX b. Service sanitaire								
			A. Frais d'administration de la Direction								
2,825	70	3,000	1. Collège de santé, examens et inspections	9,383	10	5,172	70	4,210	40	—	—
17,389	20	17,446	2. Traitements des fonctionnaires	17,401	45	—	—	17,401	45	—	—
18,052	65	20,190	3. Traitements des employés	21,921	45	—	—	21,921	45	—	—
5,970	42	4,000	4. Frais de bureau	7,780	97	850	45	6,930	52	—	—
5,820	25	6,440	5. Loyers	6,093	75	—	—	6,093	75	—	—
50,058	**22**	**51,076**		**62,580**	**72**	**6,023**	**15**	**56,557**	**57**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX b. Service sanitaire								
			B. Service sanitaire en général								
25,783	*08*	*20,000*	1. Frais généraux	96,567	55	122,385	40	—	—	25,817	85
18,392	50	40,000	2. Vaccinations	32,539	45	17,760	—	14,779	45	—	—
619,770	—	645,000	3. Subventions aux hôpitaux de district	644,955	—	—	—	644,955	—	—	—
21,750	—	33,000	4. Subventions aux établissements sanitaires spéciaux	43,000	—	—	—	43,000	—	—	—
297,650	80	297,651	5. Subvention à l'Hôpital de l'Ile	332,420	60	—	—	332,420	60	—	—
100,000	—	150,000	6. Extension du service public des aliénés	150,000	—	—	—	150,000	—	—	—
401,843	—	401,843	7. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose	1,421,358	45	1,019,515	45	401,843	—	—	—
51,125	—	—	8. Hôpital de l'Ile, aide financière	—	—	—	—	—	—	—	—
3,500	—	3,500	9. Union cantonale des Samaritains, subside	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
1,488,248	**22**	**1,550,994**		**2,724,341**	**05**	**1,159,660**	**85**	**1,564,680**	**20**	—	—
			C. Maternité								
217,331	80	219,825	1. Administration	236,129	60	9,725	90	226,403	70	—	—
5,044	50	5,200	2. Enseignement	5,223	45	6	—	5,217	45	—	—
266,118	45	243,287	3. Nourriture	289,243	40	18,822	75	270,420	65	—	—
			4. Frais généraux:								
48,795	75	22,500	*a.* Entretien des bâtiments	26,681	45	1,910	—	24,771	45	—	—
28,087	50	17,000	*b.* Mobilier, ustensiles	26,067	60	303	10	25,764	50	—	—
27,600	45	27,500	*c.* Vêtements, linge et blanchissage	35,668	55	1,363	60	34,304	95	—	—
86,795	90	95,000	*d.* Chauffage, éclairage et énergie électr.	78,887	05	2,651	30	76,235	75	—	—
86,365	75	75,000	*e.* Frais généraux divers	121,200	80	32,205	05	88,995	75	—	—
—	—	—	5. Laboratoire de radiographie	15,076	25	15,076	25	—	—	—	—
3,645	75	4,000	6. Policlinique gynécologique	3,681	25	501	75	3,179	50	—	—
109,200	—	109,200	7. Loyer	116,220	—	2,875	—	113,345	—	—	—
299,787	*85*	*260,000*	8. Pensions des femmes en traitement	1,104	90	308,859	45	—	—	307,754	55
12,300	—	*10,000*	9. Pensions des élèves sages-femmes	470	—	11,000	—	—	—	10,530	—
7,050	—	*6,000*	10. Pensions des élèves gardes-malades	—	—	5,850	—	—	—	5,850	—
25,079	*10*	—	11. Augmentation et diminut. à l'inventaire	4,530	90	6,524	90	—	—	1,994	—
534,768	**90**	**542,512**		**960,185**	**20**	**417,675**	**05**	**542,510**	**15**	—	—
			D. Cours d'instruction des sages-femmes								
1,716	20	2,500	1. Indemnités de subsistance et de déplacement	2,295	75	—	—	2,295	75	—	—
1,716	**20**	**2,500**		**2,295**	**75**	—	—	**2,295**	**75**	—	—
			E. Maison de santé de la Waldau								
869,331	19	917,400	1. Administration	1,061,187	74	20,133	60	1,041,054	14	—	—
5,382	42	5,910	2. Enseignement et culte	7,914	17	1,393	85	6,520	32	—	—
632,679	57	640,000	3. Nourriture	743,687	67	51,670	96	692,016	71	—	—
			4. Frais généraux:								
66,262	82	60,000	*a.* Entretien des bâtiments	85,589	51	7,362	65	78,226	86	—	—
61,156	34	50,000	*b.* Mobilier, ustensiles	88,917	44	15,916	56	73,000	88	—	—
100,750	62	70,000	*c.* Vêtements, linge et blanchissage	124,136	67	18,511	81	105,624	86	—	—
267,108	30	192,000	*d.* Chauffage, éclairage et énergie électr.	352,434	75	86,985	10	265,449	65	—	—
48,281	66	40,000	*e.* Frais généraux divers	75,304	18	7,499	99	67,804	19	—	—
61,947	25	62,985	5. Loyers	75,291	—	19,698	90	55,592	10	—	—
39,450	*21*	*35,000*	6. Industries	185,378	40	226,179	37	—	—	40,800	97
122,272	*19*	*100,000*	7. Exploitation agricole	388,686	20	504,540	30	—	—	115,854	10
10,732	21	—	8. Augmentation et diminut. à l'inventaire	27,193	84	46,160	93	—	—	18,967	09
1,328,935	*77*	*1,330,000*	9. Pensions	155,505	92	1,503,878	15	—	—	1,348,372	23
42,716	*60*	*42,662*	10. Subvention du fonds de la Waldau	—	—	42,382	10	—	—	42,382	10
590,257	**61**	**530,633**		**3,371,227**	**49**	**2,552,314**	**27**	**818,913**	**22**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX b. Service sanitaire								
			F. Maison de santé de Münsingen								
840,707	75	861,493	1. Administration	1,142,775	55	138,463	45	1,004,312	10	—	—
4,501	34	4,900	2. Enseignement et culte	4,163	95	—	—	4,163	95	—	—
643,005	40	650,000	3. Nourriture	743,435	40	53,708	15	689,727	25	—	—
			4. Frais généraux:								
100,379	05	70,000	*a.* Entretien des bâtiments	106,571	10	14,149	70	92,421	40	—	—
78,317	27	50,000	*b.* Mobilier, ustensiles	92,638	58	5,258	75	87,379	83	—	—
115,075	—	75,000	*c.* Vêtements, linge et blanchissage	136,387	—	1,747	35	134,639	65	—	—
209,023	50	180,000	*d.* Chauffage, éclairage et énergie électr.	254,069	30	25,448	40	228,620	90	—	—
62,333	55	45,000	*e.* Frais généraux divers	89,557	75	8,025	45	81,532	30	—	—
187,050	—	188,000	5. Loyer	190,900	—	3,850	—	187,050	—	—	—
26,585	*22*	*30,000*	6. Industries	319,900	63	365,169	10	—	—	45,268	47
129,415	*82*	*100,700*	7. Exploitation agricole	286,214	06	413,524	96	—	—	127,310	90
82,225	*10*	—	8. Augmentation et diminut. à l'inventaire	49,648	50	17,161	70	32,486	80	—	—
1,646,978	*45*	*1,600,000*	9. Pensions	5,941	85	1,713,831	85	—	—	1,707,890	—
100,243	10	100,000	10. Indemnités pour soins privés et remboursements	109,256	90	6	—	109,250	90	—	—
231,365	50	245,000	11. Indemnités à l'asile privé d'aliénés à Meiringen	255,142	30	—	—	255,142	30	—	—
686,796	**87**	**738,693**		**3,786,602**	**87**	**2,760,344**	**86**	**1,026,258**	**01**	—	—
			G. Maison de santé de Bellelay								
301,340	30	323,530	1. Administration	348,159	01	10,778	60	337,380	41	—	—
3,046	76	3,000	2. Enseignement et culte	2,669	12	284	15	2,384	97	—	—
338,210	72	333,825	3. Nourriture	438,009	44	57,261	85	380,747	59	—	—
			4. Frais généraux:								
34,234	85	40,000	*a.* Entretien des bâtiments	35,359	08	150	90	35,208	18	—	—
28,298	51	25,000	*b.* Mobilier, ustensiles	39,262	29	1,895	40	37,366	89	—	—
73,120	33	75,000	*c.* Vêtements, linge et blanchissage	108,066	86	16,727	35	91,339	51	—	—
85,185	20	110,000	*d.* Chauffage, éclairage et énergie électr.	167,861	45	13,424	60	154,436	85	—	—
34,528	94	25,000	*e.* Frais généraux divers	138,349	17	110,585	—	27,764	17	—	—
63,480	—	65,955	5. Loyer	73,092	50	9,530	—	63,562	50	—	—
31,050	*27*	*27,500*	6. Industries	184,412	73	204,524	80	—	—	20,112	07
42,168	*39*	*35,000*	7. Exploitation agricole	300,984	20	284,288	53	16,695	67	—	—
725	*40*	—	8. Augmentation et diminut. à l'inventaire	20,704	05	10,259	65	10,444	40	—	—
548,933	*96*	*572,000*	9. Pensions	102,744	80	639,354	15	—	—	536,609	35
338,567	**59**	**366,810**		**1,959,674**	**70**	**1,359,064**	**98**	**600,609**	**72**	—	—
50,058	22	51,076	**A. Frais d'administration de la Direction**	62,580	72	6,023	15	56,557	57	—	—
1,488,248	22	1,550,994	**B. Service sanitaire en général**	2,724,341	05	1,159,660	85	1,564,680	20	—	—
534,768	90	542,512	**C. Maternité**	960,185	20	417,675	05	542,510	15	—	—
1,716	20	2,500	**D. Cours d'instruction des sages-femmes**	2,295	75	—	—	2,295	75	—	—
590,257	61	530,633	**E. Maison de santé de la Waldau**	3,371,227	49	2,552,314	27	818,913	22	—	—
686,796	87	738,693	**F. Maison de santé de Münsingen**	3,786,602	87	2,760,344	86	1,026,258	01	—	—
338,567	59	366,810	**G. Maison de santé de Bellelay**	1,959.674	70	1,359,064	98	600,609	72	—	—
3,690,413	**61**	**3,783,218**		**12,866,907**	**78**	**8,255,083**	**16**	**4,611,824**	**62**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 828,606.62								

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			X a. Travaux publics								
			A. Frais d'administration de la Direction et du service des bâtiments								
			1. Administration centrale:								
56,768	20	58,476	*a.* Traitements des fonctionnaires. . .	59,254	95	—	—	59,254	95	—	—
70,912	50	71,484	*b.* Traitements des employés.	71,695	85	—	—	71,695	85	—	—
17,948	80	18,000	*c.* Frais de bureau et de déplacement	22,268	20	4,257	50	18,010	70	—	—
7,030	—	7,030	*d.* Loyers	7,030	—	—	—	7,030	—	—	—
7,290	—	7,500	*e.* Association suisse de plan d'aménagement national	7,290	—	—	—	7,290	—	—	—
			2. Service des bâtiments:								
88,754	05	66,205	*a.* Traitements du personnel	115,882	65	62,589	—	53,293	65	—	—
6,169	78	5,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	9,978	95	5,855	25	4,123	70	—	—
4,053	65	10,000	3. Frais pour travaux de législation . .	4,341	50	—	—	4,341	50	—	—
258,926	**98**	**243,695**		**297,742**	**10**	**72,701**	**75**	**225,040**	**35**	—	—
			B. Service des arrondissements								
68,370	90	69,610	1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement	69,501	25	—	—	69,501	25	—	—
132,217	85	133,811	2. Traitements des employés	139,418	40	5,000	—	134,418	40	—	—
19,973	75	20,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	54,399	27	33,468	75	20,930	52	—	—
10,200	—	10,200	4. Loyers	10,200	—	—	—	10,200	—	—	—
230,762	**50**	**233,621**		**273,518**	**92**	**38,468**	**75**	**235,050**	**17**	—	—
			C. Entretien des bâtiments de l'Etat								
392,264	03	360,000	1. Bâtiments de l'administration	366,149	05	6,303	85	359,845	20	—	—
125,983	70	126,000	2. Bâtiments curiaux	126,688	80	550	50	126,138	30	—	—
426	05	5,000	3. Eglises	4,119	65	—	—	4,119	65	—	—
2,437	10	4,500	4. Places publiques	2,760	20	—	—	2,760	20	—	—
22,950	57	22,000	5. Bâtiments d'exploitation rurale . . .	21,752	30	—	—	21,752	30	—	—
—	—	—	6. Rachat de l'entretien de bâtiments curiaux	—	—	—	—	—	—	—	—
544,061	**45**	**517,500**		**521,470**	—	**6,854**	**35**	**514,615**	**65**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			Xa. Travaux publics								
			D. Constructions nouvelles de bâtiments								
812,627	60	500,000	1. Constructions nouvelles et transformations, sans maisons de santé . . .	747,951	85	—	—	747,951	85	—	—
63,293	*15*	*100,000*	2. Maisons de santé	82,820	10	82,820	10	—	—	—	—
63,293	15	100,000									
812,627	**60**	**500,000**		**830,771**	**95**	**82,820**	**10**	**747,951**	**85**	—	—
			E. Entretien des ponts et chaussées								
2,327,063	35	2,232,000	1. Traitements des cantonniers	2,301,022	80	7,970	50	2,293,052	30	—	—
1,479,894	13	1,170,000	2. Entretien des routes.	1,283,120	32	113,632	67	1,169,487	65	—	—
995,210	42	350,000	3. Travaux de réfection et digues . .	1,665,731	35	1,625	75	1,664,105	60	—	—
3,059	52	2,300	4. Assurance immobilière	2,865	96	—	—	2,865	96	—	—
999,189	*71*	*900,000*	5. Taxe des automobiles	4,121,988	46	4,002,610	25	119,378	21	—	—
994,926	02	900,000									
374,699	*82*	*200,000*	6. Part aux droits sur la benzine . . .	615,282	67	194,467	05	420,815	62	—	—
307,816	81	200,000									
4,263	69		7. Report des dépenses en plus sur produit de la taxe des automobiles . . .	—	—	119,378	21	—	—	119,378	21
66,883	01		8. Report des dépenses en plus sur la part aux droits sur la benzine . . .	—	—	420,815	62	—	—	420,815	62
4,805,227	**42**	**3,754,300**		**9,990,011**	**56**	**4,860,500**	**05**	**5,129,511**	**51**	—	—
			F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées								
124,181	35	125,000	1. Nouvelles constructions de routes et de ponts	111,598	10	—	—	111,598	10	—	—
124,181	**35**	**125,000**		**111,598**	**10**	—	—	**111,598**	**10**	—	—
			G. Travaux hydrauliques								
650,121	15	850,000	1. Travaux hydrauliques	1,468,250	41	618,250	95	849,999	46	—	—
8,995	05	9,000	2. Traitements des barragistes et des digueurs	14,986	80	1,292	—	13,694	80	—	—
82,487	*55*	*67,500*	3. Correction des eaux du Jura, entretien des canaux	86,048	66	86,048	66	—	—	—	—
82,487	55	67,500									
60,000	—	60,000	4. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura, versement	60,000	—	—	—	60,000	—	—	—
719,116	**20**	**919,000**		**1,629,285**	**87**	**705,591**	**61**	**923,694**	**26**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			X a. Travaux publics								
			H. Concessions hydrauliques								
9,455	25	10,200	1. Traitement du chef de service	13,676	35	3,500	—	10,176	35	—	—
24,470	45	25,351	2. Traitements des employés	25,309	25	—	—	25,309	25	—	—
6,537	13	6,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	14,477	50	6,581	40	7,896	10	—	—
2,250	—	2,250	4. Loyer	2,250	—	—	—	2,250	—	—	—
1,762	—	*500*	5. Emoluments de concessions	—	—	12,297	—	—	—	12,297	—
176	20	50	6. Versement au Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments	1,229	70	—	—	1,229	70	—	—
41,127	**03**	**43,351**		**56,942**	**80**	**22,378**	**40**	**34,564**	**40**	—	—
			J. Service topographique et cadastral								
11,041	25	12,040	1. Traitement du géomètre cantonal . .	12,020	10	—	—	12,020	10	—	—
68,342	05	69,970	2. Traitements des employés	88,538	30	—	—	88,538	30	—	—
13,789	01	14,000	3. Frais de bureau et de cadastre . . .	24,323	31	9,265	95	15,057	36	—	—
6,780	—	6,780	4. Loyers	6,780	—	—	—	6,780	—	—	—
50,000	—	50,000	5. Frais de triangulation et mensurations cadastrales	153,000	—	—	—	153,000	—	—	—
1,000	—	1,000	6. Assurance des documents cadastraux	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
584	45	2,000	7. Détermination des noms locaux lors des mensurations cadastrales et orthographe	1,778	94	—	—	1,778	94	—	—
151,536	**76**	**155,790**		**287,440**	**65**	**9,265**	**95**	**278,174**	**70**	—	—
258,926	98	243,695	**A. Frais d'administration de la Direction**	297,742	10	72,701	75	225,040	35	—	
230,762	50	233,621	**B. Service des arrondissements**	273,518	92	38,468	75	235,050	17	—	—
544,061	45	517,500	**C. Entretien des bâtiments de l'Etat** . .	521,470	—	6,854	35	514,615	65	—	—
812,627	60	500,000	**D. Constructions nouvelles de bâtiments**	830,771	95	82,820	10	747,951	85	—	—
4,805,227	42	3,754,300	**E. Entretien des ponts et chaussées** . . .	9,990,011	56	4,860,500	05	5,129,511	51	—	—
124,181	35	125,000	**F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées**	111,598	10	—	—	111,598	10	—	—
719,116	20	919,000	**G. Travaux hydrauliques**	1,629,285	87	705,591	61	923,694	26	—	—
41,127	03	43,351	**H. Concessions hydrauliques**	56,942	80	22,378	40	34,564	40	—	—
151,536	76	155,790	**J. Service topographique et cadastral** . .	287,440	65	9,265	95	278,174	70	—	—
7,687,567	**29**	**6,492,257**	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 1,707,943.99	**13,998,781**	**95**	**5,798,580**	**96**	**8,200,200**	**99**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			X b. Chemins de fer, navigation et aviation								
12,873	30	13,040	1. Traitement du chef de service	13,003	05	—	—	13,003	05	—	—
4,530	90	4,793	2. Traitement de l'employée	4,655	50	—	—	4,655	50	—	—
2,480	98	2,500	3. Frais de bureau et de déplacement . .	2,466	40	70	—	2,396	40	—	—
500	—	500	4. Loyer	500	—	—	—	500	—	—	—
8,772	65	9,800	5. Frais de la police de la navigation . .	8,905	85	—	—	8,905	85	—	—
14,353	*10*	*12,000*	6. Emoluments de concessions	—	—	23,095	90	—	—	23,095	90
50	—	200	7. Subventions à des entreprises de navigation	—	—	—	—	—	—	—	—
30,000	—	30,000	8. Société d'aviation de Berne, subvention	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
783	90	1,000	9. Subventions à d'autres entreprises de transport et frais d'études de projets	2,903	30	1,905	—	998	30	—	—
55,000	—	60,000	10. Sociétés de développement, subventions	55,000	—	—	—	55,000	—	—	—
5,000	—	5,000	11. Office suisse du tourisme, subvention	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
105,638	**63**	**114,833**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 17,469.80	**122,434**	**10**	**25,070**	**90**	**97,363**	**20**	—	—
			XI. Emprunts								
			A. Remboursements et intérêts								
			1. Remboursement du capital:								
1,585,000	—	1,632,500	*a.* Emprunt de 1895, fr. 8,667,500, 3 %.	1,632,500	—	—	—	1,632,500	—	—	—
492,000	—	509,000	*b.* Emprunt de 1900, fr. 9,820,000, 3 ½ %.	509,000	—	—	—	509,000	—	—	—
400,000	—	414,000	*c.* Emprunt de 1906, fr. 12,120,000, 3 ½ %	414,000	—	—	—	414,000	—	—	—
947,000	—	980,000	*h.* Emprunt de 1937, fr. 21,274,000, 3½ %	980,000	—	—	—	980,000	—	—	—
715,000	—	740,000	*i.* Emprunt de 1937, fr. 23,927,000, 3½ %	740,000	—	—	—	740,000	—	—	—
			2. Intérêts:								
307,575	—	260,025	*a.* Emprunt de 1895, fr. 8,667,500, 3 %.	260,025	—	—	—	260,025	—	—	—
352,310	—	334,792	*b.* Emprunt de 1900, fr. 9,820,000, 3½ %.	334,792	50	—	—	334,792	50	—	—
445,690	—	431,445	*c.* Emprunt de 1906, fr. 12,120,000, 3 ½ %	431 445	—	—	—	431,445	—	—	—
1,560,000	—	1,560,000	*d.* Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4 % .	780,000	—	—	—	780,000	—	—	—
490,000	—	490,000	*e.* Emprunt de 1933, fr. 14,000,000, 3 ½ %	490,000	—	—	—	490,000	—	—	—
960,000	—		(Emprunt de 1933, fr. 24,000,000, 4%)								
800,000	—	800,000	*f.* Emprunt de 1934, fr. 20,000,000, 4 % .	800,000	—	—	—	800,000	—	—	—
225,000	—	225,000	*g.* Emprunt de 1936, fr. 5,000,000, 4½%	112,500	—	—	—	112,500	—	—	—
795,463	—	761,740	*h.* Emprunt de 1937, fr. 21,274,000, 3½ %	761,740	—	—	—	761,740	—	—	—
862,470	—	837,445	*i.* Emprunt de 1937, fr. 23,927,000, 3½ %	837,445	—	—	—	837,445	—	—	—
570,000	—	570,000	*k.* Emprunt de 1938, fr. 19,000,000, 3 %	570,000	—	—	—	570,000	—	—	—
450,000	—	450,000	*l.* Emprunt de 1938, fr. 15,000,000, 3 %	450,000	—	—	—	450,000	—	—	—
60,000	—		(Emprunt de 1940, fr. 3,000,000, 4%)								
600,000	—	600,000	*m.* Emprunt de 1941, fr. 16,000,000, 3¾%	600,000	—	—	—	600,000	—	—	—
525,000	—	525,000	*n.* Emprunt de 1941, fr. 15,000,000, 3½ %	525,000	—	—	—	525,000	—	—	—
942,500	—	942,500	*o.* Emprunt de 1942, fr. 29,000,000, 3¼ %	942,500	—	—	—	942,500	—	—	—
130,000	—	260,000	*p.* Emprunt de 1945, fr. 8,000,000, 3¼ %	260,000	—	—	—	260,000	—	—	—
—	—	560,000	*q.* Emprunt de 1945, fr. 16,000,000, 3½ %	560,000	—	—	—	560,000	—	—	—
48,750	—	97,500	*r.* Emprunt de 1945, fr. 3,000,000, 3¼ %	97,500	—	—	—	97,500	—	—	—
—	—	—	*s.* Emprunt de 1946. Fr. 40,000,000, 3¼ %	650,000	—	—	—	650,000	—	—	—
—	—	—	*t.* Emprunt de 1946, Fr. 4,000,000, 3% ¼	65,000	—	—	—	65,000	—	—	—
14,263,758	—	**13,980,947**		**13,803,447**	**50**	—	—	**13,803,447**	**50**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XI. Emprunts								
			B. Frais des emprunts								
84,429	80	60,000	1. Provisions et frais de transport . . .	67,234	41	—	—	67,234	41	—	—
19,611	45	12,000	2. Frais d'annonces et d'impression . .	9,049	—	—	—	9,049	—	—	—
302,951	10	160,000	3. Frais des emprunts, amortissement .	673,993	65	—	—	673,993	65	—	—
406,992	**35**	**232,000**		**750,277**	**06**	—	—	**750,277**	**06**	—	—
14,263,758	—	13,980,947	**A. Remboursements et intérêts**	13,803,447	50	—	—	13,803,447	50	—	—
406,992	35	232,000	**B. Frais des emprunts**	750,277	06	—	—	750,277	06	—	—
14,670,750	**35**	**14,212,947**		**14,553,724**	**56**	—	—	**14,553,724**	**56**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 340,777.56								
			XII. Finances								
			A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines								
31,836	40	22,640	1. Traitements des fonctionnaires	20,935	05	—	—	20,935	05	—	—
28,067	85	19,221	2. Traitements des employés	19,184	50	—	—	19,184	50	—	—
7,156	90	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	8,796	14	500	—	8,296	14	—	—
6,700	—	6,000	4. Loyers	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
248	*90*	2,000	5. Frais judiciaires	2,638	—	—	—	2,638	—	—	—
27,524	80	20,000	6a. Service de la maison n° 12, place de la Cathédrale	22,958	95	7	50	22,951	45	—	—
35,127	95	36,000	6b. Taxes de téléphone de l'administration centrale	35,600	55	497	80	35,102	75	—	—
—	—	4,000	7. Perfectionnement du personnel. . . .	357	—	—	—	357	—	—	—
136,165	—	**114,361**		**116,470**	**19**	**1,005**	**30**	**115,464**	**89**	—	—
			B. Contrôle cantonal des finances								
35,974	75	36,200	1. Traitements des fonctionnaires . . .	36,139	40	—	—	36,139	40	—	—
44,352	30	45,895	2. Traitements des employés	37,692	85	—	—	37,692	85	—	—
2,377	11	3,000	3. Frais de bureau	2,090	71	60	—	2,030	71	—	—
7,384	30	6,000	4. Frais d'impression et de reliure . . .	5,588	30	—	—	5,588	30	—	—
35,499	50	38,000	5. Frais du service des chèques postaux	35,420	60	—	—	35,420	60	—	—
2,000	—	2,000	6. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
127,587	**96**	**131,095**		**118,931**	**86**	**60**	—	**118,871**	**86**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XII. Finances								
			C. Inspectorat des finances								
48,549	60	49,881	1. Traitements des fonctionnaires . . .	50,148	75	—	—	50,148	75	—	—
39,675	05	42,147	2. Traitements des employés	40,213	40	—	—	40,213	40	—	—
8,292	75	10,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	8,821	80	—	—	8,821	80	—	—
10,165	61	10,000	4. Frais d'impression et de reliure . . .	12,972	94	2,988	80	9,984	14	—	—
2,500	—	3,000	5. Loyers	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
109,183	**01**	**115,028**		**115,156**	**89**	**2,988**	**80**	**112,168**	**09**	—	—
			D. Statistique								
20,120	20	25,687	1. Traitement des fonctionnaires	20,847	35	—	—	20,847	35	—	—
38,860	30	48,313	2. Traitements des employés	61,076	25	35,058	90	26,017	35	—	—
18,924	*76*	25,000	3. Frais de bureau et d'impression . . .	61,316	09	36,525	10	24,790	99	—	—
3,200	—	3,200	4. Loyers	3,200	—	—	—	3,200	—	—	—
43,255	**74**	**102,200**		**146,439**	**69**	**71,584**	—	**74,855**	**69**	—	—
			E. Recettes de district								
190,717	60	195,420	1. Traitements des receveurs	199,653	20	5,775	—	193,878	20	—	—
274,411	50	280,942	2. Traitements des employés	289,775	40	947	15	288,828	25	—	—
93,178	46	90,000	3. Frais de bureau	119,835	33	195	—	119,640	33	—	—
10,226	—	10,726	4. Loyers	10,726	—	—	—	10,726	—	—	—
568,533	**56**	**577,088**		**619,989**	**93**	**6,917**	**15**	**613,072**	**78**	—	—
			F. Caisse de prévoyance								
3,553,594	28	3,250,000	1. Subvention de l'Etat à la Caisse de prévoyance	3,626,977	10	148,414	—	3,478,563	10	—	—
103,664	25	140,000	2. Subvention de l'Etat à la Caisse d'épargne des auxiliaires	162,205	—	10,759	50	151,445	50	—	—
3,657,258	**53**	**3,390,000**		**3,789,182**	**10**	**159,173**	**50**	**3,630,008**	**60**	—	—
			G. Office du personnel								
—	—	11,284	1. Traitements des fonctionnaires. . . .	19,742	05	3,163	85	16,578	20	—	—
—	—	8,584	2. Traitements des employés	25,770	85	—	—	25,770	85	—	—
—	—	1,500	3. Frais de bureau	21,260	11	1,310	60	19,949	51	—	—
—	—	700	4. Loyers	3,190	—	—	—	3,190	—	—	—
—	—	**22,068**		**69,963**	**01**	**4,474**	**45**	**65,488**	**56**	—	—
			H. Assurance mobilière								
3,581	05	5,000	1. Primes	4,214	05	—	—	4,214	05	—	—
3,581	**05**	**5,000**		**4,214**	**05**	—	—	**4,214**	**05**	—	—
			J. Caisse de compensation								
43	*90*	—	1. Frais d'administration	51,475	85	51,499	10	—	—	23	25
254,171	57	1,160,000	2. Cotisations de l'Etat	692,835	02	58,413	40	634,421	62	—	—
254,127	**67**	**1,160,000**		**744,310**	**87**	**109,912**	**50**	**634,398**	**37**	—	—
136,165	—	114,361	**A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines** . . .	116,470	19	1,005	30	115,464	89	—	—
127,587	96	131,095	**B. Contrôle cantonal des finances** . . .	118,931	86	60	—	118,871	86	—	—
109,183	01	115,028	**C. Inspectorat des finances**	115,156	89	2,988	80	112,168	09	—	—
43,255	74	102,200	**D. Statistique**	146,439	69	71,584	—	74,855	69	—	—
568,533	56	577,088	**E. Recettes de district**	619,989	93	6,917	15	613,072	78	—	—
3,657,258	53	3,390,000	**F. Caisse de prévoyance**	3,789,182	10	159,173	50	3,630,008	60	—	—
—	—	22,068	**G. Office du personnel**	69,963	01	4,474	45	65,488	56	—	—
3,581	05	5,000	**H. Assurance mobilière**	4,214	05	—	—	4,214	05	—	—
254,127	67	1,160,000	**J. Caisse de compensation**	744,310	87	109,912	50	634,398	37	—	—
4,899,692	**52**	**5,616,840**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 248,297.11	**5,724,658**	**59**	**356,115**	**70**	**5,368,542**	**89**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			A. Frais d'administration de la Direction								
19,258	50	19,590	1. Traitement du secrétaire	14,902	25	—	—	14,902	25	—	—
82,132	20	78,580	2. Traitements des employés	88,902	60	10,322	60	78,580	—	—	—
4,485	19	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	22,205	48	15,603	65	6,601	83	—	—
			4. Vétérinaire cantonal:								
6,224	65	6,800	*a.* Traitement	13,577	50	6,800	—	6,777	50	—	—
3,360	27	4,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	4,215	76	—	—	4,215	76	—	—
4,100	—	4,100	5. Loyer	4,100	—	—	—	4,100	—	—	—
119,560	**81**	**117,570**		**147,903**	**59**	**32,726**	**25**	**115,177**	**34**	—	—
			B. Economie rurale								
			1. Encouragements à l'agriculture:								
185,614	80	82,925	*a.* Encouragements en général	96,466	20	23,558	45	72,907	75	—	—
14,753	75	28,000	*b.* Encouragements à la viticulture . .	75,590	05	50,409	70	25,180	35	—	—
20,000	—	30,000	*c.* Mesures contre les ennemis de l'agriculture	28,029	55	—	—	28,029	55	—	—
			2. Amendement des terres:								
6,730	65	7,545	*a.* Traitement de l'ingénieur agricole .	12,080	—	4,537	60	7,542	40	—	—
43,906	35	46,250	*b.* Traitements des aides	88,236	55	41,986	55	46,250	—	—	—
8,000	—	8,000	*c.* Frais de bureau et de déplacement	25,436	68	17,436	68	8,000	—	—	—
1,900	—	2,000	*d.* Loyer	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
311,241	50	450,000	*e.* Subventions pour l'amendement de terres et la construction de chemins de montagne.	659,579	15	209,663	—	449,916	15	—	—
61,092	05	68,000	3. Elève de l'espèce chevaline	280,162	80	208,071	15	72,091	65	—	—
249,988	47	250,000	4. Elève de l'espèce bovine	388,639	19	138,640	16	249,999	03	—	—
61,184	40	68,000	5. Elève du petit bétail	85,217	82	16,881	95	68,335	87	—	—
—	—	—	6. Restitutions de primes	17,318	60	17,318	60	—	—	—	—
191,187	—	180,000	7. Assurance contre la grêle, subventions	384,182	10	173,048	40	211,133	70	—	—
			8. Assurance du bétail:								
879,466	70		*a.* Subventions de l'Etat	856,022	35	—	—	856,022	35	—	—
17,064	*53*		*b.* Contribution du fonds d'assurance								
358,463	*90*	369,820	du bétail	—	—	17,064	53	—	—	17,064	53
181,508	*60*		*c.* Subventions de la Confédération . .	—	—	348,790	60	—	—	348,790	60
12,916	95		*d.* Patentes de marchands de bétail .	15,003	75	200,169	60	—	—	185,165	85
2,000	12		*e.* Traitements des employés.	13,348	05	—	—	13,348	05	—	—
			f. Frais de bureau et de déplacement	2,432	01	—	—	2,432	01	—	—
			9. Ecole de maréchalerie:								
10,451	68	14,200	*a.* Cours	17,431	82	3,536	—	13,895	82	—	—
2,500	—	2,500	*b.* Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
1,505,897	**39**	**1,607,240**		**3,049,676**	**67**	**1,471,112**	**97**	**1,578,563**	**70**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			C. Ecole d'agriculture de la Rütti								
			1. Ecole:								
61,321	35	55,215	*a.* Enseignement	62,797	85	4,000	—	58,797	85	—	—
722	15	1,200	*b.* Expérimentations	2,543	95	23	30	2,520	65	—	—
29,024	35	26,500	*c.* Administration	60,038	60	30,552	50	29,486	10	—	—
43,648	45	50,500	*d.* Nourriture	129,301	45	85,422	95	43,878	50	—	—
			e. Frais généraux:								
21,195	80	20,000	1. Entretien des bâtiments	33,624	65	10,000	—	23,624	65	—	—
8,595	75	5,000	2. Mobilier, ustensiles	16,769	25	7,500	—	9,269	25	—	—
		6,000	3. Vêtements, linge et blanchissage								
13,860	55	15,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	29,130	35	14,903	35	14,227	—	—	—
1,562	26	1,000	5. Frais généraux divers	16,173	95	17,730	20	—	—	1,556	25
12,800	—	12,600	*f.* Loyer	12,800	—	—	—	12,800	—	—	—
8,450	—	*7,800*	*g.* Travaux des élèves	—	—	8,400	—	—	—	8,400	—
1,179	—	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	10,658	—	15,381	—	—	—	4,723	—
30,475	*85*	*16,000*	*i.* Pensions des élèves	30	—	19,100	—	—	—	19,070	—
—	—	300	*k.* Bourses	400	—	—	—	400	—	—	—
20,794	*70*	*20,000*	*l.* Subvention de la Confédération	—	—	23,877	80	—	—	23,877	80
131,831	**11**	**149,515**		**374,268**	**05**	**236,891**	**10**	**137,376**	**95**	—	—
131,831	11	149,515	1. Ecole	374,268	05	236,891	10	137,376	95	—	—
50,856	—	*45,000*	2. Exploitation du domaine	215,646	25	248,481	54	—	—	32,835	29
80,975	**11**	**104,515**		**589,914**	**30**	**485,372**	**64**	**104,541**	**66**	—	—
			D. Ecole de laiterie de la Rütti								
			1. Ecole:								
93,000	98	93,300	*a.* Enseignement	103,748	67	5,067	10	98,681	57	—	—
3,257	*30*	*3,000*	*b.* Expérimentations	1,372	15	7,471	45	—	—	6,099	30
21,851	78	20,700	*c.* Administration	23,807	36	432	—	23,375	36	—	—
35,057	65	36,100	*d.* Nourriture	50,544	83	7,136	59	43,408	24	—	—
			e. Frais généraux:								
12,448	65	2,500	1. Entretien des bâtiments	3,264	50	—	—	3,264	50	—	—
4,566	29	1,300	2. Mobilier, ustensiles	4,585	54	1,023	—	3,562	54	—	—
		3,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	2,613	10	206	—	2,407	10	—	—
5,654	50	7,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,381	—	589	50	5,791	50	—	—
5,988	12	5,400	5. Frais généraux divers	9,121	78	2,576	25	6,545	53	—	—
15,000	—	15,000	*f.* Loyer	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
852	50	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	3,260	50	889	—	2,371	50	—	—
42,335	—	*40,000*	*h.* Pensions des élèves	86	—	51,175	—	—	—	51,089	—
450	—	500	*i.* Bourses	—	—	—	—	—	—	—	—
34,003	*55*	*30,000*	*k.* Subvention de la Confédération	—	—	39,037	40	—	—	39,037	40
115,274	**62**	**111,800**		**223,785**	**43**	**115,603**	**29**	**108,182**	**14**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			D. Ecole de laiterie de la Rütti								
			2. Laiterie:								
499,033	*51*	*485,000*	*a.* Produits	34,245	62	540,987	35	—	—	506,741	73
25,490	*30*	*13,000*	*b.* Porcherie	203,199	20	232,986	10	—	—	29,786	90
16,177	24	15,000	*c.* Frais divers	19,377	18	3,320	95	16,056	23	—	—
427,752	92	430,000	*d.* Achat de lait	454,758	20	3,769	45	450,988	75	—	—
9,421	30	13,000	*e.* Loyers et impôts	13,265	15	3,850	—	9,415	15	—	—
10,241	80	6,000	*f.* Entretien des bâtiments	5,234	30	—	—	5,234	30	—	—
9,352	20	7,000	*g.* Ustensiles et machines	14,948	75	349	35	14,599	40	—	—
17,133	68	12,000	*h.* Combustible et éclairage	27,597	77	9,138	—	18,459	77	—	—
6,855	40	8,000	*i.* Traitements et salaires	7,353	90	—	—	7,353	90	—	—
5,694	60	7,000	*k.* Service d'automobiles	9,161	70	707	15	8,454	55	—	—
3,862	—	—	*l.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	191	—	2,580	—	—	—	2,389	—
431	65	—	*m.* Exploitation agricole	—	—	—	—	—	—	—	—
25,325	***02***	—		**789,332**	**77**	**797,688**	**35**	—	—	**8,355**	**58**
115,274	62	111,800	1. Ecole	223,785	43	115,603	29	108,182	14	—	—
25,325	*02*	*5000*	2. Laiterie	789,332	77	797,688	35	—	—	8,355	58
89,949	**60**	**106,800**		**1,013,118**	**20**	**913,291**	**64**	**99,826**	**56**	—	—
			E. Ecoles agricoles d'hiver								
			1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti:								
58,578	85	57,989	*a.* Enseignement	101,856	35	28,775	90	73,080	45	—	—
26,500	—	26,500	*b.* Administration	29,500	—	—	—	29,500	—	—	—
57,000	—	50,000	*c.* Nourriture	56,580	—	—	—	56,580	—	—	—
			d. Frais généraux:								
5,000	—	10,000	1. Entretien des bâtiments	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
2,000	—	4,000	2. Mobilier, ustensiles	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
3,000	—	5,000	3. Vêtements, linge et blanchissage								
7,500	—	11,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	14,000	—	—	—	14,000	—	—	—
5,300	—	5,000	5. Frais généraux divers	4,200	—	—	—	4,200	—	—	—
12,000	—	12,000	*e.* Loyer	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
71,908	*70*	*75,000*	*f.* Pensions	394	15	98,348	—	—	—	97,953	85
2,500	—	2,000	*g.* Bourses	3,875	—	—	—	3,875	—	—	—
21,057	*20*	*22,500*	*h.* Subvention de la Confédération	—	—	26,328	45	—	—	26,328	45
—	—	—	*i.* Succursale d'Anet	11,599	75	7,600	—	3,999	75	—	—
86,412	**95**	**86,489**		**251,505**	**25**	**161,052**	**35**	**90,452**	**90**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			E. Ecoles agricoles d'hiver								
			2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen:								
101,110	15	101,080	*a.* Enseignement	113,387	62	13,859	24	99,528	38	—	—
90	05	1,000	*b.* Expérimentations	174	50	70	—	104	50	—	—
47,464	15	47,065	*c.* Administration	57,423	26	7,908	48	49,514	78	—	—
29,083	05	30,950	*d.* Nourriture	98,450	91	70,007	55	28,443	36	—	—
			e. Frais généraux:								
7,293	70	5,000	1. Entretien des bâtiments	16,248	90	82	60	16,166	30	—	—
7,369	25	4,000	2. Mobilier, ustensiles	14,193	35	5,415	75	8,777	60	—	—
10,662	55	2,000 13,000	3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	17,350	35	13,277	—	4,073	35	—	—
357	94	*1,100*	5. Frais généraux divers	11,382	40	13,180	05	—	—	1,797	65
19,200	—	19,200	*f.* Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
2,814	—	*3,000*	*g.* Travaux des élèves	—	—	2,762	—	—	—	2,762	—
14,157	—	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	21,758	50	3,911	50	17,847	—	—	—
51,294	—	*47,600*	*i.* Pensions	842	—	61,300	—	—	—	60,458	—
1,800	—	2,000	*k.* Bourses	1,450	—	—	—	1,450	—	—	—
35,897	*85*	*39,000*	*l.* Subvention de la Confédération	—	—	41,914	50	—	—	41,914	50
120,267	**99**	**134,595**		**371,861**	**79**	**233,688**	**67**	**138,173**	**12**	—	—
26,636	*33*	*23,000*	*m.* Exploitation du domaine	192,425	43	208,726	83	—	—	16,301	40
93,631	**66**	**111,595**		**564,287**	**22**	**442,415**	**50**	**121,871**	**72**	—	—
			3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal:								
68,652	66	66,859	*a.* Enseignement	75,385	75	7,507	80	67,877	95	—	—
1,000	—	600	*b.* Expérimentations	1,315	30	315	30	1,000	—	—	—
27,338	22	31,160	*c.* Administration	34,634	10	4,545	50	30,088	60	—	—
32,487	73	31,643	*d.* Nourriture	63,439	79	35,773	88	27,665	91	—	—
			e. Frais généraux:								
3,832	39	2,000	1. Entretien des bâtiments	3,384	40	1,233	—	2,151	40	—	—
5,627	12	4,000	2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements. linge et blanchissage	10,390	96	711	—	9,679	96	—	—
14,838	88	16,700	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	21,669	52	3,373	40	18,296	12	—	—
2,239	*24*	1,026	5. Frais généraux divers	13,054	26	9,001	50	4,052	76	—	—
20,400	—	20,400	*f.* Loyer	20,400	—	—	—	20,400	—	—	—
—	—	—	*g.* Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
1,961	*27*	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	6,305	45	5,525	66	779	79	—	—
33,380	*50*	*35,000*	*i.* Pensions	—	—	38,346	—	—	—	38,346	—
1,250	—	1,050	*k.* Bourses	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
31,468	*55*	*27,315*	*l.* Subvention de la Confédération	9,283	20	38,483	55	—	—	29,200	35
106,377	**44**	**113,123**		**261,062**	**73**	**144,816**	**59**	**116,246**	**14**	—	—
13,587	*73*	*10,000*	*m.* Exploitation du domaine	89,150	75	105,413	75	—	—	16,263	—
92,789	**71**	**103,123**		**350,213**	**48**	**250,230**	**34**	**99,983**	**14**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			E. Ecoles agricoles d'hiver								
			4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon:								
48,688	81	46,875	*a.* Enseignement	54,596	93	6,100	70	48,496	23	—	—
138	—	600	*b.* Expérimentations	277	57	195	—	82	57	—	—
27,239	46	25,940	*c.* Administration	34,115	70	3,903	—	30,212	70	—	—
19,023	78	20,625	*d.* Nourriture	50,083	52	31,070	70	19,012	82	—	—
			e. Frais généraux:								
5,343	05	3,500	1. Entretien des bâtiments	5,426	15	—	—	5,426	15	—	—
1,130	23	1,000	2. Mobilier, ustensiles	4,959	75	—	—	4,959	75	—	—
		2,000	3. Vêtements, linge et blanchissage								
15,574	99	12,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	16,423	80	1,510	—	14,913	80	—	—
5,021	21	7,000	5. Frais généraux divers	8,004	42	4,682	15	3,322	27	—	—
10,487	50	10,925	*f.* Loyer	17,000	—	6,881	25	10,118	75	—	—
—	—	—	*g.* Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
2,209	95	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	15,225	05	10,821	35	4,403	70	—	—
20,490	—	*21,000*	*i.* Pensions	775	—	25,177	50	—	—	24,402	50
1,050	—	1,500	*k.* Bourses	700	—	—	—	700	—	—	—
20,415	*25*	*18,000*	*l.* Subvention de la Confédération	—	—	25,570	75	—	—	25,570	75
95,001	**73**	**92,965**		**207,587**	**89**	**115,912**	**40**	**91,675**	**49**	—	—
1,241	*61*	*12,000*	*m.* Exploitation du domaine	117,602	69	121,214	46	—	—	3,611	77
93,760	**12**	**80,965**		**325,190**	**58**	**237,126**	**86**	**88,063**	**72**	—	—
86,412	95	86,489	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti	251,505	25	161,052	35	90,452	90	—	—
93,631	66	111,595	2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen	564,287	22	442,415	50	121,871	72	—	—
92,789	71	103,123	3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal	350,213	48	250,230	34	99,983	14	—	—
93,760	12	80,965	4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon	325,190	58	237,126	86	88,063	72	—	—
366,594	**44**	**382,172**		**1,491,196**	**53**	**1,090,825**	**05**	**400,371**	**48**	—	—
			F. Ecole d'économie alpestre de Brienz								
32,383	39	32,202	*a.* Enseignement	37,090	72	3,186	05	33,904	67	—	—
1,731	60	1,750	*b.* Expérimentations	7,146	40	5,363	80	1,782	60	—	—
13,810	59	11,458	*c.* Administration	16,127	10	4,760	90	11,366	20	—	—
16,885	54	12,090	*d.* Nourriture	31,892	33	11,250	70	20,641	63	—	—
			e. Frais généraux:								
1,027	75	700	1. Entretien des bâtiments	1,390	45	4	—	1,386	45	—	—
2,451	80	3,300	2. Mobilier, ustensiles	3,872	24	650	—	3,222	24	—	—
			3. Vêtements, linge et blanchissage								
3,942	55	3,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,126	25	1,987	55	4,138	70	—	—
273	60	*645*	5. Frais généraux divers	14,337	11	13,041	80	1,295	31	—	—
3,500	—	3,500	*f.* Loyer	8,500	—	5,000	—	3,500	—	—	—
269	—	285	*g.* Cours de vacher	238	50	1,125	—	—	—	886	50
6,492	15	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	2,962	10	1,560	15	1,401	95	—	—
11,490	—	*10,500*	*i.* Pensions	—	—	12,400	—	—	—	12,400	—
875	—	875	*k.* Bourses	175	—	—	—	175	—	—	—
16,977	*10*	*12,432*	*l.* Subvention de la Confédération	2,344	30	15,035	80	—	—	12,691	50
1,132	27	1,685	*m.* Laiterie	29,677	38	29,224	45	452	93	—	—
56,308	**14**	**47,768**		**161,879**	**88**	**104,590**	**20**	**57,289**	**68**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				XIII. Agriculture								
				G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg								
58,384	83	61,863		*a.* Enseignement	64,624	76	6,812	10	57,812	66	—	—
123	10	500		*b.* Expérimentations	10	50	—	—	10	50	—	—
23,405	75	21,425		*c.* Administration	25,132	98	1,157	50	23,975	48	—	—
29,914	06	22,800		*d.* Nourriture	41,385	07	12,006	87	29,378	20	—	—
				e. Frais généraux:								
924	05	1,500		1. Entretien des bâtiments	379	50	—	—	379	50	—	—
1,882	01	2,000		2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage	6,975	74	—	—	6,975	74	—	—
8,011	60	8,500		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	11,421	92	—	—	11,421	92	—	—
5,513	95	4,100		5. Frais généraux divers	9,521	95	1,340	80	8,181	15	—	—
20,600	—	20,500		*f.* Loyer	20,600	—	—	—	20,600	—	—	—
1,000	—	—		*g.* Travaux des élèves	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
2,861	25	—		*h.* Augment. et diminution à l'inventaire	6,419	10	6,965	45	—	—	546	35
34,682	*50*	*30,400*		*i.* Pensions	220	—	37,450	—	—	—	37,230	—
600	—	1,000		*k.* Bourses	1,100	—	500	—	600	—	—	—
26,648	*55*	*23,198*		*l.* Subvention de la Confédération	3,466	80	24,600	95	—	—	21,134	15
8,883	*3*	*1,000*		*m.* Jardin de l'école	20,285	08	24,696	80	—	—	4,411	72
9,970	35	10,000		*n.* Office central de l'arboriculture	25,659	19	15,492	10	10,167	09	—	—
4,204	*70*	—		*o.* Office central d'horticulture	4,197	19	7,200	—	—	—	3,002	81
86,771	**84**	**99,590**			**241,399**	**78**	**139,222**	**57**	**102,177**	**21**	—	—
6,172	*21*	*5,700*		*p.* Exploitation du domaine	80,363	97	84,352	97	—	—	3,989	—
80,599	**63**	**93,890**			**321,763**	**75**	**223,575**	**54**	**98,188**	**21**	—	—
				H. Ecoles ménagères								
				1. Schwand-Münsingen:								
31,253	44	30,780		*a.* Enseignement	34,462	35	5,011	05	29,451	30	—	—
2,449	40	2,850		*b.* Administration	3,354	65	—	—	3,354	65	—	—
20,915	70	20,500		*c.* Nourriture	22,581	—	—	—	22,581	—	—	—
				d. Frais généraux:								
		—		1. Entretien des bâtiments								
		550		2. Mobilier, ustensiles								
5,450	—	400		3. Vêtements, linge et blanchissage	7,900	—	—	—	7,900	—	—	—
		5,500		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		800		5. Frais généraux divers								
7,500	—	7,500		*e.* Loyer	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
800	—	*800*		*f.* Travaux des élèves	—	—	800	—	—	—	800	—
26,450	—	*25,200*		*g.* Pensions	200	—	28,350	—	—	—	28,150	—
375	—	800		*h.* Bourses	325	—	—	—	325	—	—	—
8,657	—	*7,800*		*i.* Subvention de la Confédération	—	—	9,375	75	—	—	9,375	75
32,036	**54**	**35,880**			**76,323**	—	**43,536**	**80**	**32,786**	**20**	—	—
				2. Brienz:								
9,368	96	10,570		*a.* Enseignement	10,641	84	459	55	10,182	29	—	—
3,524	08	2,640		*b.* Administration	3,656	95	—	—	3,656	95	—	—
5,817	—	6,380		*c.* Nourriture	3,771	30	1	30	3,770	—	—	—
				d. Frais généraux:								
		—		1. Entretien des bâtiments								
		650		2. Mobilier, ustensiles								
3,530	—	—		3. Vêtements, linge et blanchissage	2,680	—	—	—	2,680	—	—	—
		1,500		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		530		5. Frais généraux divers								
22,240	04	22,270		A reporter	20,750	09	460	85	20,289	24	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			II. Ecoles ménagères								
22,240	04	22,270	Report	20,750	09	460	85	20,289	24	—	—
3,500	—	3,500	*e.* Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
500	—	*500*	*f.* Travaux des élèves	—	—	300	—	—	—	300	—
6,257	*50*	*7,700*	*g.* Pensions	51	55	4,494	80	—	—	4,443	25
450	—	525	*h.* Bourses	275	—	—	—	275	—	—	—
2,925	—	*2,500*	*i.* Subvention de la Confédération	2,800	—	5,600	—	—	—	2,800	—
16,507	**54**	**15,595**		**27,376**	**64**	**10,855**	**65**	**16,520**	**99**	—	—
			3. Langenthal:								
16,794	50	14,711	*a.* Enseignement	23,118	08	4,710	12	18,407	96	—	—
4,026	—	4,228	*b.* Administration	3,660	50	—	—	3,660	50	—	—
13,175	—	13,640	*c.* Nourriture	18,260	—	2,625	—	15,635	—	—	—
			d. Frais généraux:								
		900	1. Entretien des bâtiments								
		300	2. Mobilier, ustensiles								
4,800	—	400	3. Vêtements, linge et blanchissage	6,050	—	—	—	6,050	—	—	—
		3,300	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		1,150	5. Frais généraux divers								
6,000	—	6,000	*e.* Loyer	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
400	—	*400*	*f.* Travaux des élèves	—	—	400	—	—	—	400	—
15,625	—	*17,500*	*g.* Pensions	249	25	18,907	30	—	—	18,658	05
350	—	700	*h.* Bourses	175	—	—	—	175	—	—	—
4,472	—	*4,383*	*i.* Subvention de la Confédération	297	50	5,300	—	—	—	5,002	50
24,648	**50**	**23,046**		**57,810**	**33**	**31,942**	**42**	**25,867**	**91**	—	—
			4. Courtemelon:								
8,770	41	7,390	*a.* Enseignement	8,503	15	84	—	8,419	15	—	—
2,740	—	3,560	*b.* Administration	4,193	75	—	—	4,193	75	—	—
7,630	—	8,125	*c.* Nourriture	6,400	—	—	—	6,400	—	—	—
			d. Frais généraux:								
		500	1. Entretien des bâtiments								
		1,000	2. Mobilier, ustensiles								
3,690	—		3. Vêtements, linge et blanchissage	3,020	—	—	—	3,020	—	—	—
		1,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		1,500	5. Frais généraux divers								
2,500	—	2,500	*e.* Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	—	*f.* Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
7,545	—	*8,400*	*g.* Pensions	—	—	6,880	—	—	—	6,880	—
—	—	500	*h.* Bourses	—	—	—	—	—	—	—	—
2,000	—	*2,500*	*i.* Subvention de la Confédération	290	85	2,651	—	—	—	2,360	15
15,785	**41**	**15,675**		**24,907**	**75**	**9,615**	—	**15,292**	**75**	—	—
32,036	54	35,880	1. Schwand-Münsingen	76,323	—	43,536	80	32,786	20	—	—
16,507	54	15,595	2. Brienz	27,376	64	10,855	65	16,520	99	—	—
24,648	50	23,046	3. Langenthal	57,810	33	31,942	42	25,867	91	—	—
15,785	41	15,675	4. Courtemelon	24,907	75	9,615	—	15,292	75	—	—
88,977	**99**	**90,196**		**186,417**	**72**	**95,949**	**87**	**90,467**	**85**	—	—
			J. Inspection des viandes								
623	55	2,000	1. Cours d'instruction	2,205	80	817	80	1,388	—	—	—
192	*95*	3,000	2. Frais divers	3,038	75	1,066	90	1,971	85	—	—
430	**60**	**5,000**		**5,244**	**55**	**1,884**	**70**	**3,359**	**85**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
119,560	81	117,570	**A. Frais d'administration de la Direction**	147,903	59	32,726	25	115,177	34	—	—
1,505,897	39	1,607,240	**B. Economie rurale**	3,049,676	67	1,471,112	97	1,578,563	70	—	—
80,975	11	104,515	**C. Ecole d'agriculture de la Rütti** . . .	589,914	30	485,372	64	104,541	66	—	—
89,949	60	106,800	**D. Ecole de laiterie de la Rütti**	1,013,118	20	913,291	64	99,826	56	—	—
366,594	44	382,172	**E. Ecoles agricoles d'hiver**	1,491,196	53	1,090,825	05	400,371	48	—	—
56,308	14	47,768	**F. Ecole d'économie alpestre à Brienz** .	161,879	88	104,590	20	57,289	68	—	—
80,599	63	93,890	**G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg**	321,763	75	223,575	54	98,188	21	—	—
88,977	99	90,196	**H. Ecoles ménagères**	186,417	72	95,949	87	90,467	85	—	—
430	60	5,000	**J. Inspection des viandes**	5,244	55	1,884	70	3,359	85	—	—
2,389,293	**71**	**2,555,151**		**6,967,115**	**19**	**4,419,328**	**86**	**2,547,786**	**33**	—	—
			Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 7,364.67								
			XIV. Economie forestière								
			A. Frais de l'administration centrale des forêts								
9,118	25	8,940	1. Traitements des fonctionnaires . . .	11,470	80	2,141	15	9,329	65	—	—
29,212	—	20,544	2. Traitements des employés	38,331	40	17,787	40	20,544	—	—	—
13,000	—	13,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	26,056	27	13,056	27	13,000	—	—	—
1,420	—	1,420	4. Loyers	1,420	—	—	—	1,420	—	—	—
52,750	**25**	**43,904**		**77,278**	**47**	**32,984**	**82**	**44,293**	**65**	—	—
			B. Police forestière								
			1. Conservateurs des forêts:								
27,106	50	26,665	*a.* Traitements des conservateurs des forêts	41,913	45	13,823	35	28,090	10	—	
1,682	15	2,300	*b.* Frais de bureau	1,794	05	—	—	1,794	05	—	—
6,000	—	5,500	*c.* Frais de déplacement	7,457	15	777	55	6,679	60	—	—
2,080	—	2,080	*d.* Loyers	2,230	—	—	—	2,230	—	—	—
			2. Inspecteurs forestiers:								
158,353	40	158,968	*a.* Traitements des inspecteurs forestiers	203,646	70	38,123	50	165,523	20	—	
15,983	19	12,000	*b.* Frais de bureau	12,055	67	81	25	11,974	42	—	—
51,182	45	49,400	*c.* Frais de déplacement	49,225	85	50	10	49,175	75	—	—
8,589	—	8,980	*d.* Loyers	10,200	45	—	—	10,200	45	—	—
135,844	90	123,737	3. Gardes-forestiers	146,540	25	9,473	50	137,066	75	—	—
78,241	*35*	*76,900*	4. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux frais des inspecteurs forestiers	—	—	78,957	95	—	—	78,957	95
3,500	—	4,000	5. Assurance contre les accidents	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
332,080	**24**	**316,730**		**479,063**	**57**	**141,287**	**20**	**337,776**	**37**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIV. Economie forestière								
			C. Encouragements à l'économie forestière								
7,846	26	10,000	1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragement à la sylviculture	200,019	14	186,687	29	13,331	85	—	—
80,000	—	80,000	2. Endiguements de torrents et reboisements	80,000	—	—	—	80,000	—	—	—
23,588	10	25,000	3. Subsides du canton aux chemins subventionnés par la Confédération	241,313	45	158,078	10	83,235	35	—	—
—	—	*110,000*	4. Office centr. d'approvisonnement de bois	40,000	—	150,000	—	—	—	110,000	—
111,434	**36**	**5,000**		**561,332**	**59**	**494,765**	**39**	**66,567**	**20**	—	—
			D. Mines								
1,260	—	1,260	1. Traitement des inspecteurs des mines	1,260	—	—	—	1,260	—	—	—
40,007	*40*	*20,000*	2. Droits de concession pour carrières et p. exploitation de la houille et de l'ardoise	279	60	26,097	30	—	—	25,817	70
38,747	***40***	***18,740***		**1,539**	**60**	**26,097**	**30**	—	—	**24,557**	**70**
52,750	25	43,904	**A. Frais de l'administration centrale des forêts**	77,278	47	32,984	82	44,293	65	—	—
332,080	24	316,730	**B. Police forestière**	479,063	57	141,287	20	337,776	37	—	—
111,434	36	5,000	**C. Encouragements à l'économie forestière**	561,332	59	494,765	39	66,567	20	—	—
38,747	*40*	*18,740*	**D. Mines**	1,539	60	26,097	30	—	—	24,557	70
457,517	**45**	**346,894**	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 77,185.52	**1,119,214**	**23**	**695,134**	**71**	**424,079**	**52**	—	—
			XV. Forêts domaniales								
			A. Produits principaux et produits intermédiaires								
4,632,885	*90*	*5,000,000*	1. Produits principaux et intermédiaires	—	—	6,203,607	73	—	—	6,203,607	73
4,632,885	***90***	***5,000,000***		—	—	**6,203,607**	**73**	—	—	**6,203,607**	**73**
			B. Produits accessoires								
1,128	*35*	*1,000*	1. Vente de souches	—	—	117	—	—	—	117	—
10,791	*45*	*5,000*	2. Vente de tourbe, etc.	—	—	9,641	80	—	—	9,641	80
66,435	*65*	*54,000*	3. Droits de pacage et fermages, vente d'herbe et de laiche	677	75	65,826	45	—	—	65,148	70
78,355	***45***	***60,000***		**677**	**75**	**75,585**	**25**	—	—	**74,907**	**50**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945	Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes	Avoir (Recettes) brutes	Doit (Dépenses) nettes	Avoir (Recettes) nettes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		XV. Forêts domaniales				
		C. Frais d'exploitation				
84,437 69	100,000	1. Cultures forestières	197,408 92	113,026 20	84,382 72	— —
180,000 —	250,000	2. Chemins	250,000 —	— —	250,000 —	— —
84,783 85	82,900	3. Frais de garde	94,947 10	6,163 80	88,783 30	— —
1,549,958 91	1,800,000	4. Frais de façonnage	2,297,444 97	— —	2,297,444 97	— —
2,671 30	2,000	5. Frais d'abornement et de plans . . .	2,706 55	— —	2,706 55	— —
9,341 16	10,000	6. Frais des mises	10,032 —	— —	10,032 —	— —
85 95	500	7. Frais judiciaires	1,016 35	— —	1,016 35	— —
31,760 22	35,000	8. Endiguement de cours d'eau et travaux de consolidation de terrains éboulueux	27,708 31	— —	27,708 31	— —
23,653 93	42,000	9. Entretien des bâtiments	84,735 50	42,735 50	42,000 —	— —
1,966,693 01	**2,322,400**		**2,965,999 70**	**161,925 50**	**2,804,074 20**	— —
		D. Impôts				
84,179 40	—	1. Impôts de l'Etat	145 54	— —	145 54	— —
165,326 62	62,000	2. Impositions communales	65,333 28	3 70	65,329 58	— —
249,506 02	**62,000**		**65,478 82**	**3 70**	**65,475 12**	— —
		E. Frais d'administration				
78,241 35	76,900	1. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers	78,957 95	— —	78,957 95	— —
8,000 —	60,000	2. Assurance contre les accidents	60,000 —	— —	60,000 —	— —
86,241 35	**136,900**		**138,957 95**	— —	**138,957 95**	— —
		F. Fonds de réserve				
431,659 —	250,000	1. Versement	507,652 30	— —	507,652 30	— —
431,659 —	**250,000**		**507,652 30**	— —	**507,652 30**	— —
4,632,885 90	*5,000,000*	**A. Produits principaux et produits intermédiaires**	— —	6,203,607 73	— —	6,203,607 73
78,355 45	*60,000*	**B. Produits accessoires**	677 75	75,585 25	— —	74,907 50
1,966,693 01	2,322,400	**C. Frais d'exploitation**	2,965,999 70	161,925 50	2,804,074 20	— —
249,506 02	62,000	**D. Impôts**	65,478 82	3 70	65,475 12	— —
86,241 35	136,900	**E. Frais d'administration**	138,957 95	— —	138,957 95	— —
431,659 —	250,000	**F. Fonds de réserve**	507,652 30	— —	507,652 30	— —
1,977,141 97	***2,288,700***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 473,655 66	**3,678,766 52**	**6,441,122 18**	— —	**2,762,355 66**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XV. Domaines de l'Etat								
			A. Produit								
559,686	*92*	*540,000*	1. Fermages des domaines civils	12,903	30	564,065	35	—	—	551,162	05
14,610	*50*	*14,700*	2. Fermages des domaines curiaux . . .	34	80	14,422	70	—	—	14,387	90
11,600	—	*11,700*	3. Loyers des églises	—	—	11,700	—	—	—	11,700	—
2,138,123	*95*	*2,160,000*	4. Loyers des bâtiments de l'administration	52,724	25	2,221,409	—	—	—	2,168,684	75
229,700	—	*238,250*	5. Loyers des bâtiments militaires . . .	—	—	253,250	—	—	—	253,250	—
2,385	*55*	*400*	6. Vente de produits	862	85	3,250	30	—	—	2,387	45
2,779	*45*	*2,000*	7. Recettes diverses	—	—	3,285	45	—	—	3,285	45
2,958,886	***37***	***2,967,050***		**66,525**	**20**	**3,071,382**	**80**	—	—	**3,004,857**	**60**
			B. Frais d'exploitation								
13,316	93	10,000	1. Frais de culture et d'améliorations .	8,075	96	—	—	8,075	96	—	—
4,616	80	300	2. Frais d'abornement et de plans . . .	105	90	—	—	105	90	—	—
36	95	200	3. Frais de surveillance	93	85	—	—	93	85	—	—
7,613	85	2,000	4. Frais des ventes et amodiations . . .	2,551	05	—	—	2,551	05	—	—
95,738	04	90,000	5. Assurance contre l'incendie	92,301	20	10	—	92,291	20	—	—
12,775	—	13,000	6. Rénovations	4,535	30	—	—	4,535	30	—	—
134,097	**57**	**115,500**		**107,663**	**26**	**10**	—	**107,653**	**26**	—	—
			C. Charges								
38,345	27	45,000	1. Impositions communales	59,914	02	5,884	94	54,029	08	—	—
4,454	94	8,000	2. Frais pour le service des eaux	24,129	28	18,152	28	5,977	—	—	—
42,800	**21**	**53,000**		**84,043**	**30**	**24,037**	**22**	**60,006**	**08**	—	—
2,958,886	*37*	*2,967,050*	**A. Produit**	66,525	20	3,071,382	80	—	—	3,004,857	60
134,097	57	115,500	**B. Frais d'exploitation**	107,663	26	10	—	107,653	26	—	—
42,800	21	53,000	**C. Charges**	84,043	30	24,037	22	60,006	08	—	—
2,781,988	***59***	***2,798,550***		**258,231**	**76**	**3,095,430**	**02**	—	—	**2,837,198**	**26**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 38,648. 26								

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XVII. Caisse des domaines								
4,580	*89*	*800*	**A. Intérêts des créances**	—	—	787	—	—	—	787	—
325,047	75	317,900	**B. Intérêts des dettes**	370,628	70	—	—	370,628	70	—	—
320,466	**86**	**317,100**	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 52,741.70	**370,628**	**70**	**787**	—	**369,841**	**70**	—	—
			XVIII. Caisse hypothécaire								
			A. Produit								
19,129,370	*80*	*18,790,000*	1. Intérêts des prêts hypothécaires . .	—	—	18,532,111	70	—	—	18,532,111	70
269,506	*15*	*249,725*	2. Intérêts des prêts aux communes et aux syndicats d'améliorations foncières	—	—	243,392	55	—	—	243,392	55
3,186	*25*	*5,250*	3. Intérêts des prêts caut. par la fondation « Aide aux paysans bernois »	—	—	5,651	05	—	—	5,651	05
1,627,916	*90*	*1,480,000*	4. Intérêts des valeurs	—	—	1,599,366	50	—	—	1,599,366	50
264,274	*89*	*107,625*	5. Intérêts des correspondants	7,299	85	292,724	49	—	—	285,424	64
31,476	*28*	*20,000*	6. Loyer du bâtiment de l'établissement.	—	—	25,765	—	—	—	25,765	—
27,044	*75*	10,000	7. Commissions	—	—	21,826	60	—	—	21,826	60
6,365,842	80	5,525,100	8. Intérêts des emprunts et des prêts sur lettres de gage	5,461,899	65	—	—	5,461,899	65	—	—
2,640,908	60	2,550,000	9. Intérêts des dépôts contre bons de caisse et obligations	2,477,827	—	—	—	2,477,827	—	—	—
2,838,506	94	2,904,000	10. Intérêts des dépôts d'épargne . . .	2,905,767	74	—	—	2,905,767	74	—	—
5,747,413	53	6,021 500	11. Intérêts des fonds spéciaux	6,326,029	93	335,277	30	5,990,752	63	—	—
142,729	50	150,000	12. Intérêts des dépôts en compte courant	157,183	06	—	—	157,183	06	—	—
1,200,000	—	1,200,000	13. Intérêt du fonds capital	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—	—	—
300,000	—	250,000	14. Versement au fonds de réserve . . .	350,000	—	—	—	350,000	—	—	—
51,196	05	70,000	15. Frais de paiement des coupons et des obligations	24,342	76	—	—	24,342	76	—	—
300,000	—	250,000	16. Amortissement de frais d'emprunt .	300,000	—	—	—	300,000	—	—	—
10,453	—	10,000	17. Frais d'ameublement, amortissement.	7,794	45	—	—	7,794	45	—	—
140,100	—	250,000	18. Assainissements	250,000	—	—	—	250,000	—	—	—
617,950	20	620,000	19. Impôts d'Etat et communaux . . .	617,950	20	—	—	617,950	20	—	—
87,580	70	50,000	20. Contributions fédérales	83,052	25	—	—	83,052	25	—	—
7	*65*	—	21. Valeurs, bénéfice de cours	—	—	22	95	—	—	22	95
3,878	50	—	22. Provisions pour nouveaux placements et conversions.	5,757	—	—	—	5,757	—	—	—
41,000	—	—	23. Dotations	2,800	—	—	—	2,800	—	—	—
12,543	25	—	24. Caisse de compensation	14,070	50	—	—	14,070	50	—	—
39,900	—		(Affectation du jubilé)								
812,780	***60***	***792,000***		**20,191,774**	**39**	**21,056,138**	**14**	—	—	**864,363**	**75**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XVIII. Caisse hypothécaire								
			B. Frais d'administration								
22,181	80	23,000	1. Indemnités des organes administratifs	26,179	05	—	—	26,179	05	—	—
529,822	55	495,000	2. Traitements des fonctionnaires et des employés	554,729	10	—	—	554,729	10	—	—
44,719	35	32,000	3. Caisse de secours, subside	48,288	90	—	—	48,288	90	—	—
20,000	—	20,000	4. Loyers	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
52,523	22	65,000	5. Frais de bureau	104,896	97	50,778	13	54,118	84	—	—
7,015	*80*	*10,000*	6. Frais judiciaires et de poursuites	6,319	05	14,055	80	—	—	7,736	75
—	—	17,000	7. Frais de l'assemblée générale des banques cantonales suisses	18,549	95	—	—	18,549	95	—	—
662,231	**12**	**642,000**		**778,963**	**02**	**64,833**	**93**	**714,129**	**09**	—	—
1,200,000	—	*1,200,000*	**C. Intérêts du fonds capital**	—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
1,200,000	**—**	***1,200,000***		—	—	**1,200,000**	—	—	—	**1,200,000**	—
812,780	*60*	*792,000*	**A. Produit**	20,191,774	39	21,056,138	14	—	—	864,363	75
662,231	12	642,000	**B. Frais d'administration**	778,963	02	64,833	93	714,129	09	—	—
1,200,000	—	*1,200,000*	**C. Intérêts du fonds capital**	—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
1,350,549	**48**	***1,350,000***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 234.66	**20,970,737**	**41**	**22,320,972**	**07**	—	—	**1,350,234**	**66**
			XIX. Banque cantonale								
			A. Produit de l'exercice								
6,111,392	*61*		1. Intérêts	9,944,864	55	16,572,386	96	—	—	6,627,522	41
1,305,710	*48*		2. Commissions	17,558	83	1,549,364	09	—	—	1,531,805	26
1,448,879	*72*		3. Produit du portefeuille des effets de change	—	—	1,893,779	55	—	—	1,893,779	55
1,050,336	*15*		4. Produit du portefeuille des titres	—	—	1,024,197	42	—	—	1,024,197	42
296,697	*35*		5. Produit des immeubles	—	—	242,982	22	—	—	242,982	22
271,087	*51*		6. Divers	—	—	409,156	14	—	—	409,156	14
4,657,144	95		7. Autorités et personnel de la banque	5,387,697	90	—	—	5,387,697	90	—	—
377,799	45	*1,800,000*	8. Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	407,870	60	—	—	407,870	60	—	—
907,632	29		9. Frais généraux et frais de bureau	1,016,303	11	—	—	1,016,303	11	—	—
1,003,575	71		10. Impôts et taxes	1,042,837	88	—	—	1,042,837	88	—	—
310,508	40		11. Pertes et Amortissements	241,324	54	—	—	241,324	54	—	—
66,000	—		12. Dotations	350,000	—	—	—	350,000	—	—	—
3,161,443	**02**	***1,800,000***		**18,408,457**	**41**	**21,691,866**	**38**	—	—	**3,283,408**	**97**
			B. Emploi du produit								
200,000	—	200,000	1. Versement au fonds de réserve ordinaire	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
1,361,443	02	—	2. Réserve générale pour risques	1,483,408	97	—	—	1,483,408	97	—	—
1,561.443	**02**	**200,000**		**1,683,408**	**97**	—	—	**1,683,408**	**97**	—	—
3,161,443	*02*	*1,800,000*	**A. Produit de l'exercice**	18,408,457	41	21,691,866	38	—	—	3,283,408	97
1,561,443	02	200,000	**B. Emploi du produit**	1,683,408	97	—	—	1,683,408	97	—	—
1,600,000	**—**	***1,600,000***		**20,091,866**	**38**	**21,691,866**	**38**	—	—	**1,600,000**	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XX. Caisse de l'Etat								
			A. Intérêts des créances								
			1. Intérêts des placements:								
1,191,807	*05*	*1,714,680*	*a.* Obligations	111,304	40	1,758,562	25	—	—	1,647,257	85
2,749,188	*10*	*2,683,644*	*b.* Actions	—	—	2,714,140	—	—	—	2,714,140	—
			2. Intérêts d'avances:								
122,047	*55*	*96,000*	*a.* Administrations spéciales	70	28	130,084	35	—	—	130,014	07
560	—	*1,000*	*b.* Oeuvres d'utilité publique	—	—	560	—	—	—	560	—
60,742	*45*	*47,500*	3. Intérêts de prêts pour constructions	92,755	30	147,587	40	—	—	54,832	10
254,139	*46*	*180,000*	4. Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires	42,920	95	257,659	84	—	—	214,738	89
177,075	*64*	*60,000*	5. Recettes diverses	91,988	91	187,603	53	—	—	95,614	62
50,334	40	35,000	6. Emoluments de dépôt	50,322	65	—	—	50,322	65	—	—
166,069	80	150,000	7. Impôt fédéral des coupons	162,085	50	—	—	162,085	50	—	—
79,551	*15*	—	8. Bénéfice sur cours	—	—	95,365	—	—	—	95,365	—
4,418,707	***20***	***4,597,824***		**551,447**	**99**	**5,291,562**	**37**	—	—	**4,740,114**	**38**
			B. Intérêts des dettes								
			1. Intérêts des dépôts:								
2,777,783	35	2,500,000	*a.* Administrations spéciales	2,322,642	80	50,965	50	2,271,677	30	—	—
10,294	11	12,000	*b.* Consignations judiciaires	7,690	97	—	—	7,690	97	—	—
18,359	*45*	—	*c.* Fonds spéciaux	417	15	11,472	75	—	—	11,055	60
210,785	90	210,000	*d.* Dépôts divers	234,478	85	10	50	234,468	35	—	—
60,473	92	70,000	2. Escomptes pour paiements au comptant	76,712	61	4	60	76,708	01	—	—
3,040,977	**83**	**2,792,000**		**2,641,942**	**38**	**62,453**	**35**	**2,579,489**	**03**	—	—
4,418,707	*20*	*4,597,824*	**A. Intérêts des créances**	551,447	99	5,291,562	37	—	—	4,740,114	38
3,040,977	83	2,792,000	**B. Intérêts des dettes**	2,641,942	38	62,453	35	2,579,489	03	—	—
1,377,729	***37***	***1,805,824***		**3,193,390**	**37**	**5,354,015**	**72**	—	—	**2,160,625**	**35**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 354,801.35								

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXI. Amendes et confiscations								
			A. Amendes								
316,870	*60*	*345,000*	1. Amendes prononcées	6,932	50	424,285	30	—	—	417,352	80
21,365	55	50,000	2. Amendes commuées et prescrites. . .	24,017	15	—	—	24,017	15	—	—
2,869	*60*	*2,500*	4. Amendes administratives	28	10	3,184	35	—	—	3,156	25
17,678	*82*	*2,500*	5. Part aux amendes fédérales	—	—	13,163	52	—	—	13,163	52
316,053	***47***	***300,000***		**30,977**	**75**	**440,633**	**17**	—	—	**409,655**	**42**
			B. Emploi du produit des amendes								
19,087	20	21,000	1. Frais de perception	22,639	55	—	—	22,639	55	—	—
16,829	05	18,000	2. Récompenses à des agents de police communaux et à des particuliers . .	21,373	75	—	—	21,373	75	—	—
15	—	4,000	3. Parts diverses d'amendes	—	—	—	—	—	—	—	—
35,931	**25**	**43,000**		**44,013**	**30**	—	—	**44,013**	**30**	—	—
			C. Indemnités et confiscations								
24,267	*41*	*4,500*	1. Indemnités	9,212	30	29,084	05	—	—	19,871	75
1,645	*90*	*100*	2. Confiscations	—	—	335	—	—	—	335	—
25,913	***31***	***4,600***		**9,212**	**30**	**29,419**	**05**	—	—	**20,206**	**75**
316,053	*47*	*300,000*	**A. Amendes**	30,977	75	440,633	17	—	—	409,655	42
35,931	25	43,000	**B. Emploi du produit des amendes** . . .	44,013	30	—	—	44,013	30	—	—
25,913	*31*	*4,600*	**C. Indemnités et confiscations**	9,212	30	29,419	05	—	—	20,206	75
306,035	***53***	***261,600***		**84,203**	**35**	**470,052**	**22**	—	—	**385,848**	**87**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 124,248.87								

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXII. Régales de la chasse et de la pêche; protection de la nature								
			A. Chasse								
286,947	*50*	*208,300*	1. Patentes de chasse	110,680	30	404,553	50	—	—	293,873	20
15,457	*90*	*9,500*	2. Vente de gibier, contre-valeur de gibier et émoluments pour tirs spéciaux . .	21	—	18,975	67	—	—	18,954	67
43,970	—	*25,000*	3. Taxes pour permis de chasse d'hiver	—	—	32,910	—	—	—	32,910	—
27,309	—	*18,000*	4. Suppléments pour surveillance de la chasse, 10 %	—	—	26,813	—	—	—	26,813	—
			5. Frais de surveillance et de garde et relèvement de la chasse:								
56,063	98	60,300	*a.* Refuges des hautes régions	55,529	02	1,695	60	53,833	42	—	—
51,402	34	57,900	*b.* Régions ouvertes	62,432	27	6,181	25	56,251	02	—	—
19,063	81	25,800	*c.* Frais d'administration	61,672	62	29,376	15	32,296	47	—	—
10,000	—	10,000	*d.* Indemnités p. dommages dus au gibier	10,340	—	340	—	10,000	—	—	—
3,000	—	3,000	*e.* Protection des oiseaux	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
15	—	400	*f.* Affouragement du gibier, primes d'abatage et mesures extraordinaires	—	—	—	—	—	—	—	—
81,927	—	61,000	6. Part des communes, 30 %	80,439	—	—	—	80,439	—	—	—
10,809	*10*	*10,200*	7. Indemnité de la Confédération. . . .	—	—	10,615	60	—	—	10,615	60
163,021	***37***	***52,600***		**384,114**	**21**	**531,460**	**77**	—	—	**147,346**	**56**
			B. Pêche								
175,335	*45*	*145,500*	1. Ferme de la pêche et patentes . . .	558	—	169,070	75	—	—	168,512	75
68,237	55	75,800	2. Frais de surveillance	73,906	08	4,044	45	69,861	63	—	—
25,224	55	29,300	3. Frais d'administration	22,356	45	2	25	22,354	20	—	—
36,540	07	61,200	4. Encouragements à la pêche	37,115	20	1,556	50	35,558	70	—	—
13,881	*50*	*14,000*	5. Subvention fédérale	—	—	15,241	80	—	—	15,241	80
14,080	*60*	*11,600*	6. Subsides et indemnités pour dommages	4,893	—	31,899	50	—	—	27,006	50
—	—	500	7. Frais de justice.	600	—	—	—	600	—	—	—
827	—	2,500	8. Recherches scientifiques	274	90	—	—	274	90	—	—
72,468	38	1,800	9. Mise en réserve	82,111	62	—	—	82,111	62	—	—
—	—	—		**221,815**	**25**	**221,815**	**25**	—	—	—	—
			C. Etablissements de pisciculture								
3,017	50	—	1. Traitements	4,286	—	—	—	4,286	—	—	—
4	*15*	—	2. Frais d'administration.	7,471	70	2,441	10	5,030	60	—	—
635	70	—	3. Entretien des bâtiments.	7,088	—	1,200	—	5,888	—	—	—
—	—	—	4. Oeufs et alevins produits	235	80	2,009	—	—	—	1,773	20
—	—	—	5. Subventions fédérales	—	—	—	—	—	—	—	—
3,649	*05*	—	6. Allocations sur recettes de la pêche. .	—	—	13,431	40	—	—	13,431	40
—	—	—		**19,081**	**50**	**19,081**	**50**	—	—	—	—
			D. Protection de la nature								
12,159	45	12,600	1. *a.* Frais d'administration.	12,206	20	—	—	12,206	20	—	—
500	—	600	*b.* Surveillance	550	—	—	—	550	—	—	—
49	36	200	*c.* Monuments naturels	256	95	—	—	256	95	—	—
12,708	**81**	**13,400**		**13,013**	**15**	—	—	**13,013**	**15**	—	—
163,021	*37*	*52,600*	**A. Chasse**	384,114	21	531,460	77	—	—	147,346	56
—	—	—	**B. Pêche**	221,815	25	221,815	25	—	—	—	—
—	—	—	**C. Etablissements de pisciculture** . . .	19,081	50	19,081	50	—	—	—	—
12,708	81	13,400	**D. Protection de la nature**	13,013	15	—	—	13,013	15	—	—
150,312	***56***	***39,200***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 95,133.41	**638,024**	**11**	**772,357**	**52**	—	—	**134,333**	**41**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXIII. Régie des sels								
			A. Commerce des sels								
387,989	15	—	1. Valeur des sels en magasin au 1er janv.	166,617	55	—	—	166,617	55	—	—
401,480	*05*	*375,000*	2. Sel de cuisine	171,369	25	651,450	—	—	—	480,080	75
1,140,613	*15*	*975,000*	3. Sel iodé (ouvert)	363,538	50	1,512,737	50	—	—	1,149,199	—
44,567	*60*	*28,050*	4. Sel iodé (en paquet)	63,960	—	108,100	—	—	—	44,140	—
42,105	—	*14,000*	5. Sel de table ordinaire	65,966	25	111,534	75	—	—	45,568	50
571	—	*400*	6. Sel de table «Grésil»	1,056	—	1,553	50	—	—	497	50
6,374	*80*	*3,600*	7. Sel marin	4,476	—	11,803	—	—	—	7,327	—
87,763	*30*	*93,000*	8. Sel industriel	89,599	35	204,739	65	—	—	115,140	30
4,752	*70*	*2,210*	9. Sel pour doreurs	1,248	90	4,450	50	—	—	3,201	60
45	80	*5*	10. Tartre moulu	—	—	48	25	—	—	48	25
9,623	*85*	*9,750*	11. Sel nitrité pour saumures	5,785	50	18,876	—	—	—	13,090	50
—	—	—	12. Roulages et timbre	169,679	10	—	—	169,679	10	—	—
166,617	*55*	—	13. Valeur des sels en magasin au 31 déc.	—	—	119,074	05	—	—	119,074	05
1,516,434	***05***	***1,501,015***		**1,103.296**	**40**	**2,744,367**	**20**	—	—	**1,641,070**	**80**
			B. Frais d'exploitation								
24,000	—	24,000	1. Intérêts du fonds de roulement . . .	24,000	—	—	—	24,000	—	—	—
97,360	87	120,000	2. Frais de transport	106,494	45	9,312	05	97,182	40	—	—
224,912	70	235,000	3. Commissions des débitants	247,140	55	—	—	247,140	55	—	—
37,652	85	38,000	4. Frais de magasinage	32,427	25	146	35	32,280	90	—	—
2,461	*04*	6,000	5. Sacs à sel	225,540	—	99,660	40	125,879	60	—	—
4,640	50	2,000	6. Frais divers d'exploitation	4,409	87	572	20	3,837	67	—	—
555	*70*	*100*	7. Recettes diverses	—	—	79	70	—	—	79	70
—	—	—	8. Subvention fédérale pour magasinage de sel en 1939-45	—	—	16,910	—	—	—	16,910	—
385,550	**18**	***424,900***		**640,012**	**12**	**126,680**	**70**	**513,331**	**42**	—	—
			C. Frais d'administration								
14,866	55	15,670	1. Traitements des fonctionnaires . . .	15,664	35	—	—	15,664	35	—	—
4,456	44	4,500	2. Frais de bureau	5,026	57	—	—	5,026	57	—	—
15,984	—	20,000	3. Loyers	14,222	10	730	—	13,492	10	—	—
337	90	500	4. Assurance contre les accidents . . .	432	—	87	80	344	20	—	—
5,969	86	8,000	5. Impôt mouvement commercial . . .	8,345	76	1,558	30	6,787	46	—	—
41,614	**75**	**48,670**		**43,690**	**78**	**2,376**	**10**	**41,314**	**68**	—	—
			D. Emploi du produit								
200,000	—	200,000	1. Subvention en faveur de l'aide aux vieillards, selon la loi.	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
200,000	—	**200,000**		**200,000**	—	—	—	**200,000**	—	—	—
1,516,434	*05*	*1,501,015*	**A. Commerce des sels**	1,103,296	40	2,744,367	20	—	—	1,641,070	80
385,550	18	424,900	**B. Frais d'exploitation**	640,012	12	126,680	70	513,331	42	—	—
41,614	75	48,670	**C. Frais d'administration**	43,690	78	2,376	10	41,314	68	—	—
200,000	—	200,000	**D. Emploi du produit**	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
889,269	***12***	***827,445***		**1,986,999**	**30**	**2,873,424**	—	—	—	**886,424**	**70**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 58,979.70								

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				XXIV. Timbre								
				A. Droits de timbre								
140,964	*65*	*100,000*		1. Papier timbré	—	—	148,239	70	—	—	148,239	70
1,226,777	*90*	*1,030,000*		2. Timbres mobiles	297	05	1,411,013	20	—	—	1,410,716	15
44,167	—	*45,000*		3. Timbre des cartes à jouer.	—	—	48,766	—	—	—	48,766	—
1,411,909	***55***	***1,175,000***			**297**	**05**	**1,608,018**	**90**	—	—	**1,607,721**	**85**
2,695,208	*85*	*2,250,000*		4. Part au produit du timbre fédéral et de l'impôt fédéral des coupons . . .	—	—	2,827,139	75	—	—	2,827,139	75
24,750	06	25,000		5. Matière et entretien des appareils . .	43,103	34	—	—	43,103	34	—	—
50,841	85	50,000		6. Commissions des débitants	58,512	90	—	—	58,512	90	—	—
4,031,526	***49***	***3,350,000***			**101,913**	**29**	**4,435,158**	**65**	—	—	**4,333,245**	**36**
				B. Taxe des billets								
				1. Produit de la taxe des billets	2,973							
389,188	*27*	*270,000*		2. Allocations d'encouragements aux		30	459,813	61	—	—	456,840	31
228,969	60	258,300		beaux-arts et aux sciences (VI. G.) .	250,308	55	—	—	250,308	55	—	—
162	—	1,000		3. Frais d'impression	570	10	—	—	570	10	—	—
160,056	***67***	***10,700***			**253,851**	**95**	**459,813**	**61**	—	—	**205,961**	**66**
				C. Frais d'administration								
28,949	45	28,610		1. Traitements des fonctionnaires et employés	27,767	65	—	—	27,767	65	—	—
7,431	21	8,000		2. Frais de bureau	7,219	07	—	—	7,219	07	—	—
1,000	—	1,000		3. Loyers	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
37,380	**66**	**37,610**			**35,986**	**72**	—	—	**35,986**	**72**	—	—
4,031,526	*49*	*3,350,000*		**A. Droits de timbre**	101,913	29	4,435,158	65	—	—	4,333,245	36
160,056	*67*	*10,700*		**B. Taxe des billets**	253,851	95	459,813	61	—	—	205,961	66
37,380	66	37,610		**C. Frais d'administration**	35,986	72	—	—	35,986	72	—	—
4,154,202	***50***	***3,323,090***			**391,751**	**96**	**4,894,972**	**26**	—	—	**4,503,220**	**30**
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,180,130.30								
				XXV. Emoluments								
				A. Emoluments des bureaux du registre foncier, des greffes et des offices des poursuites et faillites								
3,074,065	*04*	*2,200,000*		1. Emoluments proportionnels des bureaux du registre foncier	3,000	—	3,973,036	97	—	—	3,970,036	97
310,120	—	*240,000*		2. Emoluments fixes des bureaux du registre foncier	—	—	366,815	—	—	—	366,815	—
401,899	—	*280,000*		3. Emoluments des préfectures	253,890	85	743,982	—	—	—	490,091	15
186,919	*02*	*150,000*		4. Emoluments des greffes des tribunaux	39,722	46	255,165	—	—	—	215,442	54
691,221	*80*	*600,000*		5. Emoluments des offices des poursuites et faillites	—	—	639,335	20	—	—	639,335	20
—	—	—		6. Frais de perception	—	—	—	—	—	—	—	—
4,664,224	***86***	***3,470,000***			**296,613**	**31**	**5,978,334**	**17**	—	—	**5,681,720**	**86**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXV. Emoluments								
			B. Chancellerie d'Etat								
140,390	—	*140,000*	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	—	—	146,683	40	—	—	146,683	40
140,390	**—**	***140,000***		**—**	**—**	**146,683**	**40**	**—**	**—**	**146,683**	**40**
			C. Greffe de la Cour suprême								
37,000	—	*35,000*	1. Cour suprême, émoluments en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente	—	—	52,000	—	—	—	52,000	—
7,300	—	*8,000*	2. Emoluments du Tribunal administratif	—	—	4,400	—	—	—	4,400	—
8,490	—	*8,000*	3. Emoluments du Tribunal de commerce	—	—	9,460	—	—	—	9,460	—
1,500	—	*500*	4. Emoluments de la Chambre des avocats	—	—	450	—	—	—	450	—
1,050	—	*500*	5. Emoluments du Tribunal des assurances	—	—	1,350	—	—	—	1,350	—
55,340	**—**	***52,000***		**—**	**—**	**67,660**	**—**	**—**	**—**	**67,660**	**—**
			D. Direction de police								
175,420	—	*100,000*	1. Emoluments de la direction de la police	—	—	416,182	50	—	—	416,182	50
165,820	*25*	*135,000*	2. Patentes des colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés	—	—	164,672	85	—	—	164,672	85
266,414	—	*200,000*	3. Patentes de commis-voyageurs . . .	345	—	277,125	—	—	—	276,780	—
605,650	*78*	*550,000*	4. Permis de circulation pour automobiles	—	—	959,535	91	—	—	959,535	91
19,569	—	*18,000*	5. Emoluments du contrôle des cinématogr.	—	—	21,202	—	—	—	21,202	—
1,232,874	***03***	***1,003,000***		**345**	**—**	**1,838,718**	**26**	**—**	**—**	**1,838,373**	**26**
			E. Direction de l'intérieur								
23,090	*20*	*20,000*	1. Emoluments et droits de patente . .	—	—	22,691	—	—	—	22,691	—
43,750	—	*40,000*	2. Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie	—	—	59,700	—	—	—	59,700	—
1,866	*15*	*100*	3. Emoluments de liquidations	—	—	7,031	25	—	—	7,031	25
1,334	*20*	*500*	4. Emoluments des agents d'immeubles	175	70	1,033	50	—	—	857	80
—	—	—	5. Patentes pour marchands de vin . . .	200	—	5,434	—	—	—	5,234	—
70,040	***55***	***60,600***		**375**	**70**	**95,889**	**75**	**—**	**—**	**95,514**	**05**
			F. Direction des finances								
300	—	*100*	1. Emoluments et patentes des débitants de sel	—	—	400	—	—	—	400	—
92,034	*66*	*80,000*	2. Emoluments de la commission cantonale des recours	—	—	40,125	45	—	—	40,125	45
1,978	*72*	*2,000*	3. Droits de concession	2	90	2,031	72	—	—	2,028	82
94,313	***38***	***82,100***		**2**	**90**	**42,557**	**17**	**—**	**—**	**42,554**	**27**
			G. Direction des affaires sanitaires								
10,295	—	*5,000*	1. Emoluments	—	—	8,350	—	—	—	8,350	—
10,295	**—**	***5,000***		**—**	**—**	**8,350**	**—**	**—**	**—**	**8,350**	**—**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXV. Emoluments								
4,664,224	*86*	*3,470,000*	**A. Emoluments des bureaux du registre foncier, des greffes et des offices des poursuites et faillites**	296,613	31	5,978,334	17	—	—	5,681,720	86
140,390	—	*140,000*	**B. Chancellerie d'Etat**	—	—	146,683	40	—	—	146,683	40
55,340	—	*52,000*	**C. Greffe de la Cour suprême**	—	—	67,660	—	—	—	67,660	—
1,232,874	*03*	*1,003,000*	**D. Direction de police**	345	—	1,838,718	26	—	—	1,838,373	26
70,040	*55*	*60,600*	**E. Direction de l'intérieur**	375	70	95,889	75	—	—	95,514	05
94,313	*38*	*82,100*	**F. Direction des finances**	2	90	42,557	17	—	—	42,554	27
10,295	—	*5,000*	**G. Direction des affaires sanitaires** . . .	—	—	8,350	—	—	—	8,350	—
6,267,477	***82***	***4,812,700***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 3,068,155.84	**297,336**	**91**	**8,178,192**	**75**	—	—	**7,880,855**	**84**
			XXVI. Taxe des successions et donations								
			A. Produit								
4,034,050	*20*	*3,000,000*	1. Taxe ordinaire	322,899	30	4,548,520	15	—	—	4,225,620	85
806,808	30	600,000	2. Part des communes, 20 %	909,639	25	64,572	70	845,066	55	—	—
30	—	—	3. Amendes	—	—	45	—	—	—	45	—
3,227,271	***90***	***2,400,000***		**1,232,538**	**55**	**4,613,137**	**85**	—	—	**3,380,599**	**30**
			B. Frais de perception								
3,999	40	4,000	1. Frais divers de perception	4,615	42	9	—	4,606	42	—	—
25,420	95	80,000	2. Frais de l'inventaire officiel	43,267	25	—	—	43,267	25	—	—
29,420	**35**	**84,000**		**47,882**	**67**	**9**	—	**47,873**	**67**	—	—
3,227,271	*90*	*2,400,000*	**A. Produit**	1,232,538	55	4,613,137	85	—	—	3,380,599	30
29,420	35	84,000	**B. Frais de perception**	47,882	67	9	—	47,873	67	—	—
3,197,851	***55***	***2,316,000***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,016,725.63	**1,280,421**	**22**	**4,613,146**	**85**	—	—	**3,332,725**	**63**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945	Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes	Avoir (Recettes) brutes	Doit (Dépenses) nettes	Avoir (Recettes) nettes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		XXVII. Redevances pour forces hydrauliques				
		A. Produit				
511,112 50	*500,000*	1. Redevances	57,637 50	570,766 10	— —	513,128 60
51,111 25	50,000	2. Part du fonds de secours en cas de dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 %	51,312 85	— —	51,312 85	— —
460,001 25	***450,000***		**103,950 35**	**570,766 10**	— —	**461,815 75**
		Les recettes sont supérieures au budget de fr. 11,815.75				
		XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse				
		A. Auberges et établissements analogues				
1,209,249 95	*1,150,000*	1. Droits de patente	54,454 —	1,263,577 05	— —	1,209,123 05
60,462 —	57,500	2. Fonds spécial, 5 %	60,455 50	— —	60,455 50	— —
116,626 75	115,000	3. Part des communes, 10 %	116,626 75	— —	116,626 75	— —
1,032,161 20	***977,500***		**231,536 25**	**1,263,577 05**	— —	**1,032,040 80**
		B. Commerce au détail et en mi-gros				
73,412 —	*65,000*	1. Droits de commerce au détail	850 —	76,576 50	— —	75,726 50
108,207 —	*100,000*	2. Droits de commerce en mi-gros . . .	1,260 50	112,627 50	— —	111,367 —
88,431 25	82,500	3. Part des communes, 50 %	90,093 50	— —	90,093 50	— —
93,187 75	***82,500***		**92,204 —**	**189,204 —**	— —	**97,000 —**
		C. Etablissements de danse				
30,870 —	*27,000*	1. Droits de patente	— —	32,112 —	— —	32,112 —
30,870 —	***27,000***		— —	**32,112 —**	— —	**32,112 —**
		D. Frais de perception				
2,978 90	15,000	1. Frais d'inspection, de taxation, de perception et d'impression.	12,337 85	— —	12,337 85	— —
2,978 90	**15,000**		**12,337 85**	— —	**12,337 85**	— —

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse								
1,032,161	*20*	*977,500*	**A. Auberges et établissements analogues** .	231,536	25	1,263,577	05	—	—	1,032,040	80
93,187	*75*	*82,500*	**B. Commerce au détail et en mi-gros** . .	92,204	—	189,204	—	—	—	97,000	—
30,870	—	*27,000*	**C. Etablissements de danse**	—	—	32,112	—	—	—	32,112	—
2,978	90	15,000	**D. Frais de perception**	12,337	85	—	—	12,337	85	—	—
1,153,240	***05***	***1,072,000***		**336,078**	**10**	**1,484,893**	**05**	—	—	**1,148,814**	**95**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 76,814.95								
			XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool								
1,486,985	*15*	*728,916*	**1. Versement de la Confédération**	—	—	1,492,023	—	—	—	1,492,023	—
			2. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme:								
13,000	—	13,000	*a.* Direction de la police	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
10,500	—	12,000	*b.* Direction de l'instruction publique	12,500	—	—	—	12,500	—	—	—
120,000	—	150,000	*c.* Direction de l'assistance publique .	150,000	—	—	—	150,000	—	—	—
1,343,485	***15***	***553,916***		**175,500**	—	**1,492,023**	—	—	—	**1,316,523**	—
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 762,607.—								
			XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse								
583,132	*80*	*583,132*	1. Indemnité de 80 cts par tête de la population domiciliée	—	—	583,132	80	—	—	583,132	80
—	—	—	2. Part au bénéfice selon art. 27 de la loi sur la Banque nationale suisse . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
583,132	***80***	***583,132***		—	—	**583,132**	**80**	—	—	**583,132**	**80**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. —.80								

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) bruttes		Avoir (Recettes) bruttes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXXI. Taxe militaire								
			A. Taxe militaire								
2,911,423	*70*	*1,400,000*	1. Contribuables présents	—	—	1,856,074	10	—	—	1,856,074	10
431,070	*97*	*170,000*	2. Contribuables absents du pays. . . .	—	—	436,523	26	—	—	436,523	26
211,775	*80*	*50,000*	3. Militaires astreints au paiement de la taxe	18,526	70	191,204	45	—	—	172,677	75
180,909	*50*	—	4. Arriéré	—	—	433,938	86	—	—	433,938	86
1,867,589	98	810,000	5. Part de la Confédération, 50 % . . .	1,449,606	98	—	—	1,449,606	98	—	—
1,867,589	***99***	***810,000***		**1,468,133**	**68**	**2,917,740**	**67**	—	—	**1,449,606**	**99**
			B. Frais de taxation et de perception								
46,357	50	47,430	1. Traitements des fonctionnaires . . .	39,934	35	—	—	39,934	35	—	—
69,860	60	69,800	2. Traitements des employés	62,426	75	—	—	62,426	75	—	—
20,338	85	10,000	3. Frais de taxation	9,765	40	—	—	9,765	40	—	—
144,657	89	90,000	4. Frais de perception, d'impression et de poursuites	115,198	82	141	10	115,057	72	—	—
4,000	—	4,000	5. Contribution au traitement du commissaire des guerres	—	—	—	—	—	—	—	—
149,407	*20*	*64,800*	6. Part de la Confédération aux frais de perception	—	—	115,968	55	—	—	115,968	55
3,000	—	3,000	7. Loyer	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
6,820	75		(Renouvellement des rôles de perception)								
145,628	**39**	**159,430**		**230,325**	**32**	**116,109**	**65**	**114,215**	**67**	—	—
1,867,589	*99*	*810,000*	**A. Taxe militaire**	1,468,133	68	2,917,740	67	—	—	1,449,606	99
145,628	39	159,430	**B. Frais de taxation et de perception** . .	230,325	32	116,109	65	114,215	67	—	—
1,721,961	***60***	***650,570***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 684,821.32	**1,698,459**	—	**3,033,850**	**32**	—	—	**1,335,391**	**32**
			XXXII. Impôts directs								
			A. Personnes physiques								
44,904,745	*31*	*46,640,000*	1. Impôt du revenu	1,103,150	70	50,372,055	44	—	—	49,268,904	74
9,348,394	*68*	*11,600,000*	2. Impôt de la fortune	264,263	50	10,761,144	17	—	—	10,496,880	67
54,253,139	***99***	***58,240.000***		**1,367,414**	**20**	**61,133,199**	**61**	—	—	**59,765.785**	**41**
			B. Personnes morales								
			Sociétés et coopératives à but lucratif:								
9,918,851	*05*	*8,500,000*	1. Impôt sur le bénéfice	—	—	9,749,540	50	—	—	9,749,540	50
2,958,305	*95*	*1,000,000*	2. Impôt du capital	—	—	2,916,966	40	—	—	2,916,966	40
19,269	*30*	*15,000*	3. Impôt Holding	—	—	16,394	85	—	—	16,394	85
			Sociétés coopératives de mutualité:								
621,032	*50*	*1,000,000*	4. Impôt du rendement	—	—	647,806	30	—	—	647,806	30
402,397	*35*	*700,000*	5. Impôt de la fortune	—	—	418,029	70	—	—	418,029	70
			Autres personnes morales:								
1,081,900	*85*	*900,000*	6. Impôt du revenu	—	—	974,592	45	—	—	974,592	45
672,732	*30*	*300,000*	7. Impôt de la fortune	—	—	610,714	85	—	—	610,714	85
15,674,489	***30***	***12,415,000***		—	—	**15,334,045**	**05**	—	—	**15,334,045**	**05**
			C. Impôt sur les gains de fortune								
713,039	*10*	*500,000*	1. Produit	2,579	30	1,710,950	40	—	—	1,708,371	10
713,039	***10***	***500,000***		**2,579**	**30**	**1,710,950**	**40**	—	—	**1,708,371**	**10**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXXII. Impôts directs								
			D. Impôts répressifs et supplémentaires								
651,375	*02*	*200,000*	1. Produit	97,765	16	1,298,510	88	—	—	1,200,745	72
1,312	*55*	—	2. Amendes	—	—	104	—	—	—	104	—
652,687	***57***	***200,000***		**97,765**	**16**	**1,298,614**	**88**	—	—	**1,200,849**	**72**
			E. Amendes prononcées en procédure de taxation								
270	—	*500*	1. Produit	—	—	—	—	—	—	—	—
270	—	***500***		—	—	—	—	—	—	—	—
			F. Frais d'administration, de taxation et de perception								
			1. Intendance des impôts et taxation:								
1,585,441	80	1,750,000	*a*. Traitements des fonctionnaires et employés	1,891,939	50	982	85	1,890,956	65	—	—
303,165	63	250,000	*b*. Frais de bureau et de voyage	306,836	31	7,030	45	299,805	86	—	—
212,856	01	60,000	*c*. Frais d'impression	176,106	47	—	—	176,106	47	—	—
42,492	—	50,000	*d*. Frais de recours	19,128	—	—	—	19,128	—	—	—
56,795	80	60,000	*e*. Loyers	60,084	—	—	—	60,084	—	—	—
17,391	65	20,000	*f*. Indemnités aux membres de l'autorité de taxation	45,480	15	—	—	45,480	15	—	—
17,894	55	250,000	*g*. Frais d'évaluation officielle	537,716	52	134	95	537,581	57	—	—
			2. Commission cantonale des recours:								
243,615	65	225,000	*a*. Traitements des fonctionnaires et employés	184,512	10	10,312	—	174,200	10	—	—
35,596	28	48,000	*b*. Frais de bureau et de voyage	23,651	28	7,576	20	16,075	08	—	—
10,595	—	13,520	*c*. Loyers	13,520	—	3,200	—	10,320	—	—	—
8,914	50	9,000	*d*. Indemnités aux membres	8,117	85	—	—	8,117	85	—	—
			3. Perception:								
1,323,817	56	1,900,000	*a*. Provision de perception	2,193,474	05	546	30	2,192,927	75	—	—
23,657	76	25,000	*b*. Frais divers	15,337	99	245	25	15,092	74	—	—
222,603	95	5,000	4. Acquisitions mobiliers	90,092	90	—	—	90,092	90	—	—
4,104,838	**14**	**4,665,520**		**5,565,997**	**12**	**30,028**	—	**5,535,969**	**12**	—	—
			G. Affectations particulières								
1,800,000	—	1,800,000	1. Versement dans la réserve pour éliminations	1,800,000	—	—	—	1,800,000	—	—	—
2,800,000	—	3,338,300	2. Affectation suiv. arrêté populaire du 13 février 1944	3,050,000	—	—	—	3,050,000	—	—	—
1,000,000	—	2,000,000	3. Avance pour assurance chômage	613,167	89	—	—	613,167	89	—	—
5,600,000	—	**7,138,300**		**5,463,167**	**89**	—	—	**5,463,167**	**89**	—	—
54,253,139	*99*	*58,240,000*	**A. Personnes physiques**	1,367,414	20	61,133,199	61	—	—	59,765,785	41
15,674,489	*30*	*12,415,000*	**B. Personnes morales**	—	—	15,334,045	05	—	—	15,334,045	05
713,039	*10*	*500,000*	**C. Impôt sur les gains de fortune**	2,579	30	1,710,950	40	—	—	1,708,371	10
652,687	*57*	*200,000*	**D. Impôts supplémentaires et répressifs**	97,765	16	1,298,614	88	—	—	1,200,849	72
270	—	*500*	**E. Amendes prononcées en procédure de taxation**	—	—	—	—	—	—	—	—
4,104,838	14	4,665,520	**F. Frais d'administration, de taxation et de perception**	5,565,997	12	30,028	—	5,535,969	12	—	—
5,600,000	—	7,138,300	**G. Affectations particulières**	5,463,167	89	—	—	5,463,167	89	—	—
61,588,787	***82***	***59,551,680***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 7,458,234.27	**12,496,923**	**67**	**79,506,837**	**94**	—	—	**67,009,914**	**27**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXXIII. Parts aux contributions fédérales								
			A. Parts								
10,000,000	—	*10,000,000*	1. Impôt fédéral de défense nationale, III^e période	—	—	5,200,000	—	—	—	5,200,000	—
3,500,000	—	*3,300,000*	2. Sacrifice de défense nationale, II^e quote	—	—	4,000,000	—	—	—	4,000,000	—
1,090,400	*41*	*500,000*	3. Impôt fédéral des bénéfices de guerre	—	—	1,091,260	16	—	—	1,091,260	16
500,000	—	*300,000*	4. Recouvrement complémentaire	—	—	300,000	—	—	—	300,000	—
374	*15*		(Part aux contributions de défense nationale des émigrants)								
15,090,774	***56***	***14,100,000***		—	—	**10,591,260**	**16**	—	—	**10,591,260**	**16**
			B. Frais								
126,849	50	90,000	1. Traitements des fonctionnaires et employés	105,296	90	—	—	105,296	90	—	—
43,790	08	30,000	2. Frais de bureau et de voyage	33,217	44	21	—	33,196	44	—	—
27,268	79	10,000	3. Frais d'impression	51,776	36	—	—	51,776	36	—	—
1,750	—	3,120	4. Loyers	3,120	—	—	—	3,120	—	—	—
—	—	—	5. Contributions aux Communes	199,314	—	—	—	199,314	—	—	—
199,658	**37**	**133,120**		**392,724**	**70**	**21**	—	**392,703**	**70**	—	—
15,090,774	*56*	*14,100,000*	**A. Parts**	—	—	10,591,260	16	—	—	10,591,260	16
199,658	37	133,120	**B. Frais**	392,724	70	21	—	392,703	70	—	—
14,891,116	***19***	***13,966,880***	Les recettes sont inférieures au budget de fr. 3,768,323.54	**392,724**	**70**	**10,591,281**	**16**	—	—	**10,198,556**	**46**
			XXXIV. Divers								
			A. Postes temporaires								
			1. Allocations de renchérissement:								
6,374,293	31	7,700,000	*a*. Personnel de l'Etat	8,949,393	35	373,840	05	8,575,553	30	—	—
3,117,623	60	3,620,000	*b*. Corps enseignant	4,140,861	25	3,015	75	4,137,845	50	—	—
665,976	20	700,000	*c*. Rentiers, Personnel de l'Etat . . .	795,816	95	146	75	795,670	20	—	—
590,712	55	600,000	*d*. Rentiers, Corps enseignant	686,952	15	2,587	85	684,364	30	—	—
291,219	25	420,000	*e*. Versement dans la réserve pour cotisations du Personnel de l'Etat . .	545,880	—	—	—	545,880	—	—	—
300,000	—	300,000	*f*. Versement à la réserve pour cotisations du Corps enseignant.	300,000	—	—	—	300,000	—	—	—
6,846,433	27	2,500,000	2. Versement au fonds centrale de compens.	1,323,026	85	—	—	1,323,026	85	—	—
18,186,258	**18**	**15,840,000**		**16,741,930**	**55**	**379,590**	**40**	**16,362,840**	**15**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Compte de 1945		Budget de 1946	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXXIV. Divers								
			B. Imprévu								
65,251	*15*	—	1. Successions en déshérence	2,650	65	1,363	95	1,286	70	—	—
163,088	31	100,000	2. Divers	11,726	60	34,785	14	—	—	23,058	54
—	—	4,000,000	3. Réserve pour affectation à amortir .	4,000,000	—	—	—	4,000,000	—	—	—
—	—	1,000,000	4. Réserve pour amélioration foncières.	1,000,000	—	—	—	1,000,000	—	—	—
—	—	1,000,000	5. Réserve pour l'assurance vieillesse. .	1,000,000	—	—	—	1,000,000	—	—	—
700,000	—	800,000	6. Réserve pour les établissements de Sonvilier et Landorf	800,000	—	—	—	800,000	—	—	—
—	—	—	7. Réserve pour buts particuliers . . .	500,000	—	—	—	500,000	—	—	—
1,000,000	—		(Don national suisse)								
100,000	—		(Caisse hypothécaire, subside au fonds d'aide aux débiteurs)								
1,000,000	—		(Réserve sur compte de mobilisation et affectations spéciales)								
90,000	—		(Réserve pour magasin de matériel et de munition)								
200,000	—		(Réserve pour renouvellement de la cuisine des troupes, caserne de Berne)								
1,000,000	—		(Réserve pour constructions urgentes de l'Etat)								
55,351	88		(Amortissement sur compte d'avances pour assistance-chômage)								
4,243,189	**04**	**6,900,000**		**7,314,377**	**25**	**36,149**	**09**	**7,278,228**	**16**	—	—
18,186,258	18	15,840,000	**A. Postes temporaires**	16,741,930	55	379,590	40	16,362,340	15	—	—
4,243,189	04	6,900,000	**B. Divers**	7,314,377	25	36,149	09	7,278,228	16	—	—
22,429,447	**22**	**22,740,000**	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 900,568.31	**24,056,307**	**80**	**415,739**	**49**	**23,640,568**	**31**	—	—

COMPTE ORDINAIRE

COMPTE

DES

ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT

(ACTIF ET PASSIF)

A. Fortune active

I. Compte du fonds capital

II. Compte du fonds d'administration

III. Fortune de l'Etat à destination déterminée

B. Engagements de l'Etat

1946

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				A. Forêts			
26,542,493	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 26,542,493.—	Achats de forêts	39,463	—
					Vente de droits	20	—
					Infériorités de prix d'achat	—	—
					Augmentation de l'évaluation des forêts	10	—
					Plus-value des ventes . .	26,601	—
26,542,493	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	**66,094**	—
					Diminution nette	26,840	—
				B. Domaines			
89,052,026	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 89,052,026.—*)	Achats de domaines . . .	270,292	50
				*) Domaines civils . . . fr. 82,126,804.—	Plus-value des ventes de domaines	18,830	10
				Domaines curiaux . . » 6,925,222.—	Infériorités de prix d'achat	5,490	—
				fr. 89,052,026.—	Vente de droits	269	05
					Plus-value des ventes . .	12,340	—
89,052,026	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	**307,221**	**65**
						18,610	—
				C. Caisse des domaines	Créances nouvelles:		
28,437	86	—	—	1. Créances pour ventes	Ventes de forêts . . .	62,051	—
				Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—	Ventes de domaines . .	173,247	15
—	—	950,886	65	2. Dettes pour achats	Paiements pour des acquisitions	258,805	50
—	—	7,507,254	35	3. Caisse hypothécaire, compte courant	Versements du fonds de réserve de l'économie forestière. . .	36,928	—
					Créances rentrées	246,190	06
					Remboursem. pour actions du domaine de Hofwil . .	451	30
28,437	**86**	**8,458,141**	—	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	**777,673**	**01**
8,429,703	14			Passif net	Diminution nette	37,078	05
					(Augmentation de la dette nette)		

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			A. Forêts				
62,051	—	Ventes de forêts	Estimation cadastrale fr. 26,515,653.—	26,515,653	—	—	—
1,050	—	Diminution de l'évaluation des forêts					
29,833	—	Excédents de prix d'achat					
—	—	Infériorités de prix de vente					
92,934	—	Total des diminutions	Total de l'actif	**26,515,653**	—	—	—
			B. Domaines				
173,247	15	Ventes de domaines	Estimation cadastrale fr. 89,033,416.—*)	89,033,416	—	—	—
58,882	50	Excédents de prix d'achat	*) Domaines civils . . . fr. 82,096,914.—				
160	—	Diminution de l'évaluation des domaines	Domaines curiaux . . » 6,936,502.—				
			fr. 89,033,416.—				
—	—	Cession de domaines					
—	—	Achat de droits					
93,542	—	Infériorités de prix de vente					
325,831	65	Total des diminutions	Total de l'actif	**89,033,416**	—	—	—
		Augmentation nette					
			C. Caisse des domaines				
246,190	06	Créances rentrées	1. Créances pour ventes	17,545	95	—	—
			Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—				
		Dettes nouvelles:					
39,463	—	Achats de forêts	2. Dettes pour achats	—	—	1,001,836	65
270,292	50	Achats de domaines					
		Dépenses:					
258,805	50	Paiement de dettes	3. Caisse hypothécaire, compte courant	—	—	7,482,490	49
814,751	06	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**17,545**	95	**8,484,327**	14
			Passif net	8,466,781	19		

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
—	—	—	—	**D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat**	—	—	—
—	—	—	—			—	—
				E. Caisse hypothécaire*)			
30,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
30,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
				*) **Situation et mouvement des capitaux de la Caisse**			
—	—	9,550,000	—	Fonds de réserve		—	—
—	—	168,908,500	—	Emprunts		12,972,000	—
—	—	87,761,100	—	Dépôts contre obligations et bons de caisse		6,578,100	—
—	—	121,937,622	53	Dépôts d'épargne		28,391,628	29
7,495,412	05	190,401,322	16	Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)		8,592,024	62
—	—	6,851,950	48	Dépôts en compte courant		5,595,880	18
—	—	5,983,139	15	Coupons et obligations d'emprunts		8,935,036	91
933,371	85	—	—	Caisse		36,520,894	98
540,237,991	70	—	—	Prêts hypothécaires	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	26,701,607	53
137,324	40	—	—	Avances fixes et prêts avec garantie		74,700	—
7,205,234	30	—	—	Prêts aux communes		275,289	06
127,076	50	—	—	Prêts à des syndicats d'améliorations foncières		—	—
49,419,822	50	—	—	Valeurs		15,723,239	85
12,552,147	27	3,123,314	60	Correspondants		97,339,841	33
—	—	907,991	95	Frais des emprunts		6,450	—
500,000	—	—	—	Immeubles		38,467	85
1	—	—	—	Mobilier		7,952	—
9,366,189	—	2,549,629	70	Intérêts arriérés et prorata d'intérêts		11,134,842	05
—	—	—	—	Profits et pertes		73,671,216	49
627,974,570	**57**	**597,974,570**	**57**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	**332,559,171**	**14**
		30,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
—	—	—	**D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat**	—	—	—	—
—	—			—	—	—	—
			E. Caisse hypothécaire*)				
—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	30,000,000	—	—	—
—	—		Total de l'actif	**30,000,000**	—	—	—
			*) **Situation et mouvement des capitaux de la Caisse**				
350,000	—		Fonds de réserve	—	—	9,900,000	—
—	—		Emprunts	—	—	155,936,500	—
1,354,800	—		Dépôts contre obligations et bons de caisse	—	—	82,537,800	—
29,283,482	27		Dépôts d'épargne	—	—	122,829,476	51
17,402,655	14		Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)	7,452,162	79	199,168,703	42
5,100,583	80		Dépôts en compte courant	—	—	6,356,654	10
4,740,580	11		Coupons et obligations d'emprunts . . .	—	—	1,788,682	35
36,358,320	80		Caisse	1,095,946	03	—	—
38,461,220	63		Prêts hypothécaires	528,478,378	60	—	—
2,125	40	Nouvelles dettes et remboursements de créances	Avances fixes et prêts avec garantie . . .	209,899	—	—	—
1,186,920	96		Prêts aux communes	6,293,602	40	—	—
7,716	80		Prêts à des syndicats d'améliorations foncières	119,359	70	—	—
14,139,382	35		Valeurs	51,003,680	—	—	—
98,277,071	84		Correspondants	10,668,308	08	2,176,705	92
300,000	—		Frais des emprunts	—	—	1,201,541	95
38,467	85		Immeubles	500,000	—	—	—
7,952	—		Mobilier	1	—	—	—
11,876,674	70		Intérêts arriérés et prorata d'intérêts . . .	8,585,212	35	2,510,485	70
73,671,216	49		Profits et pertes	—	—	—	—
332,559,171	**14**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**614,406,549**	**95**	**584,406,549**	**95**
			Actif net (fonds capital)			30,000,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				F. Banque cantonale*)			
40,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
40,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
				*) **Situation et mouvement des capitaux de la Banque**			
32,154,192	75	—	—	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2,624,166,431	20
367,645	—	—	—	Coupons		117,851,736	11
52,954,184	07	22,461,472	11	Engagements en banque		2,035,925,533	10
78,594,649	02	—	—	Effets sur la Suisse		952,662,775	27
63,102	—	—	—	Effets sur l'étranger		34,077,767	70
798,661	50	—	—	Effets avec nantissements		2,800,599	70
96,771,864	33	231,082,952	20	Compte courant, débiteurs et créditeurs		1,735,684,812	40
23,102,951	65	—	—	Avances et prêts fermes		5,543,727	27
75,925,091	70	—	—	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		415,173,999	23
119,046,467	49	—	—	Placements hypothécaires		27,225,648	15
162,825,865	60	—	—	Titres et participations permanentes	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	96,183,917	07
2,115,166	10	—	—	Participations syndicales		134,283,470	60
7,987,384	—	—	—	Immeubles: à l'usage de la banque		10,900	—
1,632,915	60	—	—	autres immeubles		59,430	45
5,636,486	08	13,835,458	35	Autres postes de l'actif et du passif		172,241,488	91
—	—	268,481,301	21	Dépôts en caisse d'épargne		91,024,548	65
—	—	71,544,000	—	Bons de caisse		11,911,500	—
—	—	210,000	—	Traites et acceptations		4,905,172	85
—	—	—	—	Siège central et succursales		1,737,342,240	09
—	—	9,200,000	—	Fonds de réserve		—	—
—	—	—	—	Réserve spéciale pour créances		—	—
—	—	3,161,443	02	Compte de profits et pertes		77,033,307	80
—	—	—	—	Cautions		5,125,988	92
—	—	—	—	Débiteurs pour cautions		4,555,084	15
659,976,626	**89**	**619,976,626**	**89**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	**10,285,790,079**	**62**
		40,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			F. Banque cantonale*)				
—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	40,000,000	—	—	—
—	—		Total de l'actif	**40,000,000**	—	—	—
			***) Situation et mouvement des capitaux de la Banque**				
2,640,422,671	20		Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	15,897,952	75	—	—
117,786,245	31		Coupons	433,135	80	—	—
2,020,740,393	26		Engagements en banque	92,204,196	56	46,526,344	76
961,446,636	67		Effets sur la Suisse	69,810,787	62	—	—
34,119,060	90		Effets sur l'étranger	21,808	80	—	—
2,891,274	15		Effets avec nantissements	707,987	05	—	—
1,698,051,860	37		Compte courant, débiteurs et créditeurs . .	164,648,976	16	261,327,112	—
5,137,718	15		Avances et prêts fermes	23,508,960	77	—	—
424,331,480	18		Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	66,767,610	75	—	—
16,100,547	88		Placements hypothécaires	130,171,567	76	—	—
112,852,593	07	Nouvelles dettes et remboursements de créances	Titres et participations permanentes . . .	146,157,189	60	—	—
135,551,697	75		Participations syndicales	846,938	95	—	—
119,137	—		Immeubles: à l'usage de la banque	7,879,147	—	—	—
1,096,501	05		autres immeubles	595,845	—	—	—
172,835,436	05		Autres postes de l'actif et du passif . . .	8,933,420	81	17,726,340	22
100,428,066	87		Dépôts en caisse d'épargne	—	—	277,884,819	43
12,575,000	—		Bons de caisse	—	—	72.207.500	—
4,925,172	85		Traites et acceptations	—	—	230,000	—
1,737,342,240	09		Siège central et succursales	—	—	—	—
200,000	—		Fonds de réserve	—	—	9,400,000	—
—	—		Réserve spéciale pour créances	—	—	—	—
77,155,273	75		Compte de profits et pertes	—	—	3,283,408	97
4,557,414	15		Cautions	—	—	—	—
5,123,658	92		Débiteurs pour cautions	—	—	—	—
10,285,790,079	**62**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**728,585,525**	**38**	**688,585,525**	**38**
			Actif net (fonds capital)			40,000,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				I. Fonds capital		
				G. Capitaux de chemins de fer		
				a. Papiers-valeurs		
				1. Actions		
6,362,800		—		1. B.L.S., priorités, Ier rang		— —
6,960,960		—		2. B.L.S., priorités, IIme rang nominal fr. 8,701,200.—		— —
6,304,885	—	—	—	3. B.L.S., privil.		— —
			—	nominal fr. 8,775,000.—		
1,000,000	—	—		4. Berne-Neuchâtel, priorités		— —
—	—	—	—	5. » privil. nominal fr. 2,754,400.—		— —
849,500	—	—	—	6. Chemin de fer du Simmental, prior.		— —
—	—	—	—	7. » » » » » privil. nominal fr. 1,570,500.—		— —
1,352,000	—	—	—	8. Emmental-Berthoud-Thoune, prior.		— —
—	—	—	—	9. » privil. nominal fr. 1,473,250.—		— —
				10. Chemins de fer réunis de Huttwil:		
262,900	—	—	—	priorités		1,051,600 —
—	—	—	—	privil. nominal fr. 687,250.—		
1,238,560	—	—	—	11. Chemins de fer réunis Berne-Worb, priv.		— —
32,200	—	—	—	12. Fribourg-Morat-Anet, privil.		— —
121,500	—	—	—	13. Soleure-Moutier, »		— —
2,094,000	—	—	—	14. Soleure-Berne, »		— —
1,047,610	—	—	—	15. Steffisbourg-Thoune-Interlaken, prior.	Bénéfices de cours et placements	— —
63,000	—	—	—	16. Chemin de fer de la Jungfrau, privil.		— —
—	—	—	—	17. Tavannes-Tramelan-Breuleux-Noirmont nominal fr. 1,108,000.—		— —
—	—	—	—	18. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe nominal fr. 1,725,000.—		— —
—	—	—	—	19. Chemin de fer de la vallée de la Singine nominal fr. 484,320.—		— —
—	—	—	—	20. Montreux-Oberland bernois nominal fr. 198,000.—		— —
—	—	—	—	21. Langenthal-Jura nominal fr. 463,500.—		— —
—	—	—	—	22. Bienne-Montménil nominal fr. 42,960.—		— —
				23. Bienne-Tæuffelen-Anet:		
—	—	—	—	nominal fr. 499,100.—, prior.		— —
—	—	—	—	» 207,100.—, privil.		— —
—	—	—	—	24. Langenthal-Melchnau nominal fr. 567,500.—		— —
—	—	—	—	25. Soleure-Niederbipp nominal fr. 402,500.—		— —
—	—	—	—	26. Loèche-Loèche-les-Bains nominal fr. 1000.—		— —
—	—	—	—	27. Oberland bernois nominal fr. 28,200.—		— —
27,689,915	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	**1,051,600** —

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			G. Capitaux de chemins de fer				
			a. Papiers-valeurs				
			1. Actions				
—	—		1. B.L.S., priorités, Ier rang	6,362,800	—	—	—
—	—		2. B.L.S., priorités, IIme rang . . . . . nominal fr. 8,701,200.—	6,960,960	—	—	—
—	—		3. B.L.S., privil. . . . . nominal fr. 8,775,000.—	6,304,885	—	—	—
—	—		4. Berne-Neuchâtel, priorités	1,000,000	—	—	—
—	—		5. » privil. . . . . nominal fr. 2,754,400.—	—	—	—	—
—	—		6. Chemin de fer du Simmental, prior. .	849,500	—	—	—
—	—		7. » » » » » privil.. nominal fr. 1,570,500.—	—	—	—	—
—	—		8. Emmental-Berthoud-Thoune, priorités	1,352,000	—	—	—
—	—		9. » privil. . nominal fr. 1,473,250.—	—	—	—	—
—	—		10. Chemins de fer réunis de Huttwil: priorités	1,314,500	—	—	—
—	—		privil. nominal fr. 687,250.—	—	—	—	—
—	—		11. Chemins de fer réunis Berne-Worb, priv.	1,238,560	—	—	—
—	—		12. Chemin de fer fribourgeois, privil. . .	32,200	—	—	—
121,500	—		13. Soleure-Moutier, » . . nominal fr. 60,750.—	—	—	—	—
—	—		14. Soleure-Berne, » . .	2,094,000	—	—	—
—	—	Remboursements et amortissements	15. Steffisbourg-Thoune-Interlaken, prior.	1,047,610	—	—	—
—	—		16. Chemin de fer de la Jungfrau, privil. .	63,000	—	—	—
—	—		17. Compagnie des chemins de fer du Jura nominal fr. 801,400.—	—	—	—	—
—	—		18. Vallée de la Gürbe-Berne-Schwarzenbourg nominal: priorités fr. 1,884,000.— privil. » 73,700.—	—	—	—	—
—	—		19. Chemin de fer de la vallée de la Singine nominal: priorités fr. 80,720.— privil. » 593,600.—	—	—	—	—
—	—		20. Montreux-Oberland bernois. . . . . nominal fr. 198,000.—	—	—	—	—
—	—		21. Langenthal-Jura . . . . . nominal fr. 463,500.—	—	—	—	—
—	—		22. Bienne-Montménil . . . . . nominal fr. 42,960.—	—	—	—	—
			23. Bienne-Tæuffelen-Anet:				
—	—		nominal: priorités fr. 499,100.—	—	—	—	—
—	—		privil. » 207,100.—	—	—	—	—
—			24. Langenthal-Melchnau . . . . . nominal fr. 567,500.—	—	—	—	—
—	—		25. Soleure-Niederbipp . . . . . nominal fr. 40,250.—	—	—	—	—
—	—		26. Loèche-Loèche-les-Bains . . . . . nominal fr. 1000.—	—	—	—	—
—	—		27. Oberland bernois . . . . . nominal fr. 24,400.—	—	—	—	—
121,500	—	Total des diminutions	Total de l'actif.	**28,620,015**	—	—	—
930,100		Augmentation nette					

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				Fonds capital		
				G. Capitaux de chemins de fer		
				a. Papiers-valeurs		
				II. Obligations		
11,819,873	85	—	—	1. B.L.S., Ier rang		— —
24,250,000	—	—	—	2. B.L.S., IIme rang		— —
200,000	—	—	—	3. B.L.S., Lacs de Thoune et de Brienz, billet		— —
43,800	—	—	—	4. Oberland-bernois, Ier rang		— —
12,000	—	—	—	5. Soleure-Moutier, Ier rang	Bénéfices de cours et placements	— —
350,000	—	—	—	6. Chemin de fer de la vallée de la Singine, Ier rang		— —
243,600	—	—	—	7. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet		— —
150,000	—	—	—	8. Langenthal-Melchnau, Ier rang		— —
37,069,273	**85**	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	— —
				III. Prêts pour l'électrification		
1,551,025	90	—	—	1. Chemin de fer du Simmental		— —
2,312,142	40	—	—	2. Vallée de la Gürbe-Berne-Schwarzenbourg	Bénéfices de cours et placements	— —
564,088	30	—	—	3. Berne-Neuchâtel (Directe)		— —
197,479	60	—	—	4. Soleure-Moutier		— —
4,624,736	**20**	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	— —
				Récapitulation		
27,689,915	—	—	—	*I. Actions*	Bénéfice de cours et placements	1,051,600 —
37,069,273	85	—	—	*II. Obligations*		— —
4,624,736	20	—	—	*III. Prêts pour l'électrification*		— —
69,383,925	**05**	—	—	Actif net	Total des augmentations .	**1,051,600** —

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946			
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			G. Capitaux de chemins de fer				
			a. Papiers-valeurs				
			II. Obligations				
—	—	Remboursements et amortissements	1. B.L.S., Ier rang	11,819,873	85	—	—
—	—		2. B.L.S., IIme rang	24,250,000	—	—	—
—	—		3. B.L.S., Lacs de Thoune et de Brienz, billet	200,000	—	—	—
—	—		4. Oberland bernois, Ier rang	43,800	—	—	—
12,000	—		5. Soleure-Moutier, Ier rang	—	—	—	—
350,000	—		6. Chemin de fer de la vallée de la Singine, Ier rang	—	—	—	—
243,600	—		7. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet	—	—	—	—
—	—		8. Langenthal-Melchnau, Ier rang	150,000	—	—	—
605,600	—	Total des diminutions	Total de l'actif	**36,463,673**	**85**	—	—
			III. Prêts pour l'électrification				
—	—	Remboursements et amortissements	1. Chemin de fer du Simmental	1,551,025	90	—	—
—	—		2. Vallée de la Gürbe-Berne-Schwarzenbourg	2,312,142	40	—	—
—	—		3. Berne-Neuchâtel (Directe)	564,088	30	—	—
197,479	60		4. Soleure-Moutier	—	—	—	—
197,479	**60**	Total des diminutions	Total de l'actif	**4,427,256**	**60**	—	—
			Récapitulation				
121,500	—	Remboursements et amortissements	*I. Actions*	28,620,015	—	—	—
605,600	—		*II. Obligations*	36,463,673	85	—	—
197,479	60		*III. Prêts pour l'électrification*	4,427,256	60	—	—
924,579	**60**	Total des diminutions	Actif net	**69,510,945**	**45**	—	—
127,020	40	Augmentation nette					

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				I. Fonds capital		
				G. Capitaux de chemins de fer		
				a. Papiers-valeurs		
				G. b. Avances		
—	—	—	—	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap. nominal fr. 243,500.—		— —
—	—	—	—	2. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire nominal fr. 65,000.—		— —
—	—	—	—	3. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés		— —
—	—	—	—	4. Chemin de fer Langenthal-Melchnau nominal fr. 47,226.85	Nouvelles avances . . .	— —
—	—	—	—	5. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre nominal fr. 50,653.95		— —
—	—	—	—	6. Services d'automobiles nominal fr. 13,091.65		— —
—	—	—	—	Actif net	Total des augmentations .	— —
				G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer		
—	—	526,464	90	1. Compte courant	Prélèvement pour amortissements	927,379 60
—	—	**526,464**	**90**	Total du passif	Total des diminutions . .	**927,379 60**
					Augmentation nette . . .	3,348,120 40

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			G. Capitaux de chemins de fer				
			a. Papiers-valeurs				
			G. b. Avances				
—	—	Remboursements et amortissements	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap. nominal fr. 243,500.—	—	—	—	—
—	—		2. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire nominal fr. 65,000.—	—	—	—	—
—	—		3. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés . . .	—	—	—	—
—	—		4. Chemin de fer Langenthal-Melchnau nominal fr. 47,226.85	—	—	—	—
—	—		5. Chemin de fer Langenthal–Melchnau, livraison de cuivre . . . . . nominal fr. 50,653.95	—	—	—	—
—	—		6. Services d'automobiles . . . . . nominal fr. 13,091.65	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Actif net	—	—	—	—
			G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer				
4,275,500	—	Versements	1. Compte courant	—	—	3,874,585	30
4,275,500	—	Total des augmentations	Total du passif	—	—	**3,874,585**	**30**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				I. Fonds capital		
				II. Fonds des participations et papiers-valeurs		
				Obligations		
75,950	—	—	—	1. Canton de Fribourg 1892		1,050 —
56,314	70	—	—	2. Canton de Berne, 1938		— —
747,460	—	—	—	3. Canton de Berne 1906		4,200 —
427,735	—	—	—	4. Canton de Berne 1895		31,165 —
2,115,905	—	—	—	5. Caisse hypothécaire 1897		53,460 —
523,600	—	—	—	6. Canton de Berne 1900		5,290 —
600,000	—	—	—	7. Emprunt de la défense nationale 1936		— —
100,000	—	—	—	9. Canton de Berne 1938		— —
				Actions		
2,500	—	—	—	20. Société du crématoire de Berne		200 —
500,000	—	—	—	21. Sucrerie d'Aarberg S. A.	Bénéfices de cours et	
55,372,777	—	—	—	22. Forces motrices bernoises S. A.	placements	— —
1,777,750	—	—	—	23. Banque Nationale suisse		— —
468,000	—	—	—	24. Salines suisses du Rhin		— —
5,790	05	—	—	25. Valeurs diverses		— —
5,000	—	—	—	26. Station radiophonique de Berne		— —
4,000	—	—	—	27. Société suisse de transp. par remorq.		— —
20,000	—	—	—	28. Halles de Berthoud, parts sociales		— —
20,000	—	—	—	29. «Alpar», Berne		— —
10,000	—	—	—	30. Société de l'Aérodrome de Berne		200,000 —
20,000	—	—	—	32. «Rimag» S. A., Berne		— —
50,000	—	—	—	33. «Kühlhaus» S. A., Thoune		— —
200,000	—	—	—	34. Société pour l'encouragement de la construction de maisons d'habitation à Berne		— —
63,102,781	**75**	—	—	Actif net	Total des augmentations .	**295,365** —
					Diminution nette	282,135 —
				II. Fonds d'administration		
				J. Caisses		
885,558	90	—	—	Caisses des recettes de district	Recettes	207,804,831 97
885,558	**90**	—	—			**207,804,831 97**
				K. Restes actifs		
106,970,319	31	—	—	Créances échues	Nouv. mandats de perception	155,883,730 66
106,970,319	**31**	—	—			**155,883,730 66**
				L. Restes passifs		
—	—	16,516,925	20	Dettes échues	Paiements de restes passifs	206,901,530 46
—	—	**16,516,925**	**20**			**206,901,530 46**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			II. Fonds des participations et papiers-valeurs				
			Obligations				
3,500	—		1. Canton de Fribourg 1892	73,500	—	—	—
—	—		2. Canton de Berne, 1938	56,314	70	—	—
17,500	—		3. Canton de Berne 1906	734,160	—	—	—
135,500	—		4. Canton de Berne 1895	323,400	—	—	—
198,000	—		5. Caisse hypothécaire 1897	1,971,365	—	—	—
23,000	—		6. Canton de Berne 1900	505,890	—	—	—
150,000	—		7. Emprunt de la défense nationale 1936	450,000	—	—	—
—	—		9. Canton de Berne 1938	100,000	—	—	—
			Actions				
—	—		20. Société du crématoire de Berne . .	2,700	—	—	—
—	—		21. Sucrerie d'Aarberg S. A.	500,000	—	—	—
—	—	Remboursements	22. Forces motrices bernoises S. A. . .	55,372,777	—	—	—
—	—		23. Banque Nationale suisse	1,777,750	—	—	—
—	—		24. Salines suisses du Rhin	468,000	—	—	—
—	—		25. Valeurs diverses	5,790	05	—	—
—	—		26. Station radiophonique de Berne . .	5,000	—	—	—
—	—		27. Société suisse de transp. par remorq.	4,000	—	—	—
—	—		28. Halles de Berthoud, parts sociales .	20,000	—	—	—
—	—		29. «Alpar», Berne	220,000	—	—	—
—	—		30. Société de l'Aérodrome de Berne . .	10,000	—	—	—
—	—		32. «Rimag» S. A., Berne	20,000	—	—	—
—	—		33. «Kühlhaus» S. A., Thoune	50,000	—	—	—
50,000	—		34. Société pour l'encouragement de la construction de maisons d'habitat. à Berne	150,000	—	—	—
577,500	—	Total des diminutions	Actif net	**62,820,646**	**75**	—	—
			II. Fonds d'administration				
			J. Caisses				
206,901,530	46	Dépenses	Caisses des recettes de district	1,788,860	41	—	—
206,901,530	**46**			**1,788,860**	**41**	—	—
			K. Restes actifs				
207,804,831	97	Rentrée de restes actifs	Créances échues	55,049,218	—	—	—
207,804,831	**97**			**55,049,218**	—	—	—
			L. Restes passifs				
201,096,735	05	Nouv. mandats de paiement	Dettes échues	—	—	10,712,129	79
201,096,735	**05**			—	—	**10,712,129**	**79**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				a. Administration générale		
33,728	76	—	—	1. Chancellerie d'Etat, émoluments		104,281 70
68,800	—	—	—	2. Secrétaires de préfecture, émoluments		3,900 —
44,800	—	—	—	3. Préfets, émoluments		17,900 —
—	—	10,834	45	4. Part au Sport-Toto		7,195 70
—	—	—	—	5. Archives et bibliothèque		1,735 51
147,328	76	10,834	45			135,012 91
				b. Administration judiciaire		
29,100	—	—	—	1. Greffiers, émoluments		300 —
26,600	—	—	—	2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments		1,500 —
7,750	—	—	—	3. Tribunaux de district, émoluments		700 —
63,450	—	—	—			2,500 —
				c. Justice		
—	—	—	—	1./12. Préfectures, frais généraux		100,853 83
—	—	—	—	13. Mise au courant du registre foncier		— —
1,450	60	—	—	14. Registres pour notaires		792 80
—	—	1,636	30	15. Hoiries diverses	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	37,924 84
—	—	—	—	16. Renonciations à la nationalité suisse		22 50
—	—	56,086	25	17. Excédents de caisse		53,375 12
—	—	135	—	18. Dr G. Roos, compte d'éditeur		140 —
1,450	60	57,857	55			193,109 09
				d. Police		
84,748	42	1,533,460	91	1./6. Pénitenciers		1,815,608 40
879	50	—	—	7. Emoluments		20,223 —
—	—	—	—	9. Avances en procès civils		9,717 29
574	75	—	—	10. Emoluments de patentes		166,851 55
4,188	88	—	—	11. Commission de patronage		— —
—	—	1,381	50	12. Office de l'état civil		54,666 90
—	—	1,500	—	13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation		— —
—	—	1,147	—	14. Thorberg, reconstruction de la grange		1,147 —
—	—	—	—	15. Direction de police, émoluments		— —
—	—	16,309	93	16. Frais de justice militaire		28,098 45
—	—	—	—	17. Cautionnement divers		— —
—	—	—	—	18. Assurance des cyclistes, produit		1,732,752 10
90,391	55	1,553,799	34			3,829,064 69

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			a. Administration générale				
115,419	75		1. Chancellerie d'Etat, émoluments . .	22,590	71	—	—
—	—		2. Secrétaires de préfecture, émoluments	72,700	—	—	—
—	—		3. Préfets, émoluments.	62,700	—	—	—
20,370	—		4. Part au Sport-Toto	—	—	24,008	75
1,735	51		5. Archives et bibliothèque	—	—	—	—
137,525	26			157,990	71	24,008	75
			b. Administration judiciaire				
—	—		1. Greffiers, émoluments	29,400	—	—	—
—	—		2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments	28,100	—	—	—
200	—		3. Tribunaux de district, émoluments .	8,250	—	—	—
200	—			65,750	—	—	—
			c. Justice				
100,853	83		1./12. Préfectures, frais généraux . . .	—	—	—	—
—	—		13. Mise au courant du registre foncier	—	—	—	—
1,644	70		14. Registres pour notaires	598	70	—	—
40,992	69	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	15. Hoiries diverses	—	—	4,704	15
22	50		16. Renonciations à la nationalité suisse	—	—	—	—
13,139	54		17. Excédents de caisse	—	—	15,850	67
5	—		18. Dr G. Roos, compte d'éditeur . . .	—	—	—	—
156,658	26			598	70	20,554	82
			d. Police				
1,371,016	41		1./6. Pénitenciers	100,329	15	1,104,449	65
19,259	—		7. Emoluments	1,843	50	—	—
—	—		9. Avances en procès civils	9,717	29	—	—
167,000	—		10. Emoluments de patentes.	426	30	—	—
—	—		11. Commission de patronage	4,188	88	—	—
52,785	40		12. Office de l'état civil	1,500	—	—	—
—	—		13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation	—	—	1,500	—
—	—		14. Thorberg, reconstruction de la grange	—	—	—	—
—	—		15. Direction de police, émoluments . .	—	—	—	—
26,187	61		16. Frais de justice militaire	—	—	14,399	09
—	—		17. Cautionnements divers.	—	—	—	—
1,732,752	10		18. Assurance des cyclistes, produit . .	—	—	—	—
3,369,000	52			117,005	12	1,120,348	74

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				e. Militaire		
67,617	97	—	—	1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse		1,222,680 21
1,218,655	85	—	—	b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement		— —
84,128	35	—	—	2. Administration de l'arsenal, avance de roulement		2,335 55
—	—	302,795	87	3. Installation de magasins, réserve		116,225 80
13,761	80	—	—	4. Assurance contre les accidents		14,278 10
5,795	42	—	—	5. Commissariat fédéral des guerres		38,316 55
—	—	2,495	35	6. Frais de mobilisation		— —
—	—	511,512	40	7. Défense aérienne civile		418,363 55
—	—	110,303	50	10. Réserve d'utilité militaire		— —
77,940	60	—	—	11. Provisions du service des automobiles		— —
—	—	51	55	12. Extension des cultures		2,083 15
—	—	9,500	—	13. Instruction mil. prép., subsides		210 —
—	—	68,898	55	14. Part au Sport-Toto		76,843 50
1,467,899	99	1,005,557	22			1,891,336 41
				f. Instruction publique		
21,902	95	1,714	75	1./6. Etablissements d'instruction	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	911,237 70
15,311	54	—	—	7. Hôpital vétérinaire		24,274 40
620,614	01	—	—	8. Librairie scolaire		104,035 45
—	—	—	—	9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.		6,215 70
—	—	3,082	50	10. Bibliothèque Weese		625 —
20,000	—	—	—	11. Atlas scolaire, avance		— —
—	—	3,593	42	12. Subvention fédérale pour travaux de l'institut physiologique		14,501 82
—	—	100,093	40	13. Alimentation et habillement d'écoliers		70,161 40
546,687	—	—	—	14. Ecole primaire		546,687 —
—	—	31,657	—	15. Compte de consignation pour la mise à la retraite anticipée		— —
—	—	206	20	16. Fonds de recherches		— —
—	—	6,144	10	17. Laboratoire inorg., fonds Dr Wander		— —
—	—	2,866	30	18. Décoration artiste de l'Université		12,088 05
—	—	1	40	19. Clinique psychiatr., fonds Rockefeller		— —
—	—	209,382	27	20. Subvention fédérale pour l'école primaire, solde		51,820 82
—	—	3	55	21. Secours du personnel		— —
—	—	3,833	15	22. Legs Dr Nüesch		279 50
—	—	3,838	65	23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale		— —
100	—	—	—	24. Institut polarograph. du Hallerianum		— —
—	—	—	—	25. Sport-Toto, fonds pour associations et sociétés		3,331 60
—	—	11,329	40	26. Université, travaux de rénovation		— —
1,224,615	50	377,746	09	A reporter		1,745,258 44

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946					
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			e. Militaire				
1,269,330	30		1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse	20,967	88	—	—
235,947	90		b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement.	982,707	95	—	—
—	—		2. Administration de l'arsenal, avance de roulement	86,463	90	—	—
86,623	20		3. Installation de magasins, réserve . .	—	—	273,193	27
14,278	10		4. Assurance contre les accidents . . .	13,761	80	—	—
43,348	12		5. Commissariat fédéral des guerres . .	763	85	—	—
—	—		6. Frais de mobilisation	—	—	2,495	35
268,536	80		7. Défense aérienne civile	—	—	361,685	65
83	—		10. Réserve d'utilité militaire	—	—	110,386	50
28,533	70		11. Provisions du service des automobiles	49,406	90	—	—
2,070	—		12. Extension des cultures	—	—	38	40
—	—		13. Instruction mil. prépr., subsides . .	—	—	9,290	—
102,975	—		14. Part au Sport-Toto	—	—	95,030	05
2,051,726	12			1,154,072	28	852,119	22
			f. Instruction publique				
910,287	76	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	1./6. Etablissements d'instruction . . .	22,573	94	1,435	80
16,033	71		7. Hôpital vétérinaire	23,552	23	—	—
155,002	20		8. Librairie scolaire	569,647	26	—	—
6,215	70		9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.	—	—	—	—
—	—		10. Bibliothèque Weese	—	—	2,457	50
—	—		11. Atlas scolaire, avance	20,000	—	—	—
20,000	—		12. Subvention fédérale pour travaux de l'institut physiologique	—	—	9,091	60
175,724	60		13. Alimentation et habillement d'écoliers	—	—	205,656	60
546,687	—		14. Ecole primaire	546,687	—	—	—
30,000	—		15. Compte de consignation pour la mise à la retraite anticipée	—	—	61,657	—
6	70		16. Fonds de recherches	—	—	212	90
582	25		17. Laboratoire inorg., fonds Dr Wander	—	—	6,726	35
13,000	—		18. Décoration artist. de l'Université . .	—	—	3,778	25
—	—		19. Clinique psychiatr., fonds Rockefeller	—	—	1	40
41,587	—		20. Subvention fédérale pour l'école primaire, solde	—	—	199,148	45
400	—		21. Secours du personnel	—	—	403	55
—	—		22. Legs Dr Nüesch.	—	—	3,553	65
1,000	—		23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale	—	—	4,838	65
—	—		24. Institut polarograph. du Hallerianum	100	—	—	—
109,350	—		25. Sport-Toto, fonds pour associations et sociétés	—	—	106,018	40
—	—		26. Université, travaux de rénovation .	—	—	11,329	40
2,025,876	92		A reporter	1,182,560	43	616,309	50

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945				Rubriques du compte	Mouvement		
Doit		Avoir				Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				f. Instruction publique			
1,224,615	50	377,746	09	Report		1,745,258	44
—	—	—	—	27. Ecole normale, Section supérieure; décoration de la salle à musique . .		—	—
—	—	55,093	95	28. Assurance militaire		50,886	10
—	—	8,191	81	29. Achat d'œuvres artistiques		4,400	—
—	—	9,587	—	30. Ecoles moyennes, dépôts pour déduct. traitements, service actif		—	—
—	—	1,786	91	31. Restauration de l'église du couvent de Rüeggisberg		2,283	35
—	—	45,474	25	32. Prélèvem. sur la dîme de l'alcool, dépôt		12,875	—
—	—	14,737	25	33. Instituts universitaires; aménagem.		75,732	56
—	—	3,049	75	34. Etablissem. de Münchenbuchsee, legs		—	—
—	—	3,619	15	35. Caisse de compensation pour instituteurs, subside de l'Etat		23,914	35
12,000	—	—	—	36. Institut anatomique, installat. frigorifique		—	—
—	—	6,000	—	37. Vitraux armoriés de la Cathédrale, restaurat.		—	—
—	—	597,960	45	38. Caisse d'assurance d'instituteurs, réserve de cotisations		5,078	—
3,484	85	—	—	39. Pestalozzi, fête commémorative 1946		758	75
—	—	2,000	—	40. Institut pour recherches touristiques		2,000	—
1,240,100	35	1,125,246	61			1,923,186	55
					Nouvelles avances et remboursements de dépôts		
				g. Assistance publique			
44,237	42	—	—	1./6. Maisons cantonales d'éducation		538,256	90
—	—	1,901	68	7. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger		14,357	15
—	—	568,129	05	8. Subvention fédérale, réserve		295,521	62
—	—	—	—	9. Fonds de secours extraordinaires		23,650	—
—	—	17,281	80	10. Camp de travail à Anet		—	—
217	50	—	—	11. Contestations en matière d'état de l'assist.		4	—
—	—	39,450	—	12. « SEVA », subvention pour indigents et relèvement des buveurs		5,198	60
—	—	89,564	49	13. « SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool		53,600	—
—	—	47,679	65	14. « SEVA », fonds spécial de secours extraordinaires		18,117	85
—	—	3,577	06	15. Malades étrangers au canton		158,973	23
—	—	1,413	20	16. Exposition nationale, Zurich		—	—
30,076	70	—	—	17. Secours extraordinaires pour déserteurs		—	—
—	—	260,861	95	18. Aide sociale de guerre, réserve de 6 ⅓ %		161,908	55
—	—	179,656	70	19. Subventions cant. pour stations sanit.		160,054	50
—	—	126,045	74	20. Prévoyance sociale de guerre, div. actions		922,696	95
—	—	9,688	37	21. Commission pour la lutte contre l'ivrognerie		20,107	22
27,984	40	—	—	22. Dommages causés par des violations de la neutralité		88,876	75
1,228	55	—	—	23. Commune de Bremgarten, Rembours.		—	—
103,744	57	1,345,249	69		A reporter	2,461,323	32

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux Avoir Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1946 Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			f. Instruction publique				
2,025,876	92		Report	1,182,560	43	616,309	50
4,000	—		27. Ecole normale, Section supérieure; décoration de la salle à musique . .	—	—	4,000	—
9,938	70		28. Assurance militaire	—	—	14,146	55
—	—		29. Achat d'œuvres artistiques	—	—	3,791	81
—	—		30. Ecoles moyennes, dépôts pour déduct. traitements, service actif	—	—	9,587	—
4,000	—		31. Restauration de l'église du couvent de Rüeggisberg	—	—	3,503	56
11,850	—		32. Prélèvem. sur la dîme de l'alcool, dépôt	—	—	44,449	25
206,547	40		33. Instituts universitaires; aménagem.	—	—	145,552	09
—	—		34. Etablissem. de Münchenbuchsee, legs	—	—	3,049	75
364,000	—		35. Caisse de compensation pour instituteurs, subside de l'Etat	—	—	343,704	80
1,200	—		36. Institut anatomique, installat. frigorifique	10,800	—	—	—
—	—		37. Vitraux armoriés de la Cathédrale, restaurat.	—	—	6,000	—
300,000	—		38. Caisse d'assurance d'instituteurs, réserve de cotisations	—	—	892,882	45
9,146	—		39. Pestalozzi, fête commémorative 1946	—	—	4,902	40
—	—		40. Institut pour recherches touristiques	—	—	—	—
2,936,559	02			1,193,360	43	2,091,879	16
		Nouveaux dépôts et remboursements d'avances					
			g. Assistance publique				
560,134	31		1./6. Maisons cantonales d'éducation .	22,360	01	—	—
14,483	50		7. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger	—	—	2,028	03
88,517	63		8. Subvention fédérale, réserve . . .	—	—	361,125	06
23,650	—		9. Fonds de secours extraordinaires . .	—	—	—	—
—	—		10. Camp de travail à Anet.	—	—	17,281	80
221	50		11. Contestations en matière d'état de l'assist.	—	—	—	—
58,000	—		12. « SEVA », subvention pour indigents et relèvement des buveurs	—	—	92,251	40
36,178	74		13. « SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool	—	—	72,143	23
26,200	—		14. « SEVA », fonds spécial de secours extraordinaires	—	—	55,761	80
158,637	23		15. Malades étrangers au canton . . .	—	—	3,241	06
—	—		16. Exposition nationale, Zurich . . .	—	—	1,413	20
—	—		17. Secours extraordinaires pour déserteurs	30,076	70	—	—
213,699	60		18. Aide sociale de guerre, réserve de 6 ⅓ %	—	—	312,653	—
—	—		19. Subventions cant. pour stations sanit.	—	—	19,602	20
975,696	61		20. Prévoyance sociale de guerre, div. actions	—	—	179,045	40
10,418	85		21. Commission pour la lutte contre l'ivrognerie	—	—	—	—
138,637	60		22. Dommages causés par des violations de la neutralité	—	—	21,776	45
1,228	55		23. Commune de Bremgarten, rembours.	—	—	—	—
2,305,704	12		A reporter	52,436	71	1,138,322	63

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945				Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte	Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr. Ct.
				A. Fortune active	
				II. Fonds d'administration	
				M. Comptes courants	
				A. Directions	
				g. Assistance publique	
103,744	57	1,345,249	69	A reporter	2,461,323 32
—	—	10,000	—	24. Fonds pour recherches des causes d'indigence	6,219 25
500,000	—	—	—	25. Secours fédéral pour rapatriés	— —
—	—	278,650	—	26. Subvention fédérale pour vieillards, veuves et orphelins	57,322 —
—	—	—	—	27. Réserve pour établissments d'éducation publics et privés	— —
—	—	—	—	28. Réserve pour les établissements de Sonvilier et Landorf	300,000 —
—	—	—	—	29. Réserve pour l'assurance vieillesse	— —
603,744	57	1,633,899	69		2,824,864 57
				h. a. Economie publique	
21,190	15	—	—	1. Technicum de Berthoud	387,728 58
—	—	39,351	95	2. Technicum de Bienne	699,447 19
520,800	—	—	—	3. Avances pour écoles professionnelles	552,500 —
—	—	6,100	—	4. Exposition industrielle de Berthoud 1924, remb. de subvention	— —
10,000	—	—	—	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt	— —
10,000	—	—	—	6. Secours à l'industrie céramique, prêt	— —
—	—	5,000	—	7b. Travail à domicile paysan, subv. fédérale	— —
5,000	—	—	—	7c. Travail à domicile paysan, prêt féd.	— —
—	—	649	30	8. Musée industriel; collect. technologiques	— —
—	—	4,620	—	9. Dépôt pour la Chambre du commerce	4,620 —
—	—	749	06	11. Ramassage de vieux métaux à Berne	— —
—	—	11,642	28	12. Encouragement de la sculpture industrielle	5,897 65
—	—	120,000	—	13. Fondation pour une école spéciale de scie	— —
—	—	27,964	35	14. Actions d'aides prof. et perfectionnement	9,267 22
1,431	30	—	—	15. Instruction professionnelle	6,100 —
568,421	45	216,076	94		1,665,560 64
				h. b. Service sanitaire	
—	—	56,892	45	1. Maternité	684,277 10
244,766	14	—	—	2. Maison de santé de la Waldau	1,681,852 60
295,138	43	—	—	3. Maison de santé de Münsingen	1,951,400 31
141,238	88	—	—	4. Maison de santé de Bellelay	930,237 75
62,159	42	—	—	5. Extension du service public des aliénés	82,820 10
1,422	40	—	—	6. Avance de timbres-émoluments à la Direction des affaires sanitaires	8,693 45
—	—	—	—	7. Conférence des directeurs	— —
—	—	7,991	19	8. «SEVA» réserve	32,990 —
744,725	27	64,883	64		5,372,271 31

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			g. Assistance publique				
2,305,704	12		A reporter	52,436	71	1,138,322	63
72	—		24. Fonds pour recherches des causes d'indigence	—	—	3,852	75
500,000	—		25. Secours fédéral pour rapatriés	—	—	—	—
18,813	90		26. Subvention fédérale pour vieillards, veuves et orphelins	—	—	240,141	90
700,000	—		27. Réserve pour établissements d'éducation publics et privés	—	—	700,000	—
800,000	—		28. Réserve pour les établissements de Sonvilier et Landorf	—	—	500,000	—
1,000,000	—		29. Réserve pour l'assurance vieillesse	—	—	1,000,000	—
5,324,590	02			52,436	71	3,582,317	28
			h. a. Economie publique				
408,888	23		1. Technicum de Berthoud	30	50	—	—
698,870	43		2. Technicum de Bienne	—	—	38,775	19
520,800	—		3. Avances pour écoles professionnelles	552,500	—	—	—
—	—		4. Exposition industrielle de Berthoud 1924, remb. de subvention	—	—	6,100	—
—	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt	10,000	—	—	—
—	—		6. Secours à l'industrie céramique, prêt	10,000	—	—	—
—	—		7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale	—	—	5,000	—
—	—		7c. Travail rural à domicile, prêt féd.	5,000	—	—	—
—	—		8. Musée industriel; collect. technologiques	—	—	649	30
2,000	—		9. Dépôt pour la Chambre du commerce	—	—	2,000	—
—	—		11. Ramassage de vieux métaux à Berne	—	—	749	06
20,000	—		12. Encouragement de la sculpture industrielle	—	—	25,744	63
—	—		13. Fondation pour une école spéciale de scie	—	—	120,000	—
—	—		14. Actions d'aides prof. et perfectionnement	—	—	18,697	13
100,000	—		15. Instruction professionnelle	—	—	92,468	70
1,750,558	66			577,530	50	310,184	01
			h. b. Service sanitaire				
633,921	35		1. Maternité	—	—	6,536	70
1,714,180	98		2. Maison de santé de la Waldau	212,437	76	—	—
1,894,788	56		3. Maison de santé de Münsingen	351,750	18	—	—
985,561	52		4. Maison de santé de Bellelay	85,915	11	—	—
150,000	—		5. Extension du service public des aliénés	—	—	5,020	48
10,115	85		6. Avance de timbres-émoluments à la Direction des affaires sanitaires	—	—	—	—
—	—		7. Conférence des directeurs	—	—	—	—
30,650	—		8. «SEVA» réserve	—	—	5,651	19
5,419,218	26			650,103	05	17,208	37

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				i. Travaux publics		
26,070	72	—	—	1. Assurance contre les accidents		96,268 15
22,968	01	—	—	2. Dégâts causés par les inondations, 1er arr.		43,183 65
—	—	12,862	50	3. Cautionnements		6,405 —
—	—	195,921	60	4. Fonds I, améliorations techniques		— —
—	—	27,000	—	5. Plans cadastraux, assurance contre feu		— —
—	—	108,716	—	6. Fonds II, améliorations techniques		16,422 15
—	—	—	—	7. St-Jean, logements p. fonctionnaires		128,377 11
—	—	—	—	8. Berne, Institut botanique, construct. nouvelle et transformation		153 —
—	—	238,426	40	9. Fonds III, propagande p. le tourisme		12,371 80
—	—	70,000	—	10. Berne, façade de la maison de Diesbach, rénovation		— —
—	—	9,000	—	11. Berne, Hôtel de ville, transformation		— —
470,777	54	—	—	12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde		119,378 21
825,935	65	—	—	12a. Route du Susten		934,493 10
—	—	108,566	92	13. Part aux droits sur la benzine, solde		420,815 62
213,790	98	—	—	14. Dégâts causés par les inond., IIIe arr., Daucher		6,856 60
—	—	160,000	—	15. Berne, Université, Instit. chim.-physiol.		160,000 —
—	—	130,000	—	16. Brienz, Ecole de sculpture, constr. nouv.		— —
—	—	—	—	17. Route de Koppigen à Gerlafingen		227,621 45
—	—	—	—	18. Berne, Université, place de sport		113,003 85
4,776	10	—	—	19. Berne, Ecole d'application		— —
—	—	159,500	—	20. Berne, façade du Stift et jardin		— —
—	—	—	—	21. Berne, caserne, renouvellement de la cuisine des troupes	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	35,901 40
—	—	25,762	50	22. Pont de la Tièle, transformation		25,762 50
284,898	55	—	—	23. Assèchement du Grubengletschersee		20,458 30
—	—	26,394	80	24. Berne, Ecole d'application, entretien		5,607 70
—	—	49,999	05	25. Nidau, nouveau barrage		49,999 05
—	—	—	—	26. Berne, établissements milit., constr. nouvelle d'un magasin		21,646 40
—	—	—	—	27. Réserve pour constructions urgentes de l'Etat		370,000 —
—	—	372,774	50	28. Landorf, transformation		14,365 —
—	—	154,766	15	29. Route du Gürbetal, aménagement		— —
—	—	1,295	05	30. Berthoud, Technicum, projet		— —
—	—	—	—	31. Berne, constr. nouv. de la préfecture, concours de plan		5,840 25
—	—	50,000	—	32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagem.		— —
34,170	92	—	—	33. Service technique de travail		70,974 69
—	—	28,872	95	34. Sarine, digue de hautes eaux		— —
169,276	30	—	—	35. Enlèvement des neiges		989 75
—	—	—	—	36. Sonvilier, agrandissement et modification		168,077 —
—	—	—	—	37. Ecole normale de Delémont, mise en état de la salle de gymnastique		22,385 05
—	—	23,826	—	38. Château de Villars-les-Moines, modif.		44,208 80
—	—	71,451	55	39. Montagne de Diesse, Maison disciplinaire, logements		57,314 80
72,599	30	—	—	40. Limpach, correction, IIe section		— —
2,125,264	07	2,025,135	97	A reporter		3,198,880 38

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			i. Travaux publics				
92,040	05		1. Assurance contre les accidents . . .	30,298	82	—	—
10	80		2. Dégâts causés par les inondations, Ier arr.	66,140	86	—	—
7,802	—		3. Cautionnements	—	—	14,259	50
—	—		4. Fonds I, améliorations techniques . .	—	—	195,921	60
1,000	—		5. Plans cadastraux, assurance contre feu	—	—	28,000	—
120,070	70		6. Fonds II, améliorations techniques .	—	—	212,364	55
154,000	—		7. St-Jean, logements p. fonctionnaires	—	—	25,622	89
420,000	—		8. Berne, Institut botanique, construct. nouvelle et transformation	—	—	419,847	—
51,012	—		9. Fonds III, propagande p. le tourisme	—	—	277,066	60
—	—		10. Berne, façade de la maison de Diessbach, rénovation	—	—	70,000	—
—	—		11. Berne, Hôtel de ville, transformation	—	—	9,000	—
—	—		12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde	590,155	75	—	—
847,680	80		12a. Route du Susten	912,747	95	—	—
—	—		13. Part aux droits sur la benzine, solde	312,248	70	—	—
430,000	—		14. Dégâts causés par les inond., IIIe arr., Daucher	—	—	209,352	42
—	—		15. Berne, Université, Instit. chim.-physiol.	—	—	—	—
—	—		16. Brienz, Ecole de sculpture, constr. nouv.	—	—	130,000	—
—	—		17. Route de Koppigen à Gerlafingen .	227,621	45	—	—
113,003	85		18. Berne, Université, place de sport . .	—	—	—	—
4,776	10		19. Berne, Ecole d'application	—	—	—	—
—	—		20. Berne, façade du Stift et jardin . . .	—	—	159,500	—
200,296	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	21. Berne, caserne, renouvellement de la cuisine des troupes	—	—	164,394	60
—	—		22. Pont de la Tièle, transformation . .	—	—	—	—
2,500	—		23. Assèchement du Grubengletschersee.	302,856	85	—	—
2,595	—		24. Berne, Ecole d'application, entretien	—	—	23,382	10
—	—		25. Nidau, nouveau barrage	—	—	—	—
90,000	—		26. Berne, établissements milit,, constr. nouvelle d'un magasin	—	—	68,353	60
1,000,000	—		27. Réserve pour constructions urgentes de l'Etat	—	—	630,000	—
—	—		28. Landorf, transformation	—	—	358,409	50
—	—		29. Route du Gürbetal, aménagement .	—	—	154,766	15
—	—		30. Berthoud, Technicum, projet	—	—	1,295	05
6,600	—		31. Berne, constr. nouv. de la préfecture, concours de plan	—	—	759	75
—	—		32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagem.	—	—	50,000	—
91,860	50		33. Service technique de travail	13,285	11	—	—
—	—		34. Sarine, digue de hautes eaux	—	—	28,872	95
170,266	05		35. Enlèvement des neiges	—	—	—	—
300,000	—		36. Sonvilier, agrandissement et modification	—	—	131,923	—
15,000	—		37. Ecole normale de Délemont, mise en état de la salle de gymnastique . .	7,385	05	—	—
30,000	—		38. Château de Villars-les-Moines, modif.	—	—	9,617	20
7,000	—		39. Montagne de Diesse, Maison disciplinaire, logements	—	—	21,136	75
50,000	—		40. Limpach, correction, IIe section . .	22,599	30	—	—
4,207,513	85		A reporter	2,485,339	84	3,393,845	21

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
2.125,264	07	2,025,135	97	*i. Travaux publics* Report		3,198,880 38
491,114	50	—	—	41. Grand-marais, endiguement		444,185 50
—	—	68,834	45	42. Projets		130,219 —
7,396	—	—	—	43. Villars-les-Moines, alimentation en eau		26,742 80
—	—	—	—	44. Rütti, fromagerie, rétablissement		— —
—	—	5,500	—	45. Aefligen, démolition d'une maison		5,500 —
—	—	—	—	46. Berne, maison de Tscharner, chauffage à l'huile		10,804 55
—	—	132,298	05	47. Berne, Institut pharmacologique		148,126 55
—	—	—	—	48. Berne, Policlinique de médecine		430,050 —
40,512	50	—	—	49. Berne, nouvelle caserne d'officiers		3,700 —
—	—	15,322	85	50. Berthoud, château, logements		15,322 85
44,352	70	—	—	51. Berne, Maternité, ascenseur transform.		35,075 55
94,111	35	—	—	52. Mitholz, éboulement au Bühl		287,277 05
—	—	28,000	—	53. Berne, Institut chimique, microscope-électrode		28,000 —
—	—	—	—	54. Courtelary, préfecture, modification		12,280 80
—	—	—	—	55. Berne, Institut nouv. de méd.-chimiq.		20,502 05
—	—	—	—	56. Kehrsatz, foyer d'éducation, travaux de projet		3,000 —
—	—	10,000	—	57. Château de Villars-les-Moines, rénovat. de la chapelle		— —
2,000	—	—	—	58. Bellelay, maisons d'habitation p. médecins		69,420 50
—	—	47,700	—	59. Travaux d'urgence dans le Ier arrond.		47,700 —
—	—	6,000	—	60. Krattighalde, chute de rocher	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	6,000 55
—	—	11,500	—	61. Travaux de rétablissement dans le Ier arr.		11,500 —
—	—	15,500	—	62. Correction de passages à niveau		15,500 —
—	—	15,700	—	63. Route de Worblaufen, mise en état		15,700 —
—	—	4,380	—	64. Route de Bolligen, drainage		6,464 65
—	—	3,000	—	65. Commune d'Aarberg, canalisation		3,021 05
—	—	1,036	—	66. Route de Limpach-Büren, canalisation		1,036 —
—	—	—	—	67. Berne, caserne, rénovation		— —
—	—	—	—	68. Sarine, digue, Wileroltigen		— —
—	—	—	—	69. Berne, bâtiments de l'Etat, objets div.		— —
2,804,751	12	2,389,907	32			4,976,009 83
				k. Office cantonal du travail		
—	—	—	—	1. Fonds pour mesures particulières à combattre le chômage		39,893 85
—	—	130,000	—	2. Ecole de sculpture de Brienz, constr. nouv.		— —
				Encouragement du travail à domicile:		
—	—	—	—	3a. Prêt de la Confédération		— —
—	—	500	—	3b. Paiement des prêts de la Confédération		— —
11,300	—	—	—	3c. Paiement du canton		— —
—	—	8,550	—	4. Création de possibilités de travail pour peintres et sculpteurs		2,250 —
572,159	62	1,500,000	—	5. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, Ire tranche		1,540,750 33
583,459	62	1,639,050	—	A reporter		1,582,894 18

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux Avoir Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1946 Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
4,207,513	85		*i. Travaux publics* Report	2,485,339	84	3,393,845	21
296,300	—		41. Grand-marais, endiguement	639,000	—	—	—
276,977	50		42. Projets	—	—	215,592	95
30,000	—		43. Villars-les-Moines, alimentation en eau	4,138	80	—	—
12,000	—		44. Rütti, fromagerie, rétablissement	—	—	12,000	—
—	—		45. Aefligen, démolition d'une maison	—	—	—	—
—	—		46. Berne, maison de Tscharner, chauffage à l'huile	10,804	55	—	—
30,000	—		47. Berne, Institut pharmacologique	—	—	14,171	50
370,000	—		48. Berne, Policlinique de médecine	60,050	—	—	—
100,000	—		49. Berne, nouvelle caserne d'officiers	—	—	55,787	50
—	—		50. Berthoud, château, logements	—	—	—	—
80,000	—		51. Berne, Maternité, ascenseur transform.	—	—	571	75
530,000	—		52. Mitholz, éboulement au Bühl	—	—	148,611	60
—	—		53. Berne, Institut chimique, microscope-électrode	—	—	—	—
70,000	—		54. Courtelary, préfecture, modification	—	—	57,719	20
—	—		55. Berne, Institut nouv. de méd.-chimiq.	20,502	05	—	—
—	—		56. Kehrsatz, foyer d'éducation, travaux de projet	3,000	—	—	—
—	—		57. Château de Villars-les-Moines, rénovat. de la chapelle	—	—	10,000	—
68,000	—		58. Bellelay, maisons d'habitation p. médecins	3,420	50	—	—
—	—		59. Travaux d'urgence dans le Ier arrond.	—	—	—	—
—	55	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	60. Krattighalde, chute de rocher	—	—	—	—
—	—		61. Travaux de rétablissement dans le Ier arr.	—	—	—	—
—	—		62. Correction de passages à niveau	—	—	—	—
—	—		63. Route de Worblaufen, mis en état	—	—	—	—
2,084	65		64. Route de Bolligen, drainage	—	—	—	—
21	05		65. Commune d'Aarberg, canalisation	—	—	—	—
—	—		66. Route de Limpach-Büren, canalisation	—	—	—	—
10,000	—		67. Berne, caserne, rénovation	—	—	10,000	—
44,544	—		68. Sarine, digue, Wileroltigen	—	—	44,544	—
88,959	13		69. Berne, bâtiments de l'Etat, objets div.	—	—	88,959	13
6,216,400	73			3,226,255	74	4,051,802	84
			k. Office cantonal du travail				
39,893	85		1. Fonds pour mesures particulières à combattre le chômage	—	—	—	—
—	—		2. Ecole de sculpture de Brienz, constr. nouv.	—	—	130,000	—
			Encouragement du travail à domicile:				
—	—		3a. Prêt de la Confédération	—	—	—	—
—	—		3b. Paiement des prêts de la Confédération	—	—	500	—
—	—		3c. Paiement du canton	11,300	—	—	—
—	—		4. Création de possibilités de travail pour peintres et sculpteurs	—	—	6,300	—
1,287,290	85		5. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, Ire tranche	825,619	10	1,500,000	—
1,327,184	70		A reporter	836,919	10	1,636,800	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				k. Office cantonal du travail		
583,459	62	1,639,050	—	Report		1,582,894 18
1,065,372	46	1,795,578	75	6. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, IIe tranche		1,822,043 81
1,710,044	98	2,200,000	—	7. Mesures pr diminuer la pénurie de logements		691,190 75
—	—	5,175,482	79	8 /12. Encouragement pour la construction de maisons d'habitation		5,555,660 50
—	—	—	—	13. Conférence des directeurs de l'économie publique		10,169 67
3,358,877	06	10,810,111	54			9,661,958 91
				l. Finances		
—	—	3,892,987	35	1. Emprunts de l'Etat, amortissements		10,603,864 10
—	—	2,437,344	70	2. Emprunts de l'Etat, intérêts		9,886,179 70
—	—	—	—	3. Frais d'emprunts		673,993 65
138,260	—	—	—	4. Avances pour dépenses		10,750 —
—	—	218,556	20	5. Régie des sels, compte courant		218,556 20
—	—	2,860	68	6. Fondation Bourquin		963 33
—	—	—	—	7. Foyer d'éducation Sonnegg, Walkringen		132,100 —
400,000	—	—	—	8. Régie des sels, fonds de roulement		— —
139	20	—	—	9. Direction des finances, timbres-émol.		435 —
—	—	—	—	10. Intendance de l'impôt militaire		2,527,289 83
—	—	—	—	11. Banque Nationale suisse		— —
—	—	—	—	12. Sanatorium bernois de tuberculose, Montana	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	411,000 —
—	—	—		13. Intérêts B. L. S.		1,054,302 75
—	—	20,000	—	14. Réserve pour le bureau de statistique		20,000 —
—	—	337,934	10	15a. Bénéfice de dévaluation, IIe tranche, réserve		— —
337,934	10	—	—	15b. Banque cantonale, bénéfice de dévaluation, IIe tranche		11,186 35
—	—	4,910	—	16. Personnel de l'Etat, enseignement complémentaire		349 10
34,717	51	—	—	17. Chèques postaux		92,311,187 28
1,190,873	19	2,802,346	71	18. Assistance chômage		— —
—	—	—	—	19. Banque cantonale, compte spécial		2,773,263 11
17,506	20	—	—	20. Achats de machines à écrire		8,125 60
1,800,000	—	—	—	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements		— —
1,241,945	90	—	—	22a. Banque cantonale, compte spécial pour travaux de chômage		—
—	—	—	—	22b. Compte spécial p. travaux de chômage		—
542,539	85	—	—	23. Impôt fédéral des coupons et impôt anticipé		2,544,978 65
—	—	—	—	24. Banque cantonale, comptes des coup.		2,666,195 55
—	—	30,299,335	58	25. Service fédéral de caisse et de comptabilité, compte-courant		107,769,830 67
—	—	—	—	27. Caisse de compensation, cotisations du personnel		533,657 10
872	20	411,300	—	28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14		— —
—	—	15,000	—	29. Impôts d'ouvriers		15,000 —
22,775,370	39	—	—	30. Comm. Berne, arrérages d'imp. de l'Etat		23,914,669 90
—	—	—	—	31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3		— —
28,480,158	54	40,442,575	32	A reporter		258,087,877 87

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux — Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Avoir Fr.	Ct.		Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			k. Office cantonal du travail				
1,327,184	70		Report	836,919	10	1,636,800	—
1,529,530	62		6. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, IIe tranche	1,358,196	72	1,795,889	82
348,822	90		7. Mesures pr diminuer la pénurie de logements	2,052,412	83	2,200,000	—
5,216,603	—		8./12. Encouragement pour la construction de maisons d'habitation	—	—	4,836,425	29
10,169	67		13. Conférence des directeurs de l'économie publique	—	—	—	—
8,432,310	89			4,247,528	65	10,469,115	11
			l. Finances				
9,875,500	—		1. Emprunts de l'Etat, amortissements	—	—	3,164,623	25
8,992,947	50		2. Emprunts de l'Etat, intérêts. . . .	—	—	1,544,112	50
673,993	65		3. Frais d'emprunts	—	—	—	—
1,000	—		4. Avances pour dépenses	148,010	—	—	—
270,381	87		5. Régie des sels, compte courant . .	—	—	270,381	87
1,812	50		6. Fondation Bourquin	—	—	3,709	85
168,895	60		7. Foyer d'éducation Sonnegg, Walkringen	—	—	36,795	60
—	—		8. Régie des sels, fonds de roulement .	400,000	—	—	—
844	20		9. Direction des finances, timbres-émol.	—	—	270	—
2,527,289	83		10. Intendance de l'impôt militaire . .	—	—	—	—
—	—		11. Banque Nationale suisse.	—	—	—	—
820,000	—		12. Sanatorium bernois de tuberculose, Montana	—	—	409,000	—
—	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	13. Intérêts B. L. S.	1,054,302	75	—	—
—	—		14. Réserve pour le bureau de statistique	—	—	—	—
11,186	35		15a. Bénéfice de dévaluation, IIe tranche, réserve	—	—	349,120	45
—	—		15b. Banque cantonale, bénéfice de dévaluation, IIe tranche	349,120	45	—	—
—	—		16. Personnel de l'Etat, enseignement complémentaire	—	—	4,560	90
92,323,406	96		17. Chèques postaux	22,497	83	—	—
1,190.873	19		18. Assistance chômage	—	—	—	—
3,390,425	97		19. Banque cantonale, compte spécial .	—	—	3,419,509	57
17,515	—		20. Achats de machines à écrire	8,116	80	—	—
100,000	—		21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements . .	1,700,000	—	—	—
—	—		22a. Banque cantonale, compte spécial pour travaux de chômage	1,241,945	90	—	—
—	—		22b. Compte spécial p. travaux de chômage	—	—	—	—
2,835,954	99		23. Impôt fédéral des coupons et impôt anticipé	251,563	51	—	—
2,666,195	55		24. Banque cantonale, comptes des coup.	—	—	—	—
84,309,168	65		25. Service fédéral de caisse et de comptabilité, compte-courant	—	—	6,838,673	56
533,657	10		27. Caisse de compensation, cotisations du personnel	—	—	—	—
—	—		28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14	872	20	411,300	—
—	—		29. Impôts d'ouvriers	—	—	—	—
39,030,538	39		30. Comm.Berne, arrérages d'imp.del'Etat	7,659,501	90	—	—
—	—		31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3	—	—	—	—
249,751,587	30		A reporter	12,835,931	34	16,452,057	55

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945				Rubriques du compte	Mouvement		
Doit		Avoir				Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
28,480,158	54	40,442,575	32	*l. Finances* Report		258,087,877	87
29,166	24	—	—	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)		46,877	84
363,750	—	—	—	33. Intérêts des obligations B.L.S.		—	—
—	—	—	—	34. Réserve pour intérêts capitalisés		—	—
16,000	—	—	—	35. Musée historique, caisse de retraite		—	—
2,940,294	50	—	—	36. Intérêts de titres		2,342,268	50
—	—	1,990,000	—	37. Réserve d'utilité spéciale		1,990,000	—
—	—	—	—	38. Fondation du château d'Oberhofen		—	—
—	—	1,930,505	75	39. Confédération, prêts p. des construc.		180,407	80
—	—	1,460,515	75	39a. Div. communes, prêts pour des constr.		104,137	40
4,268,969	10	—	—	40. Prêts pour des constructions		—	—
—	—	—	—	41a. Fonds prélevé sur l'impôt cantonal de défense nationale pour création de possibilités de travail		—	—
—	—	—	—	41b. Banque cantonale, fonds prélevé sur l'impôt cantonal de défense nationale pour création de possibilités de travail		—	—
—	—	—	—	43. Administration fédérale des contrib.		—	—
—	—	—	—	45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence		—	—
—	—	1,071,015	35	47. Service des automobiles, compte cour.		4,013,946	77
224,525	99	—	—	48. Avances à diverses communes pour l'assistance chômage		7,626	—
—	—	900,000	—	49. Conféd., prêt à comm. municip. Berne		50,000	—
—	—	60,309	80	50. Fonds d'entretien du Château de Villars-les-Moines	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	1,002	80
—	—	45,309,942	50	51. Banque cantonale, garantie		—	—
—	—	7,000,000	—	52. Compte de mobilisation et compte pour affectations spéciales		500,000	—
—	—	—	—	54. Réserve pour affectations à amortir		—	—
—	—	124,584	81	55. Réserves diverses		33,933	10
—	—	—	—	56. Archives de Hallwil		—	—
—	—	—	—	57. Dépôts divers		—	—
—	—	248,546	—	60a. » Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres		—	—
248,546	—	—	—	60b. » Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres, Banque cantonale		10,251	—
—	—	83,151	10	61a. Compte spéc.: Contribution de crise p. la lutte contre le chômage		13,945	80
83,151	10	—	—	61b. » Contribution de crise pour la lutte contre le chômage, Banque cantonale		7,928	70
—	—	—	—	62. Waldau, Fondation Anna Müller		—	—
137,307	—	—	—	68. Banque cant., compte spécial pour la création de possib. de travail 1940/42		1,799	—
—	—	137,307	—	69. Réserve pour la création de possibilités de travail 1940/42		—	—
—	—	—	—	70. Compte des affectations à amortir		—	—
—	—	9,959,236	70	B. 1. Banque cantonale, compte courant		236,814,752	32
—	—	8,388,188	32	B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant		7,012,577	52
36,791,868	47	119,105,878	40			511.219,332	42

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux — Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Avoir Fr.	Ct.		Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
249,741,587	30		*l. Finances* Report	12,835,931	34	16,452,057	55
66,831	91		32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)	9,212	17	—	—
363,750	—		33. Intérêts des obligations B.L.S. . . .	—	—	—	—
—	—		34. Réserve pour intérêts capitalisés . .	—	—	—	—
—	—		35. Musée historique, caisse de retraite.	16,000	—	—	—
2,367,186	25		36. Intérêts de titres	2,915,376	75	—	—
500,000	—		37. Réserve d'utilité spéciale	—	—	500,000	—
—	—		38. Fondation du château d'Oberhofen .	—	—	—	—
—	—		39. Confédération, prêts p. des construc.	—	—	1,750,097	95
—	—		39a. Div. communes, prêts pour des constr.	—	—	1,356,378	35
365,716	85		40. Prêts pour des constructions. . . .	3,903,252	25	—	—
—	—		41a. Fonds prélevé sur l'impôt cantonal de défense nationale pour création de possibilités de travail.	—	—	—	—
—	—		41b. Banque cantonale, fonds prélevé sur l'impôt cantonal de défense nationale pour création de possibilités de travail	—	—	—	—
—	—		43. Administration fédérale des contribut.	—	—	—	—
—	—		45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence	—	—	—	—
6,069,500	—		47. Service des automobiles, compte cour.	—	—	3,126,568	58
89,056	33		48. Avances à diverses communes pour l'assistance chômage.	143,095	66	—	—
—	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	49. Conféd., prêt à comm. municip. Berne	—	—	850,000	—
—	—		50. Fonds d'entretien du Château de Villars-les-Moines	—	—	59,307	—
—	—		51. Banque cantonale, garantie	—	—	45,309,942	50
—	—		52. Compte de mobilisation et compte pour affectations spéciales	—	—	6,500,000	—
4,000,000	—		54. Réserve pour affectations à amortir.	—	—	4,000,000	—
22,743	70		55. Réserves diverses	—	—	113,395	41
—	—		56. Archives de Hallwil.	—	—	—	—
—	—		57. Dépôts divers	—	—	—	—
10,251	—		60a. » Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres . . .	—	—	258,797	—
—	—		60b. » Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres, Banque cantonale	258,797	—	—	—
7,928	70		61a. Compte spéc.: Contribution de crise p. la lutte contre le chômage	—	—	77,134	—
13,945	80		61b. » Contribution de crise pour la lutte contre le chômage, Banque cantonale	77,134	—	—	—
—	—		62. Waldau, Fondation Anna Müller . .	—	—	—	—
—	—		68. Banque cant., compte spécial pour la création de possib. de travail 1940/42	139,106	—	—	—
1,799	—		69. Réserve pour la création de possibilités de travail 1940/42	—	—	139,106	—
—	—		70. Compte des affectations à amortir. .	—	—	—	—
212,858,484	23		B. 1. Banque cantonale, compte courant	13,997,031	39	—	—
6,194,412	06		B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant	—	—	7,570,022	86
482,673,193	13			34,294,936	56	88,062,807	20

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				m. Agriculture		
197,019	42	44,241	83	1/7. Ecoles agricoles		1,478,324 55
—	—	—	—	8. Commission d'élevage du bétail		340,100 —
—	—	12,091	80	9. Restitutions de primes		12,091 80
—	—	2,763	15	10. Transactions immobilières		1,788 —
—	—	232,746	70	11. Amendements de terrain comme travaux de chômage		— —
—	—	5,546	—	12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée		— —
—	—	16,855	23	13. Aide aux cultivateurs de montagnes		— —
—	—	—	—	14a. Action de secours 1928, avance féd.		— —
—	—	6,466	89	14b. Action de secours 1928, prêts aux communes		6,466 89
—	—	11,321	15	15. Ecole alpestre de Zweisimmen, intérêts du fonds de construction		11,803 75
—	—	172,859	60	16. Mesures en faveur de la cult. des champs		259,270 29
—	—	6,185	50	17. Collecte pour secours aux victimes de la fièvre aphteuse dans la gêne		— —
—	—	9,174	70	18. Déblaiement des alpages et améliorations foncières		— —
—	—	3,240	95	19. Silos à fourrages et séchoirs à herbe		96,433 70
197,371	28	—	—	20. Mesures extraordinaires		6,235,718 88
—	—	7,000	—	21. Améliorations dans les régions alpestres		— —
—	—	71,749	30	22. Améliorations foncières subventionnées par le bénéfice de la dévaluation I		4,217 15
—	—	6,500	—	23. Encouragement de la culture alpestre	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	— —
394,390	70	608,742	80			8,446,215 01
				n. Forêts		
2,332	35	83,717	35	1. Forêts domaniales		8,881,384 72
372,946	44	747,381	21	2/3. Ancien compte d'exploitation		747,381 21
—	—	—	—	4/5. Nouveau compte d'exploitation		314,393 94
72,909	70	—	—	6. Assurance contre les accidents		172,945 —
148,791	64	—	—	7. Plans d'aménagement		62,715 80
27,919	80	—	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat		78,149 70
—	—	—	—	9. Provision d'enveloppes affranchies		2,791 10
75,095	45	—	—	10. Travaux de chômage		1,643 80
—	—	196,627	79	11. Fourniture de bois, émoluments		173,396 04
19,817	40	—	—	12. Cours pour bûcherons		14,000 —
108,996	80	—	—	13. Vanel, améliorations foncières		16,431 50
—	—	50,000	—	14. Subventions cantonales pour bois des forêts éloignées		24,426 80
828,809	58	1,077,726	35			10,489,659 61
				o. Intendance du timbre		
—	—	—	—	1. Frais de recours		47,630 25
—	—	—	—	2. Contrôle de navigation		21,600 —
—	—	—	—	3. Emoluments d'économie de guerre		47,044 50
—	—	—	—			116,274 75

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			m. Agriculture				
1,511,979	49		1/7. Ecoles agricoles	191,454	36	72,331	71
340,100	—		8. Commission d'élevage du bétail . .	—	—	—	—
16,870	60		9. Restitutions de primes	—	—	16,870	60
666	—		10. Transactions immobilières	—	—	1,641	15
—	—		11. Amendements de terrain comme travaux de chômage	—	—	232,746	70
—	—		12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée	—	—	5,546	—
—	—		13. Aide aux cultivateurs de montagnes .	—	—	16,855	23
—	—		14a. Action de secours 1928, avance féd.	—	—	—	—
—	—		14b. Action de secours 1928, prêts aux communes	—	—	—	—
19,225	—		15. Ecole alpestre de Zweisimmen, intérêt du fonds de construction . . .	—	—	18,742	40
232,337	85		16. Mesures en faveur de la cult. des champs	—	—	145 927	16
—	—		17. Collecte pour secours aux victimes de la fièvre aphteuse dans la gêne . .	—	—	6,185	50
—	—		18. Déblaiement des alpages et améliorations foncières	—	—	9,174	70
93,192	75		19. Silos à fourrages et séchoirs à herbe	—	—	—	—
7,579,685	60		20. Mesures extraordinaires	—	—	1,146,595	44
—	—		21. Améliorations dans les régions alpestres	—	—	7,000	—
—	—		22. Améliorations foncières subventionnées par le bénéfice de la dévaluation I	—	—	67,532	15
20,020	60	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	23. Encouragement de la culture alpestre	—	—	26,520	60
9,814,077	89			191,454	36	1,773,669	34
			n. Forêts				
8,917,543	55		1. Forêts domaniales	—	—	117,543	83
372,946	44		2/3. Ancien compte d'exploitation. . .	—	—	—	—
414,394	50		4/5. Nouveau compte d'exploitation . .	314,393	94	414,394	50
145,089	90		6. Assurance contre les accidents . . .	100,764	80	—	—
33,545	83		7. Plans d'aménagement	177,961	61	—	—
45,370	50		8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat.	60,699	—	—	—
2,791	10		9. Provision d'enveloppes affranchies .	—	—	—	—
—	—		10. Travaux de chômage	76,739	25	—	—
151,885	—		11. Fourniture de bois, émoluments. . .	—	—	175,116	75
33,817	40		12. Cours pour bûcherons	—	—	—	—
22,000	—		13. Vanel, améliorations foncières . . .	103,428	30	—	—
17,610	20		14. Subventions cantonales pour bois des forêts éloignées	—	—	43,183	40
10,156,994	42			833,986	90	750,238	48
			o. Intendance du timbre				
47,630	25		1. Frais de recours	—	—	—	—
21,600	—		2. Contrôle de navigation	—	—	—	—
47,044	50		3. Emoluments d'économie de guerre .	—	—	—	—
116,274	75			—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				p. Affaires communales			
—	—	—	—	1. Armoiries, mise au point		1,284	55
—	—	3,800	45	2. Seva, réserve		—	—
—	—	3,000	—	3. Cautionnements		885	—
—	—	6,800	45			2,169	55
				q. Intendance de l'impôt			
—	—	1,000,000	—	1a. Impôt fédéral de défense nationale, IIIe période		36,562,037	26
—	—	57,742,595	94	2a. Sacrifice national, IIe période		47,411,758	58
2,253	65	—	—	3a. Impôt anticipé		4,294,315	50
—	—	380,674	38	6a. Sacrifice national, Ire période		512,094	16
—	—	3,716,204	35	7. Réserve pour impôts à éliminer		1,663 835	14
—	—	—	—	8. Fonds cant. de compensation d'impôt		548,484	05
—	—	—	—	10a. Impôt fédéral de crise, IVe période		30,627	57
—	—	—	—	11a. Contribution cant. de crise, IVe période	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	58,776	90
—	—	—	—	12a. Commune de Berne, recouvrement compl. 1945		220,003	80
—	—	430,813	78	13a. Impôt fédéral de défense nationale, Ire période		550,437	67
—	—	57,904	60	14a. Contribution cant. de défense nat., Ire période		107,463	90
—	—	1,754,060	48	15a. Impôt fédéral de défense nationale, IIe période		2,475,445	32
—	—	930,110	38	16a. Contribution cant. de défense nat., IIe période		901,041	38
—	—	—	—	17. Statistique pour impôt de défense et sacrifice national		18,467	35
2,253	65	66,012,363	91			95,354,788	58
				r. Régales de la chasse et de la pêche			
—	—	—	—	1a. Emoluments et timbre		—	—
—	—	—	—	b. Droits de timbre de la pêche		—	—
202,237	83	—	—	2. Etablissement de pisciculture, Eichholz		—	—
—	—	—	—	3. Seva, réserve (protection de la nature)		—	—
202,237	83	—	—			—	—
				s. Cultes.			
—	—	10,182	—	1. Vitraux armoriés de nouvelles églises		—	—
—	—	10,182	—			—	—
				B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts			
384,141	37	—	—	3. Avances cadastrales		450,775	55
—	—	7,199,791	70	4. Etablissement d'assurance immobilière	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	6,180,014	11
—	—	—	—	5. Avances diverses		—	—
163,137	90	38,844	44	6. Reboisements		181,000	40
547,279	27	7,238,636	14	Total de l'actif et du passif	Total des diminutions	6,811,790	06

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			p. Affaires communales				
1,284	55		1. Armoiries, mise au point	—	—	—	—
—	—		2. Seva, réserve	—	—	3,800	45
4,500	—		3. Cautionnements	—	—	6,615	—
5,784	55			—	—	10,415	45
			q. Intendance de l'impôt				
41,083,992	25		1. Impôt fédéral de défense nationale, IIIe période	—	—	5,521,954	99
11,747,535	59		2. Sacrifice national, IIe période . . .	—	—	22,078,372	95
4,131,605	95		3a. Impôt anticipé	164,963	20	—	—
242,331	70		6a. Sacrifice national, Ire période . . .	—	—	110.911	92
1,975,130	78		7. Réserve pour impôts à éliminer . .	—	—	4,027.499	99
1,320,365	27		8. Fonds cant. de compensation d'impôt	—	—	771,881	22
16.682	65		10a. Impôt fédéral de crise, IVe période .	13,944	92	—	—
81,458	35	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	11a. Contribution cant. de crise, IVe période	—	—	22,681	45
220,003	80		12a. Commune de Berne, recouvrement compl. 1945	—	—	—	—
186,458	55		13a. Impôt fédéral de défense nationale, Ire période	—	—	66,834	6[illegible]
51,715	85		14a. Contribution cant. de défense nat., Ire période	—		2,15	55
791,781	58		15a. Impôt fédéral de défense nationale, IIe période	—	—	70,396	74
781,192	05		16b. Contribution cant. de défense nat., IIe période	—	—	810,261	05
—	—		17. Statistique pour impôt de défense et sacrifice national	18,467	35	—	—
62,630,254	37			197.375	47	33,482,9[illegible]1	52
			r. Régales de la chasse et de la pêche				
—	—		1a. Emoluments et timbre	—	—	—	—
—	—		b. Droits de timbre de la pêche . . .	—	—	—	—
202,237	83		2. Etablissement de pisciculture, Eichholz	—	—	—	—
—	—		3. Seva, réserve (protection de la nature)	—		—	—
202,237	83			—	—	—	—
			s. Cultes				
—	—		1. Vitraux armoriés de nouvelles églises	—	—	10,182	—
—	—			—	—	10,182	—
			B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts				
462,110	10		3. Avances cadastrales	372,806	82	—	—
7,657,767	94	Remboursements d'avances et nouveaux dépôts	4. Etablissement d'assurance immobilière	—	—	8,677.545	53
—	—		5. Avances diverses	—	—	—	—
197,515	30		6. Reboisements	184,843	70	77,065	14
8,317,393	34	Total des augmentations	Total de l'actif et du passif	557,650	52	8,754,610	67

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				C. Dépôts à la Caisse de l'Etat			
—	—	295.906	46	1. Consignations judiciaires	Remboursements de dépôts	296,242	03
—	—	1,631,449	05	2. Dépôts des offices de poursuites		307,658	15
—	—	—	—	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts		327,572	30
—	—	—	—	4. Fonds spéciaux, compte courant		19,694.869	71
12,989.670	43	364,751	96	5. Dépôts divers		4,377,580	22
12.989,670	**43**	**2,292 107**	**47**	Total de l'actif et du passif	Total des diminutions . .	**25.003,922**	**41**
				Récapitulation de M. Comptes courants			
				A. Directions			
147,328	76	10.834	45	*a.* Administration générale	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	135,012	91
63,450	—	—	—	*b.* Administration judiciaire		2,500	—
1,450	60	57,857	55	*c.* Justice		193,109	09
90,391	55	1,553,799	34	*d.* Police		3.829,064	69
1,467,899	99	1,005,557	22	*e.* Administration militaire		1.891,336	41
1,240,100	35	1,125,246	61	*f.* Instruction publique		1,923 186	55
603,741	57	1,633,899	69	*g.* Assistance publique		2.824 864	57
568,421	45	216,076	94	*h.* a. Economie publique		1 665.560	61
744,725	27	64.883	64	*h.* b. Service sanitaire		5.372 271	31
2,804,751	12	2.389,907	32	*i.* Travaux publics		4.976.009	83
3,358.877	06	10,810,111	54	*k.* Office cantonal du travail		9,661 958	91
36,791,868	47	119 105,878	40	*l.* Finances		511.219 332	42
394,390	70	608.742	80	*m.* Agriculture		8 446 215	01
828,809	58	1,077,726	35	*n.* Administration des forêts		10.489 659	61
—	—	—	—	*o.* Intendance du timbre		116,274	75
—	—	6,800	45	*p.* Affaires communales		2,169	55
2,253	65	66,012,363	91	*q.* Intendance des impôts		95.354,788	58
202,237	83	—	—	*r.* Régales de la chasse et de la pêche		—	—
—	—	10,182	—	*s.* Cultes		—	—
49,310,700	95	205,689.868	21			658.103.314	83
547.279	27	7,238.636	14	*B. Avances à des œuvres d'utilité publique*		6,811.790	06
12,989,670	43	2,292,107	47	*C. Dépôts à la Caisse de l'Etat*		25.003 922	41
62,847.650	**65**	**215 220,611**	**82**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations	**689 919, 27**	**30**
				N. Inventaire du mobilier			
7,861,563	85	—	—	1. Inventaire de l'administration générale	Augmentation à l'inventaire	—	—
7,129,644	37	—	—	2. Inventaire des établissements de l'Etat		214,822	84
14,991,208	**22**	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations	**214,822**	**84**

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct	Fr.	Ct
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			C. Dépôts à la Caisse de l'Etat				
370,234	84		1. Consignations judiciaires	—	—	369,899	27
530,857	05		2. Dépôts des offices de poursuites . .	—	—	1,854,647	95
327,572	30	Nouveaux dépôts	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts	—	—	—	—
19,694.869	71		4. Fonds spéciaux, compte courant . .	—	—	—	—
15,368.149	49		5. Dépôts divers	1,958,556	55	324,207	35
36,291,683	**39**	Total des augmentations	Total de l'actif et du passif.	**1,958,556**	**55**	**2,548,754**	**57**
			Récapitulation de M. Comptes courants				
			A. Directions				
137,525	26		*a.* Administration générale	157.990	71	24,008	75
200	—		*b.* Administration judiciaire	65.750	—	—	—
156,658	26		*c.* Justice	598	70	20.554	82
3,369.000	52		*d.* Police	117,005	12	1,120.348	74
2.051.726	12		*e.* Administration militaire	1,154.072	28	852.119	22
2,936 559	02		*f.* Instruction publique	1,193.360	43	2.091.879	16
5,324.590	02		*g.* Assistance publique	52.436	71	3,582 317	28
1.750.558	66		*h.* a. Economie publique	577 530	50	310 184	01
5,419.218	26		*h.* b. Service sanitaire	650 103	05	17,208	37
6,216.400	73		*i.* Travaux publics	3 226.255	74	4,051,802	84
8,432.310	89	Nouveaux dépôts et rem-	*k.* Office cantonal du travail	4,247,528	65	10 469,115	11
482,673,193	13	boursements de créances	*l.* Finances	34,294.936	56	88,062 807	20
9,814,077	89		*m.* Agriculture	191 454	36	1,773,669	34
10,156,994	42		*n.* Administration des forêts	833,986	90	750,238	48
116.274	75		*o.* Intendance du timbre	—	—	—	—
5,784	55		*p.* Affaires communales	—	—	10,415	45
62,630.254	37		*q.* Intendance des impôts	197,375	47	33,482,951	52
202,237	83		*r.* Régales de la chasse et de la pêche	—	—	—	—
—	—		*s.* Cultes	—	—	10,182	—
601,393,564	68			46,960,385	18	146,629,802	29
8,317,393	34		*B. Avances à des œuvres d'utilité publique*	557,650	52	8,754,610	67
36,291,683	39		*C. Dépôts à la Caisse de l'Etat*	1,958,556	55	2,548,754	57
646.002.641	**41**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**49,476 592**	**25**	**157.933,167**	**53**
			N. Inventaire du mobilier				
—	—	Diminutions à l'inven-	1. Inventaire de l'administration générale	7,861,563	85	—	—
27.333	65	taire	2 Inventaire des établissements de l'Etat	7,317,133	56	—	—
27,333	**65**	Total des diminutions	Total de l'actif	**15,178,697**	**41**	—	—
187,489	19	Augmentation nette					

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée			
				Art. 2 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938			
37,863,265	**84**	—	—	**0. Fonds n° 1—69** voir ci-après	Total des augmentations. .	16,219,532	49
						16,219,532	**49**
3,856,556	86	—	—	**1. Caisse des épizooties**	Intérêts	119,829	49
				Caisse hypothécaire fr. 3,856,556.86	Taxes d'importation . . .	13,439	50
					Produit des certificats . .	401,030	20
					Amendes.	6,335	—
					Utilisation	2,581	40
					Subsides de la Confédération	296,084	70
					Recettes diverses	300	—
					Cotisations des propriétaires	—	—
					Total des augmentations .	**839,600**	**29**
117,907	50	—	—	**2. Fonds pour bourses agricoles**	Intérêts	3.800	95
				Caisse hypothécaire fr. 117,907.50	Subsides de la Confédération	1,450	—
					Total des augmentations .	**5,250**	**95**
24,076	—	—	—	**3. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Landorf**	Intérêts	767	48
					Subsides	77	—
				Caisse hypothécaire fr. 24,122.—	Bourses d'apprentissage . .	—	—
				Solde passif » 46.—	Total des augmentations .	**844**	**48**
				fr. 24,076.—			
37,454	60	—	—	**4. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation d'Aarwangen**	Intérêts	1,216	20
					Subsides	100	—
				Caisse hypothécaire fr. 37,454.10	Bourses d'apprentissage . .	—	—
					Total des augmentations .	**1,316**	**20**
51,867	46	—	—	**5. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Cerlier**	Intérêts	1,685	36
					Quote-part des pensions. .	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 51,867.40	Total des augmentations .	**1,685**	**36**
				Solde actif » —.06			
				fr. 51,867.46			
4,087,862	42	—	—	A reporter		848,697	28

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			III. Fortune de l'Etat à destination déterminée				
			Art. 2 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938				
3,526,382	13	Total des diminutions	**0. Fonds n° 1—69** voir ci-après	**50,556,416**	**20**	—	—
12,693,150	36	Augmentation nette					
16,219,532	**49**						
311,669	03	Police sanitaire du bétail	**1. Caisse des épizooties**	3,926,733	72	—	—
415,218	70	Indemnités pour pertes de bétail	Caisse hypothécaire fr. 3,926,733.72				
16,465	90	Frais des certificats					
26,069	80	Frais d'administration					
—	—	Subsides aux communes					
769,423	**43**	Total des diminutions					
70,176	86	Augmentation nette					
3,430	—	Bourses et subsides	**2. Fonds pour bourses agricoles**	119,728	45	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 119,728.45				
3,430	—	Total des diminutions					
1,820	95	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	**3. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Landorf**	24,123	30	—	—
797	18	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 24,123.30				
797	**18**	Total des diminutions					
47	30	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	**4. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation d'Aarwangen**	37,670	80	—	—
1,100	—	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 37,670.80				
1,100	—	Total des diminutions					
216	20	Augmentation nette					
1,469	32	Secours divers	**5. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Cerlier**	52,083	50	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 52,083.50				
1,469	**32**	Total des diminutions					
216	04	Augmentation nette					
776,219	93		A reporter	4,160,339	77	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
4,087,862	42	—	—	Report		848,697 28
38,352	40	—	—	**6. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Bretièges**	Intérêts	1,239 40
					Subsides	— —
				Caisse hypothécaire fr. 38,352.40	Supplément du compte de roulement	703 55
					Total des augmentations .	**1,942 95**
82.251	80	—	—	**7. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Kehrsatz**	Intérêts	2,674 90
					Subsides	180 —
				Caisse hypothécaire fr. 85,506.40	Supplément du compte de	
				Solde actif » 3,254.60	roulement	— —
				fr. 82,251.80	Total des augmentations .	**2,854 90**
23,082	7[illegible]	—	—	**8. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Sonvilier**	Intérêts	750 10
				Caisse hypothécaire fr. 23,082.70	Total des augmentations .	**750 10**
23,726	6[illegible]	—	—	**9. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Loveresse**	Subsides	100 —
					Intérêts	770 35
				Caisse hypothécaire fr. 23,726.60	Total des augmentations .	**870 35**
976,320	50	—	—	**10. Fonds du Mushafen**	Intérêts	31,342 90
				Caisse hypothécaire fr. 976,320.50	Dons	16,500 —
				(1er versement 1528)	Remboursements	1,125 —
					Total des augmentations .	**48,967 90**
5,231,596	42	—	—	A reporter		904,083 48

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
776,219	93		Report	4,160,339	77		
—	—	Bourses d'apprentissage	**6. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Bretièges**	38,391	80	—	—
1,200	—	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 38,391.80				
703	55	Versement au compte de roulement					
1,903	**55**	Total des diminutions					
39	40	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	**7. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Kehrsatz**	83,102	35	—	—
2,004	35	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 82,426.70				
			Solde actif » 675.65				
2,004	**35**	Total des diminutions	fr. 83,102.35				
850	55	Augmentation nette					
—			**8. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Sonvilier**	23,832	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,832.80				
750	10	Augmentation nette					
685	85	Secours divers	**9. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Loveresse**	23,911	10	—	—
685	**85**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,911.10				
184	50	Augmentation nette					
28,227	50	Bourses	**10. Fonds du Mushafen**	978,740	90	—	—
2,320	—	Subventions pour écolages	Caisse hypothécaire fr. 978,740.90				
16,000	—	Subvention au fonds du Schulseckel	(1er versement 1528)				
—	—	Frais d'administration					
46,547	**50**	Total des diminutions					
2,420	40	Augmentation nette					
827,361	18		A reporter	5,308,318	72	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
5,231,596	42	—	—	Report		904,083 48
171,338	—	—	—	**11. Fonds du Schulseckel** (fonds d'école) Caisse hypothécaire fr. 171,338.— (1er versement 1529)	Intérêts	5,154 30
					Subvention du fonds du Mushafen	16,000 —
					Dons	7,010 —
					Total des augmentations .	**28,164 30**
233,960	80	—		**12. Fonds de l'Ecole cantonale** Caisse hypothécaire fr. 233,960.80 (1er versement 1856)	Intérêts	7,603 70
					Total des augmentations .	**7,603 70**
179,268	78	—	—	**13. Caisse des amendes militaires** Caisse hypothécaire fr. 179,268.78	Amendes militaires	11,663 05
					Intérêts	5,920 67
					Subsides	2,054 05
					Total des augmentations .	**19,637 77**
62,707	25	—	—	**14. Fonds de l'institution des sourds-muets** Caisse hypothécaire fr. 62,707.25 (1er versement 1834)	Intérêts	2,037 95
					Total des augmentations .	**2,037 95**
94,240	90	—	—	**15. Fonds de secours de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee** Caisse hypothécaire fr. 94,240.90 (1er versement 1877)	Intérêts	3,063 35
					Finances d'entrée et dons .	4,470 35
					Total des augmentations .	**7,533 70**
5,973,112	15	—	—	A reporter		969,060 90

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
827,361	18		Report	5,308,318	72	—	—
20,840	—	Bourses de voyage	**11. Fonds du Schulseckel** (fonds d'école)	174,972	30	—	—
2,000	—	Subventions pour voyages	Caisse hypothécaire fr. 174,972.30				
1,690	—	Prix	(1er versement 1529)				
24,530	—	Total des diminutions					
3,634	30	Augmentation nette					
2,000	—	Contribution aux bourses des écoles moyennes	**12. Fonds de l'Ecole cantonale**	239,564	50	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 239,564.50				
			(1er versement 1856)				
2,000	—	Total des diminutions					
5,603	70	Augmentation nette					
—	—	Subside pour constructions	**13. Caisse des amendes militaires**	195,020	70	—	—
3,435	85	Subsides et frais divers	Caisse hypothécaire fr. 195,020.70				
450	—	Fournitures à des recrues indigentes					
3,885	**85**	Total des diminutions					
15,751	92	Augmentation nette					
2,037	95	Contribution aux frais des établissements de sourds-muets	**14. Fonds de l'institution des sourds-muets**	62,707	25	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 62,707.25				
			(1er versement 1834)				
2,037	**95**	Total des diminutions					
1,081	40	Secours	**15. Fonds de secours de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee**	100,693	20	—	—
—	—	Bourses d'apprentissage	Caisse hypothécaire fr. 100,693.20				
			(1er versement 1877)				
1,081	**40**	Total des diminutions					
6,452	30	Augmentation nette					
860,896	38		A reporter	6,081,276	67	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
5,973,112	15	—	—	Report		969,060 90
52,993	60	—	—	**16. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 51,993.60 Solde actif » 1,000.— fr. 52,933.60	Intérêts . . . . . Subvention de la Maternité Total des augmentations .	1,697 70 — — **1,697 70**
—	—	62,159	42	**17. Fonds pour l'extension du service public des aliénés** Caisse de l'Etat fr. —.— Solde passif » 62,159.42	Versement . . . . . Indemnité de la Waldau . Total des augmentations .	150,000 — — — **150,000** —
2,901,773	73	—	—	**18. Fonds de la Waldau** Immeubles fr. 1,157,037.92 Inventaire » 1,344,415.44 Caisse hypothécaire » 305,020.— Créances courantes » 290,636.64 Avances diverses » 98,601.90 Caisse, solde actif » 16,693.11 Papiers-valeurs » 7,600.— Actif fr. 3,220,005.01 Dettes courantes fr. 73,465.14 Caisse de l'Etat » 244,766.14 Passif fr. 318,231.28 Fortune nette fr. 2,901,773.73	Fermages . . . . . Intérêts des capitaux . . . Augmentation d'inventaire Subside aux frais de construction . . . . . Total des augmentations . Diminution nette	35,129 80 9,697 10 — — — — — — **44,826 90** 18,773 79
277,880	—	—	—	**19. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau** Caisse hypothécaire fr. 277,880.—	Intérêts . . . . . Total des augmentations .	9,002 60 **9,002 60**
269,377	40	—	—	**20. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 269,377.40	Intérêts . . . . . Total des augmentations .	8,750 90 **8,750 90**
9,475,136	88	62,159	42	A reporter		1,183,339 —

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
860,896	38		Report	6,081,276	67	—	—
—	—	Indemnité	**16. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 54,691.30	54,691	30	—	—
—	—	Total des diminutions					
1,697	70	Augmentation nette					
82,820	10	Maisons de santé de Bellelay et Münsingen, frais de construction	**17. Fonds pour l'extension du service public des aliénés** Caisse de l'Etat fr. 5,020.48	5,020	48	—	—
82,820	**10**	Total des diminutions					
67,179	90	Augmentation nette, resp. diminution du solde passif					
42,382	10	Contribution aux frais de la maison de santé	**18. Fonds de la Waldau** Immeubles fr. 1,157,037.92	2,882,999	94	—	—
2,251	50	Rentes	Inventaire » 1,325,448.35				
18,967	09	Diminution d'inventaire	Caisse hypothécaire » 257,268.50				
—	—	Frais d'administration	Créances courantes » 352,226.15				
63,600	**69**	Total des diminutions	Avances diverses » 52,500.—				
			Caisse, solde actif » 53,837.41				
			Papiers-valeurs » 600.—				
			Actif fr. 3,198,918.33				
			Dettes courantes fr. 93,856.78				
			Caisse de l'Etat » 222,061.61				
			Passif fr. 315,918.39				
			Fortune nette fr. 2,882,999.94				
1,681	60	Indemnités	**19. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau** Caisse hypothécaire fr. 285,201.—	285,201	—	—	—
1,681	**60**	Total des diminutions					
7,321	—	Augmentation nette					
800	—	Indemnités	**20. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 277,328.30	277,328	30	—	—
800	—	Total des diminutions					
7,950	90	Augmentation nette					
1,009,798	77		A reporter	9,586,517	69	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
9,475,136	88	62,159	42	Report		1,183,339	—
210,185	30	—	—	**21. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maison de santé de Bellelay** Caisse hypothécaire fr. 210,185.30	Intérêts	6,831	—
					Total des augmentations .	**6,831**	—
2,071	50	—	—	**22. Fonds de secours et de patronage** Caisse hypothécaire fr. 2,071.50	Intérêts	67	20
					Total des augmentations .	**67**	**20**
—	—	—	—	**23. Dîme de l'alcool, réserve** Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.— Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—	—	—	—
					Total des augmentations .	—	—
1,013,106	05	—	—	**24. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura** Caisse hypothécaire fr. 613,106.05 Prêts: Corporation diguière: Grosses Moos » 200,000.— Brüttelen-Hagneck » 200,000.— fr. 1,013,106.05	Versement du reste de crédit barrage Nidau	42,343	05
					Versement de l'Etat . . .	60,000	—
					Intérêts	23,528	40
					Total des augmentations .	**125,871**	**45**
242,039	50	—	—	**25. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière** Caisse hypothécaire fr. 242,039.50	Intérêts	7,778	05
					Total des augmentations .	**7,778**	**05**
256,628	70	—	—	**26. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil** Caisse hypothécaire fr. 256,628.70	Versement de l'établissement	—	—
					Intérêts	8,177	95
					Total des augmentations .	**8,177**	**95**
11,199,167	93	62,159	42	A reporter		1,332,064	65

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
1,009,798	77		Report	9,586,517	69	—	—
—	—	Indemnités	**21. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maison de santé de Bellelay**	217,016	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 217,016.30				
6,831	—	Augmentation nette					
—	—	—	**22. Fonds de secours et de patronage**	2,138	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,138.70				
67	20	Augmentation nette					
—	—	—	**23. Dîme de l'alcool, réserve**	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.—				
			Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—				
55,650	02	Entretien des canaux	**24. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura**	1,083,327	48	—	—
—	—		Caisse hypothécaire fr. 683,327.48				
			Prêts:				
			Corporation diguière:				
			Grosses Moos » 200,000.—				
			Brüttelen-Hagneck » 200,000.—				
			fr. 1,083,327.48				
55,650	**02**	Total des diminutions					
70,221	43	Augmentation nette					
6,451	40	Indemnités	**25. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière**	243,366	15	—	—
6,451	**40**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 243,366.15				
1,326	65	Augmentation nette					
3,722	80	Secours	**26. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil**	257,593	—	—	—
3,490	85	Frais d'assurance	Caisse hypothécaire fr. 257,593.—				
7,213	**65**	Total des diminutions					
964	30	Augmentation nette					
1,079,113	84		A reporter	11,389,959	32	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
11,199,167	93	62,159	42	Report		1,332,064 65
1,322,361	60	—	—	**27. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité** Caisse hypothécaire fr. 1,322,361.60 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	Versement prélevé sur les crédits de l'assistance publique	105,955 90
					Intérêts	43,081 90
					Total des augmentations .	**149,037 80**
					Diminution nette	46,297 70
1,343,466	90	—	—	**28. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments** Caisse hypothécaire fr. 1,343,466.90	Quote-part des redevances: forces hydrauliques . . .	51,312 85
					émoluments de concessions	1,229 70
					Intérêts	43,662 60
					Total des augmentations .	**96,205 15**
					Diminution nette	51,467 90
716,255	50	—	—	**29. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose** Caisse hypothécaire fr. 566,255.50 Prêt à la clinique manufacture de Leysin » 150,000.— fr. 716,255.50	Contributions des communes	305,321 60
					Intérêts	23,300 10
					Total des augmentations .	**328,621 70**
					Diminution nette	221,099 95
9,550,000	—	—	—	**30. Caisse hypothécaire, Fonds de réserve** Caisse hypothécaire fr. 9,550,000.—	Versement	350,000 —
					Total des augmentations .	**350,000** —
24,131,251	93	62,159	42	A reporter		2,255,929 30

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Dépenses Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1946 — Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
1,079,113	84		Report	11,389,959	32	—	—
		Hôpitaux de district de:					
10,000	—	Porrentruy	**27. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité**	1,276,063	90	—	—
—	—	Münsingen	Caisse hypothécaire fr. 1,322,361.60				
13,246	—	Foyer évangélique pour filles, Brunnadern	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—				
11,000	—	Orphelinat «Heimat» Brünnen					
1,984	—	Foyer Aeschbacher, Münsingen					
3,989	—	Orphelinat de Delémont					
3,210	—	Foyer d'éducation du château de Köniz					
—	—	Hospice de Worben					
6,400	—	» » Riggisberg					
718	50	» » Delémont					
6,400	—	» » Utzigen					
9,600	—	» » Frienisberg					
4,818	—	Foyer d'éducation pour enfants de faible esprit, Walkringen					
65,000	—	Foyer d'éducation Sonnegg, Walkringen					
1,000	—	Foyer d'éducation Bächtelen					
2,000	—	Sanatorium Rheinfelden					
10,000	—	Etablissement Bethesda, Tschugg					
3,800	—	Asile d'alcoolisés, Nüchtern					
2,170	—	Foyer d'éducation pour garçons, Oberbipp					
40,000	—	Société bernoise de l'aide sociale pour sourds-muets					
195,335	**50**	Total des diminutions					
147,673	05	Subventions	**28. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments**	1,291,999	—	—	—
147,673	**05**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,291,999.—				
407	20	Frais de perceptions	**29. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose**	495,155	55	—	—
549,314	45	Subventions	Caisse hypothécaire fr. 245,155.55				
549,721	**65**	Total des diminutions	Prêt à la clinique manufacture de Leysin » 150,000.—				
			Prêt au Sanatorium bernois, Montana » 100,000.—				
			fr. 495,155.55				
—	—	—	**30. Caisse hypothécaire, Fonds de réserve**	9,900,000	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,900,000.—				
350,000	—	Augmentation nette					
1,971,844	04		A reporter	23,353,177	77	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
24,131,251	93	62,159	42	Report		2,255,929 30
37,597	20	—	—	**31. Fonds du Technicum de Bienne** Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	Intérêts	1,221 90
					Total des augmentations .	**1,221 90**
3,651	—	—	—	**32. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg** Caisse hypothécaire fr. 3,651.—	Intérêts	77 30
					Total des augmentations .	**77 30**
					Diminution nette	1,429 50
4,660,397	46	—	—	**33. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité** Caisse hypothécaire fr. 4,660,397.46	Intérêts	151,228 14
					Total des augmentations .	**151,228 14**
					Diminution nette	32,256 26
524,344	45	—	—	**34. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires** Caisse hypothécaire fr. 524,344.45	Versement de l'établissement	— —
					Intérêts	14,033 80
					Total des augmentations .	**14,033 80**
					Diminution nette	214,843 35
145,111	62	—	—	**35. Fonds cantonal des examens d'apprentissage** Caisse hypothécaire fr. 145,111.62	Subventions diverses . . .	1,587 50
					Subventions fédérales . . .	1,075 —
					Intérêts	4,515 83
					Versement	6,000 —
					Total des augmentations .	**13,178 33**
					Diminution nette	26,820 32
72,650	10	—	—	**36. Fonds de bibliothèque (besoins généraux)** Caisse hypothécaire fr. 72,650.10 (1er versement 1934)	Versement	15,000 —
					Intérêts	2,637 90
					Total des augmentations .	**17,637 90**
29,575,003	76	62,159	42	A reporter		2,453,306 67

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,971,844	04		Report	24,353,177	77	—	—
1,221	90	Versement au Technicum de Bienne	**31. Fonds du Technicum de Bienne** Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	37,597	20	—	—
1,221	**90**	Total des diminutions					
1,506	80	Primes d'assurances	**32. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg** Caisse hypothécaire fr. 2,221.50	2,221	50	—	—
1,506	**80**	Total des diminutions					
83,484	40	Frais d'assistance des vieillards	**33. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité** Caisse hypothécaire fr. 4,628,141.20	4,628,141	20	—	—
100,000	—	Subsides pour chômeurs âgés					
183,484	**40**	Total des diminutions					
228,877	15	Allocations	**34. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires** Caisse hypothécaire fr. 309,501.10	309,501	10	—	—
228,877	**15**	Total des diminutions					
39,998	65	Prélèvements	**35. Fonds cantonal des examens d'apprentissage** Caisse hypothécaire fr. 118,291.30	118,291	30	—	—
39,998	**65**	Total des diminutions					
—	—	—	**36. Fonds de bibliothèque (besoins généraux)** Caisse hypothécaire fr. 90,288.— (1er versement 1934)	90,288	—	—	—
—	—	Total des diminutions					
17,637	90	Augmentation nette					
2,426,932	94		A reporter	29,539,218	07	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
29,575,003	76	62,159	42	Report		2,453,306 67
2,013	20	—	—	**37. Fonds d'orgue de l'école normale de Berne** Caisse hypothécaire fr. 2,013.20 (1er versement 1935)	Allocations Intérêts Total des augmentations	— 65 40 **65 40**
10,254	15	—	—	**38. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 10,254.15 (1er versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations Diminution nette	— 326 65 **326 65** 74 40
8,496	10	—	—	**39. Fondation pour la littérature bernoise** Caisse hypothécaire fr. 8,496.10 (1er versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations	— 276 10 **276 10**
13,049	20	—	—	**40. Fonds du Jardin botanique** Caisse hypothécaire fr. 13,049.20 (1er versement 1937)	Dons Intérêts Total des augmentations	— 424 — **424 —**
1,654,777	10	—	—	**41. Fonds de réserve de l'administration forestière** Caisse hypothécaire fr. 1,654,777.10	Intérêts Versement du produit des forêts domaniales de 1945 Essartements des forêts diverses Total des augmentations	53,688 60 350,000 — 160,052 30 **563,740 90**
43,315	60	—	—	**42. Fonds pour secours aux privat-docents** Caisse hypothécaire fr. 43,315.60 (1er versement 1938)	Allocations Intérêts Total des augmentations	4,000 — 1,511 10 **5,511 10**
31,306,909	11	62,159	42	A reporter		3,023,650 82

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
2,426,932	94		Report	29,539,218	07	—	—
—	—	Allocations	**37. Fonds d'orgue de l'école normale de Berne**	2,078	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,078 60				
65	40	Augmentation nette	(1er versement 1935)				
401	05	Allocations	**38. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université**	10,179	75	—	—
401	**05**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,179.75				
			(1er versement 1936)				
—	—	—	**39. Fondation pour la littérature bernoise**	8,772	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,772.20				
276	10	Augmentation nette	(1er versement 1936)				
—	—	Allocations	**40. Fonds du Jardin botanique**	13,473	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,473.20				
424	—	Augmentation nette	(1er versement 1937)				
188,473	—	Reboisement, police forestière Chemins	**41. Fonds de réserve de l'administration forestière**	2,030,045	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 2,030,045.—				
188,473	—	Total des diminutions					
375,267	90	Augmentation nette					
50	—	Allocations	**42. Fonds pour secours aux privat-docents**	48,776	70	—	—
50	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 48,776.70				
5,461	10	Augmentation nette	(1er versement 1938)				
2,615,856	**99**		A reporter	31,652,543	52	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
31,306,909	11	62,159	42	Report		3,023,650	82
30,728	20	—	—	**43. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse**	Subvention fédérale	—	—
					Subvention cantonale . . .	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 30,728.30	Intérêts	940	75
					Total des augmentations. .	**940**	**75**
					Augmentation nette	1,967	—
14,744	10	—	—	**44. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'Université**	Versement	1,000	—
					Intérêts	511	—
				Caisse hypothécaire fr. 14,744.10 (1er versement 1939)	Total des augmentations .	**1,511**	—
93,960	70	—	—	**45. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police**	Versement de l'Etat du Sport-Toto.	12,150	—
				Caisse hypothécaire fr. 93,960.70	Intérêts	2,817	20
					Total des augmentations .	**14,967**	**20**
				46. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport	Versement de l'Etat . . .	97,200	—
					Intérêts	6,610	—
223,230	90	—	—	*a. Fonds de fortune*			
				Caisse hypothécaire fr. 223,230.90 (1er versement 1939)	Total des augmentations .	**103,810**	—
					Diminution nette.	71,190	—
51,474	20	—	—	*b. Fonds de roulement*	Intérêts	198	20
				Caisse hypothécaire fr. 51,474.20 (1er versement 1940)	Versement du fonds de fortune	175,000	—
					Total des augmentations .	**175,198**	**20**
19,054	30	—	—	**47. Régie des sels, fonds pour frais d'emmagasinage**	Versement de l'Etat . . .	—	—
					Intérêts	619	20
				Caisse hypothécaire fr. 19,054.30	Total des augmentations .	**619**	**20**
266,353	10	—	—	**48. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges**	Versement de l'Etat . . .	60,455	50
					Intérêts	7,908	70
				Caisse hypothécaire fr. 266,353.10	Contributions.	1,452	40
					Total des augmentations . .	**69,816**	**60**
					Diminution nette.	15,857	20
23,060	70	—	—	**49. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes**	Versement de l'Etat. . . .	2,000	—
					Intérêts	813	10
				Caisse hypothécaire fr. 23,060.70 (1er versement 1940)	Total des augmentations .	**2,813**	**10**
137,115	80	—	—	**50. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage**	Versement de l'Etat . . .	10,000	—
					Intérêts	4,672	50
				Caisse hypothécaire fr. 137,115.80	Total des augmentations .	**14,672**	**50**
32,166,631	11	62,159	42	A reporter		3,407,999	37

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
2,615,856	99		Report	31,652,543	52	—	—
2,907	75	Allocations	**43. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse**	28,761	20	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 28,761.20				
2,907	**75**	Total des diminutions					
300	—	Allocations	**44. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'Université**	15,955	10	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 15,955.10				
300	—	Total des diminutions	(1er versement 1939)				
1,211	—	Augmentation nette					
1,601	90	Allocations	**45. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police**	107,326	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 107,326.—				
1,601	**90**	Total des diminutions					
13,365	30	Augmentation nette					
175,000	—	Versement au fonds de roulement	**46. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport**				
—	—	Allocations	*a. Fonds de fortune*	152,040	90	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 152,040.90				
175,000	—	Total des diminutions	(1er versement 1939)				
169,312	—	Allocations	*b. Fonds de roulement*	57,360	40	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 57,360.40				
169,312	—	Total des diminutions	(1er versement 1940)				
5,886	20	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**47. Régie des sels, fonds pour les frais d'emmagasinage**	19,673	50	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 19,673.50				
—	—	Total des diminutions					
619	20	Augmentation nette					
85,673	80	Allocations	**48. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges**	250,495	90	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 250,495.90				
85,673	**80**	Total des diminutions					
350	—	Allocations	**49. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes**	25,523	80	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 25,523.80				
350	—	Total des diminutions	(1er versement 1940)				
2,463	10	Augmentation nette					
4,700	—	Allocations	**50. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage**	147,088	30	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 147,088.30				
4,700	—	Total des diminutions					
9,972	50	Augmentation nette					
3,055,702	44		A reporter	32,456,768	62	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
32,166,631	11	62,159	42	Report		3,407,999 37
234,580	80	—	—	**51. Fonds de colonisation** Caisse hypothécaire fr. 234,580.80	Versement	— —
					Intérêts	7,598 80
					Total des augmentations .	**7,598 80**
43,825	85	—	—	**52. Fonds de secours pour employés de l'Etat qui ne sont pas membres de la Caisse de prévoyance** Caisse hypothécaire fr. 43,825.85	Versement de l'Etat . . .	— —
					Intérêts	1,395 55
					Total des augmentations .	**1,395 55**
					Diminution nette	959 45
29,281	—	—	—	**53. Fonds de secours du corps de police pour accidents** Caisse hypothécaire fr. 29,281.—	Versement de la Seva . . .	— —
					Intérêts	951 60
					Total des augmentations. .	**951 60**
3.757,868	20	—	—	**54. Désendettement rural** Caisse hypothécaire fr. 3,757,868.20	Versement	— —
					Intérêts	103,341 30
					Total des augmentations .	**103,341 30**
80,443	27	—	—	**55 Fonds pour la culture paysanne** Caisse hypothécaire fr. 80,443.27	Versement de la Seva . . .	26.500 —
					Intérêts	2,805 08
					Subsides	5 —
					Total des augmentations .	**29,310 08**
27,301	80	—	—	**56. Fonds en faveur du Marché-concours de chevaux à Saignelégier** Caisse hypothécaire fr. 27,301.80	Versement de la Seva . . .	— —
					Intérêts	887 20
					Total des augmentations .	**887 20**
324,612	48	—	—	**57. Fonds de la pêche** Caisse hypothécaire fr. 324,612.48	Versement de l'Etat . . .	82,111 62
					Intérêts	10,549 82
					Total des augmentations .	**92,661 44**
					Diminution nette	109,576 39
814,447	10	—	—	**58. Fonds d'amélioration du régime pénitentiaire** Caisse hypothécaire fr. 814,447.10	Versement de l'Etat . . .	178,410 95
					Intérêts	24,645 80
					Total des augmentations .	**203,056 75**
165,550	70	—	—	**59. Fonds de secours aux communes obérées** Caisse hypothécaire fr. 165,550.70	Versement de l'Etat . . .	60,000 —
					Intérêts	5,439 40
					Total des augmentations .	**65,439 90**
52,209	20	—	—	**60. Fonds de secours pour le personnel auxiliaire de l'administration de l'Etat** Caisse hypothécaire fr. 52,209.20	Versement de l'Etat . . .	— —
					Intérêts	1,638 50
					Total des augmentations .	**1,638 50**
					Diminutions nette.	1,452 90
37,696,751	51	62,159	42	A reporter		3,914,280 49

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Dépenses Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1946 — Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
3,055,702	44		Report	32,456,768	62	—	—
1,000	—	Allocations	**51. Fonds de colonisation** Caisse hypothécaire fr. 241,179.60	241,179	60	—	—
1,000	—	Total des diminutions					
6.598	80	Augmentation nette					
2,355	—	Allocations	**52. Fonds de secours pour employés de l'Etat qui ne sont pas membres de la Caisse de prévoyance** Caisse hypothécaire fr. 42,866.40	42,866	40	—	—
2,355	—	Total des diminutions					
—	—	Allocations	**53. Fonds de secours du corps de police pour accidents** Caisse hypothécaire fr. 30,232.60	30,232	60	—	—
—	—	Total des diminutions					
951	60	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**54. Désendettement rural** Caisse hypothécaire fr. 3,861,209.50	3,861,209	50	—	—
—	—	Total des diminutions					
103.341	30	Augmentation nette					
18,606	36	Allocations	**55. Fonds pour la culture paysanne** Caisse hypothécaire fr. 91,146.99	91,146	99	—	—
18,606	**36**	Total des diminutions					
10,703	72	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**56. Fonds en faveur du Marché-concours de chevaux à Saignelégier** Caisse hypothécaire fr. 28,189.—	28,189	—	—	—
—	—	Total des diminutions					
887	20	Augmentation nette					
202,237	83	Allocations	**57. Fonds de la pêche** Caisse hypothécaire fr. 215,036.09	215,036	09	—	—
202,237	**83**	Total des diminutions					
159,200	—	Allocations	**58. Fonds d'amélioration du régime pénitentiaire** Caisse hypothécaire fr. 858,303.85	858,303	85	—	—
159,200	—	Total des diminutions					
43,856	75	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**59. Fonds de secours aux communes obérées** Caisse hypothécaire fr. 230,990.60	230,990	60	—	—
—	—	Total des diminutions					
65,439	90	Augmentation nette					
3,091	40	Allocations	**60. Fonds de secours pour le personnel auxiliaire de l'administration de l'Etat** Caisse hypothécaire fr. 50,756.30	50,756	30	—	—
3,091	**40**	Total des diminutions					
3,442,193	03		A reporter	38,106,679	55	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
37,696,751	51	62,159	42	Report		3,914,280 49
69,528	70	—	—	**61. Fonds de la protection de la nature**	Contributions	500 —
				Caisse hypothécaire fr. 69,528.70	Versement de l'Etat . . .	10,000 —
					Intérêts	2,256 50
					Total des augmentations .	**12,756 50**
					Diminution nette	10,743 50
45,786	20	—	—	**62. Fonds pour la lutte contre le doryphore**	Subventions fédérales . . .	44,747 20
					Subventions diverses . . .	11,469 90
				Caisse hypothécaire fr. 45,786.20	Intérêts	1,360 95
					Total des augmentations .	**57,578 05**
40,162	—	—	—	**63. Fonds d'aide pour le personnel de l'Etat**	Versement de l'Etat . . .	16,631 95
					Remboursements	10,000 —
				Caisse hypothécaire fr. 40,162.—	Intérêts	2,159 10
					Total des augmentations .	**28,791 05**
34,897	10	—	—	**64. Fonds de bourses pour le perfectionnement du personnel d'infirmerie**	Versement de l'Etat . . .	— —
					Intérêts	1,004 30
				Caisse hypothécaire fr. 34,897.10	Total des augmentations .	**1,004 30**
					Diminution nette	10,195 70
33,235	25	—	—	**65. Fonds d'aide pour cantonniers dans la gêne**	Versement de l'Etat . . .	— —
					Intérêts	1,120 40
				Caisse hypothécaire fr. 33,235.25	Total des augmentations .	**1,120 40**
					Diminution nette	1,059 60
5,064	50	—	—	**66. Fonds d'aide de l'administration militaire cantonale**	Versement	— —
					Intérêts	200 60
				Caisse hypothécaire fr. 5,064.50	Total des augmentations .	**200 60**
—	—	—	—	**67. Seva, Fonds de réserve**	Versement	40,000 —
					Intérêts	308 70
					Total des augmentations .	**40,308 70**
—	—	—	—	**68. Banque cantonale, Fonds de réserve**	Versement	9,600,000 —
					Intérêts	— —
					Total des augmentations .	**9,600,000** —
—	—	—	—	**69. Fonds de secours pour communes**	Versement	2,563,492 40
					Intérêts	— —
					Total des augmentations .	**2,563,492 40**
37,925,425	**26**	**62,159**	**42**	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	**16,219,532 49**
		37,863,265	84	Actif net		

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
3,442,193	03		Report	38,106,679	55	—	—
23,500	—	Allocations	**61. Fonds de la protection de la nature**	58,785	20	—	—
—	—	Report au Fonds de la pêche	Caisse hypothécaire fr. 58,785.20				
23,500	—	Total des diminutions					
47,309	10	Allocations	**62. Fonds pour la lutte contre le doryphore**	56,055	15	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 56,055.15				
47,309	**10**	Total des diminutions					
10,268	95	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**63. Fonds d'aide pour le personnel de l'Etat**	68,953	05	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 40,433.—				
—	—	Total des diminutions	Prêts « 28,519.05				
28,791	05	Augmentation nette					
11,200	—	Allocations	**64. Fonds de bourses pour le perfectionnement du personnel d'infirmerie**	24,701	40	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 24,701.40				
11,200	—	Total des diminutions					
2,180	—	Allocations	**65. Fonds d'aide pour cantonniers dans la gêne**	32,175	65	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 32,175.65				
2,180	—	Total des diminutions					
—	—	Allocations	**66. Fonds d'aide de l'administration militaire cantonale**	5,265	10	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 5,265.10				
—	—	Total des diminutions					
200	60	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**67. Seva, Fonds de réserve**	40,308	70	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 40,308.70				
—	—	Total des diminutions					
40,308	70	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**68. Banque cantonale, Fonds de réserve**	9,600,000	—	—	—
			Banque cant. de Berne fr. 9,600,000.—				
—	—	Total des diminutions					
9,600,000	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**69. Fonds de secours pour communes**	2,563,492	40	—	—
			Banque cant. de Berne fr. 2,563,492.40				
—	—	Total des diminutions					
2,563,492	40	Augmentation nette					
3,526,382	**13**	Somme totale des diminutions	Somme totale de l'actif et du passif	**50,556,416**	**20**	—	—
12,693,150	36	Augmentation nette	Actif net			50,556,416	20

Canton de Berne — Compte général pour 1946

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				B. Engagements de l'Etat		
				P. Emprunts		
—	—	8,667,500	—	1. Emprunt de 1895, 3 %	Remboursement	1,632,500 —
—	—	9,820,000	—	2. Emprunt de 1900, 3½ %	»	509,000 —
—	—	12,534,000	—	3. Emprunt de 1906, 3½ %	»	414,000 —
—	—	39,000,000	—	4. Emprunt de 1931, 4 %	»	39,000,000 —
—	—	14,000,000	—	5. Emprunt de 1933, 3½ %		— —
—	—	20,000,000	—	6. Emprunt de 1934, 4 %		— —
—	—	5,000,000	—	7. Emprunt de 1936, 4½ %	Remboursement	5,000,000 —
—	—	22,254,000	—	8. Emprunt de 1937, 3½ %	»	980,000 —
—	—	23,927,000	—	9. Emprunt de 1937, 3½ %	»	740,000 —
—	—	19,000,000	—	10. Emprunt de 1938, 3 %		— —
—	—	15,000,000	—	11. Emprunt de 1938, 3 %		— —
—	—	16,000,000	—	12. Emprunt de 1941, 3¾ %		— —
—	—	15,000,000	—	13. Emprunt de 1941, 3½ %		— —
—	—	29,000,000	—	14. Emprunt de 1942, 3¼ %		— —
—	—	8,000,000	—	15. Emprunt de 1945, 3¼ %		— —
—	—	16,000,000	—	16. Emprunt de 1945, 3½ %		— —
—	—	3,000,000	—	17. Emprunt de 1945, 3¼ %		— —
—	—	—	—	18. Emprunt de 1946, 3¼ %		— —
—	—	—	—	19. Emprunt de 1946, 3¼ %		— —
—	—	**276,202,500**	—	Total du passif	Total des diminutions . .	**48,275,500** —
				Q. Appel de fonds temporaires		
—	—	—	—	1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription		— —
—	—	—	—	Total du passif	Total des diminutions . .	— —

Canton de Berne — Compte général pour 1946

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			B. Engagements de l'Etat				
			P. Emprunts				
—	—		1. Emprunt de 1895, 3 %	—	—	7,035,000	—
—	—		2. Emprunt de 1900, 3½ %	—	—	9,311,000	—
—	—		3. Emprunt de 1906, 3½ %	—	—	12,120,000	—
—	—		4. Emprunt de 1931, 4 %	—	—	—	—
—	—		5. Emprunt de 1933, 3½ %	—	—	14,000,000	—
—	—		6. Emprunt de 1934, 4 %	—	—	20,000,000	—
—	—		7. Emprunt de 1936, 4 ½ %	—	—	—	—
—	—		8. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	21,274,000	—
—	—		9. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	23,187,000	—
—	—		10 Emprunt de 1938, 3 %	—	—	19,000,000	—
—	—		11. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	15,000,000	—
—	—		12. Emprunt de 1941, 3¾ %	—	—	16,000,000	—
—	—		13. Emprunt de 1941, 3½ %	—	—	15,000,000	—
—	—		14. Emprunt de 1942, 3¼ %	—	—	29,000,000	—
—	—		15. Emprunt de 1945, 3¼ %	—	—	8,000,000	—
—	—		16. Emprunt de 1945, 3½ %	—	—	16,000,000	—
—	—		17. Emprunt de 1945, 3¼ %	—	—	3,000,000	—
40,000,000	—	Emission	18. Emprunt de 1946, 3¼ %	—	—	40,000,000	—
4,000,000	—	Emission	19. Emprunt de 1946, 3¼ %	—	—	4,000,000	—
44,000,000	—	Total des augmentations	Total du passif	—	—	**271,927,000**	—
4,275,500	—	Diminution nette					
			Q. Appel de fonds temporaires				
—	—	—	1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription	—	—	—	—
—	—	Total des augmentations	Total du passif	—	—	—	—

APPENDICE

I.

Comptes de la fortune de fondations

du

Canton de Berne

(art. 1 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938)

pour

1946

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1945						Modifications		
Actif		Passif		Fondations			Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr.	Ct.
443,290	86	—	—	**1. Institution Victoria**		Intérêts	8,626	10
				Domaine	fr. 295,100.—	Pensions	35,449	35
				Mobilier	» 21,970.—	Subsides de l'Etat	34,052	—
				Caisse hypothécaire	» 117,851.34	Autres subsides	3,750	—
				Valeurs	» —.—	Dons et legs	90	—
				Extances actives	» —.—	Total des augmentations	**81,967**	**45**
				Caisse et compte de chèques, solde actif	» 8,369.52			
					fr. 443,290.86			
30,900	—	—	—	**1a. Fonds d'éducation de l'institution Victoria**		Intérêts	981	50
				Caisse hypothécaire	fr. 30,900.—	Finances d'entrée	—	—
						Total des augmentations	**981**	**50**
92,500	—	—	—	**1b. Fonds M. de Schiferli**		Intérêts	3,006	25
				Caisse hypothécaire	fr. 92,500.—	Total des augmentations	**3,006**	**25**
20,000	—	—	—	**1c. Fonds pour aides aux vieillards**		Versement	—	—
				Caisse hypothécaire	fr. 20,000.—	Intérêts	650	—
						Total des augmentations	**650**	—
20,591	95	—	—	**1d. Fonds de secours de l'institution Victoria**		Legs	—	—
				Caisse hypothécaire	fr. 20,591.95	Intérêts	667	80
						Total des augmentations	**667**	**80**
7,141	80	—	—	**1e. Fonds du jubilé de l'institution Victoria**		Intérêts	232	10
				Caisse hypothécaire	fr. 7,141.80	Total des augmentations	**232**	**10**
614,424	**61**	—	—		A reporter		87,505	10

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 194				
Dépenses			Fondations	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
81,814	31	Frais de l'institution	**1. Institution Victoria**	443,444	—	—	—
			Domaine fr. 295,100.—				
			Mobilier » 21,970.—				
			Caisse hypothécaire » 121,961.43				
			Valeurs » —.—				
81,814	**31**	Total des diminutions	Extances actives » —.—				
153	14	Augmentation nette	Caisse et compte de chèques, solde actif » 4,412.57				
			fr. 443,444.—				
696	85	Secours	**1a. Fonds d'éducation de l'institution Victoria**	31,184	65	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 31,184.65				
696	**85**	Total des diminutions					
284	65	Augmentation nette					
3,006	25	Subside à l'institution Victoria	**1b. Fonds M. de Schiferli**	92,500	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 92,500.—				
3,006	**25**	Total des diminutions					
—	—	Subside à l'institution	**1c. Fonds pour aides aux vieillards**	20,650	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 20,650.—				
—	—	Total des diminutions					
650	—	Augmentation nette					
74	—	Secours à des élèves	**1d. Fonds de secours de l'institution Victoria**	21,185	75	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 21,185.75				
74	—	Total des diminutions					
593	80	Augmentation nette					
—	—	Frais d'achat	**1e. Fonds du jubilé de l'institution Victoria**	7,373	90	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 7,373.90				
—	—	Total des diminutions					
232	10	Augmentation nette					
85,591	41		A reporter	616,338	30	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
614,424	61	—	—	Report		87,505 10
58,853	76	—	—	**1 f. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria** Caisse hypothécaire fr. 58,853.76	Intérêts	1,912 60
					Total des augmentations .	**1,912 60**
2,249	80	—	—	**1 g. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria** Caisse hypothécaire fr. 2,249.80	Intérêts	73 10
					Total des augmentations .	**73 10**
2,249	80	—	—	**1 h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria** Caisse hypothécaire fr. 2,249.80	Intérêts	35 70
					Total des augmentations .	**35 70**
					Diminution nette	1,114 30
55,000	—	—	—	**1 i. Fonds de construction** Caisse hypothécaire fr. 55,000.—	Intérêts	1,650 —
					Versement	4,000 —
					Total des augmentations .	**5,650** —
					Diminution nette	12,955 20
8,411	50	—	—	**2. Médaille Haller** Caisse hypothécaire fr. 8,411.50 (1er versement 1809)	Intérêts	256 50
					Total des augmentations .	**256 50**
					Diminution nette	429 —
4,328	30	—	—	**3. Fonds Guthnick** Caisse hypothécaire fr. 4,328.30 (1er versement 1879)	Intérêts	140 25
					Total des augmentations .	**140 25**
59,346	55	—	—	**4. Fonds Træchsel** Caisse hypothécaire fr. 59,346.55 (1er versement 1889)	Intérêts	1,911 20
					Total des augmentations .	**1,911 20**
804,864	32	—	—	A reporter		97,484 45

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fondations	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
85,591	41		Report	616,338	30	—	—
606	89	Frais d'instruction	**1 f. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria**	60,159	47	—	—
606	**89**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 60,159.47				
1,305	71	Augmentation nette					
—	—	—	**1 g. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria**	2,322	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,322.90				
73	10	Augmentation nette					
1,150	—	Allocations	**1 h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria**	1,135	50	—	—
1,150	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,135.50				
16,955	20	Frais de construction	**1 i. Fonds de construction**	42,044	80	—	—
1,650	—	Subside à l'établissement	Caisse hypothécaire fr. 42,044.80				
18,605	**20**	Total des diminutions					
685	50	Médaille	**2. Médaille Haller**	7,982	50	—	—
685	**50**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 7,982.50 (1er versement 1809)				
138	15	Entretien des herbiers	**3. Fonds Güthnick**	4,330	40	—	—
138	**15**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,330.40 (1er versement 1879)				
2	10	Augmentation nette					
1,000	—	Subsides	**4. Fonds Trœchsel**	60,257	75	—	—
1,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 60,257.75 (1er versement 1889)				
911	20	Augmentation nette					
107,777	15		A reporter	794,571	62	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
804,864	32	—	—	Report		97,484 45
42,070	40	—	—	**5. Fonds Haller** Caisse hypothécaire fr. 42,070.40 (1er versement 1877)	Intérêts . . . . . . Dons . . . . . . Total des augmentations .	1,363 15 — — **1,363 15**
947,729	—	—	—	**6. Fondation Moser** Caisse hypothécaire fr. 947,729.—	Intérêts . . . . . . Total des augmentations . Diminution nette	29,740 50 **29,740 50** 3,259 50
153,519	60	—	—	**7. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne** Caisse hypothécaire fr. 153,519.60 (1er versement 1899)	Intérêts . . . . . . Dons . . . . . . Total des augmentations .	4,989 30 — — **4,989 30**
143,107	70	—	—	**8. Fonds de bourses Lenz-Heymann** *a. Fonds principal* Caisse hypothécaire fr. 137,107.70 Valeurs » 6,000.— fr. 143,107.70 (1er versement 1900)	Intérêts . . . . . . Total des augmentations .	4,626 60 **4,626 60**
36,215	85	—	—	*b. Fonds de réserve* Caisse hypothécaire fr. 36,215.85 (1er versement 1925)	Intérêts . . . . . . Versement du fonds principal Dons . . . . . . Total des augmentations .	1,088 60 4,400 — — — **5,488 60**
2,127,506	87	—	—	A reporter		143,692 60

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
107,777	15		Report	794,571	62	—	—
500	—	Bourse	**5. Fonds Haller** Caisse hypothécaire fr. 42,933.55 (1er versement 1877)	42,933	55	—	—
500	—	Total des diminutions					
863	15	Augmentation nette					
33,000	—	Subsides	**6. Fondation Moser** Caisse hypothécaire fr. 944,469.50	944,469	50	—	—
33,000	—	Total des diminutions					
4,900	—	Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique	**7. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne** Caisse hypothécaire fr. 153,608.90 (1er versement 1899)	153,608	90	—	—
4,900	—	Total des diminutions					
89	30	Augmentation nette					
4,400	—	Versement au fonds de réserve	**8. Fonds de bourses Lenz-Heymann** *a. Fonds principal*	143,334	30	—	—
4,400	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 137,343.30 Valeurs » 6,000.—				
226	60	Augmentation nette	fr. 143,334.30 (1er versement 1900)				
5,000	—	Bourses	*b. Fonds de réserve*	36,460	50	—	—
243	95	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 36,460.50 (1er versement 1925)				
5,243	**95**	Total des diminutions					
244	65	Augmentation nette					
155,821	10		A reporter	2,115,378	37	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1945						Modifications	
Actif		Passif		Fondations			Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr. Ct.
2,127,506	87	—	—	Report			143,692 60
				9. Fonds de l'hôpital de l'Ile			
15,649,640	48	—	—	*a. Fonds de l'hôpital*		Intérêts des capitaux . . .	205,099 10
				Valeurs	fr. 5,293,224.98	Fermages et loyers	18,709 35
				Caisse hypothécaire	» 2,415,384.—	Legs et dons	77,220 75
				Immeubles	» 7,950,994.47	Augmentations de l'évaluation des immeubles . . .	16,541 85
				Inventaire	» 525,672.20	Remboursement d'impôts .	150 —
				Pharmacie de l'hôpital	» 93,131.95	Subventions des fonds spéciaux	17,064 99
				Etat de Berne	» —.—		
				Créances courantes	» 254,241.88	Total des augmentations .	**384,786 04**
				Caisse, solde actif	» 62,980.26		
				Actif	fr. 16,595,629.74		
				Dépôts des malades	fr. 3,102.80		
				Dettes courantes	» 232,090.90		
				Réserve pour travaux de construction urgents, etc.	» 710,795.56		
				Passif	fr. 945,989.26		
					fr. 15,649,640.48		
				b. Fonds spéciaux			
64,030	—	—	—	*1. Fonds des cures de bains*		Intérêts	2,080 90
				Caisse hypothécaire	fr. 64,030.—	Subventions	5,376 55
						Total des augmentations .	**7,457 45**
15,000	—	—	—	*2. Fonds Bitzius*		Intérêts	487 45
				Caisse hypothécaire	fr. 15,000.—	Subventions	2,393 30
						Total des augmentations .	**2,880 75**
39,891	30	—	—	*3. Fonds des cadeaux de Noël*		Intérêts	1,296 40
				Caisse hypothécaire	fr. 39,891.30	Subventions	— —
						Legs et dons	1,158 10
						Total des augmentations .	**2,454 50**
64,411	90	—	—	*4. Fonds Zeerleder*		Intérêts	2,093 30
				Caisse hypothécaire	fr. 64,411.90	Total des augmentations .	**2,093 30**
17,960,480	55	—	—		A reporter		543,364 64

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 194

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
155,821	10		Report	2,115,378	37	—	—
			9. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
282,445	15	Hôpital de l'Ile, déficit	*a. Fonds de l'hôpital*	15,743,403	08	—	—
900	—	Rentes	Valeurs fr. 5,550,802.93				
—	—	Impôts	Caisse hypothécaire » 2,102,140.—				
7,678	29	Frais d'administration	Immeubles » 7,967,536.32				
—	—	Réserve pour travaux de construction urgents	Inventaire » 519,992.20				
—	—	Instituts divers, déficit	Pharmacie de l'hôpital » 87,463.33				
—	—	Versement au fonds de réserve	Etat de Berne » —.—				
			Créances courantes » 374,573.85				
291,023	**44**	Total des diminutions	Caisse, solde actif » 33,509.49				
93,762	60	Augmentation nette	Actif fr. 16,636,018.12				
			Dépôts des malades fr. 5,474.30				
			Dettes courantes » 190,176.03				
			Réserve pour travaux de construction urgents, etc. » 696,964.71				
			Passif fr. 892,615.04				
			fr. 15,743,403.08				
			b. Fonds spéciaux				
7,457	45	Subventions pour des cures et autres subventions	*1. Fonds des cures de bains* Caisse hypothécaire fr. 64,030.—	64,030	—	—	—
7,457	**45**	Total des diminutions					
2,880	75	Subventions pour des cures	*2. Fonds Bitzius* Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	15,000	—	—	—
2,880	**75**	Total des diminutions					
2,293	10	Cadeaux de Noël aux malades de l'hôpital	*3. Fonds des cadeaux de Noël* Caisse hypothécaire fr. 40,052.70	40,052	70	—	—
2,293	**10**	Total des diminutions					
161	40	Augmentation nette					
1,217	50	Secours	*4. Fonds Zeerleder* Caisse hypothécaire fr. 65,287.70	65,287	70	—	—
1,217	**50**	Total des diminutions					
875	80	Augmentation nette					
460,693	34		A reporter	18,043,151	85	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
17,960,480	55	—	—	Report		543,364 64
				9. Fonds de l'hôpital de l'Ile		
100,820	—	—	—	*5. Fonds des viatiques*	Intérêts	3,276 62
				Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	Subventions	5,897 60
					Total des augmentations .	**9,174 22**
12,726	60	—	—	*6. Fonds Isenschmid*	Intérêts	413 50
				Caisse hypothécaire fr. 12,726.60		
					Total des augmentations .	**413 50**
100,173	30	—	—	*7. Fonds Gibollet et Imhoof*	Intérêts	3,255 60
				Caisse hypothécaire fr. 100,173.30	Subventions	16,315 10
					Total des augmentations .	**19,570 70**
44,741	20	—	—	*8. Fonds Sara*	Intérêts	1,454 —
				Caisse hypothécaire fr. 44,741.20	Subventions	474 65
					Total des augmentations .	**1,928 65**
10,462	—	—	—	*9. Fonds Charles Girard-Gibollet*	Legs et dons	— —
				Caisse hypothécaire fr. 10,462.—	Intérêts	340 —
					Total des augmentations .	**340** —
563,855	40	—	—	*10. Fonds de roulement du Legs Lory*	Intérêts	18,328 29
				Caisse hypothécaire fr. 563,855.40	Subsides.	94 11
					Total des augmentations .	**18,422 40**
37,639	90	—	—	*11. Caisse de retraite*	Intérêts	1,223 20
				Caisse hypothécaire fr. 37,639.90	Subsides	119 40
					Total des augmentations .	**1,342 60**
					Diminution nette	9,168 80
18,830,898	95	—	—	A reporter		594,556 71

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
460,693	34		Report	18,043,151	85	—	—
			9. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
9,174	22	Secours aux malades de l'hôpital, subventions	*5. Fonds des viatiques* Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	100,820	—	—	—
9,174	**22**	Total des diminutions					
400	—	Récompenses aux gardes-malades	*6. Fonds Isenschmid* Caisse hypothécaire fr. 12,740.10	12,740	10	—	—
400	—	Total des diminutions					
13	50	Augmentation nette					
17,989	30	Appareils pour des malades indigents	*7. Fonds Gibollet et Imhoof* Caisse hypothécaire fr. 101,754.70	101,754	70	—	—
17,989	**30**	Total des diminutions					
1,581	40	Augmentation nette					
1,334	15	Secours aux malades	*8. Fonds Sara* Caisse hypothécaire fr. 45,335.70	45,335	70	—	—
1,334	**15**	Total des diminutions					
594	50	Augmentation nette					
—	—	Instruments et appareils	*9. Fonds Charles Girard-Gibollet* Caisse hypothécaire fr. 10,802.—	10,802	—	—	—
—	—	Total des diminutions					
340	—	Augmentation nette					
18,328	29	Frais	*10. Fonds de roulement du Legs Lory* Caisse hypothécaire fr. 563,949.51	563,949	51	—	—
18,328	**29**	Total des diminutions					
94	11	Augmentation nette					
10,511	40	Pensions	*11. Caisse de retraite* Caisse hypothécaire fr. 28,471.10	28,471	10	—	—
10,511	**40**	Total des diminutions					
518,430	70		A reporter	18,907,024	96	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
18,830,898	95	—	—	Report		594,556 71
				9. Fonds de l'hôpital de l'Ile		
18,340	40	—	—	*12. Fonds d'achat d'une ambulance*	Intérêts	596 —
				Caisse hypothécaire fr. 18,340.40	Allocations	— —
					Total des augmentations .	**596** —
729,617	30	—	—	*13. Fonds Scherb*	Intérêts	23,390 30
				Caisse hypothécaire fr. 729,616.30		
				Valeurs » 1.—	Total des augmentations .	**23,390 30**
				fr. 729,617.30		
3,933	10	—	—	*14. Fonds de radio*	Intérêts	127 80
				Caisse hypothécaire fr. 3,933.10	Allocations	39 55
					Total des augmentations .	**167 35**
					Diminution nette	542 90
54,655	60	—	—	*15. Fondation Hans Stettler*	Intérêts	1,776 20
				Caisse hypothécaire fr. 54,655.60	Subsides	— —
					Total des augmentations .	**1,776 20**
1,205	—	—	—	*16. Fonds Margaritha Schön et Gustave Walch*	Allocations	— —
					Intérêts	37 55
				Caisse hypothécaire fr. 1,205.—	Total des augmentations .	**37 55**
					Diminution nette	135 70
10,187	90	—	—	*17. Fonds d'Orgue*	Legs et dons	89 90
				Caisse hypothécaire fr. 10,187.90	Intérêts	331 —
					Total des augmentations .	**420 90**
9,996	90	—	—	*18. Fonds de Bibliothèque pour malades*	Subsides	90 —
				Caisse hypothécaire fr. 9,996.90	Intérêts	324 80
					Total des augmentations .	**414 80**
					Diminution nette	4,348 70
19,658,835	15	—	—	A reporter		621,359 81

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1945

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
518,430	70		Report	18,907,024	96	—	—
			9. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
224	—	Frais	*12. Fonds d'achat d'une ambulance* Caisse hypothécaire fr. 18,712.40	18,712	40	—	—
224	—	Total des diminutions					
372	—	Augmentation nette					
19,073	—	Rentes	*13. Fonds Scherb*	731,235	80	—	—
2,698	80	Secours	Caisse hypothécaire fr. 731,234.80				
21,771	**80**	Total des diminutions	Valeurs » 1.—				
1,618	50	Augmentation nette	fr. 731,235.80				
710	25	Frais	*14. Fonds de radio* Caisse hypothécaire fr. 3,390.20	3,390	20	—	—
710	**25**	Total des diminutions					
1,498	40	Frais	*15. Fondation Hans Stettler* Caisse hypothécaire fr. 54,933.40	54,933	40	—	—
1,498	**40**	Total des diminutions					
277	80	Augmentation nette					
173	25	Frais	*16. Fonds Margaritha Schön et Gustave Walch* Caisse hypothécaire fr. 1,069.30	1,069	30	—	—
173	**25**	Total des diminutions					
—	—	Subsides	*17. Fonds d'Orgue* Caisse hypothécaire fr. 10,608.80	10,608	80	—	—
—	—	Total des diminutions					
420	90	Augmentation nette					
4,763	50	Frais	*18. Fonds de Bibliothèque pour malades* Caisse hypothécaire fr. 5,648.20	5,648	20	—	—
4,763	**50**	Total des diminutions					
547,571	90		A reporter	19,732,623	06	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1945				Modifications		
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
19,658,835	15	—	—	Report		621,359 81
				9. Fonds de l'hôpital de l'Ile		
36,571	90	—	—	*19. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch*	Legs et dons	5,061 20
				Caisse hypothécaire fr. 36,571.90	Intérêts	1,188 50
					Total des augmentations .	**6,249 70**
4,901	40	—	—	*20. Fonds Friedrich Grossen*	Legs et dons	— —
				Caisse hypothécaire fr. 4,901.40	Intérêts	159 20
					Total des augmentations .	**159 20**
4,710,163	80	—	—	*21. Fonds C.-L. Lory*	Intérêts	155,016 05
				Caisse hypothéc. fr. 4,710,163.80	Remboursement d'impôts .	750 —
					Total des augmentations .	**155,766 05**
518,599	70	—	—	*22. Fonds de roulement «Urologische Abteilung»*	Intérêts	16,854 40
					Legs et dons	3,000 —
				Caisse hypothécaire fr. 518,599.70	Total des augmentations .	**19,854 40**
7,299	40	—	—	*23. Fonds de roulement de l'école de massage et de gymnastique méd.*	Intérêts	237 15
					Subsides	8,473 30
				Caisse hypothécaire fr. 7,299.40	Total des augmentations. .	**8,710 45**
22,358	50	—	—	*24. Fonds de la section de médecine non-clinique*	Intérêts	726 54
					Subsides	5,000 —
				Caisse hypothécaire fr. 22,358.50	Total des augmentations. .	**5,726 54**
—	—	—	—	*25. Fonds des lits de l'Etat pour cancéreurs*	Intérêts	62 80
					Legs et dons	2,000 —
					Total des augmentations .	**2,062 80**
1,024	—	—	—	*26. Fonds Annie von Wild*	Intérêts	33 20
				Caisse hypothécaire fr. 1,024.—	Subsides	— —
					Total des augmentations .	**33 20**
—	—	—	—	*27. Fonds Dr Beat Koller*	Intérêts	445 50
					Legs et dons	52,115 40
					Total des augmentations. .	**52,560 90**
24,959,753	85	—	—	A reporter		872,483 05

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1945

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
547,571	90		Report	19,732,623	06	—	—
			9. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
6,246	80	Allocations	*19. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch* Caisse hypothécaire fr. 36,574.80	36,574	80	—	—
6,246	**80**	Total des diminutions					
2	90	Augmentation nette					
30	50	Allocations	*20. Fonds Friedrich Grossen* Caisse hypothécaire fr. 5,030.10	5,030	10	—	—
30	**50**	Total des diminutions					
128	70	Augmentation nette					
1,591	85	Rentes	*21. Fonds C.-L. Lory* Caisse hypothéc. fr. 4,847,281.80	4,847,281	80	—	—
16,541	85	Frais d'installation					
514	35	Frais d'administration					
18,648	**05**	Total des diminutions					
137,118	—	Augmentation nette					
16,844	70	Frais	*22. Fonds de roulement « Urologische Abteilung »* Caisse hypothécaire fr. 521,609.40	521,609	40	—	—
—	—	Subsides					
16,844	**70**	Total des diminutions					
3,009	70	Augmentation nette					
4,895	85	Allocations	*23. Fonds de roulement de l'école de massage et de gymnastique méd.* Caisse hypothécaire fr. 11,114.—	11,114	—	—	—
4,895	**85**	Total des diminutions					
3,814	60	Augmentation nette					
1,658	04	Allocations	*24. Fonds de la section de médecine non clinique* Caisse hypothécaire fr. 26,427.—	26,427	—	—	—
1,658	**04**	Total des diminutions					
4,068	50	Augmentation nette					
—	—	Allocations	*25. Fonds des lits de l'Etat pour cancéreurs* Caisse hypothécaire fr. 2,062,80	2,062	80	—	
—	—	Total des diminutions					
2,062	80	Augmentation nette					
—	—	Frais	*26. Fonds Annie von Wild* Caisse hypothécaire fr. 1,057.20	1,057	20	—	—
—	—	Total des diminutions					
33	20	Augmentation nette					
—	—	Allocations	*27. Fonds Dr Beat Koller* Caisse hypothécaire fr. 52,560.90	52,560	90	—	—
—	—	Total des diminutions					
52,562	90	Augmentation nette					
595,895	84		A reporter	25,236,341	06	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
24,959,753	85	—	—	Report		872,483 05
				10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois		
27,657,217	20	—	—	*a. III^e section*	Dons	1,137 25
				Caisse hypothécaire fr. 27,657,217.20	Subvention de l'Etat pour les assurés	1,070,129 30
				(1er versement 1904)	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires .	1,434,559 90
					Intérêts	961,855 45
					Total des augmentations .	**3,467,681 90**
49,727	70	—	—	*b. II^e section*	Intérêts	1,740 40
				Caisse hypothécaire fr. 49,727.70	Total des augmentations .	**1,740 40**
				(1er versement 1904)		
361,083	25	—	—	*c. Fonds de secours*	Dons	12,719 85
				Caisse hypothécaire fr. 361,083.25	Intérêts	12,637 90
				(1er versement 1904)	Total des augmentations .	**25,357 75**
17,167,180	20	—	—	**11. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes**	Subvention de l'Etat . . .	460,741 85
				Caisse hypothécaire fr. 17,167,180.20	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée	587,277 —
				(1er versement 1920)	Intérêts	597,758 75
					Total des augmentations .	**1,645,777 60**
52,729	17	—	—	**12. Fonds bernois de patronage**	Intérêts	1,541 30
				Caisse hypothécaire fr. 51,557.10	Remboursements	1,951 20
				Solde actif » 1,172.07	Total des augmentations .	**3,492 50**
				fr. 52,729.17	Diminution nette	5,421 85
25,741	90	—	—	**13. Fondation du Lœtschberg**	Intérêts	706 50
				Caisse hypothécaire fr. 21,741.90	Total des augmentations .	**706 50**
				Valeurs » 4,000.—		
				fr. 25,741.90		
120,894	50	—	—	**14. Fondation Walther Munzinger**	Intérêts	3,946 60
				Valeurs fr. 5,450.—	Dons	— —
				Caisse hypothécaire » 115.444.50		
				fr. 120,894.50	Total des augmentations .	**3,946 60**
				(1er versement 1912)		
70,394,327	77	—	—	A reporter		6,021,186 30

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
595,895	84		Report	25,236,341	06	—	—
			10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois				
254,798	05	Remboursements	*a. III^e section*	28,029,753	30	—	—
2,658,846	90	Pensions	Caisse hypothécaire fr. 28,029,753.30				
128,543	95	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la caisse	(1er versement 1904)				
52,956	90	Frais d'administration					
3,095,145	**80**	Total des diminutions					
372,536	10	Augmentation nette					
58	20	Suppléments de primes	*b. II^e section*	51,409	90	—	—
58	**20**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 51,409.90				
1,682	20	Augmentation nette	(1er versement 1904)				
10,750	—	Secours	*c. Fonds de secours*	375,691	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 375,691.—				
10,750	—	Total des diminutions	(1er versement 1904)				
14,607	75	Augmentation nette					
1,153,260	20	Pensions	**11. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes**	17,506,869	40	—	—
88,963	80	Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse	Caisse hypothécaire fr. 17,506,869.40				
20,939	15	Frais d'administration	(1er versement 1920)				
42,925	25	Remboursements					
1,306,088	**40**	Total des diminutions					
339,689	20	Augmentation nette					
8,914	35	Secours	**12. Fonds bernois de patronage**	47,307	32	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 46,098.40				
8,914	**35**	Total des diminutions	Solde actif » 1,208.92				
			fr. 47,307.32				
—	—	—	**13. Fondation du Lœtschberg**	26,448	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 22,448.40				
706	50	Augmentation nette	Valeurs » 4,000.—				
			fr. 26,448.40				
3,800	—	Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique	**14. Fondation Walther Munzinger**	121,041	10	—	—
			Valeurs fr. 5,450.—				
			Caisse hypothécaire » 115,591.10				
3,800	—	Total des diminutions	fr. 121,041.10				
146	60	Augmentation nette	(1er versement 1912)				
5,020,652	59		A reporter	71,394,861	48	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct
70,394,327	77	—	—	Report		6,021,186	30
				15. Caisse de prévoyance des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat	Cotisations des fonctionnaires, employés et ouvriers	2,416,220	55
35,529,218	90	—	—	*a. Caisse d'invalidité*	Contributions de l'Etat, ordinaires	3,043,492	40
				Caisse hypothécaire fr. 35,529,218.90	Contributions de l'Etat, extraordinaires	500,000	—
					Intérêts	1,444,160	55
					Total des augmentations .	**7,403,873**	**50**
4,081,070	25	—	—	*b. Caisse d'épargne*	Dépôts des sociétaires . .	256,290	50
				Caisse hypothécaire fr. 4,081,070.25	Dépôts de l'Etat	315,037	75
					Intérêts	167,686	35
					Total des augmentations .	**739,014**	**60**
177,786	20	—	—	*c. Fonds de secours*	Contributions diverses . .	8,188	50
				Caisse hypothécaire fr. 177,786.20	Intérêts	7,088	20
					Total des augmentations .	**15,276**	**70**
2,031,658	90	—	—	**16. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne**	Dons	530	55
				Caisse hypothécaire fr. 2,031,658.90 (1er versement 1917)	Subvention de l'Etat pour les assurés	150,939	50
					Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires .	135,784	05
					Intérêts	71,552	30
					Total des augmentations .	**358,806**	**40**
144,574	70	—	—	**17. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital**	Intérêts	5,781	90
				Caisse hypothécaire fr. 144,574.70 (1er versement 1927)	Dons	101,020	—
					Total des augmentations .	**106,801**	**90**
112,358,636	72	—	—	A reporter		14,644,959	40

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 194

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
5,020,652	59		Report	71,394,861	48	—	—
3,601,484	70	Rentes	**15. Caisse de prévoyance des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat**	38,915,527	10	—	—
411,097	60	Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse	*a. Caisse d'invalidité*				
4,983	—	Secours	Caisse hypothécaire fr. 38,915,527.10				
—	—	Frais d'administration					
4,017,565	**30**	Total des diminutions					
3,386,308	20	Augmentation nette					
494,000	50	Remboursements	*b. Caisse d'épargne*	4,326,084	35	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 4,326,084.35				
494,000	**50**	Total des diminutions					
245,014	10	Augmentation nette					
9,795	15	Secours	*c. Fonds de secours*	183,267	75	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 183,267.75				
9,795	**15**	Total des diminutions					
5,481	55	Augmentation nette					
283,094	10	Pensions	**16. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne**	2,062,667	70	—	—
34,345	30	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la Caisse	Caisse hypothécaire fr. 2,062,667.70 (1er versement 1917)				
10,358	20	Frais d'administration					
—	—	Fonds de secours, subvention					
327,797	**60**	Total des diminutions					
31,008	80	Augmentation nette					
5,500	—	Versement au fonds de disposition	**17. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital**	245,876	60	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 245,876.60				
5,500	—	Total des diminutions	(1er versement 1927)				
101,301	90	Augmentation nette					
9,875,311	14		A reporter	117,128,284	98	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
112,358,636	72	—	—	Report		14,644,959 40
20,199	76	—	—	**18. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition** Caisse hypothécaire fr. 20,199.76 (1er versement 1927)	Dons	52,818 75
					Versement du fonds capital	5,500 —
					Intérêts	1,006 19
					Total des augmentations .	**59,324 94**
49,832	50	—	—	**19. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura** Caisse hypothécaire fr. 49,832.50 (1er versement 1927)	Intérêts	1,619 50
					Total des augmentations .	**1,619 50**
229,013	75	—	—	**20. Fondation Edouard Herzog** Caisse hypothécaire fr. 229,013.75 (1er versement 1927)	Intérêts	7,469 50
					Dons	1,675 —
					Total des augmentations .	**9,144 50**
				21. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne		
1,340,575	90	—	—	*a. Fonds de fortune* Caisse hypothéc. fr. 1,340,575.90 (1er versement 1928)	Dons	— —
					Intérêts	43,568 60
					Total des augmentations .	**43,568 60**
77,668	40	—	—	*b. Fonds de roulement* Caisse hypothécaire fr. 77,668.40 (1er versement 1931)	Dons	— —
					Intérêts	2,016 50
					Versement du fonds de fortune	43,568 60
					Total des augmentations .	**45,585 10**
					Diminution nette	40 65
52,631	80	—	—	**22. Fondation Alfred Kindler** Caisse hypothécaire fr. 52,631.80	Intérêts	1,710 40
					Total des augmentations .	**1,710 40**
114,128,558	83	—	—	A reporter		14,805,912 44

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1945				
Dépenses			Fondations	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,875,311	14		Report	117,128,284	98	—	—
9,255	—	Allocations	**18. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition**	68,893	71	—	—
1,375	99	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 68,893.71				
10,630	**99**	Total des diminutions	(1er versement 1927)				
48,693	95	Augmentation nette					
—	—	—	**19. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura**	51,452	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 51,452.—				
1,619	50	Augmentation nette	(1er versement 1927)				
7,220	30	Allocations	**20. Fondation Edouard Herzog**	230,937	95	—	—
7,220	**30**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 230,937.95				
1,924	20	Augmentation nette	(1er versement 1927)				
			21. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne				
43,568	60	Versement au fonds de roulement	*a. Fonds de fortune*	1,340,575	90	—	—
43,568	**60**	Total des diminutions	Caisse hypothéc. fr. 1,340,575.90				
			(1er versement 1928)				
44,461	—	Allocations	*b. Fonds de roulement*	77,627	75	—	—
1,164	75	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 77,627.75				
45,625	**75**	Total des diminutions	(1er versement 1931)				
—	—	—	**22. Fondation Alfred Kindler**	54,342	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 54,342.20				
1,710	40	Augmentation nette					
9,982,356	78		A reporter	118,952,114	49	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
114,128,558	83	—	—	Report		14,805,912 44
27,995	50	—	—	**23. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub** Caisse hypothécaire fr. 27,995.50	Dons	200 —
					Intérêts	906 10
					Total des augmentations .	**1,106 10**
113,881	95	—	—	**24. Fondation de Harries** Caisse hypothécaire fr. 26,881.95 Valeurs » 87,000.— fr. 113,881.95 (1er versement 1933)	Intérêts	3,218 25
					Total des augmentations .	**3,218 25**
26,000	—	—	—	**25. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'Ecole normale** Caisse hypothécaire fr. 26,000.— (1er versement 1933)	Intérêts	845 —
					Total des augmentations .	**845 —**
					Diminution nette	— —
8,606	40	—	—	**26. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 8,606.40 (1er versement 1934)	Intérêts	279 60
					Total des augmentations .	**279 60**
7,356	30	—	—	**27. Fondation Henri Türler de l'«Helvétia» à Berne** Caisse hypothécaire fr. 7,356.30 (1er versement 1934)	Intérêts	239 —
					Total des augmentations .	**239 —**
53,976	70	—	—	**28. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 53,976.70 (1er versement 1936)	Versement	3,545 —
					Intérêts	1,808 20
					Total des augmentations .	**5,353 20**
114,366,375	68	—	—	A reporter		14,816,953 59

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
9,982,356	78		Report	118,952,114	49	—	—
490	—	Allocations	**23. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub** Caisse hypothécaire fr. 28,611.60	28,611	60	—	—
490	—	Total des diminutions					
616	10	Augmentation nette					
2,200	—	Bourses	**24. Fondation de Harries**	114,596	10	—	—
304	10	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 27,596.10 Valeurs » 87,000.—				
2,504	**10**	Total des diminutions	fr. 114,596.10				
714	15	Augmentation nette	(1er versement 1933)				
845	—	Prélèvement	**25. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'Ecole normale** Caisse hypothécaire fr. 26,000.— (1er versement 1933)	26,000	—	—	—
845	—	Total des diminutions					
—	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**26. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 8,886.— (1er versement 1934)	8,886	—	—	—
—	—	Total des diminutions					
279	60	Augmentation nette					
—	—	—	**27. Fondation Henri Türler de l'«Helvétia» à Berne** Caisse hypothécaire fr. 7,595.30 (1er versement 1934)	7,595	30	—	—
—	—	Total des diminutions					
239	—	Augmentation nette					
—	—	—	**28. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 59,329.90 (1er versement 1936)	59,329	90	—	—
—	—	Total des diminutions					
5,353	20	Augmentation nette					
9,986,195	88		A reporter	119,197,133	39	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
114,366,375	68	—	—	Report		14,816,953 59
64,859	60	—	—	**29. Fondation Moser-Nef pour la recherche de l'histoire juridique suisse** Caisse hypothécaire fr. 4,859.60 Valeurs » 60,000.— fr. 64,859.60 (1er versement 1938)	Intérêts	2,179 90
					Total des augmentations .	**2,179 90**
349,427	66	—	—	**30 a. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois, Compte-Capital** Caisse hypothécaire fr. 349,427.66	Versement des privés . . .	2,895 —
					Intérêts	11,388 90
					Total des augmentations . .	**14,283 90**
12,525	—	—	—	**30 b. Fonds de roulement** Caisse hypothécaire fr. 12,525.—	Report du Compte-Capital	11,388 90
					Remboursements	49 30
					Intérêts	241 30
					Total des augmentations .	**11,679 50**
531,540	45	—	—	**31. Caisse de prévoyance, réserve de cotisations** Caisse hypothécaire fr. 531,540.45	Dépôts de l'Etat	554,998 75
					Dépôts des sociétaires . . .	398,462 75
					Intérêts	14,504 05
					Total des augmentations .	**967,965 55**
463,444	60	—	—	**32. Caisse d'épargne du personnel auxiliaire** Caisse hypothécaire fr. 463,444.60	Dépôts de l'Etat	162,205 —
					Dépôts des sociétaires . . .	134,576 20
					Intérêt	17,530 30
					Total des augmentations. .	**314,311 50**
7,227	50	—	—	**33. Caisse de prévoyance pour la lutte contre la tuberculose de l'Université de Berne** Caisse hypothécaire fr. 7,227.50	Versement	16,647 40
					Intérêts	681 10
					Total des augmentations .	**17,328 50**
295,215	20	—	—	**34. Caisse d'assurance des instituteurs, réserve de cotisations des assurés** Caisse hypothécaire fr. 295,215.20	Versement	642,874 60
					Intérêts	17,102 80
					Total des augmentations .	**659,977 40**
116,090,615	**69**	—	—	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	**16,804,679 84**
		116,090,615	69	Actif net		

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Dépenses Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1946 — Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
9,986,195	88		Report	119,197,133	39	—	—
500	—	Allocations	**29. Fondation Moser-Nef, pour la recherche de l'histoire juridique suisse**	66,509	50	—	—
30	—	Emolument de dépôt	Caisse hypothécaire fr. 6,509.50				
530	—	Total des diminutions	Valeurs » 60,000.—				
1,649	90	Augmentation nette	fr. 66,509.50				
			(1er versement 1938)				
11,388	90	Report au fonds de roulement	**30 a. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois, Compte-Capital**	352,322	66	—	—
11,388	**90**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 352,322.66				
2,895	—	Augmentation nette					
9,203	03	Allocations	**30 b. Fonds de roulement**	14,970	—	—	—
31	47	Frais	Caisse hypothécaire fr. 14,970.—				
9,234	**50**	Total des diminutions					
2,445	—	Augmentation nette					
965,113	—	Remboursements	**31. Caisse de prévoyance, réserve de cotisations**	534,393	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 534,393.—				
965,113	—	Total des diminutions					
2,852	55	Augmentation nette					
163,605	05	Remboursements	**32. Caisse d'épargne du personnel auxiliaire**	614,151	05	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 614,151.05				
163,605	**05**	Total des diminutions					
150,706	45	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**33. Caisse de prévoyance pour la lutte contre la tuberculose de l'Université de Berne**	24,556	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 24,556.—				
17,328	50	Augmentation nette					
36,291	—	Remboursements	**34. Caisse d'assurance des instituteurs, réserve de cotisations des assurés**	918,901	60	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 918,901.60				
36,291	—	Total des diminutions					
623,686	40	Augmentation nette					
11,172,358	**33**	Somme totale des diminutions	Somme totale de l'actif et du passif	**121,722,937**	**20**	—	—
5,632,321	51	Augmentation nette	Actif net	—	—	121,722,937	20

II.

Comptes de la fortune du droit privé

du

Canton de Berne

(art. 1 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938)

pour

1946

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
19,034	40	—	—	**1. Fonds des orgues de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 19,034.40 (1er versement 1916)	Intérêts	.618 60
					Allocations	— —
					Total des augmentations .	**618 60**
107,672	80	—	—	**2. Legs Müslin** Caisse hypothécaire fr. 107,672.80 (1er versement 1821)	Intérêts	3,487 40
					Total des augmentations .	**3,487 40**
40,520	30	—	—	**3. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 40,595.30 Solde passif » 75.— fr. 40,520.30	Intérêts	1,319 25
					Dons	471 90
					Total des augmentations .	**1,791 15**
13,939	60	—	—	**4. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 13,939.60	Intérêts	439 50
					Total des augmentations .	**439 50**
					Diminution nette	— 10
1,688	10	—	—	**5. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 1,688.10	Intérêts	54 80
					Total des augmentations .	**54 80**
24,659	70	—	—	**6. Bourse Lücke** Caisse hypothécaire fr. 24,659.70 (1er versement 1869)	Intérêts	796 —
					Total des augmentations .	**796** —
10,601	80	—	—	**7a. Prix Lazarus, Fonds principal** Caisse hypothécaire fr. 10,601.80 (1er versement 1865)	Versement	— —
					Intérêts	344 50
					Total des augmentations .	**344 50**
218,116	70	—	—	A reporter		7,531 95

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
—	—	—	**1. Fonds des orgues de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 19,653.— (1er versement 1916)	19,653	—	—	—
—	—	Total des diminutions					
618	60	Augmentation nette					
1,300	—	Prix	**2. Legs Müslin** Caisse hypothécaire fr. 109,860.20 (1er versement 1821)	109,860	20	—	—
1,300	—	Total des diminutions					
2,187	40	Augmentation nette					
677	65	Secours à des accouchées	**3. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 41,708.80 Solde actif » 75.— fr. 41,633.80	41,633	80	—	—
677	**65**	Total des diminutions					
1,113	50	Augmentation nette					
439	60	Secours	**4. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 13,939.50	13,939	50	—	—
439	**60**	Total des diminutions					
—	—	Secours	**5. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 1,742.90	1,742	90	—	—
—	—	Total des diminutions					
54	80	Augmentation nette					
400	—	Bourses	**6. Bourse Lücke** Caisse hypothécaire fr. 25,055.70 (1er versement 1869)	25,055	70	—	—
400	—	Total des diminutions					
396	—	Augmentation nette					
280	—	Bourses	**7a. Prix Lazarus, Fonds principal** Caisse hypothécaire fr. 10,666.30 (1er versement 1865)	10,666	30	—	—
—	—	Report au Fonds pour dissertations					
280	—	Total des diminutions					
64	50	Augmentation nette					
3,097	25		A reporter	222,551	40	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
218,116	70	—	—	Report		7,531 95
8,571	30	—	—	**7b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations** Caisse hypothécaire fr. 8,571.30 (1er versement 1936)	Intérêts	278 50
					Versement du Fonds principal	— —
					Total des augmentations .	**278 50**
67,517	80	—	—	**8. Legs Mühlemann** Caisse hypothécaire fr. 67,517.80	Intérêts	2,118 70
					Total des augmentations .	**2,118 70**
					Diminution nette	231 30
6,855	60	—	—	**9. Legs Flügel** Caisse hypothécaire fr. 6,855.60	Allocations	— —
					Intérêts	222 70
					Total des augmentations .	**222 70**
48,787	40	—	—	**10. Fonds de secours de la Maison de santé de la Waldau** Caisse hypothécaire fr. 48,787.40	Dons	— —
					Intérêts	1,581 10
					Total des augmentations .	**1,581 10**
34,234	85	—	—	**11. Fonds de secours de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 34,234.85	Legs	1,500 —
					Intérêts	1,477 40
					Total des augmentations .	**2,977 40**
9,370	45	—	—	**12. Fonds de secours de la Maison de santé de Bellelay** Caisse hypothécaire fr. 9,370.45	Dons	310 —
					Intérêts	304 45
					Total des augmentations .	**614 45**
393,454	10	—	—	A reporter		15,324 80

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct
3,097	25		Report	222,551	40	—	—
225	—	Bourses	**7b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations**	8,624	80	—	—
—	—	Report au Fonds principal	Caisse hypothécaire fr. 8,624.80 (1er versement 1936)				
225	—	Total des diminutions					
53	50	Augmentation nette					
2,350	—	Subsides	**8. Legs Mühlemann**	67,286	50	—	—
2,350	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 67,286.50				
—	—	Subsides	**9. Legs Flügel**	7,078	30	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 7,078.30				
—	—	Total des diminutions					
222	70	Augmentation nette					
585	—	Allocations	**10. Fonds de secours de la Maison de santé de la Waldau**	49,783	50	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 49,783.50				
585	—	Total des diminutions					
996	10	Augmentation nette					
1,146	90	Cadeaux pour les malades pauvres	**11. Fonds de secours de la Maison de santé de Münsingen**	35,734	85	—	—
330	50	Report au Fonds Isenmann	Caisse hypothécaire fr. 35,734.85				
1,477	**40**	Total des diminutions					
1,500	—	Augmentation nette					
614	45	Primes à des malades qui font des travaux	**12. Fonds de secours de la Maison de santé de Bellelay**	9,370	45	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 9,370.45				
614	**45**	Total des diminutions					
8,349	10		A reporter	400,429	80	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
393,454	10	—	—	Report		15,324 80
1,232	95	—	—	**13. Fonds des cadeaux de Noël de la Maison de santé de Bellelay** Caisse hypothécaire fr. 1,232.95	Intérêts	39 95
					Total des augmentations .	**39 95**
68,936	25	—	—	**14. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne** Caisse hypothécaire fr. 68,936.25 (1er versement 1885)	Intérêts	2,218 30
					Dons	— —
					Total des augmentations .	**2,218 30**
17,252	15	—	—	**15. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura** Caisse hypothécaire fr. 15,316.30 Banque cant. de Berne » 1,373.80 Caisse » 346.40 Extances actives » 215.65 fr. 17,252.15	Contributions des ouvriers .	370 90
					Intérêts	518 35
					Total des augmentations .	**889 25**
21,115	40	—	—	**16. Fonds de bibliothèque Ruppaner** Caisse hypothécaire fr. 21,115.40 (1er versement 1897)	Intérêts	686 20
					Total des augmentations .	**686 20**
31,889	70	—	—	**17. Fonds de secours de la Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse** Caisse hypothécaire fr. 31,889.70	Versement	— —
					Intérêts	1,036 30
					Total des augmentations .	**1,036 30**
533,880	55	—	—	A reporter		20,194 80

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
8,349	10		Report	400,429	80	—	—
39	95	Cadeaux de Noël	**13. Fonds des cadeaux de Noël de la Maison de santé de Bellelay**	1,232	95	—	—
39	**95**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,232.95				
1,800	—	Bourses	**14. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne**	69,354	55	—	—
1,800	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 69,354.55				
418	30	Augmentation nette	(1er versement 1885)				
213	60	Secours et frais médicaux	**15. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura**	17,927	80	—	—
213	**60**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,814.—				
675	65	Augmentation nette	Banque cant. de Berne » 1,876.40				
			Caisse » 237.40				
			fr. 17,927.80				
660	—	Entretien de la bibliothèque	**16. Fonds de bibliothèque Ruppaner**	21,141	60	—	—
660	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 21,141.60				
26	20	Augmentation nette	(1er versement 1897)				
—	—	Secours	**17. Fonds de secours de la Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse**	32,926	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 32,926.—				
1,036	30	Augmentation nette					
11,062	65		A reporter	543,012	70	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
533,880	55	—	—	Report		20,194 80
6,371	10	—	—	**18. Fonds de voyage du Foyer d'éducation de Landorf**	Dons	— —
					Intérêts	207 —
				Caisse hypothécaire fr. 6,371.10	Total des augmentations .	**207** —
38,959	70	—	—	**19. Fonds de bibliothèque Zehender**	Intérêts	1,266 10
				Caisse hypothécaire fr. 38,959.70 (1er versement 1902)	Total des augmentations .	**1,266 10**
525,062	87	—	—	**20. Fonds d'assurance du bétail**	Versements de caisses d'assurance dissoutes	— —
				Caisse hypothécaire fr. 525,062.87	Intérêts	17,064 53
					Total des augmentations .	**17,064 53**
36,853	50	—	—	**21. Fonds Edouard-Adolphe Stein**	Intérêts	1,197 70
				Caisse hypothécaire fr. 36,853.50 (1er versement 1906)	Total des augmentations .	**1,197 70**
37,695	20	—	—	**22. Fonds Jean Aebi**	Intérêts	1,225 —
				Caisse hypothécaire fr. 37,695.20	Total des augmentations .	**1,225** —
3,718	50	—	—	**23. Legs Volz**	Intérêts	119 20
				Caisse hypothécaire fr. 3,718.50 (1er versement 1908)	Total des augmentations .	**119 20**
1,182,541	42	—	—	A reporter		41,274 33

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Dépenses Ct.		Fonds du droit privé	Actif Fr.	Actif Ct.	Passif Fr.	Passif Ct.
11,062	65		Report	543,012	70	—	—
—	—	Bourses de voyage	**18. Fonds de voyage du Foyer d'éducation de Landorf**	6,578	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 6,578.10				
207	—	Augmentation nette					
1,150	—	Entretien de la bibliothèque	**19. Fonds de bibliothèque Zehender**	39,075	80	—	—
1,150	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 39,075.80				
116	10	Augmentation nette	(1er versement 1902)				
17,064	53	Contribution à l'assurance du bétail	**20. Fonds d'assurance du bétail**	525,062	87	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 525,062.87				
17,064	**53**	Total des diminutions					
—		Prix	**21. Fonds Edouard-Adolphe Stein**	38,051	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 38,051.20				
1,197	70	Augmentation nette	(1er versement 1906)				
—	—	Frais de construction	**22. Fonds Jean Aebi**	38,920	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 38,920.20				
1,225	—	Augmentation nette					
116	20	Subventions	**23. Legs Volz**	3,721	50	—	—
116	**20**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,721.50				
3	—	Augmentation nette	(1er versement 1908)				
29,393	38		A reporter	1,194,422	37	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
1,182,541	42	—	—	Report		41,274	33
230,661	77	—	—	**24. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra** Caisse hypothécaire fr. 230,661.77	Subvention de la Confédération Subvention de l'Etat . . . Contributions des propriétaires de vignes . . . . Intérêts	12,410 30,000 5,683 7,148	30 — 63 43
					Total des augmentations .	**55,242**	**36**
679,037	—	—	—	**25. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques** Valeurs fr. 279,000.— Caisse hypothécaire » 400,037.— fr. 679,037.— (1er versement 1913)	Intérêts	21,403	50
					Total des augmentations .	**21,403**	**50**
40,104	30	—	—	**26. Fonds Dr Spirig** Caisse hypothécaire fr. 40,104.30 (1er versement 1916)	Intérêts	1,271	30
					Total des augmentations .	**1,271**	**30**
16,501	30	—	—	**27. Legs Dr K.-A. Lingner** Caisse hypothécaire fr. 16,501.30 Valeurs M. 1,900.— (1er versement 1917)	Intérêts	536	20
					Total des augmentations .	**536**	**20**
12,433	69	—	—	**28. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat** Caisse hypothécaire fr. 12,433.69	Intérêts	404	01
					Total des augmentations .	**404**	**01**
101,530	25	—	—	**29. Fonds pour mesures particulières à combattre le chômage** Caisse hypothécaire fr. 101,530.25	Subsides de la Seva. . . . Intérêts	20,000 2,962	— 10
					Total des augmentations . Diminution nette	**22,962** 16,594	**10** 20
11,332	20	—	—	**30. Fonds Dr Joachim de Giacomi** Valeurs fr. 10,500.— Caisse hypothécaire » 832.20 fr. 11,332.20 (1er versement 1927)	Subsides	—	—
					Intérêts et bénéfices de cours	668	60
					Total des augmentations .	**668**	**60**
2,271,141	93	—	—	A reporter		143,762	40

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Dépenses Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1946 — Fonds du droit privé	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
29,393	38		Report	1,194,422	37	—	—
34,473	—	Subsides pour la reconstruction des vignes	**24. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra**	251,301	93	—	—
129	20	Frais	Caisse hypothécaire fr. 251,301.93				
34,602	**20**	Total des diminutions					
20,640	16	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**25. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques**	700,440	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Valeurs fr. 279,000.—				
21,403	50	Augmentation nette	Caisse hypothécaire » 421,440.50				
			fr. 700,440.50				
			(1er versement 1913)				
1,200	—	Subside	**26. Fonds Dr Spirig**	40,175	60	—	—
1,200	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 40,175.60				
71	30	Augmentation nette	(1er versement 1916)				
300	—	Subsides	**27. Legs Dr K.-A. Lingner**	16,737	50	—	—
300	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 16,737.50				
236	20	Augmentation nette	Valeurs M. 1,900.—				
			(1er versement 1917)				
—	—	Subsides aux archives de Hallwil	**28. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat**	12,837	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 12,837.70				
404	01	Augmentation nette					
39,556	30	Subsides	**29. Fonds pour mesures particulières à combattre le chômage**	84,936	05	—	—
39,556	**30**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 84,936.05				
—	—	Achats de livres	**30. Fonds Dr Joachim de Giacomi**	12,000	80	—	—
—	—	Emolument de dépôt	Caisse hypothécaire fr. 12,000.80				
—	—	Total des diminutions	(1er versement 1927)				
668	60	Augmentation nette					
105,051	88		A reporter	2,312,852	45	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
2,274,141	93	—	—	Report		143,762 40
14,051	10	—	—	**31. Fonds Fädminger pour bourses** Caisse hypothécaire fr. 14,051.10 (1er versement 1927)	Intérêts	444 80
					Total des augmentations .	**444 80**
24,639	40	—	—	**32. Fonds K.-A. Guillebeau** Caisse hypothécaire fr. 24,639.40 (1er versement 1927)	Dons	— —
					Intérêts	778 30
					Total des augmentations .	**778 30**
					Diminution nette	756 90
10,340	20	—	—	**33. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne** Caisse hypothécaire fr. 10,340.20	Intérêts	336 —
					Total des augmentations .	**336 —**
62,035	50	—	—	**34. Fonds pour secours extraordinaires** Caisse hypothécaire fr. 62,035.50	Versement	2,395 —
					Intérêts	2,016 10
					Total des augmentations .	**4,411 10**
					Diminution nette	19,238 90
8,867	10	—	—	**35. Legs Kindler pour la recherche du cancer** Caisse hypothécaire fr. 8,867.10 (1er versement 1929)	Intérêts	288 10
					Total des augmentations .	**288 10**
—	—	—	—	**36. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère** Caisse hypothécaire fr. —.—	Intérêts	— —
					Total des augmentations .	— —
2,394,075	23	—	—	A reporter		150,020 70

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
105,051	88		Report	2,312,852	45	—	—
420	—	Bourses	**31. Fonds Fädminger pour bourses**	14,075	90	—	—
420	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 14,075.90				
24	80	Augmentation nette	(1er versement 1927)				
1,535	20	Allocations	**32. Fonds K.-A. Guillebeau**	23,882	50	—	—
1,535	**20**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,882.50				
			(1er versement 1927)				
—	—	—	**33. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne**	10,676	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,676.20				
336	—	Augmentation nette					
23,650	—	Secours	**34. Fonds pour secours extraordinaires**	42,796	60	—	—
23,650	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 42,796.60				
—	—	—	**35. Legs Kindler pour la recherche du cancer**	9,155	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,155.20				
288	10	Augmentation nette	(1er versement 1929)				
—	—	Report au Fonds pour mesures particulières à combattre le chômage	**36. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère**	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. —.—				
130,657	08		A reporter	2,413,438	85	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945						Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé			Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr. Ct.
2,394,075	23	—	—		Report		150,020 70
3,102	80	—	—	**37. Legs N. Spring**		Intérêts	100 80
				Caisse hypothécaire	fr. 3,102.80	Total des augmentations .	**100 80**
9,195	10	—	—	**38. Fonds Ed. Fischer**		Intérêts	350 66
				Caisse hypothécaire	fr. 9,455.10	Total des augmentations .	**350 66**
				Solde passif	» 260.—	Diminution nette	195 10
					fr. 9,195.10		
				(1er versement 1931)			
12,337	90	—	—	**39. Fonds Bürgi**		Intérêts	392 80
				Caisse hypothécaire	fr. 12,337.90	Total des augmentations .	**392 80**
				(1er versement 1931)		Diminution nette	207 20
35,087	55	—	—	**40. Fonds d'excursion des Instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université**		Dons	6,000 —
						Intérêts	1,269 80
				Caisse hypothécaire	fr. 35,087.55	Total des augmentations .	**7,269 80**
				(1er versement 1931)			
23,140	90	—	—	**41. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura**		Versement	— —
						Intérêts	752 —
				Caisse hypothécaire	fr. 23,140.90	Total des augmentations .	**752** —
16,699	20	—	—	**42. Fonds de voyage de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee**		Bourse	136 60
						Intérêts	542 65
				Caisse hypothécaire	fr. 16,699.20	Total des augmentations .	**679 25**
				(1er versement 1933)			
2,493,638	68	—	—		A reporter		159,566 01

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds du droit privé	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
130,657	08		Report	2,413,438	85	—	—
—	—	Allocations	**37. Legs N. Spring**	3,203	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,203.60				
100	80	Augmentation nette					
545	76	Allocations	**38. Fonds Ed. Fischer**	9,000	—	—	—
545	**76**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,000.— (1er versement 1931)				
600	—	Allocations	**39. Fonds Bürgi**	12,130	70	—	—
600	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 12,130.70 (1er versement 1931)				
800	—	Allocations	**40. Fonds d'excursion des Instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université**	41,557	35	—	—
800	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 41,557.35				
6,469	80	Augmentation nette	(1er versement 1931)				
—	—	Secours	**41. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura**	23,892	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,892.90				
752	—	Augmentation nette					
433	05	Voyages	**42. Fonds de voyage de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee**	16,945	40	—	—
433	**05**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 16,945.40				
246	20	Augmentation nette	(1er versement 1933)				
133,035	89		A reporter	2,520,168	80	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
2,493,638	68	—	—	Report		159,566 01
23,478	50	—	—	**43. Fonds des places gratuites de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee** Caisse hypothécaire fr. 23,478.50 (1er versement 1933)	Bourse	— —
					Intérêts	763 —
					Total des augmentations .	**763** —
19,691	80	—	—	**44. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 19,691.80 (1er versement 1934)	Dons	— —
					Intérêts	639 90
					Total des augmentations .	**639 90**
6,453	—	—	—	**45. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques** Caisse hypothécaire fr. 6,453.— (1er versement 1934)	Allocations	— —
					Intérêts	209 70
					Total des augmentations .	**209 70**
5,061	70	—	—	**46. Fonds pour l'Institut chimique de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 5,061.70 (1er versement 1936)	Allocations	— —
					Intérêts	161 —
					Total des augmentations .	**161** —
					Diminution nette	98 35
11,082	60	—	—	**47. Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 11,082.60 (1er versement 1936)	Allocations	— —
					Intérêts	360 10
					Total des augmentations .	**360 10**
46,029	60	—	—	**48. Fonds Joséphine Clark de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 46,029.60 (1er versement 1937)	Versement	108,210 90
					Intérêts	3,762 30
					Total des augmentations .	**111,973 20**
9,090	10	—	—	**49. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 9,090.10 (1er versement 1937)	Versement	— —
					Intérêts	295 40
					Total des augmentations .	**295 40**
2,614,525	98	—	—	A reporter		273,968 31

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
133,035	89		Report	2,520,168	80	—	—
360	—	Bourses	**43. Fonds des places gratuites de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee**	23,881	50	—	—
360	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,881.50				
403	—	Augmentation nette	(1er versement 1933)				
—	—	—	**44. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université**	20,331	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 20,331.70				
639	90	Augmentation nette	(1er versement 1934)				
100	—	Bourses	**45. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques**	6,562	70	—	—
100	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 6,562.70				
109	70	Augmentation nette	(1er versement 1934)				
259	35	Subsides	**46. Fonds pour l'Institut chimique de l'Université**	4,963	35	—	—
259	**35**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,963.35				
			(1er versement 1936)				
127	—	Allocations	**47. Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université**	11,315	70	—	—
127	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 11,315.70				
233	10	Augmentation nette	(1er versement 1936)				
900	—	Allocations	**48. Fonds Joséphine Clark de l'Université**	157,102	80	—	—
—	—	Frais	Caisse hypothécaire fr. 157,102.80				
900	—	Total des diminutions	(1er versement 1937)				
111,073	20	Augmentation nette					
250	—	Allocations pour dissertations	**49. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université**	9,135	50	—	—
250	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,135.50				
45	40	Augmentation nette	(1er versement 1937)				
135,032	24		A reporter	2,753,462	05	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
2,614,525	98	—	—	Report		273,968 31
6,948	—	—	—	**50. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütti** Caisse hypothécaire fr. 6,948.—	Versement	— —
					Intérêts	225 70
					Total des augmentations .	**225 70**
17,082	20	—	—	**51. Fonds Albert Joerg** Caisse hypothécaire fr. 17,082.20 (1er versement 1938)	Versement	15,000 —
					Intérêts	784 —
					Total des augmentations .	**15,784** —
11,146	60	—	—	**52. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de la Waldau** Caisse hypothécaire fr. 11,146.60	Versement	— —
					Intérêts	353 70
					Total des augmentations .	**353 70**
					Diminution nette	31 30
10,554	20	—	—	**53. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 10,551.20	Versement	— —
					Intérêts	343 —
					Total des augmentations .	**343** —
5,000	—	—	—	**54. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de Bellelay** Caisse hypothécaire fr. 5,000.—	Versement	— —
					Intérêts	162 50
					Total des augmentations .	**162 50**
313,380	75	—	—	**55. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen** Caisse d'épargne Aeschi fr. 313,380.75	Versement	3,518 05
					Intérêts	1,162 70
					Total des augmentations .	**4,680 75**
116,931	10	—	—	**56. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville** Caisse hypothécaire fr. 116,931.10	Versement	3,000 —
					Intérêts	3,773 20
					Total des augmentations .	**6,773 20**
3,095,568	83	—	—	A reporter		302,291 16

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
135,032	24		Report	2,753,462	05	—	—
—	—	Secours	**50. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütti** Caisse hypothécaire fr. 7,173.70	7,173	70	—	—
—	—	Total des diminutions					
225	70	Augmentation nette					
750	—	Allocations	**51. Fonds Albert Joerg** Caisse hypothécaire fr. 32,116.20 (1er versement 1938)	32,116	20	—	—
750	—	Total des diminutions					
15,034	—	Augmentation nette					
385	—	Allocations	**52. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de la Waldau** Caisse hypothécaire fr. 11,115.30	11,115	30	—	—
385	—	Total des diminutions					
343	—	Allocations	**53. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 10,554.20	10,554	20	—	—
343	—	Total des diminutions					
162	50	Allocations	**54. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de Bellelay** Caisse hypothécaire fr. 5,000.—	5,000	—	—	—
162	**50**	Total des diminutions					
4,078	45	Allocations aux endiguements	**55. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen** Caisse d'épargne Aeschi fr. 313,983.05	313,983	05	—	—
4,078	**45**	Total des diminutions					
602	30	Augmentation nette					
3,500	—	Allocations	**56. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville** Caisse hypothécaire fr. 120,204.30	120,204	30	—	—
3,500	—	Total des diminutions					
3,273	20	Augmentation nette					
144,251	19		A reporter	3,253,608	80	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
3,095,568	83	—	—	Report		302,291 16
1,308	—	—	—	**57. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer** Caisse hypothécaire fr. 1,308.—	Versement Intérêts Total des augmentations Diminution nette	— 40 90 **40 90** 31 90
36,040	45	—	—	**58. Fonds de prix pour travaux concernant le diagnostic ou la thérapeutique** Caisse hypothécaire fr. 36,040.45 (1er versement 1940)	Versement Intérêts Total des augmentations	— 1,141 95 **1,141 95**
131,639	25	—	—	**59. Fonds de chasse** Caisse hypothécaire fr. 131,639.25	Versement de l'Etat Versements des chasseurs Intérêts Total des augmentations	9,963 10 22,190 — 4,250 50 **36,403 60**
106,130	—	—	—	**60. Fonds pour l'Institut de recherches touristiques** Caisse hypothécaire fr. 106,130.—	Versement Intérêts Total des augmentations	8,600 — 3,541 — **12,141** —
3,423	30	—	—	**61. Fonds Alfred Münger de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 3,423.30	Versement Intérêts Total des augmentations	— 111 20 **111 20**
28,103	80	—	—	**62. Fonds Lehmann-Seiler de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee** Caisse hypothécaire fr. 28,103.80	Versement du leg Lehmann-Seiler Intérêts Total des augmentations. Diminution nette	— 913 30 **913 30** 2,586 70
10,170	95	—	—	**63. Fonds Sophie Louise Isenmann de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 10,170.95	Versement Intérêts Total des augmentations	— 330 50 **330 50**
3,412,384	58	—	—	A reporter		353,373 61

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
144,251	19		Report	3,253,608	80	—	—
72	80	Allocations	**57. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer**	1,276	10	—	—
72	**80**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,276.10				
1,100	—	Prix	**58. Fonds de prix pour travaux concernant le diagnostic ou la thérapeutique**	36,082	40	—	—
1,100	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 36,082.40				
41	95	Augmentation nette	(1er versement 1940)				
22,824	95	Frais de garde	**59. Fonds de chasse**	142,027	55	—	—
3,190	35	Frais	Caisse hypothécaire fr. 142,027.55				
26,015	**30**	Total des diminutions					
10,388	30	Augmentation nette					
12,000	—	Allocations	**60. Fonds pour l'Institut de recherches touristiques**	106,271	—	—	—
12,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 106,271.—				
141	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**61. Fonds Alfred Münger de l'Université**	3,534	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,534.50				
111	20	Augmentation nette					
3,500	—	Allocations	**62. Fonds Lehmann-Seiler de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee**	25,517	10	—	—
3,500	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 25,517.10				
330	50	Allocations	**63. Fonds Sophie Louise Isenmann de la Maison de santé de Münsingen**	10,170	95	—	—
330	**50**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,170.95				
187,269	79		A reporter	3,578,488	40	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
3,412,384	58	—	—	Report		353,373 61
1,347,824	65	—	—	**64 a. Fonds Friedrich-Emil Welti** Caisse hypothécaire fr. 1,032,524.65 Papiers-valeurs » 315,300.— fr. 1,347,824.65	Versement	— —
					Intérêts et bénéfices de cours	44,379 85
					Total des augmentations .	**44,379 85**
					Diminution nette	19,865 50
10,346	36	—	—	**64 b. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial séminaire histor.** Caisse hypothécaire fr. 10,346.36	Intérêts	296 29
					Report du fonds principal .	10,637 —
					Total des augmentations .	**10,933 29**
17,093	38	—	—	**64 c. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial séminaire jurid.** Caisse hypothécaire fr. 17,093.38	Intérêts	504 17
					Report du fonds principal .	10,637 —
					Total des augmentations .	**11,141 17**
—	—	—	—	**64 d. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial pour la publication de documents juridiques**	Report du fonds principal .	27,584 70
					Intérêts	— —
					Total des augmentations . .	**27,584 70**
1,338,745	80	—	—	**65. Fonds Hélène Welti** Caisse hypothécaire fr. 813,414.10 Papiers-valeurs » 315,300.— Clinique manufacture à Leysin, prêt » 210,031.70 fr. 1,338,745.80	Intérêts et bénéfices de cours	41,524 75
					Total des augmentations .	**41,524 75**
					Diminution nette	3,979 70
2,217	30	—	—	**66. Fonds Johann-Alfred Münger du Musée des arts et métiers** Caisse hypothécaire fr. 2,217.30	Legs	— —
					Intérêts	71 10
					Total des augmentations .	**71 10**
11,126	50	—	—	**67. Technicum de Berthoud, fonds de secours Kindlimann** Caisse hypothécaire fr. 11,126.50	Versement	— —
					Intérêts	361 50
					Total des augmentations .	**361 50**
1,020	40	—	—	**68. Technicum de Berthoud, fonds des lampes Philips** Caisse hypothécaire fr. 1,020.40	Versement	— —
					Intérêts	33 10
					Total des augmentations .	**33 10**
6,140,758	97	—	—	**A reporter**		489,403 67

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Dépenses Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1946 — Fonds du droit privé	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
187,269	79		Report	3,578,488	40	—	—
12,264	—	Publication de documents juridiques	**64 a. Fonds Friedrich-Emil Welti**	1,327,959	15	—	—
48,858	70	Reports au fonds spécials	Caisse hypothécaire fr. 1,014,609.15				
1,950	—	Pertes au change	Valeurs » 313,350.—				
1,172	65	Frais d'administration	fr. 1,327,959.15				
64,245	**35**	Total des diminutions					
5,199	08	Achat d'œuvres historiques	**64 b. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial séminaire histor.**	16,080	57	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 16,080.57				
5,199	**08**	Total des diminutions					
5,734	21	Augmentation nette					
3,545	64	Achat d'œuvres juridiques	**64 c. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial séminaire jurid.**	24,688	91	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 24,688.91				
3,545	**64**	Total des diminutions					
7,595	53	Augmentation nette					
—	—	Acquisitions	**64 d. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial pour la publication de documents juridiques**	27,584	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 27,584.70				
27,584	70	Augmentation nette					
43,554	45	Subsides	**65. Fonds Hélène Welti**	1,334,766	10	—	—
1,950	—	Pertes au change	Caisse hypothécaire fr. 638,945.70				
45,504	**45**	Total des diminutions	Valeurs » 313,350.—				
			Clinique manufacture à Leysin, prêt » 212,470.40				
			Sanatorium bernois Montana, prêt » 170,000.—				
			fr. 1,334,766.10				
30	60	Allocations	**66. Fonds Johann-Alfred Münger du Musée des arts et métiers**	2,258	40	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 2,258.40				
30	**60**	Total des diminutions					
41	10	Augmentation nette					
25	—	Allocations	**67. Technicum de Berthoud, fonds de secours Kindlimann**	11,463	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 11,463.—				
25	—	Total des diminutions					
336	50	Augmentation nette					
—	—	Allocation	**68. Technicum de Berthoud, fonds des lampes Philips**	1,053	50	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 1,053.50				
—	—	Total des diminutions					
33	10	Augmentation nette					
305,819	91		**A reporter**	6,324,342	73	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
6,140,758	97	—	—	Report		489,403 67
1,837	—	—	—	**69. Technicum de Berthoud, fonds Hasler**	Versement	— —
				Caisse hypothécaire fr. 1,837.—	Intérêts	59 60
					Total des augmentations .	**59 60**
5,175	60	—	—	**70. Fonds Anna Nüesch de la Waldau**	Versement	— —
				Caisse hypothécaire fr. 5,175.60	Intérêts	168 10
					Total des augmentations .	**168 10**
52	70	—	—	**71. Fonds Marie Saunier**	Versement	— —
				Caisse hypothécaire fr. 52.70	Intérêts	1 60
					Total des augmentations .	**1 60**
3,281	80	—	—	**72. Fonds Asher pour l'Institut physiologique de l'Université de Berne**	Versement	— —
				Caisse hypothécaire fr. 3,281.80	Intérêts	106 60
					Total des augmentations .	**106 60**
16,241	25	—	—	**73. Fonds pour le perfectionnement des personnes qui ont la vue faible ou aveugles**	Intérêts	517 85
				Caisse hypothécaire fr. 16,241.25	Total des augmentations .	**517 85**
1,016	—	—	—	**74. Ecole d'économie alpestre de Brienz, legs L. Hodel**	Versement	— —
					Intérêts	33 —
				Caisse hypothécaire fr. 1,016.—	Total des augmentations .	**33** —
—	—	—	—	**75. Technicum de Berthoud, fonds Gfeller**	Versement	10,000 —
					Intérêts	167 —
					Total des augmentations .	**10,167** —
6,168,363	32	—	—	A reporter		500,457 42

du canton de Berne pour 1946

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
305,819	91		Report	6,324,342	73	—	—
—	—	Allocations	**69. Technicum de Berthoud, fonds Hasler**	1,896	60	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 1.896.60				
—	—	Total des diminutions					
59	60	Augmentation nette					
—	—	Subsides	**70. Fonds Anna Nüesch de la Waldau**	5,343	70	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 5,343.70				
—	—	Total des diminutions					
168	10	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**71. Fonds Marie Saunier**	54	30	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 54.30				
—	—	Total des diminutions					
1	60	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**72. Fonds Asher pour l'Institut physiologique de l'Université de Berne**	3,388	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,288.40				
106	60	Augmentation nette					
400	—	Allocations	**73. Fonds pour le perfectionnement des personnes qui ont la vue faible ou aveugles**	16,359	10	—	—
400	—	Total des diminutions					
117	85	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 16,359.10				
—	—	Allocations	**74. Ecole d'économie alpestre de Brienz, legs L. Hodel**	1,049	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,049.—				
33	—	Augmentation nette					
2,250		Allocations	**75. Technicum de Berthoud, fonds Gfeller**	7,917	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 7,917.—				
2,250	—	Total des diminutions					
7,917	—	Augmentation nette					
308,469	91		A reporter	6,360,350	83	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1945					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
6,168,363	32	—	—	Report		500,457 42
—	—	—	—	**76. Séminaire d'art historique, legs Scheidegger**	Versement	10,000 —
					Intérêts	83 —
					Total des augmentations . .	**10,083** —
—	—	—	—	**77. Fonds du séminaire d'art historique**	Versement	300 —
					Intérêts	2 40
					Total des augmentations . .	**302 40**
—	—	—	—	**78. Fonds cantonal bernois pour défense aérienne**	Versement	15,224 60
					Intérêts	— —
					Total des augmentations . .	**15,224 60**
—	—	—	—	**79. Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee, fonds Ficker**	Versement	8,500 —
					Intérêts	— —
					Total des augmentations . .	**8,500** —
6,168,363	**32**	—	—	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	**534,567 42**
		6,168,363	32	Actif net		

du canton de Berne pour 1946

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds du droit privé	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
308,469	91		Report	6,360,350	83	—	—
—	—	Allocations	**76. Séminaire d'art historique, legs Scheidegger**	10,083	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,083.—				
10,083	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**77. Fonds du séminaire d'art historique**	302	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 302.40				
302	40	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**78. Fonds cantonal bernois pour défense aérienne**	15,224	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,224.60				
15,224	60	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**79. Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee, Fonds Ficker**	8,500	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,500.—				
8,500	—	Augmentation nette					
308,469	**91**	Somme totale des augmentations	Somme totale de l'actif et du passif	**6,394,460**	**83**	—	—
226,097	51	Augmentation nette	Actif net			6,394,460	83

Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 1946 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du contrôle des finances.

Berne, le 10 juin 1947.

Le contrôleur des finances,

V. Michel.

Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit.

I. Compte de profits et pertes au 31 décembre 1946.

Recettes.

Intérêts actifs:			
Prêts: Intérêts encaissés	fr.	100,140.30	
Intérêts proratraires et arriérés au 31 décembre 1946	»	22,700.30	
	fr.	122,840.60	
A déduire: intérêts proratraires de l'exercice précédent	»	23,947.85	
Total des intérêts actifs			fr. **98,892.75**

Dépenses.

Intérêts passifs			fr. 86,417.30
Frais d'administration:			
Indemnités de la Direction	fr.	552.90	
Indemnités à la Banque cantonale pour sa gestion	»	1,842.50	
Frais de bureau, ports	»	249.65	
Frais divers, moins les ports encaissés	»	145.75	
Indemnité aux employés de l'Inspectorat de la Direction desaffaires communales	»	600.—	
Total des frais d'administration			» 3,390.80
Excédent de roulement de 1946, report à la réserve légale			» 9,084.65
			fr. **98,892.75**

II. Bilan au 31 décembre 1946.

Actif:			
Prêts communaux à 2 %	fr.	134,680.20	
» » » 2½ %	»	103,000.—	
» » » 3¼ %	»	915,904.05	
» » » 3¾ %	»	1,289,128.35	
			fr. 2,442,712.60
Intérêts arriérés et proratraires			» 22,700.30
			fr. **2,465,412.90**
Passif:			
Banque cantonale de Berne			fr. 1,195,971.—
Bons de caisse 3½ %			» 1,095,000.—
Autres postes passifs			» 1,842.50
Intérêts proratraires sur bons de caisse			» 12,668.55
Réserve légale:			
Etat au 31 décembre 1945	fr.	150,846.20	
Versement: excédent actif de 1946	»	9,084.65	» 159,930.85
			fr. **2,465,412.90**

Compte spécial du crédit pour travaux en 1937/39 de fr. 9,000,000.—

(Arrêté populaire du 11 avril 1937.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1946.

Recettes.

Produit de l'impôt de chômage (1937/46)	fr. 9,190,597. 10	
Intérêts du compte courant à la Banque cantonale	» 36,621. 33	
Total des recettes		fr. **9,227,218. 43**

Dépenses.

Office cantonal du travail, paiements pour travaux divers en 1937/46	fr. 4,313,301. 30	
Direction des travaux publics, paiements en 1937/46:		
a. Passages à niveau et réfection de routes alpestres	» 800,000. —	
b. Projets de travaux	» 20,000. —	
c. Bâtiments Postgasse 68/72, à Berne, réfection	» 100,000. —	
d. Route du Susten, construction	» 1,500,000. —	
e. Archives de l'Etat, nouveau bâtiment	» 500,000. —	
Direction des affaires militaires, paiements en 1937/46:		
a. Ouvrages de D. A. P. de l'Etat	» 532,811. 01	
b. Subsides aux communes pour la D. A. P.	» 305,414. 40	
Direction des finances: Prêt pour l'alimentation en eau des Franches-Montagnes	» 500,000. —	
Banque cantonale, intérêts pour bons du Trésor en 1937/46	» 409,518. 55	
» » frais et taxes postales en 1937/46	» 2,995. 17	
Total des dépenses		fr. **8,984,040. 43**
Excédent des recettes		fr. **243,178. —**

II. Bilan au 31 décembre 1946.

Actif:

Banque cantonale, compte courant	fr. 243,178. —

Passif:

Banque cantonale, bons du Trésor	» —. —
Fortune nette au 31 décembre 1946	fr. **243,178 —**

Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme.

(Arrêté populaire du 8 mai 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1946.

Recettes.

Subside fédéral	fr.	1,000,000. —
Versements de la Direction des travaux publics comme impôts d'automobiles:		
a. pour travaux supplémentaires	»	198,700. —
b. pour amortissement	»	1,200,000. —
	fr.	**2,398,700.** —

Dépenses.

Direction des travaux publics. Paiements:		
Art. 1. Route du Grimsel, traitement superficiel	fr.	280,000. —
» 2. Route de la Lütschine, 2e étape	»	447,572. 05
» 3. Spiez–Frutigen, réaménagement	»	708,100. 35
» 4. Zweisimmen-Lenk	»	138,436. 30
» 5. Gessenay–Gstaad–Gsteig	»	64,778. 35
» 6. Murgenthal–Berne	»	973.592. 30
» 7. Berne–Thoune	»	419,959. 53
» 8. Riedtwil (traversée de la localité)	»	26,014. 60
» 9. Oberdiessbach–Dessigkofen et Walkringen	»	104,762. 35
Banque cantonale, intérêts et frais	»	27,017. 17
Total des dépenses	fr.	**3,190,233.** —
Excédent des dépenses	fr.	**791,533.** —

II. Bilan au 31 décembre 1946.

Actif.

Banque cantonale, compte courant	fr.	8,467. —

Passif.

Banque cantonale, bons du Trésor	»	800,000. —
» » compte courant	»	—. —
Excédent passif	fr.	**791,533.** —

Crédit spécial

pour création de possibilités de travail, améliorations foncières et atténuation de la pénurie de logements.

(Arrêté populaire du 13 février 1944.)

Compte spécial I.

I. Profits et pertes au 31 décembre 1946.

Recettes.

Rendement de l'impôt pour création de possibilités de travail	fr. 6,600,000. —	
Intérêts (Banque cantonale)	» 18,637. 80	
Total des recettes		**fr. 6,618,637. 80**

Dépenses.

Bâtiments de l'Etat	fr. 649,861. 15	
Routes	» 2,155,000. —	
Génie civil	» —. —	
Subventions pour l'industrie et l'artisanat	» —. —	
» » techniciens et commerçants	» —. —	
Camps de travail, perfectionnement, réadaptation	» —. —	
Affectation de la main-d'œuvre	» —. —	
Formation professionnelle	» 100,000. —	
Mesures contre la pénurie de logements	» 4,000,000. —	
Lac de Grubengletscher, réfections	» 180,000. —	
» » » assèchement	» 280,000. —	
Entretien des routes	» 580,000. —	
Sarine, endiguement	» 130,000. —	
Muristalden à Berne, transformation	» —. —	
Tuberculose des bovidés, mesures	» 78,045. 10	
Construction de silos	» 174,141. 25	
Séchoirs à herbe	» 226,325. —	
Encouragement de la vente du bétail	» 127,976. 45	
Banque cantonale, frais d'escompte	» 187,500. —	
» » frais et ports	» 13. 40	
Total des dépenses		**fr. 8,868,862. 35**
Excédent des dépenses		**fr. 2,250,224. 55**

II. Bilan au 31 décembre 1946.

Actif:	
Banque cantonale, compte courant	fr. 749,775. 45
Passif:	
Banque cantonale, bons du Trésor	» 3,000,000. —
Excédent du passif, comme ci-dessus	**fr. 2,250,224. 55**

Compte spécial II.

I. Profits et pertes au 31 décembre 1946.

Recettes.

Part de 15 % à l'impôt cantonal de défense nationale et part de l'impôt pour création de possibilités de travail	fr. 2,883,024. 50
Intérêts actifs (Banque cantonale)	» 10,393. 75
Total des recettes	**fr. 2,893,418. 25**

Dépenses.

Améliorations foncières extraordinaires	fr. 6,500,000. —
Banque cantonale, frais d'escompte	» 156,250. —
» » frais et ports	» 13. 25
Total des dépenses	**fr. 6,656,263. 25**
Excédent des dépenses	**fr. 3,762,845. —**

II. Bilan au 31 décembre 1946.

Actif:

Banque cantonale, compte courant	fr. 237,155. —

Passif:

Banque nationale, bons du Trésor	» 4,000,000. —
Excédent du passif	**fr. 3,762,845. —**

RAPPORT

CONCERNANT

LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

PENDANT L'EXERCICE 1946.

Monsieur le Directeur des finances,

Le Contrôle cantonal des finances vous soumet par les présentes, à l'intention du Conseil-exécutif et du Grand Conseil, le compte de l'administration des finances de l'Etat de Berne pour l'année 1946. Il contient:

I. Compte ordinaire.

A. Compte d'exploitation.
B. Rectifications.
C. Compte de profits et pertes.
D. Bilan (éléments de la fortune).

II. Compte des crédits spéciaux.

Compte de profits et pertes et bilan des crédits spéciaux inclus pour la première fois, en 1946, dans le compte de l'administration des finances de l'Etat:

a) Création de possibilités de travail, arrêté populaire du 11 avril 1937;

b) Aménagement des routes de tourisme, arrêté populaire du 8 mai 1938;

c) Création de possibilités de travail, améliorations foncières et atténuation de la pénurie de logements, arrêté populaire du 13 février 1944.

Selon le compte qui vous est soumis, la fortune nette de l'Etat présente une augmentation de fr. 5,712,333.45, résultant d'une fortune nette de fr. 24,743,023.66 au commencement et de fr. 30,455,357.11 à la fin de l'exercice.

Cette dernière somme provient

d'un actif de . . . . . fr. 491.186,566.87
et d'un passif de . . . . . fr. 460,731,209.76

Comparativement à l'exercice précédent, l'actif a diminué de fr. 50,481,099.71 et le passif de fr. 56,193,433.16. Cette diminution provient principalement de la liquidation des impôts arriérés, aussi bien des impôts directs de l'Etat que des impôts fédéraux.

Le compte d'exploitation a permis d'effectuer les mises en réserve et les amortissements suivants: Mise en réserve pour amortissement de dettes fr. 4,000,000.—, mise en réserve pour améliorations foncières fr. 1,000,000.—, mise en réserve pour aide à la vieillesse fr. 180,000.—, mise en réserve pour les maisons d'éducation de Sonvilier et de Landorf fr. 800,000.—; versement à la réserve pour buts spéciaux fr. 500,000.—; amortissement du compte de l'assurance-chômage fr. 613,167.89. En outre, ont été mis à la charge des rectifications: versement au fonds d'amortissement des chemins de fer fr. 4,275,000.—; amortissement sur le compte d'avance d'assurance-chômage fr. 577,705.30 et amortissement des actions de la société pour l'encouragement à la construction de maisons d'habitation fr. 50,000.—.

I. Compte ordinaire.

A. Compte d'exploitation.

Les résultats sont les suivants:

Recettes brutes	fr.	225,573,037.60
Dépenses brutes	»	225,462,772.—
Excédent de recettes	fr.	**110.265.60**

ou si l'on ne considère que les chiffres nets des différents services de l'administration:

Recettes nettes	fr.	109,887,971.23
Dépenses nettes	»	109,777,705.63
Excédent des recettes	fr.	**110,265.60**

Le compte accuse comparativement au budget:

Recettes en plus	fr.	11,636,684.23
Dépenses en plus	»	3,537,008.63
ce qui donne un *résultat plus favorable* que les prévisions de	fr.	**8,099,675.60**

Pour les différents services de l'administration, les divergences entre le compte et le budget sont les suivantes:

Recettes en plus:

XXXII.	Impôts directs	fr.	7,458,234.27
XXV.	Emoluments	»	3,068,155.84
XXIV.	Timbre	»	1,180,130.30
XXVI.	Taxe des successions et donations	»	1,016,725.63
XXIX.	Part au monopole de l'alcool	»	762,607.—
XXXI.	Taxe militaire	»	684,821.32
XV.	Forêts domaniales	»	473,655.66
XX.	Caisse de l'Etat	»	354,801.35
XXI.	Amendes et confiscations	»	124,248.87
XXII.	Régales de la chasse et de la pêche; protection de la nature	»	95,133.41
XXVIII.	Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse	»	76,814.95
XXIII.	Régie des sels	»	58,979.70
XVI.	Domaines de l'Etat	»	38,648.26
XXVII.	Redevances pour forces hydrauliques	»	11,815.75
XVIII.	Caisse hypothécaire	»	234.66
XXX.	Part au bénéfice de la Banque nationale suisse	»	—.80
	Total des recettes en plus	fr.	**15,405,007.77**

Recettes en moins:

XXXIII.	Parts aux contributions fédérales	fr.	3,768,323.54
	Total des recettes en moins	fr.	**3,768,323.54**

Dépenses en plus:

Xa.	Travaux publics	fr.	1,707,943.99
XXXIV.	Imprévu	»	900,568.31
IXb.	Service sanitaire	»	828,606.62
XI.	Emprunts	»	340,777.56
VI.	Instruction publique	»	217,353.14
I.	Administration générale	»	211,902.72
XIV.	Economie forestière et des mines	»	77,185.52
VIII.	Assistance publique	»	68,101.61
XVII.	Caisse des domaines	»	52,741.70
IIIb.	Police	»	15,409.56
VII.	Affaires communales	»	12,152.78
V.	Cultes	»	4,915.17
	Total des dépenses en plus	fr.	**4,437,658.68**

Dépenses en moins:

IXa.	Economie publique	fr.	303,886.13
XII.	Finances	»	248,297.11
IV.	Affaires militaires	»	239,569.66
II.	Administration judiciaire	»	48,089.65
IIIa.	Justice	»	35,973.03
Xb.	Chemins de fer, navigation et aviation	»	17,469.80
XIII.	Agriculture	»	7,364,67
	Total des dépenses en moins	fr.	**900,650.05**

Recettes en plus	fr. 15,405,007.77		
Recettes en moins	» 3,768,323.54	fr.	11,636,684.23
Dépenses en plus	fr. 4,437,658.68		
Dépenses en moins	» 900,650.05	»	3,537,008.63
Résultat plus favorable que les prévisions		fr.	**8,099,675.60**

Comparativement au compte de l'année précédente, il y a lieu de relever les divergences suivantes:

Recettes en plus:

XXXII.	Impôts directs	fr.	5,421,126.45
XXV.	Emoluments	»	1,613,378.02
XV.	Forêts domaniales	»	785,213.69
XX.	Caisse de l'Etat	»	782,895.98
XXIV.	Timbre	»	349,017.80
XXVI.	Taxe des successions et donations	»	134,874.08
XXI.	Amendes et confiscations	»	79,813.34
XVI.	Domaines	»	55,209.67
XXVII.	Redevances pour forces hydrauliques	»	1,814.50
	Total des recettes en plus	fr.	**9,223,343.53**

Recettes en moins:

XXXIII.	Parts aux contributions fédérales	fr.	4,692,559.73
XXXI.	Taxe militaire	»	386,570.28
XXIX.	Part au monopole de l'alcool	»	26,962.15
XXII.	Régales de la chasse et de la pêche; protection de la nature	»	15,979.15
XXVIII.	Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse	»	4,425.10
XXIII.	Régie des sels	»	2,844.42
XVIII.	Caisse hypothécaire	»	314.82
	Total des recettes en moins	fr.	**5,129,655.65**

Dépenses en plus:

XXXIV.	Imprévu	fr.	1,211,121.09
IXb.	Service sanitaire	»	921,411.01
VI.	Instruction publique	»	802,599.08
Xa.	Economie publique	»	512,633.70
XII.	Finances	»	468,850.37
IIIb.	Police	»	376,028.06
I.	Administration générale	»	163,031.64
XIII.	Agriculture	»	158,492.62
XVII.	Caisse des domaines	»	49,374.84
V.	Cultes	»	49,307.24
IIIa.	Justice	»	37,445.56
II.	Administration générale	»	36,216.61
VIII.	Assistance publique	»	16,915.02
VII.	Affaires-communales	»	14,750.87
	Total des dépenses en plus	fr.	**4,818,177.71**

Dépenses en moins:

IV.	Affaires militaires	fr.	139,742.61
XI.	Emprunts	»	117,025.79
IXa.	Economie publique	»	89,524.14
XIV.	Economie forestière et des mines	»	33,437.93
Xb.	Chemin de fer, navigation et aviation	»	8,275.43
	Total des dépenses en moins	fr.	**388,005.90**

Recettes en plus	fr. 9,223,343.53		
Recettes en moins	» 5,129,655.65	fr.	4,093,687.88
Dépenses en plus	fr. 4,818,177.71		
Dépenses en moins	» 388,005,90	»	4,430,171.81
Résultat moins bon comparativement au compte de l'année précédente		fr.	**336,483.93**

Voici maintenant les plus importantes divergences au regard du budget:

I. Administration générale.

Les dépenses totales dépassent les prévisions budgétaires de fr. 211,902.72 et le compte de l'exercice précédent de fr. 163,031.64. Présentant des dépassements de crédit:

Grand Conseil. Augmentation du nombre des séances et indemnité journalièress plus élevées	fr.	100,769.10
Crédit du Conseil-exécutif. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service. Surplus de dépenses pour gratifications d'ancienneté	»	44,683.84
Crédit du Conseil-exécutif: Archives et bibliothèque. Frais extraordinaires pour travaux d'installation, matériel d'archives et service d'aide à l'occasion de la mise en ordre et en état des archives des districts	»	4,947.20
Conseil des Etats. Augmentation du nombre des séances	»	1,360.—
Chancellerie d'Etat. Frais de bureau. Surplus de dépenses pour matériel de bureau ensuite du renchérissement	»	1,544.30
Chancellerie d'Etat. Frais d'impression. Dépenses plus élevées pour papier et imprimés	»	48,340.55
Bulletin des séances du Grand Conseil. Frais de rédaction. Augmentation des indemnités aux aides-sténographes et supplément au rédacteur ensuite du nombre plus élevé des séances	»	1,632.40
Bulletin des séances du Grand Conseil. Frais d'impression. Frais d'impression et de reliure plus élevés	»	6,065.30
Préfets. Traitements des fonctionnaires. Changement de fonctionnaires à Bienne, Courtelary et Delémont; augmentations pour années de service non prévues au budget	»	6,837.30
Préfets. Traitements des employés. Autorisation de places provisoires à Bienne, Courtelary, Interlaken, Moutier et Delémont	»	15,984.—
Bureaux du registre foncier. Traitements des employés. Frais de remplacement ensuite de maladie et engagement de personnel auxiliaire	»	1,979.—

II. Administration judiciaire.

Le total des frais est inférieur de fr. 48,089.65 aux prévisions budgétaires, par contre il dépasse de fr. 36,216.61 celui de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Greffe de la Cour. Traitement des fonctionnaires. Engagement temporaire d'un aide qualifié	fr.	456.85
Greffe de la Cour. Service du Palais de justice. Surplus de dépenses pour du combustible de remplacement, augmentation de l'indemnité au concierge et du salaire journalier des femmes chargées des travaux de nettoyage	»	14,016.22
Tribunaux de district. Indemnités des vice-présidents. Remplacement extraordinaire au tribunal de district II à Berne	»	5,774.65
Tribunaux de district. Indemnités des juges et des juges suppléants. Nombre plus élevé des séances des tribunaux de district et augmentation des jetons de présence ainsi que des allocations de renchérissement de base	»	21,60.95
Tribunaux de district. Officiers de justice extraordinaires. Autorisation d'engagement d'un juge d'instruction cantonal et d'un quatrième juge d'instruction permanent pour Berne	»	8,755.55
Greffe des tribunaux de district. Traitement des employés. Remplacement ensuite de maladie et engagement de personnel auxiliaire	»	29,860.30
Ministère public. Traitements du personnel. Engagement d'un employé permanent pour le bureau du procureur général	»	619.50
Ministère public. Frais de bureau du procureur général. Plus grand besoin de matériel de bureau ensuite d'engagement d'un employé	»	600.14
Ministère public. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement. Frais de déplacement plus élevés et surplus de dépenses pour combustible	»	322.13
Office des poursuites et des faillites. Indemnités des remplaçants. Remplacement ensuite de maladie	»	177.30
Conseils de prud'hommes. Frais, part de l'Etat. Augmentation du nombre des affaires à Berne et Bienne, ainsi que surplus de dépenses pour traitements	»	2,953.43
Tribunal de commerce. Indemnités des membres. Surplus de dépenses pour jetons de présence	»	233.55

IIIa. Justice.

Le total des frais est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 35,973.03, par contre, il dépasse de fr. 37.445.56 celui de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements des fonctionnaires. Engagement d'un fonctionnaire juriste pour le secrétariat	»	4,692.50
Frais d'administration. Traitements des employés. Autorisation d'engager un nouvel employé pour le secrétariat et l'inspectorat	»	2,897.10

Frais de police criminelle. Augmentation du nombre des affaires, par contre également remboursements plus élevés de frais et émoluments . . . . . fr. 73,540.36
Frais de police criminelle. Frais de police des préfets. Plus nombreux déplacements par suite d'énorme accroissement du nombre des affaires . . . . . » 6,485.42
Inspectorat. Traitements des fonctionnaires. Augmentation de traitement à un fonctionnaire . . . . . » 204.85
Inspectorat. Frais de bureau et de déplacement. Frais de déplacement et de téléphone plus élevés ensuite de fort accroissement du nombre des affaires dans l'administration judiciaire . . . . . » 859.72
Office cantonal des mineurs. Traitements des employés. Engagement d'un employé ensuite de la séparation du bureau avec celui de l'office des mineurs du Mittelland . . . . . » 2,722.75
Office cantonal des mineurs. Frais de bureau et de déplacement. Frais de bureau plus élevés ensuite de déplacement du bureau de la chancellerie . . . . . » 179.29
Office cantonal des mineurs. Loyer. Nouveaux locaux pour l'office des mineurs du Mittelland et augmentation du loyer pour l'office des mineurs de Moutier. . . . . » 1,487.50

IIIb. Police.

Les dépenses dépassent de fr. 15,409.56 les prévisions budgétaires et de fr. 376,028.06 celles de l'exercice précédent.
Frais d'administration. Frais de bureau. Surplus de dépenses pour le chauffage, les imprimés et le matériel de bureau . . . . . fr. 1,865.74
Passeports, arrestations et conduites. Passeports et police des étrangers. Engagement de personnel auxiliaire, frais plus élevés pour formules de passeports, imprimés et matériel . . . . . » 62,973.14
Passeports, arrestations et conduites. Frais de conduites. Augmentation des transports de police . . . » 4,687.82
Corps de police. Loyers. Augmentation du loyer pour les appartements des gendarmes . . . . . » 2,034.90
Corps de police. Indemnités de logement et de mobilier, etc. Indemnités de logement plus élevées ensuite de mariage de 2 agents . . . . . » 577.25
Corps de police. Frais divers d'administration. Surplus de frais pour le chauffage, le téléphone, les contrôles des passeports et les publications pour le recrutement . . . . . » 3,342.07
Corps de police. Indemnités de déplacement, déménagement et frais d'instruction. Déplacements de service plus nombreux et frais d'entretien plus élevés, services de grèves ainsi que service d'ordre et de sûreté à l'occasion de diverses visites officielles . . . . . » 2,287.68
Prisons de la ville de Berne. Nourriture. Augmentation des prix du pain et du lait, ainsi que contingent élevé persistant de prisonniers . . . . . » 15,182.67
Prisons de la ville de Berne. Frais divers. Dépenses plus élevées pour le chauffage ainsi que frais divers correspondants à la fréquence . . . . . » 7,436.09
Etablissements pénitentiaires. Pénitencier de Thorberg . . . . . » 68,813.19
Etablissements pénitentiaires. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse . . . . . » 49,999.15
Etablissements pénitentiaires. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank. Accroissement des frais pour la nourriture, le chauffage et l'entretien des bâtiments, ainsi que rendement en moins de l'exploitation agricole . . . . . » 786.34
Frais de police. Surplus de frais pour installations téléphoniques et conversations . . . . . » 6,388.30
Frais de police. Chambres de conciliation. Nombre de séances plus élevé ensuite de l'accroissement des conflits de salaires . . . . . » 2,861.77
Frais de police. Frais d'exécution des peines. Indemnité pour amputation d'un doigt à un détenu fr. 700.— . . . . . » 385.40
Etat civil de Berne. Augmentation du personnel . . . . . » 6,369.45
Etat civil. Traitements des autres officiers d'état civil. Frais pour travaux supplémentaires . . . . . » 116.20
Etat civil. Frais d'inspection et frais divers. Des revisions plus nombreuses occasionnèrent des indemnités journalières et des indemnités de déplacement plus élevées . . . . . » 770.42
Service du commandant de police. Police de la circulation. Augmentation du nombre des patrouilles ensuite de l'accroissement de la circulation automobile . . . . . » 13,264.20
Service du commandant de police. Service des automobiles. Acquisition d'une automobile . . . . . » 14,810.78
Bureau des experts. Loyer, lumière, chauffage et nettoyage . . . . . » 2,086.60
Bureau des experts. Traitements . . . . . » 52,732.50
Bureau des experts. Frais de bureau . . . . . » 8,167.10
Bureau des experts. Frais de déplacement, indemnités d'automobile, assurance contre les accidents. Sensible augmentation du nombre des experts et acquisition d'une automobile, marque Austin «Ten», par contre émoluments d'examens plus élevés . . . . . » 7,584.40

IV. Affaires militaires.

Les dépenses totales sont inférieures de fr. 239,569.66 aux prévisions budgétaires et de fr. 139,742.61 au compte de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:
Administration des arrondissements. Loyers. Augmentation du loyer pour le bureau du commandant d'arrondissement de Thoune ensuite de la construction d'un ascenseur . . . . . fr. 150.—
Administration des arrondissements. Frais extraordinaires. Acquisition d'armoires pour contrôles de corps et cartes de recherches des commandants d'arrondissement . . . . . » 13,369.30

V. Cultes.

Les dépenses dépassent les prévisions budgétaires de fr. 4,915.17 et le compte de l'exercice précédent de fr. 49,307.24. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Frais de bureau. Frais en plus pour imprimés . . . . . fr. 1,014.37
Culte protestant. Indemnités de logement. Création de nouvelles places de pasteur . . . . . » 1,339.55
Culte protestant. Commission des examens de théologie. Augmentation des indemnités aux membres de la commission . . . . . » 593.30
Culte protestant. Spiez. Rachat d'indemnité de logement. Rachat non prévu au budget. Ier versement pour la 2e place de pasteur . . . . . » 22,500.—
Culte catholique romain. Traitements du clergé. Besoin en plus comparativement aux prévisions budgétaires . . . . . » 722.20

VI. Instruction publique.

Les dépenses totales dépassent les prévisions budgetaires de fr. 217,353.14 ce-celles de l'excercice précédent de fr. 808,509.08. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements des employés. Promotion de 2 employés et indemnités pour des heures supplémentaires . . . . . fr. 2,374.25
Frais d'administration. Frais de bureau. Extension des installations téléphoniques . . . . . » 2,728.53
Frais d'administration. Indemnités des commissions d'examens et des experts, frais de déplacement. Augmentation des jetons de présence des membres des commissions d'examens, surplus de dépenses pour imprimés et indemnités pour la commission de l'écriture et la commission chargée de donner un préavis concernant l'Ecole normale pour maîtresses ménagères . . . . . » 9,547.49

Université.

Traitements des professeurs et privat-docents. Promotion de privat-docents au grade de professeurs extraordinaires et frais de remplacement . . . . . fr. 5,163.15
Traitements des assistants. Augmentation de traitement des assistants et création d'une place d'assistant à chacun des instituts de médecine chimique et de chimie organique et promotions dans des classes supérieures de traitements . . . . . » 28,471.15
Traitements du personnel technique ordinaire. Création de nouvelles places de laboratoires, de secrétaires et de concierges . . . . . » 18,578.70
Frais d'administration. Transformation de deux chaudières pour le chauffage à l'huile . . . . . » 9,939.81
Bibliothèque de la ville, subvention. Subvention extraordinaire unique pour achats de livres . . . . » 8,000.—
Jardin botanique. Achat d'instruments et d'appareils et frais de remplacement pour un ouvrier malade » 11,777.44
Hôpital vétérinaire. Les recettes n'ont pas atteint le montant prévu au budget . . . . . » 18,624.11
Policlinique. Le budget ne prévoyait pas de traitement pour une sœur à chacune des cliniques médicale et chirurgicale. Création de places d'un assistant et d'une secrétaire-laborantine et personnel auxiliaire plus nombreux . . . . . » 20,281.01
Institut dentaire. Acquisition de divers appareils et instruments . . . . . » 10,250.79
Institut de médecine légale. Création d'une place de secrétaire-laborantine . . . . . » 2,110.15

Ecoles moyenne.

Ecole cantonale de Porrentruy. Réduction de la subvention fédérale à la section commerciale . . . . fr. 3,970.—
Subventions de l'Etat aux écoles moyennes supérieures. Diminution des subventions fédérales aux écoles de commerce, traitement pour les classes parallèles de l'école des filles de la ville de Berne et frais de remplacement au gymnase de Bienne . . . . . » 17,755.—
Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires. Création de nouvelles classes aux écoles secondaires de Zweisimmen, Hindelbank, Sumiswald, Hasle-Ruegsau, Köniz, Wiedlisbach et Reconvilier . . . . . » 16,538.10
Inspection. Traitements et frais de déplacement. Déplacements plus nombreux . . . . . » 915.80
Remplacement de maîtres malades. Les remplacements furent plus nombreux et de plus longue durée que cela n'avait été prévu . . . . . » 6,534.10
Caisse d'assurance, subside. Augmentation de la somme assurée ensuite de la création de nouvelles places de maîtres . . . . . » 2,328.80
Subventions pour fournitures scolaires. Davantage d'élèves qu'il n'avait été prévu ont bénéficié de moyens d'enseignement et de fournitures scolaires gratuits . . . . . » 639.—

Ecoles primaires.

Contribution aux traitements des maîtres. Création de 15 nouvelles classes primaires . . . . . » 36,423.55
Ecoles de couture, traitements. Création de neuf nouvelles classes de couture et crédit trop réduit . . . » 14,231.05
Ecoles complémentaires. Frais pour cours de perfectionnement pour maîtres aux écoles complémentaires agricoles, ainsi qu'augmentation des indemnités pour maîtres aux écoles complémentaires » 17,452.12
Remplacement d'instituteurs malades. Crédit insuffisant . . . . . » 8,030.65
Remplacement de maîtresses de couture malades. Même motif que ci-dessus . . . . . » 5,436.70
Enseignement aux réfugiés. Frais non prévus au budget pour l'instruction d'enfants dans des homes de rapatriés . . . . . » 16,316.70

Ecoles normales.

Ecole normale de Berne-Hofwil. Subvention à la commune de Münchenbuchsee pour l'acquisition d'une échelle mécanique pour les pompiers . . . . . » 2,419.45

Section supérieure à Berne. Frais d'un cours de pédagogie et de psychologie pour le perfectionnement du personnel enseignant et des directeurs des établissements d'éducation, ainsi que création d'une place à une demi-journée pour une secrétaire . . . . . fr. 3,306.90

Ecole normale de Porrentruy. Surplus de dépenses pour le combustible et la nourriture, ainsi que réparations diverses urgentes . . . . . » 3,902.91

Ecole normale de Thoune. Création de classes parallèles pour les élèves admis au printemps 1946 afin de remédier au manque menaçant d'instituteurs . . . . . » 12,309.28

Ecole normale de Delémont. Augmentations de traitements au personnel auxiliaire, création de 2 nouvelles places de maîtres auxiliaires pour l'enseignement de la religion, installation d'une chambre et acquisition de lits, ainsi que surplus de frais pour la nourriture, le chauffage et des réparations . . . . . » 9,285.76

Séjour d'étude de personnel enseignant étranger. Frais pour 4 candidats allemands admis dans les écoles normales bernoises pour compléter leur formation pendant le semestre d'hiver 1946/47 . . . . » 3,600.—

Institution de sourds-muets.

Etablissement de Münchenbuchsee. Les recettes pour pensions n'ont pas atteint le chiffre prévu au budget, ainsi que surplus de dépenses pour les traitements et la nourriture . . . . . » 11,469.60

Etablissement de sourdes-muettes de Wabern. Contribution à la pension des directeurs Guckelberger-Löw . . . . . » 4,500.—

Encouragements aux beaux-arts et aux sciences.

Musée historique. Subvention de l'Etat pour couvrir les frais des allocations de renchérissement supplémentaires au personnel du musée et aux bénéficiaires de rentes . . . . . » 1,469.30

VII. Affaires communales.

Le total des dépenses est de fr. 12,152.78 supérieur aux prévisions budgétaires et de fr. 14,750.87 au compte de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

Traitements des fonctionnaires . . . . . fr. 5,521.05

Traitements des employés . . . . . » 976.90

Frais de bureau et de déplacement. Augmentation du personnel de 2 adjoints à l'inspectorat et de 2 employés de chancellerie; dépenses en plus correspondantes pour matériel de bureau et achat de machines et de meubles de bureau . . . . . » 8,616.53

VIII. Assistance publique.

Le total des dépenses dépasse de fr. 68,101.61 les prévisions budgétaires et de fr. 16,915.02 le compte de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements des employés. Promotion d'employés et engagement de nouvelles forces auxiliaires . . . . . fr. 27,750.40

Frais d'administration. Frais de bureau. Achat de mobilier de bureau et de machines et frais plus élevés pour imprimés, matériel de bureau et chauffage . . . . . » 14,430.81

Frais d'administration. Loyers. Le loyer pour l'entrepôt de meubles à Bümpliz n'était pas prévu au budget . . . . . » 766.—

Commission et inspectorat. Traitements. Engagement d'un nouvel adjoint et d'un employé . . . . . » 13,893.70

Commission et inspectorat. Frais de bureau et de déplacement. Plus nombreux déplacements et frais plus élevés pour imprimés et matériel de bureau . . . . . » 15,113.06

Assistance des indigents. Subventions de l'assistance temporaire. Forte mise à contribution de ce crédit par les dépenses pour les Suisses rentrés de l'étranger et ayant subi des dommages par suite de la guerre . . . . . » 334,260.69

Assistance des indigents. Frais de mesures pénales. Frais pour l'exécution des peines et mesures non prévues au budget . . . . . » 640.50

Foyer cantonal d'éducation de Landorf. Frais de remplacement de maîtres malades et surplus de dépenses pour salaires, ensuite de changement de domestiques, nourriture, vêtements et grandes réparations . . . . . » 10,507.23

Foyer cantonal d'éducation. Aarwangen. Frais plus élevés ensuite du renchérissement général . . . . » 1,250.45

Foyer cantonal d'éducation de Cerlier. Augmentations des salaires. Installation d'une troisième classe d'école, construction d'un silo, cours de perfectionnement pour les directeurs et le corps enseignant et surplus de frais pour le chauffage, la nourriture et les moyens d'enseignement . . . . » 15,134.12

Foyer cantonal d'éducation de Kehrsatz. Augmentations des traitements. Installation de la cuisine électrique et du séchoir, achat d'une essoreuse électrique, construction de la piscine et dépenses en plus pour le chauffage et la nourriture . . . . . » 21,920.41

Foyer cantonal d'éducation de Bretièges. Recettes en moins de l'exploitation agricole par suite des gros dégâts causés par les vers blancs et augmentation générale des frais d'administration . . . . . » 13,881.65

Office cantonal de l'aide aux vieillards, veuves et orphelins. Traitements. Engagement de personnel auxiliaire ensuite d'attribution de tâches supplémentaires . . . . . » 24,933.30

Office cantonal de l'aide aux vieillards, veuves et orphelins. Frais de bureau. Frais d'impression pour diverses formules . . . . . » 1,531.95

Office cantonal de l'aide aux vieillards, veuves et orphelins. Loyers. Paiement d'avance d'un loyer trimestriel . . . . . » 500.—

IXa. Economie publique.

Le total des dépenses est inférieur de fr. 303,886.13 aux prévisions budgétaires et de fr. 89,524.14 au compte de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitement des secrétaires. Au 2e secrétaire il a été compté 4 années de service.	fr.	1,019.30
Frais d'administration. Traitements des employés. Engagement de personnel et promotions	»	2,702.55
Frais d'administration. Frais de bureau. Installation et rénovation du bureau de la chancellerie de la Direction	»	12,439.84
Encouragements au commerce et à l'industrie en général. Frais pour la consultation concernant la loi sur l'assurance-maladie et nouvelle impression des patentes de maîtres de ski	»	994.59
Chambre du commerce et de l'industrie. Traitements des employés. Promotion d'un employé et indemnités pour heures supplémentaires	»	834.95
Chambre du commerce et de l'industrie. Office central pour l'introduction de nouvelles industries. Plus grande activité de l'office, frais de déplacement plus élevés et frais d'experts	»	1,037.20
Office des apprentissages. Traitements des employés. Surplus de dépenses par suite de l'engagement d'une nouvelle dactylographe	»	774.50
Office des apprentissages. Emoluments. Augmentation du subside aux frais des examens d'apprentis en rapport avec les recettes en plus	»	722.94
Office des apprentissages. Ecoles professionnelles. Augmentation de la subvention de l'Etat aux écoles professionnelles	»	53,650.—
Musée des arts et métiers et Ecole de céramique. Achat d'une installation pour la préparation de la terre	»	3,255.07
Ecole de sculpture de Brienz. Surplus de frais ensuite de la conclusion d'un nouveau contrat de loyer avec la commune de Brienz	»	1,057.61
Police des denrées alimentaires. Laboratoire cantonal de chimie. Traitements des assistants, des aides et du concierge. Entrée d'une apprentie avant la date prévue	»	221.65
Poids et mesures. Frais d'inspection. Augmentation des allocations de renchérissement sur les indemnités journalières de 10 à 15 %	»	472.20
Poids et mesures. Poids, mesures et appareils. Achat d'un appareil de mesure pour l'étalonnage des objets en verre	»	2,840.34
Police du feu. Renchérissement général et augmentation des allocations de renchérissement sur les indemnités journalières	»	2,228.15

IXb. Service sanitaire.

Le total des dépenses dépasse de fr. 828,606.62 les prévisions budgétaires et de fr. 921,411.01 le compte de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Collège de santé, examens et inspection. Nouvelle réglementation du traitement de l'inspecteur des produits somnifères et plus grand nombre d'inspections des pharmacies et drogueries	»	1,210.40
Frais d'administration. Traitements des employés. Engagement d'une nouvelle employée	»	1,731.45
Frais d'administration. Frais de bureau. Surplus de dépenses ensuite d'achat de meubles de bureau, de machines à écrire et d'objets nécessaires pour l'installation	»	2,930.52
Service sanitaire en général. Subventions aux établissements sanitaires spéciaux. Subvention supplémentaire à l'hôpital des enfants «Jenner»	»	10,000.—
Service sanitaire en général. Subventions à l'hôpital de l'Ile. Augmentation du subside par tête de la population domiciliée de 30 ct. à 40 ct. Décret du 8 avril 1946	»	34,769.60
Maison de santé de la Waldau	»	288,280.22
Maison de santé de Münsingen	»	287,565.01
Maison de santé de Bellelay	»	233,799.72

La réduction des heures de travail du personnel a nécessité des engagements de surveillants; en outre, ont occasionné des frais plus élevés; l'introduction de l'externat pour les surveillants, les bonifications pour pension, les indemnités de logement, les indemnités spéciales pour infirmières, les augmentations de salaire pour les assistants, ainsi que la nourriture, le linge, les vêtements et le chauffage.

Xa. Travaux publics.

Le total dépasse de fr. 1,707,943.99 les prévisions budgétaires et de fr. 512,633.70 le compte de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Administration centrale. Traitements des fonctionnaires. Versemest des allocations familiales et des allocations de résidence plus élevées à 2 fonctionnaires ensuite de leur mariage	»	778.95
Administration centrale. Traitements des employés. Frais de remplacement ensuite de maladie et de vacances	»	211.85
Service des arrondissements. Traitements des employés. Promotion d'un technicien dans une classe supérieure de traitements	»	607.40
Service des arrondissements. Frais de bureau et de déplacement. Achat d'une machine à écrire pour un voyer-chef et frais plus élevés pour le chauffage	»	930.52
Constructions nouvelles de bâtiments. Crédit extraordinaire pour la transformation et la reconstruction de l'institut de botanique. Arrêté du Grand Conseil du 25 février 1946	»	247,951.82
Entretien des ponts et chaussées. Traitements des cantonniers. Frais de remplacement ensuite de maladie et de vacances, frais de déplacement, indemnités pour bicyclettes etprimes de la Suva	»	61,952.30

Entretien des ponts et chaussées. Travaux de réfection et digues. Des crédits extraordinaires ont été accordés: Glissement à Mitholz fr. 530.000.—; arrêté du Grand Conseil du 10 avril 1946, éboulement de rochers à Daucher fr. 430,000.—; arrêté du Grand Conseil du 11 novembre 1946, et remise en état par suite de dommages causés par les éléments en juin et juillet 1946 fr. 348,000.—; arrêté du Conseil-exécutif N° 6334 du 5 novembre 1946 . . . . . fr. 1,314,105.60

Entretien des ponts et chaussées. Assurance immobilière. Plus grand nombre de primes pour magasins d'outils, ponts en bois et maisonnettes de cantonniers . . . . . » 565.96

Travaux hydrauliques. Traitements des barragistes et des digueurs. Crédit insuffisant . . . . . » 4,694.80

Concessions hydrauliques. Versement au Fonds de secours en cas de dommages et de dangers imminents causés par les éléments. Versement plus élevé correspondant au surplus d'émoluments conformément à la loi . . . . . » 1,179.70

Service topographique et cadastral. Traitements des employés. Le budget ne prévoyait pas l'engagement des deux géomètres Kummer et Hunsperger . . . . . » 18,568.30

Service topographique et cadastral. Frais de bureau et de déplacement. Achats divers et installations ensuite d'augmentation du personnel . . . . . » 1,057.36

Service topographique et cadastral. Frais de triangulation et mensurations cadastrales. Amortissement de la propre quote-part de l'Etat aux travaux exécutés . . . . . » 103,000.—

Xb. Chemins de fer, navigation et aviation.

Le total des dépenses est de fr. 17,469.80 inférieur aux prévisions budgétaires et de fr. 8,275.43 moins élevé que l'année précédente. Des dépassements de crédit ne sont pas à signaler.

XI. Emprunts.

Le total des dépenses dépasse de fr. 340,777.56 les prévisions budgétaires mais elles sont par contre de fr. 117,025.79 inférieures à l'année précédente. Présentent des dépassements de crédit:

Frais des emprunts. Provisions, frais de transport. L'encaissement des coupons et obligations, bloqués par suite de la guerre, nécessita davantage de provisions qu'il n'était prévu . . . . . fr. 7,234.41

Frais des emprunts. Amortissement. Frais plus élevés par suite de la conversion de l'emprunt de 1931, à 4%, de fr. 39,000,000.—, et des deux emprunts de 1936 à fr. 1,000,000.— et fr. 4,000,000.—, à 4½% . . . . . » 513,993.65

XII. Finances.

Le total des dépenses est de fr. 248,297.11 inférieur aux prévisions budgétaires, mais il excède de fr. 468,850.37 celles de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Frais de bureau et de déplacement. Achat de 2 bibliothèques pour les secrétaires de la Direction des finances, ainsi que jetons de présence et indemnités aux membres de la commission des traitements . . . . . fr. 3,796.14

Frais d'administration. Frais judiciaires. Frais d'avocat concernant la transformation de la gare de Berne » 638.—

Frais d'administration. Service de la maison n° 12, place de la Cathédrale. Frais de chauffage plus élevés » 2,951.45

Inspectorat des finances. Traitements des fonctionnaires. Allocations de famille et de résidence par suite de mariage d'un reviseur . . . . . » 267.75

Recettes de district. Traitements des employés. Augmentations de traitements non prévues au budget et engagement de personnel . . . . . » 8,805.—

Recettes de district. Frais de bureau. Achat de meubles de bureau et de machines et frais plus élevés pour le chauffage, le téléphone, le service des chèques postaux et les formules . . . . . » 29,640.33

Caisse de prévoyance. Cotisations de l'Etat. L'augmentation des prestations en nature pour l'ensemble du personnel des établissements nécessita des dépenses plus élevées de l'Etat pour les subventions ordinaires, ainsi que pour les besoins mensuels ordinaires et extraordinaires . . . . . » 228,563.10

Caisse de prévoyance. Subvention de l'Etat à la Caisse d'épargne du personnel auxiliaire. Augmentation de la subvention de l'Etat de 5 à 9% à partir du 1er avril 1946 selon arrêté du Grand Conseil du 5 février 1946 . . . . . » 11,445.50

Office du personnel. Traitements des fonctionnaires . . . . . » 5,294.20

Office du personnel. Traitements des employés . . . . . » 17,186.85

Office du personnel. Frais de bureau . . . . . » 18,449.51

Office du personnel. Loyers. Extension du service ensuite des tâches prévues au décret du 16 mai 1945, par contre, économies sur d'autres divisions de l'administration . . . . . » 2,490.—

XII. Agriculture.

Les dépenses totales sont inférieures de fr. 7,364.67 aux prévisions budgétaires, mais elles sont par contre de fr. 158,492.62 supérieures au compte de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Frais de bureau. Achat de 2 bibliothèques et suppression des émoluments d'intermédiaire pour livraison de fourrages . . . . . fr. 2,101.83

Frais d'administration. Frais de bureau et de déplacement du vétérinaire cantonal. Dépenses plus élevées pour le chauffage et le traitement du concierge . . . . . » 215.76

Elève de l'espèce chevaline. Subvention de fr. 5000.— à la 2e exposition des étalons reproducteurs . . . » 4,091.65

Elève du petit bétail. Augmentation de la présentation des chèvres, des moutons et des cochons sujets à la prime . . . . . » 335.87

Assurance contre la grêle. Primes d'assurance plus élevées ensuite de l'augmentation des cultures assurées contre la grêle . . . . . fr. 31,133.70
Ecole agricole d'hiver de la Rütti. Frais du cours d'hiver 1946/47 de la succursale de l'école agricole d'hiver à Anet, autorisée provisoirement pour trois ans . . . . . » 3,963.90
Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen. Création d'une 3e classe supérieure pour l'hiver 1946/47 . » 10,276.72
Ecole agricole de Courtemelon. Recettes en moins pour l'exploitation du domaine, dépenses en plus pour les salaires des ouvriers et des réparations de machines et achat plus important de semences et de fourrages. . . . . » 7,098.72
Ecole d'économie alpestre de Brienz . . . . . » 9,521.68
Ecole ménagère de Brienz. Dépenses plus élevées pour les traitements, les imprimés, les excursions et les moyens d'enseignement, ainsi qu'extourne d'une subvention fédérale non touchée . . . . . » 925.99
Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg. Recettes en moins pour l'exploitation du domaine par suite de la mauvaise récolte des pommes de terre . . . . . » 4,298.21
Ecole ménagère de Langenthal. Surplus de frais pour les traitements et la nourriture . . . . . » 2,821.91

XIV. Economie forestière et mines.

Les dépenses totales sont de fr. 77,185.52 supérieures aux prévisions budgétaires, mais, par contre, elles sont de fr. 33,437.93 inférieures au compte de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements des fonctionnaires. La subvention fédérale au traitement du secrétaire n'a pas atteint le chiffre prévu au budget . . . . . » 389.65
Police forestière. Traitements des conservateurs des forêts. Réduction de la subvention fédérale aux traitements des conservateurs des forêts . . . . . » 1,425.10
Police forestière. Frais de déplacement. Plus nombreux déplacements pour liquider des travaux laissés en suspens pendant la guerre . . . . . » 1,179.60
Police forestière. Loyers. Indemnité d'entretien de fr. 100.— par an, accordée aux conservateurs des forêts pour le bureau installé dans leur appartement privé . . . . . » 150.—
Police forestière. Traitements des inspecteurs forestiers. Réduction de la subvention fédérale . . . . . » 6,555.20
Police forestière. Loyers. Indemnité d'entretien de fr. 100.- par an, accordée aux inspecteurs forestiers pour le bureau installé dans leur appartement privé . . . . . » 1,220.45
Police forestière. Gardes-forestiers. Engagement de personnel auxiliaire supplémentaire pour le marquage de bois dans les forêts privées, ainsi que nouvelle réglementation des traitements des gardes-forestiers . . . . . » 13,329.75
Encouragements à l'économie forestière. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragements à la sylviculture. Organisation d'un cours intercantonal de gardes-forestiers dans le Jura . . . . » 3,331.85
Encouragements à l'économie forestière. Subsides du canton pour chemins subventionnés par la Confédération. Davantage de chemins forestiers dans les forêts communales. . . . . » 58,235.35

XV. Forêts domaniales.

En dérogation au budget, le produit dépasse de fr. 473,755.66 les prévisions et de fr. 785,213.69 le compte de l'année précédente. Parmi les dépenses, il y a lieu de signaler les dépassements de crédit suivants:

Frais d'exploitation. Frais de garde (salaires des gardes-forestiers). Nouvelle réglementation de quelques traitements de gardes-forestiers, ainsi que frais de remplacement par suite d'accidents et de maladie et réduction de la subvention fédérale . . . . . » 5,883.30
Frais d'exploitation. Frais d'abonnement et de plans. Frais extraordinaires de mensuration occasionnés par l'entrée en vigueur de la loi sur le registre foncier fédéral . . . . . » 497,444.97
Frais d'exploitation. Frais judiciaires. Un procès non prévu est la cause du surplus de frais . . . . . » 706.55
» 516.35
Impôts de l'Etat. Paiement d'impôt après coup se rapportant à l'exercice 1944 . . . . . » 145.54
Impositions communales. Ensuite de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les impôts il n'était pas possible de calculer exactement les impositions communales . . . . . » 3,329.58
Frais d'administration. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers. Les données se déterminent d'après les dépenses de la rubrique XIV. B. 2a—d . » 2,057.95
Fonds de réserve. Versement plus élevé correspondant au rendement en plus conformément à la loi . . » 257,652.30

XVI. Domaines de l'Etat.

Le produit total est de fr. 38,648.26 supérieur aux prévisions budgétaires et de fr. 55,209.67 au compte de l'année précédente. Les dépenses présentant les dépassements de crédits suivants:

Frais d'exploitation. Frais de ventes et amodiations. Frais d'actes notariés plus élevés occasionnés par l'achat de domaines . . . . . » 551.05
Frais d'exploitation. Assurance contre l'incendie. Surplus de dépenses ensuite du relèvement des sommes assurées . . . . . » 2,291.20
Charges. Impositions communales. Taux d'impôt plus élevé de diverses communes occasionné par la nouvelle loi sur les impôts . . . . . » 9,029.08

XVII. Caisse des domaines.

Les dépenses totales ont fait fr. 52,741.70 de plus que les prévisions et fr. 49,374.84 de plus que l'année précédente. Le dépassement de crédit de fr. 52,728.70 provient de l'augmentation des dettes ensuite d'achats d'immeubles.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Après déduction de fr. 250,000.— pour mise en réserve en cas de pertes dans des assainissements de l'hôtellerie et l'agriculture, de fr. 2,800.— pour dons, de fr. 7,794.45 pour amortissement sur mobilier et de fr. 350,000.— pour versement au fonds de réserve, il reste un bénéfice net de fr. 1,350,234.66, qui dépasse les prévisions budgétaires de fr. 234.66 mais qui est toutefois de fr. 314.82 inférieur au résultat de l'exercice précédent.

XIX. Banque cantonale.

Le résultat du compte permit un amortissement de fr. 20,369.45 pour pertes subies, de distraire fr. 220,955.09 pour amortissements et mise en réserve sur immeubles et mobilier, fr. 200,000.— pour versement au fonds de réserve ordinaire et fr. 1,483,408.97 à la réserve générale pour risques, ainsi que fr. 1,600,000.— pour l'intérêt du capital de dotation = 4%.

XX. Caisse de l'Etat.

Le rendement total dépasse de fr. 354,801.35 les prévisions budgétaires et de fr. 782,895.98 le résultat du compte de l'année précédente. Accusent des dépenses en plus comparativement au budget:

Intérêts des créances. Intérêts des placements. Augmentation des émoluments de dépôt de 0,3 à 0,5 ‰ pour les papiers-valeurs de l'Etat en dépôt auprès de la Banque cantonale . . . . . fr. 15,322.65

Intérêts des créances. Impôt fédéral des coupons. Augmentation comparativement au rendement plus élevé des actions (rubrique XX, A 1 b) . . . . . » 12,085.50

Intérêts des dettes. Dépôts divers. L'établissement cantonal d'assurance immobilière a eu une créance plus élevée, en moyenne, qu'il n'était prévu . . . . . » 24,468.35

Intérêts des dettes. Escomptes pour paiements au comptant. Dépense plus forte par suite de l'importante augmentation des ventes de bois . . . . . » 6,708.01

XXI. Amendes et confiscations.

Le rendement dépasse de fr. 124,248.87 les prévisions budgétaires et de fr. 79,813.34 le compte de l'année précédente.

XXII. Régales de la chasse et de la pêche, protection de la nature.

Le rendement a augmenté de fr. 95,133.41 au regard du budget mais, par contre, il est de fr. 15,979.15 inférieur à celui de l'année précédente. Aux dépenses, il y a lieu de mentionner les dépassements de crédit suivants:

Chasse. Frais d'administration. Frais d'achat, pour la première fois, de marques pour les oreilles des chevreuils . . . . . fr. 6,496.47

Chasse. Part des communes 30%. Surplus de dépenses correspondant à l'augmentation des recettes d'après la loi . . . . . » 19,439.—

XXIII. Régie des sels.

Le rendement a augmenté de fr. 58,979.70 au regard du budget, mais il est de fr. 2,844.42 inférieur au compte de l'année précédente. Accusent des dépenses en plus comparativement au budget:

Commerce des sels. Frais de transport (depuis les salines) . . . . . fr. 169,679.10

Frais d'exploitation. Sacs à sel. Au budget prévu dans la dépense pour l'achat du sel. Modification interne seulement . . . . . » 119,879.60

Frais d'exploitation. Commissions des débitants. Augmentation des commissions des débitants de 5% à partir du 1er octobre 1946 . . . . . » 12,140.55

Frais divers d'exploitation. Augmentation des frais de transport des chemins de fer . . . . . » 1,837.67

Frais d'administration. Frais de bureau. Dépenses plus élevées pour le combustible, le téléphone, etc. . » 526.57

XXIV. Timbre.

Le produit total dépasse de fr. 1,180,130.30 les prévisions budgétaires et de fr. 349,017.80 le compte de l'année précédente. Participent principalement à cette amélioration: le produit des droits de timbre cantonaux par fr. 422,721.85, la part au produit de timbres fédéraux par fr. 577,139.75, et la taxe des billets par fr. 205,961.66. Accusent des dépassements de crédit:

Droits de timbre. Matière et entretien des appareils. Frais d'achat plus élevés ensuite de plus forte vente et de renchérissement des frais d'impression et de matériel . . . . . fr. 18,103.34

Droits de timbre. Commissions des débitants. En rapport avec l'accroissement de la vente . . . . . » 8,512.90

XXV. Emoluments.

Le résultat total accuse une amélioration de fr. 3,068,155.84 au regard du budget et de fr. 1,613,378.02 au regard du compte de l'année précédente. Présentent principalement des recettes en plus comparativement au budget: les émoluments proportionnels des bureaux du registre foncier (droits de mutation et pour constitution de gages) fr. 1,770,036.97, les émoluments fixes des bureaux du registre foncier fr. 126,815.—, les émoluments des préfectures fr. 210,091.15, les émoluments des greffes des tribunaux fr. 65,442.54, les émoluments des offices des poursuites et faillites fr. 39,335.20, les émoluments du greffe de la Cour suprême fr. 15,660.—, les émoluments de la Direction de police fr. 835,373.26 et les émoluments de la Direction de l'économie publique fr. 34,914.05.

XXVI. Taxe des successions et donations.

Le rendement net est de fr. 1,016,725.63 supérieur aux prévisions budgétaires et de fr. 134,874.08 au compte de l'année précédente. La *part des communes, 20%* exigea une dépense en plus de fr. 245,066.55 comparativement aux recettes en plus conformément à la loi et divers frais de perception déterminèrent un excédent de fr. 606.42 ensuite de dépenses plus élevées pour le chauffage et les imprimés.

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Le résultat total dépasse le chiffre du budget de fr. 11,815.75 et le chiffre du compte de l'exercice précédent de fr. 1,814.50. Accuse des frais plus élevés au regard du budget:

Part du fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments, 10%, ensuite de recettes en moins . . . . . fr. 1,312.85

XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse.

Le rendement total excède de fr. 76,814.95 le chiffre du budget, mais il est cependant de fr. 4,425.10 inférieur à celui de l'année précédente. Présentent des dépenses en plus:

Auberges et établissements analogues. Fonds spécial 5% . . . . . fr. 2,955.50
Auberges et établissements analogues. Part des communes 10% . . . . . » 1,626.75
Commerce en détail et en mi-gros. Part des communes 50%.
Frais plus élevés correspondant aux recettes en plus conformément à la loi . . . . . » 7,593.50

XXIX. Part au monopole de l'alcool.

Le produit net dépasse de fr. 762,607.— le chiffre inscrit du budget, mais il est cependant de fr. 26,962.15 inférieur à celui de l'année précédente. L'amélioration provient du fait que la part des cantons a été fixée sur la base de fr. 2.— par tête de la population domiciliée au lieu de fr. 1.— comme prévu au budget. Exigèrent des dépenses en plus:

Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme. Direction de l'instruction publique. Le budget ne prévoyait pas de subventions aux homes d'enfants . . . . . fr. 500.—

XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.

La part aux cantons fixée à fr. —.80 par tête de population domiciliée est restée la même que l'année passée.

XXXI. Taxe militaire.

Le produit total excède de fr. 684,821.32 le chiffre du budget, mais il est cependant de fr. 386,570.28 inférieur à celui de l'année précédente. L'amélioration comparativement au budget provient de l'augmentation du nombre des contribuables et de la rentrée d'arriérés de la période de la guerre. Accusent une dépense en plus:

Les frais de perception, d'impression et de poursuites, ensuite de provisions de perceptions plus élevées versées sur l'encaissement accrû de la taxe . . . . . fr. 25,057.72

XXXII. Impôts directs.

Au regard du budget, le produit total des impôts directs présente une plus-value de fr. 7,458,234.27 et de fr. 5,421,126.45 comparativement au compte de 1945. Participant à l'accroissement des recettes comparativement au budget par une augmentation du rendement:

Personnes physiques, impôt du revenu	fr.	2,628,904.74
Personnes morales, impôt sur le bénéfice	»	1,249,540.50
impôt du capital	»	1,916,966.40
impôt Holding	»	1,394.85
Autres personnes morales, impôt du revenu	»	74,592.45
impôt de la fortune	»	310,714.85
Impôt sur les gains de fortune	»	1,208,371.10
Impôts répressifs et supplémentaires	»	1,000,849.72
Dépenses en moins:		
Affectations suivant arrêté populaire du 13 février 1944	»	288,300.—
Avance pour assurance-chômage	»	1,386,832.11
Total des plus-values	**fr.**	**10,066,466.72**
Par contre recettes en moins:		
Personnes physiques, impôt de la fortune	fr.	1,103,119.33
Société coopératives de mutualité, impôt du rendement	»	352,193.70
impôt de la fortune	»	281,970.30
Amendes	»	500.—
Dépenses en plus:		
Frais d'administration	»	870,449.12
Total des moins-values	**fr.**	**2,608,232.45**
Plus-values nettes comme ci-dessus	**fr.**	**7,458,234.27**
Les recettes brutes des impôts directs, pour 1946, s'élèvent à	fr.	78,008,947.28
Montant dans lequel les impôts de 1945 représentent	»	3,071,380.63
Recettes brutes effectives des impôts directs pour 1946	**fr.**	**74,937,566.65**

Les frais d'administration présentent les dépassements de crédit suivants:

Traitements des fonctionnaires et employés. Transfert d'experts de la commission cantonale des recours et nouvel engagement de personnel . . . . . fr. 140,956.65

Frais de bureau et de voyage. Plus nombreux déplacements et frais de bureau plus élevés par suite d'accroissement du personnel . . . . . fr. 49,805.86
Frais d'impression. La réimpression des déclarations d'impôt pour 1947/48 a coûté à elle seule fr. 120,000.— . . . . . » 116,106.47
Indemnités aux membres de l'autorité de taxation. Les taxations ont nécessité plus de séances qu'il n'était prévu . . . . . » 25,480.15
Frais d'émolution officielle. En 1946, la procédure de la taxation a été activée dans une plus forte mesure que prévue . . . . . » 287,581.57
Provisions de perception des communes. Par suite de la perception tardive des impôts de l'exercice 1945, sous le régime de la nouvelle loi, non seulement une partie du produit des impôts directs de 1945, mais aussi une part des provisions de perception, qui n'ont pas pu être réglées à temps avec les communes, ont dû être reportées sur l'année 1946 . . . . . » 292,927.75
Acquisition de mobilier. Les frais en plus ont été occasionnés par l'engagement de personnel et le transfert d'experts de la Commission cantonale des recours . . . . . » 85,092.90

XXXIII. Parts aux contributions fédérales.

Le produit net est de fr. 3,768,323.57 inférieur aux prévisions budgétaires et de fr. 4,692,559.73 au résultat du compte de l'année précédente. Participent à cette moins-value au regard du budget:

Par des recettes en moins:
Impôt fédéral de défense nationale, III^e période . . . . . fr. 4,800,000.—
Amnistie et rendement plus élevé en général, conparativement à la II^e période, ne purent couvrir le déchet par suite de la diminution autorisée de l'impôt sur les bénéfices de guerre et de la suppression de l'impôt de la fortune pendant la perception du nouveau sacrifice de défense nationale.

Par des dépenses en plus:
Frais d'administration . . . . . fr. 259,583.70

Total des moins-values **fr. 5,059,583.70**

Recettes en moins:
Sacrifice de défense nationale, II^e quote . . . . . fr. 700,000.—
Impôt fédéral des bénéfices de guerre . . . . . » 591,260.16

Total des plus-values **fr. 1,291,260.16**

Moins-value nette comme ci-dessus . . . . . **fr. 3,768,323.54**

Les frais d'administration accusent les dépassements de crédit suivants:
Traitements des fonctionnaires et employés. Nouvel engagement de personnel . . . . . fr. 15,296.90
Frais de bureau et de voyage. Plus nombreux déplacements et frais de bureau plus élevés par suite d'engagement de personnel . . . . . » 3,196.44
Frais d'impression. Les frais d'impression pour les formules du nouveau sacrifice de défense nationale et de l'impôt fédéral de défense nationale, III^e période, occasionnèrent le dépassement de crédit » 41,776.36
Subventions aux communes. L'indemnité aux communes, de fr. 1.— par contribuable, pour l'exécution de l'impôt fédéral de défense nationale, III^e période, n'était pas prévue au budget . . . . . » 199,314.—

XXXIV. Divers.

Les dépenses totales dépassent les prévisions budgétaires de fr. 900,568.31 et celles de l'année précédente de fr. 1,211,121.09. Accusent des moins-values par des dépenses en plus:

Allocations de renchérissement au personnel de l'Etat . . . . . fr. 875,553.30
Allocations de renchérissement au corps enseignant . . . . . » 517,845.50
Allocations de renchérissement aux rentiers du personnel de l'Etat . . . . . » 95,670.20
Allocations de renchérissement aux rentiers du corps enseignant. L'octroi d'allocations de renchérissement supplémentaires pour l'année 1946, conformément au décret du Grand Conseil du 17 septembre 1946, n'était pas prévu au budget . . . . . » 84,364.30
Versement dans la réserve pour cotisations du personnel de l'Etat. L'augmentation de la quote par tête, non prévue au budget, et les allocations supplémentaires conformément au décret du 12 novembre 1945 nécessitèrent le surplus de frais . . . . . » 125,880.—
Successions en deshérences. Un remboursement imprévu dépasse les autres recettes . . . . . » 1,286.70
Mise en réserve pour buts spéciaux. Mise en réserve non prévue au budget, au profit de:
a) Agrandissement de l'Etablissement pour épileptiques à Tschugg par fr. 250,000.—;
b) Mise en réserve pour les maisons d'éducation de l'Etat et privées (rubrique A g 27 de la Direction de l'assistance publique) également par fr. 250,000.— . . . . . » 500,000.—

Total des moins-values **fr. 2,200,600.—**

Dépenses en moins:
Contribution au Fonds central de compensation de la Confédération . . . . . fr. 1,176,973.15
Divers . . . . . » 123,058.54

Total des plus-values **fr. 1,300,031.69**

Moins-values nettes comme ci-dessus . . . . . **fr. 900,568.31**

Les recettes et dépenses inscrites sous «Divers» sont les suivantes:

Recettes:		
Remboursement d'avances amorties à des petits industriels de l'industrie horlogère	fr.	979.75
Direction des travaux publics. Solde du crédit non utilisé pour le pont de la Thièle	»	25,762.50
Direction des travaux publics. Solde du crédit non utilisé pour la commune d'Aefligen	»	5,500.—
Subvention fédérale à l'assurance maladie des enfants	»	774.—
Nouvelles rentrées sur les créances amorties des prêts sans intérêt de l'action d'aide de 1928	»	1,768.89
Total des recettes	**fr.**	**34,785.14**
Dépenses:		
Conférence des directeurs des finances, quote-part des frais	fr.	3,826.45
Association des secrétaires communaux bernois, subvention	»	5,000.—
Part de l'Etat à l'assainissement de la commune de Sonvilier	»	572.75
Part de l'Etat à l'assainissement de la commune de Courtelary	»	88.60
Part de l'Etat à l'assainissement de la commune de Sonceboz	»	236.30
Part de l'Etat à l'assainissement de la commune de Renan	»	841.50
Subvention fédérale et cantonale à l'assurance maladie des enfants dans les communes d'Attiswil, Delémont et Wangen s. A.	»	1,161.—
Total des dépenses	**fr.**	**11,726.60**
Excédent de recettes	**fr.**	**23,058.54**

au lieu d'un excédent de dépenses de fr. 100,000.— d'après le budget.

Compte ordinaire.

D. Bilan.

Compte des éléments de la fortune.

Pages 8 et 9 et pages 81 à 141.

La fortune nette de l'Etat au 31 décembre 1946, de fr. 37,016,781.66 ainsi qu'il a été indiqué plus haut, se décompose comme suit:

Actif:		
Forêts	fr.	26,515,653.—
Domaines	»	89,033,416.—
Caisse des domaines	»	17,545.95
Bien privés provenant de la souveraineté de l'Etat	»	—.—
Caisse hypothécaire	»	30,000,000.—
Banque cantonale	»	40,000,000.—
Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	69,510,945.45
b. Avances	»	—.—
Participations et papiers-valeurs	»	62,820,646.75
Caisses	»	1,788,860.41
Reliquats actifs	»	55,049,218.—
Créances en compte courant	»	49,476,592.25
Inventaire du mobilier	»	15,178,697.41
Fortune à affectation déterminée	»	50,556,416.20
Total de l'actif	fr.	**489,947,991.42**
Passif:		
Caisse des domaines	fr.	8,484,327.14
Fonds d'amortissement des chemins de fer	»	3,874,585.30
Reliquats passifs	»	10,712,129.79
Dettes en compte courant	»	157,933,167.53
Emprunts	»	271,927,000.—
Appels de fonds temporaires	»	—.—
Total du passif	fr.	**452,931,209.76**
Fortune nette, comme ci-dessus	fr.	**37,016,781.66**

Le mouvement des éléments de la fortune est le suivant:

Doit:		
Augmentations de l'actif et diminutions du passif	fr.	1,328,644,308.98
Avoir:		
Augmentations du passif et diminutions de l'actif	»	1,316,370,550.98
Augmentation nette (pour les détails, voir pages 4 et 5)	fr.	**12,273,758.—**

La majeure partie de ce mouvement concerne le Fonds d'administration.

A. Fortune active.

I. Fonds capital.

Ce fonds accuse les changements ci-après:

Augmentations	fr.	3,425,333.26
Diminutions	»	7,011,096.,31
Diminution nette	fr.	3,585,763.05
Fortune nette au 1er janvier	»	309,125,057.76
Fortune nette au 31 décembre	fr.	**305,539,294.71**

La diminution nette résulte de:

Augmentations:		
Plus-values de forêts vendues	fr.	26,601.—
Frais en moins d'acquisitions de forêts	»	—.—
Cessions de droits	»	20.—
Relèvements d'estimation de forêts	»	10.—
Plus-values de domaines vendus	»	18.830.10
Frais en moins d'acquisitions de domaines	»	5,490.—
Cessions de droits	»	269.05
Relèvements d'estimation de domaines	»	12,340.—
Coopérative fromagère de Münchenbuchsee; remboursement sur part au domaine de Hofwil	»	451.30
Remboursement du prix d'achat à la commune bourgeoise d'Hofstetten par le fonds de réserve de l'administration forestière de l'Etat	»	36,928.—
Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres, augmentation et bénéfices de cours	»	1,051,600.—
b. Avances, nouveaux prêts	»	—.—
c. Fonds d'amortissement, prélèvement	»	927,379.60
Participations et papiers-valeurs; augmentation et bénéfices de cours	»	295,365.—
Total des augmentations	fr.	**2,375,284.05**
Diminutions:		
Moins-values de forêts vendues	»	—.—
Excédents de prix d'achat de forêts	»	29,833.—
Réduction d'estimations de forêts	»	1,050.—
Moins-values de domaines vendus	»	93,542.—
Excédents de prix d'achat de domaines	»	58,882.50
Réductions d'estimations de domaines	»	160.—
Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres, remboursements et radiations	»	924,579.60
b. Avances, remboursements et radiations	»	—.—
c. Fonds d'amortissement, versements	»	4,275,500.—
Participations et papiers-valeurs, remboursements	»	577,500.—
Total des diminutions	fr.	**5,961,047.10**
Diminution nette, comme ci-haut	fr.	**3,585,763.05**

A. Forêts domaniales.

La valeur des prêts domaniales a augmenté du montant de l'estimation cadastrale des objets achetés et de celui des relèvements d'estimation d'au total fr. 8620.—, tandis que la taxation foncière des forêts vendues et les réductions d'estimation font fr. 35,460.—. Il y a donc une diminution nette de fr. 26,840.—. A la fin de l'exercice, l'estimation des forêts domaniales ascende à fr. 26,515,653.—.

B. Domaines.

Les changements sont ici les suivants:

Augmentations:		
Estimation cadastrale des domaines acquis	fr.	216,900.—
Relèvements d'estimation	»	12,340.—
Total des augmentations	fr.	**229,240.—**

Diminutions:

Estimation cadastrale des domaines vendus	fr.	247,690.—
Réductions d'estimation	»	160.—
Total des diminutions	fr.	**247,850.—**
Diminution nette	fr.	18,610.—
Etat au 1er janvier	»	89,052,026.—
Etat au 31 décembre	fr.	**89,033,416.—**

C. Caisse des domaines.

La *dette nette* de cette caisse a augmenté de fr. 37,078.05, savoir:

Achats de forêts		fr.	39,463.—
Achats de domaines		»	270,292.50
		fr.	309,755.50
Dont à déduire:			
Ventes de forêts	fr. 62,051.—		
Ventes de domaines	» 173,247.15		
Coopérative fromagère de Münchenbuchsee; remboursement sur part au domaine de Hofwil	» 451,30		
Remboursement du prix d'achat à la commune bourgeoise d'Hofstetten par le fonds de réserve de l'administration forestière de l'Etat	» 36,928.—	»	272,677.45
Augmentation nette, comme ci-haut		fr.	37,078.05
Dette nette au 1er janvier		»	8,429,703.14
Dette nette au 31 décembre		fr.	**8,466,781.19**

D. Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.

Aucun mouvement en 1946.

E. Caisse hypothécaire.

Le fonds de dotation de l'établissement, de 30 millions, n'a pas changé. L'actif et le passif ont *diminué* chacun de fr. 13,568,020.62 et le mouvement des capitaux a été de fr. 332,559,171.14 au doit et à l'avoir.

F. Banque cantonale.

Le capital de dotation, de 40 millions, n'a pas changé ici non plus. L'actif et le passif ont *augmenté* chacun de fr. 68,608,898.49. Le mouvement des capitaux de cet établissement a été de fr. 10,285,790,079.62 au doit et à l'avoir.

G. Capitaux de chemins de fer.

a. Titres.

Le portefeuille des papiers-valeurs de chemins de fer a augmenté de fr. 127,020.40 au cours de l'exercice. Il se présente comme suit:

Augmentations.

Chemins de fer réunis de Huttwil. Répartition d'actions de priorité pour l'électrification	fr.	1,051,600.—

Diminutions.

Chemin de fer Soleure–Moutier, radiation d'actions primitives et de priorité ensuite d'assainissement	fr.	121,500.—
Chemin de fer Soleure–Moutier, radiation et remboursement d'obligations en IIe rang ensuite d'assainissement	»	12,000.—
Chemin de fer Soleure–Moutier. Radiation du prêt d'électrification ensuite d'assainissement	»	197,479.60
Chemin de fer de la vallée de la Singine, radiation d'obligations en Ier rang ensuite d'assainissement	»	350,000.—
Chemin de fer de la vallée de la Singine, radiation de la cédule hypothécaire ensuite d'assainissement	»	243,600.—
Total des diminutions	fr.	**924,579.60**
Augmentation nette, comme ci-dessus	fr.	127,020.40
Valeur du portefeuille au commencement de l'année	»	69,383,925.05
Valeur à la fin de l'année	fr.	**69,510,945.45**

b. Avances.

Aucun mouvement en 1946. Valeur comptable radiée.

c. Fonds d'amortissement des chemins de fer.

Ce fonds de réserve accuse une augmentation de fr. 3,348,120.40 et se présente comme suit:

Versements.

Versement des amortissements d'emprunts	fr.	4,275,500.—

Imputations.

Radiation des avances à la Compagnie de bâteaux à vapeur du lac de Bienne	fr.	5,800.—
Radiation des obligations en 1er rang du chemin de fer de la vallée de la Singine	»	350,000.—
Radiation du billet du chemin de fer de la vallée de la Singine	»	243,600.—
Radiation des obligations en IIe rang du chemin de fer Soleure–Moutier	»	9,000.—
Radiation des actions primitives et de priorité du chemin de fer Soleure–Moutier	»	121,500.—
Radiation du prêt d'électrification du chemin de fer Soleure–Moutier	»	197,479.60
Total des diminutions	fr.	**927,379.60**
Augmentation nette, comme ci-dessus	fr.	3,348,120.40
Valeur du portefeuille au commencement de l'année	»	526,464.90
Valeur à la fin de l'année	fr.	**3,874,585.30**

H. Participations et papiers-valeurs.

Ensuite de remboursements et de radiations, le portefeuille a diminué de			fr.	577,500.—
Bénéfices de cours sur obligations remboursées	fr.	95,365.—		
Participation à l'«Alpar» à Berne	»	200,000.—	»	295,365.—
Diminution nette			fr.	282,135.—
Valeur au commencement de l'année			»	63,102,781.75
Valeur à la fin de l'année			fr.	**62,820,646.75**

II. Fonds d'administration.

Les changements sont ici les suivants:

Augmentations	fr.	1,260,723,943.23
Diminutions	»	1,261,833,072.54
Diminution nette	»	1,109,129.31
Valeur au commencement de l'année, excédent passif	fr.	46,042,799.94
Valeur à la fin de l'année, excédent passif	fr.	**47,151,929.25**

La diminution nette résulte de:

Augmentations.

Caisses, recettes	fr.	207,804,831.97
Restes actifs, nouveaux mandats de perception	»	155,883,730.66
Restes passifs, règlements	»	206,901,530.46
Comptes courants, nouvelles créances et remboursements de dettes	»	689,919,027.30
Inventaire du mobilier, acquisitions	»	214,822.84
Total des augmentations	fr.	**1,260,723,943.23**

Diminutions.

Caisses, dépenses	fr.	206,901,530.46
Restes actifs, rentrées	»	207,804,831.97
Restes passifs, nouveaux mandats de paiement	»	201,096,735.05
Comptes courants, nouvelles dettes et règlements de créances	»	646,002,641.41
Inventaire du mobilier, éliminations et amortissements	»	27,333.65
Total des diminutions	fr.	**1,261,833,072.54**
Diminution nette, comme ci-dessus	fr.	**1,109,129.31**

Cette diminution est plus que compensée par celle de fr. 4,275,500.— sur les engagements, montant qui a été versé par imputation sur le Fonds d'administration.

J. Caisses.

Les recettes de district ont encaissé fr. **207,804,831.97** et payé fr. **206,901,530.45.** Les recettes et dépenses sans mouvements de fonds, se compensant par écritures réciproques, se sont élevées à fr. **791,057,555.22.**

K. Restes actifs.

Les mandats de perception établis pendant l'année par les administrations se décomposent comme suit:

A. Forêts	fr.	92,934.—
B. Domaines	»	325,831.65
C. Caisse des domaines	»	814,751.06
G. Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	924,579.60
b. Avances	»	—.—
c. Fonds d'amortissement	»	4,275,500.—

H. Participations et papiers-valeurs	fr.	577,500.—
M. Comptes courants	»	646,002,641.41
N. Inventaire du mobilier	»	27,333.65
O. Fortune de l'Etat à destination déterminée	»	3,526,382.13
P. Emprunts	»	44,000,000.—
Q. Appels de fonds temporaires	»	—.—
R. Profits et pertes	»	246,383,832.38
Ensemble	fr.	**946,951,285.88**

La liquidation se présente comme suit:

Restes actifs (mandats de perception non encaissés) au 1er janvier	fr.	106,970,319.31
Nouveaux mandats de perception en 1946	»	946,951,285.88
Ensemble	fr.	**1,053,921,605.19**
Recettes et compensation en 1946	fr.	998,872,387.19
Restes actifs au 31 décembre 1946	»	55,049,218.—
Ensemble, comme ci-dessus	fr.	**1,053,921,605.19**

L. Restes passifs.

A. Forêts	fr.	66,094.—
B. Domaines	»	307,221.65
C. Caisse des domaines	»	777,673.01
G. Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	1,051,600.—
b. Avances	»	—.—
c. Fonds d'amortissement	»	927,379.60
H. Participations et papiers-valeurs	»	295,365.—
M. Comptes courants	»	689,919,027.30
N. Inventaire du mobilier	»	214,822.84
O. Fortune de l'Etat à destination déterminée	»	16,219,532.49
P. Emprunts	»	48,275,500.—
Q. Appels de fonds temporaires	»	—.—
R. Profits et pertes	»	234,110,074.38
Ensemble	fr.	**992,164,290.27**

La liquidation se présente ici comme suit:

Restes passifs (mandats de paiement non exécutés) au 1er janvier	fr.	16,516,925.20
Nouveaux mandats de paiement en 1946	»	992,164,290.27
Ensemble	fr.	**1,008,681,215.47**
Dépenses et compensations en 1946	fr.	997,969,085.68
Restes passifs au 31 décembre 1946	»	10,712,129.79
Ensemble, comme ci-dessus	fr.	**1,008,681,215.47**

M. Comptes courants.

Les avances (comptes courants débiteurs) ont diminué de fr. 13,371,058.40 et les dépôts (créditeurs) de fr. 57,287,444.29. Ces changements touchent essentiellement les postes suivants:

Comptes courants débiteurs. A cette diminution participe principalement la liquidation des bons du sacrifice de défense nationale qui, figurant aux recettes des caisses spéciales des Recettes de district n'ont pas encore pu être passés en compte définitivement.

Comptes courants créditeurs. Accusent des diminutions les postes: la Caisse fédérale, fr. 23,460,662.02, compte courant du sacrifice de défense nationale encaissé, la Banque cantonale, fr. 9,959,236.70, et le nouveau sacrifice de défense nationale arriéré ensuite de liquidation de la Ire et IIe quote.

Le passif des comptes courants contient les mises en réserve suivants:

I. Réserves.

A. Réserves libres:

Bénéfice de la dévaluation I	fr.	139,106.—
Bénéfice de la dévaluation II	»	349,120.45
Compte pour affectations particulières	»	6,500,000.—
Ensemble	fr.	**6,988,226.45**

B. Réserves des Directions:

I. Administration générale.

Part au Sport-Toto	fr.	24,008.75
A reporter	fr.	24,008.75

IV. Affaires militaires.	Report	fr.	24,008.75
Installation de magasins		»	273,193.27
Réserve d'utilité militaire		»	110,386.50
Part au Sport-Toto		»	95,030.05
VI. Instruction publique.			
Part au Sport-Toto pour associations et sociétés		fr.	106,018.40
IXb. Service sanitaire.			
«Seva», réserve		fr.	5,651.19
Xb. Chemins de fer.			
Fonds I. Améliorations techniques		fr.	195,921.60
Fonds II. Améliorations techniques		»	212,364.55
Fonds III. Propagande touristique		»	277,066.40
XII. Finances.			
Diverses mises en réserves		fr.	113,395.41
VII. Affaires communales.			
«Seva», réserve		fr.	3,800.45
	Ensemble	fr.	**1,416,836.57**

II. Mises en réserve avec affectations déterminées.

IIIa. Police.		
Pénitenciers	fr.	1,104,449.65
Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation	»	1,500.—
IV. Militaire.		
Frais de mobilisation	fr.	2,495.35
Défense aérienne civile	»	361,685.65
Extension des cultures	»	38.40
Instruction militaire préparatoire, subsides	»	9,290.—
VI. Instruction publique.		
Ecole de thérapeutique vocale de Münchenbuchsee	fr.	1,435.80
Bibliothèque Weese	»	2,457.50
Subvention fédérale pour travaux de l'institut physiologique	»	9,091.60
Alimentation et habillement d'écoliers	»	205,656.60
Compte de consignation pour la mise à la retraite anticipée	»	61,657.—
Fonds de recherches, prof. Steck	»	212.90
Laboratoire inorganique, fonds Dr Wander	»	6,726.35
Décoration artiste de l'Université	»	3,778.25
Clinique psychiatrique, fonds Rockefeller	»	1.40
Subvention fédérale pour l'école primaire	»	199,148.45
Secours du personnel	»	403.55
Legs Dr Nüesch	»	3,553.65
Ecole de thérapeutique vocale, Münchenbuchsee, solde de la subvention fédérale	»	4,838.65
Université, travaux de rénovation	»	11,329.40
Salle de musique de l'Ecole normale, section supérieure, ornamentation	»	4,000.—
Achat d'œuvres artistiques	»	3,791.81
Ecoles moyennes, dépôts pour déductions de traitements, service actif	»	9,587.—
Restauration de l'eglise du convent de Rüeggisberg	»	3,503.56
Prélèvement sur la dîme de l'alcool, dépôt	»	44,449.25
Instituts universitaires, aménagement	»	145,552.09
Ecole de thérapeutique vocale de Münchenbuchsee, legs Lehmann	»	3,049.75
Vitraux armoriés de la Cathédrale, restauration	»	6,000.—
Caisse d'assurance des instituteurs, réserve de cotisations	»	892,882.45
Pestalozzi, fête commémorative 1946	»	4,902.40
VIII. Assistance publique.		
Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger	fr.	2,028.03
Camp de travail à Anet	»	17,281.80

«Seva», subvention pour indigents et relèvement des buveurs	fr.	92,251.40
«Seva», lutte antialcoolique	»	72,143.23
«Seva», fonds spécial de secours extraordinaires	»	55,761.80
Malades étrangers au canton	»	3,241.06
Exposition nationale, Zürich	»	1,413.20
Aide sociale de guerre, réserve de 6⅓ %	»	312,653.—
Postes de secours sanitaires, subsides	»	19,602.20
Aide sociale de guerre, diverses actions	»	179,045.40
Fonds pour recherches des causes d'indigence	»	3,852.75
Mise en réserve pour les maisons d'éducation de l'Etat et privées	»	700,000.—
Mise en réserve pour les établissements de Sonvilier et de Landorf	»	500,000.—
Mise en réserve pour l'assurance vieillesse, régime transitoire	»	180,000.—

IXa. Economie publique.

Exposition industrielle de Berthoud	fr.	6,100.—
Musée des arts et métiers, collections technologiques	»	649.30
Dépôt pour la Chambre du commerce	»	2,000.—
Dons de métaux, Berne	»	749.06
Encouragement de la sculpture sur bois	»	25,744.63
Fonds pour la création d'une Ecole de scieurs	»	120,000.—
Actions d'aides professionnelles et perfectionnement	»	18,697.13
Instruction professionnelle	»	92,468.70

IXb. Service sanitaire.

Extension du service public des aliénés	fr.	5,020.48

Xa. Travaux publics.

Plans cadastraux, assurance contre l'incendie	fr.	28,000.—
St-Jean, logements des fonctionnaires	»	25,622.89
Berne, institut botanique, nouvelle construction et rénovation	»	419,847.—
Bérne, Hôtel de Diessbach, réfection	»	70,000.—
Berne, Hôtel du Gouvernement, transformation	»	9,000.—
Dégâts causés par les inondations, III^e arrondissement, chûte de rocher à Daucher	»	209,352.42
Brienz, école de sculpture, construction nouvelle	»	130,000.—
Berne, façade du Stift, réfections	»	159,500.—
Berne, caserne, rénovation des cuisines de la troupe	»	164,394.60
Berne, école d'application, entretien	»	23,382.10
Berne, établissements militaires, magasins de matériel et de munitions	»	68,353.60
Berne, mise en réserve pour constructions urgentes de l'Etat	»	630,000.—
Landorf, transformation	»	358,409.50
Route de la Gürbe, aménagement	»	154,766.15
Berthoud, technicum, projet d'agrandissement	»	1,295.05
Berne, préfecture, nouvelle construction, concours de plans	»	759.75
Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement	»	50,000.—
Sarine, digue de hautes eaux, rive droite	»	28,872.95
Sonvilier, établissement, extension et transformation	»	131,923.—
Villars-les-Moines, château, transformation	»	9,617.20
Montagne de Diesse, logements	»	21,136.75
Projets d'usines	»	215,592.95
Rütti, laiterie, construction de la fromagerie	»	12,000.—
Berne, institut pharmacologique	»	14,171.50
Berne, nouvelle caserne d'officiers	»	55,787.50
Berne, maternité, ascenseur transformation	»	571.75
Mitholz, éboulement au Bühl	»	148,611.60
Courtelary, préfecture, transformation	»	57,719.20
Villars-les-Moines, chapelle du château, rénovation	»	10,000.—
Berne, caserne, rénovation	»	10,000.—
Sarine, digue de hautes eaux, Wileroltigen	»	44,544.—
Berne, bâtiments de l'Etat, divers	»	88,959.13

IXa. Office cantonal du travail.

Création de possibilités de travail pour peintres et sculpteurs	fr.	6,300.—
Mesures contre le chômage, bénéfice de dévaluation I	»	674,380.90
Mesures contre le chômage, bénéfice de dévaluation II	»	437,693.20
Mesures contre la pénurie de logements	»	147,587.17
Subvention pour la construction de logements	»	4,836,425.29

XII. Finances.

Fondation Bourquin	fr.	3,709.85
Personnel de l'Etat, école complémentaire	»	4,560.90
Réserve pour buts spéciaux:		
a. Mise en réserve comme montant pour l'agrandissement de l'établissement pour épileptique à Tschugg	»	250,000.—
b. Versement à la réserve pour les maisons d'éducation de l'Etat et privées	»	250,000.—
Taxe des automobiles	»	3,126,568.58
Fonds pour l'entretien du château de Villars-les-Moines	»	59,307.—
Caisse d'aide aux agriculteurs pour secours	»	258,797.—
Contribution cantonale de crise, lutte contre le chômage	»	77,134.—
Mise en réserve pour amortissement de dettes	»	4,000,000.—

XIII. Agriculture.

Restitutions de primes	fr.	16,870.60
Immeubles ruraux, transactions	»	1,641.15
Améliorations foncières comme travaux de chômage	»	232,746.70
Aide aux viticulteurs victimes du gel	»	5,546.—
Aide aux paysans des régions montagneuses	»	16,855.23
Ecole d'économie alpestre de Zweisimmen, intérêts du fonds de bâtisse	»	18,742.40
Mesures pour le développement de la culture des champs	»	145,927.16
Collectes pour victimes nécessiteuses d'épizooties	»	6,185.50
Nettoyages d'alpages et améliorations foncières	»	9,174.70
Améliorations extraordinaires	»	1,146,595.44
Améliorations foncières dans les régions montagneuses	»	7,000.—
Améliorations foncières au moyen du bénéfice de dévaluation I	»	67,532.15
Culture des champs en montagne	»	26,520.60

XIV. et XV. Forêts et forêts domaniales.

Forêts domaniales	fr.	117,543.83
Nouveau compte d'exploitation	»	414,394.50
Emoluments pour le courtage de bois	»	175,116.75
Subvention pour bois provenant de forêts éloignées	»	43,183.40

XXXII. Intendance de l'impôt.

Impôt fédéral de défense nationale, IIIe période	fr.	1,656,586.50
Sacrifice de défense nationale, IIe période	»	2,207,837.30
Sacrifice de défense nationale, Ier période	»	11,091.20
Réserve pour éliminations d'impôts	»	4,027,099.49
Contribution cantonale de crise, IVe période	»	22,681.45
Impôt fédéral de défense nationale, Ier et IIe période	»	41,169.40
Impôt cantonal de défense nationale, Ire et IIe période	»	812,417.60

V. Cultes.

Vitraux de nouvelles églises	fr.	10,182.—
	fr.	**34,243,867.66**

Récapitulation.

Réserves libres	fr.	6,988,226.45
Réserves des Directions	»	1,416,836.57
Mises en réserve avec affectation déterminée	»	34,243,867.66
Total des recettes	fr.	**42,648,930.68**

N. Mobilier.

La valeur estimative a augmenté, net, de fr. 187,489.19 et concerne l'inventaire des établissements de l'Etat.

III. Biens de l'Etat à affectation déterminée.

O. Fonds nos 1—69 (art. 2 de loi sur les finances du 3 juillet 1938).

Les recettes sont de	fr.	16,219,532.49
Les dépenses de	»	3,526,382.13
Recettes en plus = Augmentation nette de fortune	fr.	12,693,150.36
Avoir net au 1er janvier	»	37,863,265.84
Avoir net au 31 décembre	fr.	**50,556,416.20**

Au cours de l'exercice 1946, les fonds suivants ont été créés comme «Biens de l'Etat à affectation déterminée»:

Fonds de réserve de la «Seva»	fr.	40,308.70
Banque cantonale, fonds de réserve	»	9,600,000.—
Fonds de secours aux communes	»	2,563,492.40

B. Engagements.

P. Emprunts.

La dette-emprunts a diminué de fr. 4,275,500.— ensuite de remboursements et s'élevait à fin 1946 à fr. 271,927,000.—.

Q. Appels de fonds temporaires.

Plus aucun engagement.

Fonds spéciaux.

A. Fortune de fondations.

Pages 143 à 167.

Conformément à l'art. 1er de la loi du 3 juillet 1938, la fortune des fondations concerne l'avoir de fondations et d'établissements, possédant la personnalité juridique, qui est administré par l'Etat, sans égard au fait de savoir si ces deniers sont affectés directement ou indirectement à des fins publiques.

Recettes en 1946	fr.	16,804,679.84
Dépenses	»	11,172,358.33
Recettes en plus = augmentation nette de fortune	fr.	5,632,321.51
Fortune nette au 1er janvier	»	116,090,615.69
Fortune nette au 31 décembre	fr.	**121,722,937.20**

Participent principalement à l'augmentation de l'avoir:

Hôpital de l'Ile	fr.	93,762.60
Caisse d'assurance du corps enseignant primaire	»	372,536.10
Caisse d'assurance des maîtres aux écoles moyennes	»	339,689.20
Fonds C. L. Lory	»	137,118.—
Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat:		
a. Caisse d'invalidité	»	3,386,308.20
b. Dépôts d'épargne	»	245,014.10
Caisse de retraite des maîtres de couture	»	31,008.80
Caisse d'épargne du personnel auxiliaire	»	150,706.45
Caisse d'assurance du corps enseignant, réserve de cotisation	»	623,686.40
Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital	»	101,301.90
Fondation bernoise Pestalozzi, fonds à disposition	»	48,693.95

B. Fortune de droit privé.

Pages 169 à 195.

Cette récapitulation de la fortune de droit privé de l'Etat, selon l'art. 1er de la loi du 3 juillet 1938, concerne des fonds qui, appartenant au canton, sont toutefois constitués et alimentés entièrement ou partiellement par les libéralités de particuliers et qui ont une affectation déterminée.

Recettes en 1946	fr.	534,567.42
Dépenses	»	308,469.91
Recettes en plus = augmentation nette de fortune	fr.	226,097.51
Fortune nette au 1er janvier	»	6,168,363.32
Fortune nette au 31 décembre	fr.	**6,394,460.83**

Fonds accusant une augmentation notable:

Fonds cantonal des vignes	fr.	20,640.16
Fonds Théodore Kocher, Institut de recherches biologiques	»	21,403.50
Fonds Joséphine Clark pour recherches dans le domaine de la médecine	»	111,073.20
Fonds de recherches Albert Jœrg	»	15,034.—
Fonds de la chasse	»	10,388.30
Fonds Frédéric-Emile Welti, fonds spécial pour publication des sources du droit (nouveau)	»	27,584.70
Fonds Christian Gfeller, technicum de Berthoud (nouveau)	»	7,917.—
Legs Scheidegger pour l'histoire de l'art (nouveau)	»	10,083.—
Fonds du séminaire de l'histoire de l'art de l'Université de Berne (nouveau)	»	302.40
Fonds cantonal de défense aérienne (nouveau)	»	15,224.60
Fonds Hermann Ficker, Ecole de thérapeutique vocale	»	8,500.—

Monsieur le directeur des finances,

Le soussigné vous propose de recommander au Conseilex-écutif, à l'intention du Grand Conseil, l'approbation du présent compte d'Etat pour l'exercice 1946.

Berne, le 30 juin 1947.

Le contrôleur cantonal des finances,
V. Michel.

Annexe.

A. Recettes et dépenses de l'administration courante durant la période 1900—1946.

	Recettes brutes totales Fr.	Dépenses brutes totales Fr.	Index proportionnels 1900 = 100 Recettes	1900 = 100 Dépenses	1913 = 100 Recettes	1913 = 100 Dépenses
1900	24,270,396	24,245,055	100	100	60	60
1910	34,795,403	35,297,350	143	145	85	87
1913	40,589,971	40,664,712	167	168	100	100
1920	93,906,171	97,234,505	387	401	231	239
1924	96,129,209	97,314,241	396	401	237	240
1926	98,459,222	100,068,089	406	412	242	246
1928	103,688,817	103,783,392	427,2	428	255,4	255,2
1930	108,325,857	108,171,731	446	445	266,8	266
1932	115,170,181	121,301,804	475	500	284	298
1934	112,577,188	121,356,380	466	501	278	298
1936	115,369,639	126,263,690	475	521	284	310
1939	120,596,588	128,216,324	497	529	297	315
1940	132,905,086	136,715,409	547	564	327	335
1941	142,576,642	141,857,231	587	585	351	349
1942	158,160,468	157,363,825	652	649	390	387
1943	163,448,241	162,548,422	679	670	402	400
1944	171,210,733	170,875,301	705	704	422	420
1945	177,226,603	176,779,853	737	735	438	440
1946	184,510,434	184,400,168	760	760	454	453

Recettes nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
I. Produit de la fortune de l'Etat													
a. Forêts	539	647	701	1,007	1,134	1,040	540	543	2,089	2,197	1,879	1,977	2,762
b. Domaines	821	1,230	1,232	1,429	2,092	2,331	2,484	2,586	2,642	2,666	2,645	2,782	2,837
c. Caisse hypothécaire. . .	1,342	1,503	1,764	1,716	1,888	1,870	1,501	1,350	1,351	1,351	1,350	1,351	1,350
d. Banque cantonale . . .	710	1,100	1,300	1,950	2,400	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat	643	448	872	1,266	2,264	3,415	2,015	1,825	2,937	3,355	2,138	1,378	2,161
Total	4,055	4,928	5,869	7,368	9,778	11,056	8,540	7,904	10,619	11,169	9,612	9,088	10,710
II. Emoluments (sans les droits de mutation) . .	659	913	1,154	1,493	2,540	3,258	3,476	3,757	2,872	2,900	2,822	3,193	3,911
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines . .	49	60	61	98	101	113	73	46	92	142	91	150	134
b. Régie des sels	876	899	918	374	995	1,108	1,012	1,222	968	964	1,033	889	886
c. Part au produit du monopole de l'alcool	1,068	1,011	1,066	1,165	338	1,000	—	207	596	678	828	1,344	1,317
d. Part au produit de la Banque nationale	—	272	316	832	763	731	551	551	583	583	583	583	583
Total	1,993	2,242	2,361	2,469	2,197	2,952	1,636	2,026	2,239	2,367	2,535	2,966	2,920
IV. Impôts.													
1. Impôts directs.													
a. Impôt du revenu, de la fortune et du capital . .	6,221	9,447	10,740	34,290	34,534	35,482	37,517	38,058	40,776*)	50,346	54,510	61,589	67,010
b. Parts au contribut. fédérales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,891	10,199
c. Taxe militaire	240	364	442	937	944	970	776	682	1,591	1,088	1,138	1,722	1,335
Total	6,461	9,811	11,182	35,227	35,478	36,452	38,293	38,740	42,367	51,434	55,648	78,202	78,544

*) Prélèvement pour amortissement fr. 6,964,627.07.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et donations	504	577	630	1,800	1,938	2,276	2,678	2,423	3,874	3,111	3,392	3,198	3,333
b. Timbre	585	723	910	1,532	2,055	3,712	2,490	3,675	3,670	3,705	3,683	4,154	4,503
c. Droits de mutation	637	1,452	1,090	2,019	2,050	1,917	1,632	2,266	2,792	2,592	2,533	3,074	3,970
d. Redevances pour forces hydr.	—	85	103	129	178	184	281	301	296	416	460	460	462
e. Emolum. de patentes d'aub.	940	1,053	1,076	947	1,011	1,092	1,122	1,141	1,136	1,152	1,152	1,153	1,149
Total	2,666	3,890	3,809	6,427	7,232	9,181	8,203	9,809	11,768	10,976	11,220	12,039	13,417
V. Divers.													
Amendes et confiscations	5	4	13	9	10	11	1,492*)	4,255*)	3,924*)	315	338	306	386
Total général	**15,839**	**21,788**	**24,388**	**52,993**	**57,235**	**62,910**	**61,640**	**66,488**	**73,789**	**79,161**	**82,175**	**105,794**	**109,888**

Parts en % aux recettes nettes totales.

I. Produit de la fortune de l'Etat.	1900 %	1910 %	1913 %	1920 %	1924 %	1928 %	1934 %	1938 %	1942 %	1943 %	1944 %	1945 %	1946 %
a. Forêts	3,40	2,97	2,87	1,9	1,98	1,67	0,88	0,82	2,83	2,78	2,28	1,87	2.51
b. Domaines	5,18	5,66	5,05	2,69	3,65	3,70	4,03	3,99	3,58	3,37	3,22	2,63	2,58
c. Caisse hypothécaire	8,47	6,91	7,23	3,23	3,30	2,99	2,44	2,03	1,83	1,71	1,64	1,28	1,23
d. Banque cantonale	4,48	5,05	5,33	3,67	4,19	3,81	3,24	2,40	2,17	2,02	1,95	1,50	1,45
e. Caisse de l'Etat	4,05	2,06	3,57	2,38	3,95	5,43	3,27	2,75	3,98	4,24	2,60	1,30	1,96
Total	25,58	22,65	24,05	13,87	17,07	17,60	13,86	11,89	14,39	14,12	11,69	8,58	9,73
II. Emoluments (sans les droits de mutation)	4,17	4,19	4,73	2,81	4,43	5,17	5,64	5,65	3,89	3,66	3,43	3,02	3.56
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines	0,30	0,27	0,25	0,18	0,17	0,18	0,12	0,07	0,12	0,18	0,11	0,14	0,12
b. Régie des sels	5,52	4,13	3,76	0,7	1,74	1,76	1,64	1,84	1,31	1,22	1,26	0,84	0,81
c. Part au produit du monopole de l'alcool	6,75	4,65	4,37	2,19	0,59	1,59	—	0,31	0,81	0,86	1,01	1,27	1,20
d. Part au produit de la Banque nationale	—	1,25	1,29	1,57	1,33	1,16	0,89	0,83	0,79	0,74	0,71	0,55	0,53
Total	12,57	10,30	9,67	4,64	3,83	4,69	2,65	3,05	3,03	3,00	3,09	2,80	2,66
IV. Impôts.													
1. Impôts directs.													
a. Impôt du revenu, de la fortune et du capital	39,32	43,45	44,03	64,7	60,35	56,40	60,86	57,24	55,26	63,60	66,34	58,22	60,98
b. Parts au contribut. fédérales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,08	9,28
c. Taxe militaire	1,51	1,67	1,81	1,76	1,64	1,54	1,26	1.03	2,16	1,37	1,39	1,63	1,22
Total	40,83	45,12	45,84	66,46	61,99	57,94	62,12	58,27	57,42	64,97	67,73	73,93	71,48
2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et donations	3,18	2,60	2,59	3,39	3,39	3,61	4,34	3,64	5,25	3,93	4,13	3,02	3,04
b. Timbre	3,69	3,33	3,73	2,89	3,59	5,90	4,04	5,53	4,98	4,68	4,48	3,93	4,10
c. Droits de mutation	4,02	6,60	4,48	3,81	3,60	3,05	2,65	3,41	3,78	3,27	3,08	2,91	3,61
d. Redevances pour forces hydr.	—	0,40	0,43	0,24	0,31	0,30	0,46	0,45	0,40	0,52	0,56	0,43	0,42
e. Emolum. de patentes d'aub.	5,94	4,80	4,43	1,78	1,78	1,73	1,82	1,72	1,54	1,46	1,40	1,09	1,05
Total	16,83	17,73	15,66	12,11	12,67	14,59	13,31	14,75	15,95	13,86	13,65	11,38	12,22
V. Divers.													
Amendes et confiscations	0,02	0,01	0,05	0,01	0,01	0,01	2,42*)	6,39	5,32	0,39	0,41	0,29	0,35
Total général	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**

*) Divers compris.

Recettes nettes. Index proportionnels, 1913 = 100.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
I. Produit de la fortune de l'Etat.													
a. Forêts	76	92	100	144	161	148	77	77	298	313	268	282	394
b. Domaines	66	99	100	116	170	181	202	210	214	216	215	226	230
c. Caisse hypothécaire	76	85	100	97	107	106	85	76	77	77	77	77	77
d. Banque cantonale	54	85	100	150	184	184	154	123	123	123	123	123	123
e. Caisse de l'Etat	73	51	100	145	260	391	231	209	337	385	245	158	248
Total	69	83	100	125	166	188	145	134	181	190	164	155	182
II. Emoluments (sans les droits de mutation)	57	79	100	129	220	282	300	326	249	251	245	277	339
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines	80	98	100	161	165	185	120	75	151	233	149	246	220
b. Régie des sels	95	98	100	41	108	120	110	133	105	105	113	97	97
c. Part au produit du monopole de l'alcool	100	95	100	109	32	94	—	19	56	64	78	126	124
d. Part au produit de la Banque nationale	—	86	100	263	241	231	174	174	184	184	184	184	184
Total	84	95	100	104	93	125	70	86	95	100	107	126	124
IV. Impôts.													
1. Impôts directs.													
a. Impôt du revenu, de la fortune et du capital	57	87	100	320	322	330	349	354	380	461	508	573	624
b. Parts au contribut. fédérales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,891	10,199
c. Taxe militaire	54	82	100	212	213	221	176	154	360	246	257	390	302
Total	57	88	100	315	313	315	342	346	379	460	498	699	702
2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et donations	80	91	100	286	308	361	425	385	615	494	538	508	529
b. Timbre	64	79	100	168	225	408	273	404	403	407	405	456	495
c. Droits de mutation	58	133	100	185	188	178	150	208	256	238	232	282	364
d. Redevances pour forces hydr.	—	83	100	125	172	178	273	292	287	404	447	447	448
e. Emolum. de patentes d'aub.	87	98	100	88	94	101	105	106	105	107	107	107	107
Total	69	102	100	168	189	241	215	257	309	288	295	316	352
V. Divers.													
Amendes et confiscations	38	31	100	69	77	85	11,477*)	32,731*)	30,185*)	2,423	2,600	2,354	2,968
Total général	**64**	**89**	**100**	**217**	**234**	**250**	**253**	**273**	**302**	**325**	**337**	**434**	**451**

Dépenses nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
Administration générale	654	892	901	1,786	1,823	1,859	1,811	1,785	1,859	1,918	2,048	2,115	2,278
Administration judiciaire	971	1,293	1,422	2,224	2,654	2,736	2,995	2,857	2,914	2,984	3,018	3,271	3,307
Justice	19	33	37	80	119	124	229	191	232	132	136	153	191
Police	998	1,454	1,445	2,443	2,335	2,618	3,020	3,202	2,625	3,261	3,393	3,765	4,141
Militaire	271	320	266	474	653	636	583	658	1,275	1,360	1,610	1,166	1,026
Cultes	991	1,255	1,300	2,039	2,502	2,545	2,597	2,626	2,798	2,827	2,863	3,093	3,143
Instruction publique	3,529	5,287	6,227	15,291	16,462	16,713	16,849	16,468	17,626	18,046	18,071	18,339	19,141
Affaires communales	9	11	15	30	38	40	46	52	55	64	67	76	91
Assistance publique	1,873	2,782	2,929	5,128	6,670	7,666	10,150	11,642	11,238	11,108	12,304	13,005	13,022
Economie publique	378	661	707	1,065	1,308	1,685	3,272	4,424	2,835	3,432	3,494	3,713	3,624
Service sanitaire	971	1,206	1,348	2,640	2,273	1,960	2,432	2,589	3,034	2,945	3,244	3,690	4,612
Travaux publics	2,369	2,448	2,620	5,097	5,481	6,387	5,885	5,626	7,388	5,594	6,987	7,793	8,297
Emprunts	1,877	3,603	3,966	8,324	11,864	12,712	12,488	13,211	13,162	14,376	14,373	14,671	14,554
Finances	122	156	153	690	1,232	2,408	1,674	2,744	3,277	4,130	4,849	4,900	5,368
Agriculture	499	590	818	1,685	1,899	2,017	2,202	2,061	2,076	2,205	2,209	2,389	2,548
Economie forestière	103	151	169	280	338	313	386	352	339	394	393	458	424
Caisse des domaines	29	—	27	190	264	212	299	302	260	304	315	320	370
Divers	147	149	113	6,855	505	374	—	—	—	3,182	2,466	22,430	23,641
Total	15,813	22,291	24,463	56,321	58,420	63,005	66,918	70,790	72,993	78,262	81,840	105,347	109,778

*) Divers compris.

Parts en % aux dépenses nettes totales.

	1900 %	1910 %	1913 %	1920 %	1924 %	1928 %	1934 %	1938 %	1942 %	1943 %	1944 %	1945 %	1946 %
Administration générale . .	4,13	4,00	3,68	3,17	3,12	2,95	2,71	2,52	2,55	2,45	2,50	2,01	2,08
Administration judiciaire .	6,14	5,80	5,81	3,94	4,54	4,34	4,48	4,04	3,99	3,81	3,69	3,10	3,01
Justice	0,12	0,14	0,15	0,17	0,21	0,19	0,34	0,27	0,32	0,17	0,17	0,15	0,17
Police	6,31	6,52	5,90	4,33	4,00	4,16	4,51	4,52	3,60	4,17	4,15	3,57	3,77
Militaire	1,71	1,43	1,08	0,84	1,12	1,01	0,87	0,93	1,75	1,74	1,97	1,11	0,94
Cultes	6,26	5,63	5,31	3,62	4,28	4,04	3,88	3,71	3,83	3,61	3,50	2,94	2,86
Instruction publique . . .	22,31	23,71	25,45	27,14	28,18	26,53	25,18	23,26	24,15	23,06	22,08	17,41	17,44
Affaires communales . . .	0,05	0,04	0,06	0,05	0,06	0,06	0,07	0,07	0,07	0,08	0,08	0,07	0,08
Assistance publique	11,84	12,48	11,97	9,10	11,42	12,17	15,17	16,44	15,40	14,19	15,03	12,35	11,86
Economie publique	2,39	2,96	2,89	1,89	2,24	2,66	4,89	6,25	3,88	4,39	4,27	3,52	3,30
Service sanitaire	6,14	5,41	5,51	4,68	3,89	3,11	3,63	3,66	4,16	3,76	3,96	3,50	4,20
Travaux publics	14,98	10,98	10,71	9,04	9,38	10,14	8,79	7,95	10,12	7,15	8,54	7,40	7,56
Emprunts	11,86	16,16	16,21	14,77	20,31	20,19	18,66	18,66	18,03	18,37	17,56	13,93	13,26
Finances	0,77	0,69	0,62	1,22	2,11	3,82	2,50	3,88	4,49	5,28	5,93	4,65	4,89
Agriculture	3,15	2,64	3,34	2,99	3,25	3,20	3,29	2,91	2,84	2,82	2,70	2,27	2,32
Economie forestière	0,65	0,67	0,69	0,49	0,58	0,50	0,58	0,50	0,46	0,50	0,48	0,43	0,39
Caisse des domaines . . .	0,18	—	0,11	0,33	0,45	0,34	0,45	0,43	0,36	0,38	0,38	0,30	0,34
Amendes et confiscations .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Divers	0,92	0,66	0,46	12,17	0,86	0,59	—	—	—	4,07	3,01	21,29	21,53
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Index proportionnels, 1913=100.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
Administration générale . .	72	99	100	198	202	206	201	198	206	213	227	235	253
Administration judiciaire .	68	91	100	156	187	193	210	201	205	210	212	230	233
Justice	51	90	100	216	320	335	619	516	627	357	367	414	516
Police	69	101	100	169	162	181	209	222	182	226	235	261	287
Militaire	102	120	100	178	245	239	219	247	479	517	605	438	386
Cultes	76	96	100	157	192	196	199	202	215	217	220	238	242
Instruction publique . . .	57	85	100	245	264	268	271	264	283	290	290	295	307
Affaires communales . . .	60	73	100	200	253	266	306	347	367	427	447	507	606
Assistance publique	64	95	100	175	228	262	346	397	384	379	420	444	445
Economie publique	53	93	100	151	185	238	463	626	401	485	494	525	513
Service sanitaire	72	90	100	196	169	145	180	192	225	218	241	274	342
Travaux publics	90	93	100	193	209	244	225	215	282	214	267	297	317
Emprunts	47	91	100	210	299	320	315	333	332	362	362	370	367
Finances	79	102	100	451	805	1,573	1,094	1,793	2,142	2,699	3,169	3,203	3,509
Agriculture	61	72	100	206	232	246	269	252	254	270	270	292	311
Economie forestière	61	89	100	166	200	185	228	208	200	233	233	271	251
Caisse des domaines . . .	107	—	100	704	977	785	1,108	1,119	963	1,126	1,167	1,185	1,370
Amendes et confiscations .	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Divers	130	131	100	6,066	446	331	—	—	—	2,816	2,182	19,850	20,921
Total	65	91	100	230	239	258	273	289	298	318	335	431	449

B. Fortune de l'Etat durant la même période.

A. Fortune active.

I. Fonds capital.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
1. Forêts	14,355	16,294	16,457	25,644	26,156	26,349	26,513	26,534	26,565	26,543	26,516
2. Domaines	26,731	31,324	33,263	53,982	81,237	83,144	86,058	87,390	88,428	89,052	89,033
3. Caisse des domaines . . .	2,987	1,995	1,400	178	1,060	1,047	36	30	51	28	18
4. Caisse hypothécaire . . .	20,000	20,000	20,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000
5. Banque cantonale	10,000	20,000	20,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000
6. Capitaux de chemins de fer:											
a. Titres	—	26,044	28,420	96,922	101,386	100,841	75,505	75,179	72,761	69,384	69,511
b. Avances	11,177	16,333	17,519	9,877	22,758	30,609	391	391	350	—	—
7. Participations et papiers-valeurs	9,008	6,339	6,787	44,266	57,753	55,481	64,044	63,720	63,399	63,103	62,820
Total	94,258	138,329	143,846	300,869	360,350	367,471	322,547	323,244	321,554	318,110	317,898

Passif.	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
1. Caisse des domaines .	2,255	2,246	2,246	5,428	6,672	6,865	6,959	7,049	7,243	8,458	8,484
2. Banque cantonale, titres de chemins de fer . . .	—	—	—	36,318	36,288	36,278	—	—	—	—	—
3. Fonds d'amortissement des chemins de fer	—	316	2,584	14,500	21,966	28,836	—	—	—	527	3,875
Total	2,255	2.562	4,830	56.246	64,926	71.979	6.959	7,049	7,243	8,985	12,359

II. Fonds d'administration.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
1. Caisses	705	589	853	1,411	628	924	2,011	664	598	886	1,789
2. Reliquats actifs . . .	2,042	3,533	5,423	31,642	13,453	22,415	23,850	54,078	28,239	106,970	55,049
3. Reliquats passifs . . .	—	1	1	139	338	—	—	—	—	—	—
4. Comptes courants . . .	32,943	13,099	13,211	40,637	58,310	55,063	68,194	47,590	34,277	62,848	49,477
5. Inventaire du mobilier .	4,677	5,907	5,582	8,319	9,480	11,412	13,009	13,110	14,580	14,991	15,178
Ensemble	40,367	23,129	25,070	82,148	82,209	89,814	107,064	115,442	77,694	185,695	121,493
Passif.											
1. Caisses	145	246	176	277	519	294	—	—	—	—	—
2. Reliquats actifs	1	—	6	268	230	—	—	—	—	—	—
3. Reliquats passifs . . .	816	561	702	515	846	1,797	2,821	3,363	2,715	16,517	10,712
4. Comptes courants . . .	5,605	11,342	7,959	42,437	60,594	56,203	111,838	138,117	115,349	215,22	157,933
Ensemble	6,567	12,149	8,843	43,497	62,189	58,294	114,659	141,480	118,064	231,738	168,645

III. Biens de l'Etat à destination déterminée.

Fonds N° 1--66	—	—	—	—	—	—	31,793	33.402	35,697	37,863	50,557

B. Engagements.

1. Emprunts.	68,697	83,748	91,479	214,049	265,169	294,837	288,725	284,598	280,342	276,202	271,927
2. Appels de fonds temporaires	—	—	—	15,019	—	6,500	28,000	15,000	5,000	—	—
Ensemble	68,697	83,748	91,479	229,068	265,169	299,837	316,725	299,598	285,342	276,202	271,927

Récapitulation.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
1. Capital	94,258	138,329	143,846	300,869	360,350	367,471	322,547	323,244	321,554	318,110	317,898
2. Administration	40,367	23,129	25,070	82,148	82,209	89,814	107,064	115,442	77,694	185,695	121,493
3. Biens de l'Etat à destination déterminée . . .	—	—	—	—	—	—	31,793	33.402	35,697	37,863	50,557
	134,625	161,458	168,916	383,017	442,559	457,285	461,404	472,088	434,945	541,668	489,948
Passif.											
1. Capital	2,255	2,562	4,830	56,246	64,926	71,979	6,959	7,049	7,243	8,985	12,359
2. Administration	6,567	12,149	8,843	43,497	62,189	58,294	114,659	141,480	118,064	231,738	168,645
3. Biens de l'Etat à destination déterminée . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Engagements	68,697	83,748	91,479	229,068	265,169	299,837	316,725	299,598	285,342	276,202	271,927
	77,519	98,459	105,152	328,811	392,284	430,110	438,343	448,127	410,649	516,925	452,931
Fortune nette	**57,106**	**62,999**	**63,764**	**54,206**	**50,275**	**27,175**	**23,061**	**23,961**	**24,296**	**24,743**	**37,017**

	Proportion de la fortune nette en % de l'actif total		Proportion de la fortune nette en % du passif total
1900	42,4 %	1900	73,6 %
1910	39 %	1910	64 %
1913	37,7 %	1913	60,6 %
1924	14,2 %	1922	16,5 %
1934	11,4 %	1934	12,8 %
1938	5,9 %	1938	6,3 %
1942	5,0 %	1942	5,3 %
1943	5,1 %	1943	5,3 %
1944	5,6 %	1944	6 %
1945	4,6 %	1945	4,8 %
1946	7,6 %	1946	8,2 %

	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946
Fortune brute (en milliers de fr.)	134,625	161,458	168,916	383,017	442,559	457,285	461,404	472,088	434,945	541,668	489,948
Produit de la fortune:											
a. Forêts	539	647	701	1,134	540	543	2,089	2,197	1,879	1,977	2,762
b. Domaines	821	1,218	1,232	2,092	2,484	2,586	2,642	2.666	2,645	2,782	2,837
c. Caisse hypothécaire	1,342	1,503	1,764	1,888	1,501	1,350	1,351	1,351	1,350	1,351	1,350
d. Banque cantonale	710	1,100	1,300	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat, intérêts actifs	722	750	1,118	4,862	5,695	5,421	8,154	7,454	5,344	5,002	5,354
Total	4,134	5,218	6,115	12,376	12,220	11,500	15,836	15,268	12,818	12,712	13,903
Produit en % de la fortune brute	3,07 %	3,23 %	3,62 %	3,23 %	2,76 %	2,51 %	3,43 %	3,23 %	2,95 %	2,35 %	2,84 %
Dettes brutes	77,519	98,459	105,152	328,811	392,284	430,110	438,343	448,127	410,649	516,925	452,931
Service des dettes (sans les amortissements):											
a. Emprunts et bons de caisse	1,461	2,729	3,066	10,093	10,217	10,873	10,657	10,284	10,145	10,532	10,278
b. Caisse de l'Etat, intérêts passifs	79	302	246	2,597	3,681	3,596	5,217	4,099	3,208	3,625	3,193
Total	1,540	3,031	3,312	12,690	13,898	14,469	15,874	14,383	13,353	14,157	13,471
Intérêts de dettes en % des dettes brutes	1,98 %	3,08 %	3,15 %	3,86 %	3,54 %	3,36 %	3,62 %	3,21 %	3,25 %	2,74 %	2,97 %
Produit de la fortune (en milliers de francs):											
Caisse hypothécaire	1,342	1,503	1,764	1,888	1,501	1,350	1,351	1,351	1,350	1,351	1,350
Banque cantonale	710	1,100	1,300	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
Caisse de l'Etat, intérêts actifs	722	750	1,118	4,862	5,695	5,421	8,154	7,454	5,344	5,002	5,354
Total	2,774	3,353	4,182	9,150	9,196	8,371	11,105	10,405	8,294	7,953	8,304
Service de la dette publique:											
Emprunts, intérêts	1,461	2,729	3,066	10,093	10,217	10,873	10,657	10,284	10,145	10,532	10,278
Caisse de l'Etat, intérêts passifs	79	302	246	2,597	3,681	3,596	5,217	4,099	3,208	3,625	3,193
	1,540	3,031	3,312	12,690	13,898	14,469	15,874	14,383	13,353	14,157	13,471
Produit, comme ci-dessus	2,774	3,353	4,182	9,150	9,196	8,371	11,105	10,405	8,294	7,953	8,304
Excédent:											
Produit de la fortune	1,234	322	870	—	—	—	—	—	—	—	—
Service de la dette	—	—	—	3,540	4,702	6,098	4,769	3 978	5,059	6,204	5,167

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission d'économie publique
du 14 mai 1947.

Arrêté du Grand Conseil

portant

création d'un poste de fonctionnaire spécialisé au Service cantonal de l'état civil.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 26, n° 14, de la Constitution et l'art. 18 de la loi introductive du Code civil suisse, du 28 mai 1911;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

Article premier. Il est créé un poste de fonctionnaire spécialisé au Service de l'état civil de la Direction cantonale de la police.

Art. 2. Son titulaire a en particulier les obligations suivantes:

a) inspections supplémentaires des offices d'état civil et mise à profit de tous leurs résultats. Ceci ne porte pas atteinte aux tâches attribuées aux préfets en matière d'état civil;

b) coopération à la remise des fonctions d'officier de l'état civil au sens de l'art. 9, n° 6, du décret sur le service de l'état civil du 20 novembre 1928;

c) accomplissement de toutes autres tâches assignées au fonctionnaire par la Direction de la police.

Y rentrent notamment:

1° la rectification, sur les lieux, d'inscriptions défectueuses dans les registres; à cette occasion, les instructions et éclaircissements nécessaires seront donnés à l'officier de l'état civil afin de prévenir des erreurs pour l'avenir;

2° la compulsion des registres de l'état civil et des ressortissants, soit des rôles des bourgeois en vue d'élucider des inexactitudes;

3° la collaboration aux cours d'introduction et d'instruction pour officiers de l'état civil.

Art. 3. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

La Direction de la police pourvoira à son exécution.

Berne, 14 mai 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Seematter.
Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Au nom de la Commission d'économie publique:
Le vice-président,
Dr Luick.

Texte adopté en Ire lecture
le 13 mai 1947.

Propositions communes du Conseil-exécutif et de la Commission pour la 2e lecture
du 29 juillet/8 août 1947.

LOI

concernant

l'assurance en cas de maladie.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 91, paragr. 2, de la Constitution cantonale et l'art. 2 de la loi fédérale du 13 juin 1911 sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents (Loi fédérale);

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

I. Encouragement de l'assurance-maladie volontaire.

Principe.

Article premier. L'Etat encourage conformément aux dispositions qui suivent l'assurance-maladie volontaire de personnes qui ne peuvent subvenir aux primes par leurs propres moyens («ayants-droit»).

Les dispositions du présent chapitre ne sont applicables aux étrangers que si leur Etat d'origine ne traite pas les ressortissants suisses moins favorablement que ses propres nationaux quant à sa participation financière à l'assurance-maladie ou à des institutions sociales de caractère analogue. En cas de contestation à cet égard, le Conseil-exécutif statue.

Il est loisible au Grand Conseil de décréter la conclusion d'arrangements avec d'autres cantons en matière d'assurance-maladie, ou l'adhésion à pareilles conventions.

Contribution de l'Etat: 1° aux primes d'assurance;

Art. 2. Aux ayants-droit résidant depuis au moins une année dans le canton, qui sont assurés auprès d'une caisse-maladie reconnue au sens de la loi fédérale («caisse»), l'Etat verse des contributions aux primes d'après les principes qui suivent:

a) la prétention doit être élevée et justifiée;

b) la contribution est versée par l'intermédiaire de la caisse, au plus tôt dès qu'est élevée la prétention;

c) la contribution se règle sur les conditions de revenu, de fortune et de famille de l'ayant-droit, et comporte annuellement:

pour l'assurance des soins médicaux et pharmaceutiques, fr. 12.— à fr. 18.—;

pour l'assurance d'indemnités journalières, fr. 2.40 à fr. 8.40.

d) Quant à la détermination des conditions de revenu et de fortune, fait règle en général la taxation de l'intéressé pour les impôts directs de l'Etat à l'époque où est élevée la prétention. Il sera tenu compte d'un revenu ou d'une fortune imposables dans un autre canton ou à l'étranger.

e) En ce qui concerne les père et mère, les personnes veuves, séparées judiciairement ou divorcées, qui ont des enfants mineurs vivant en commun ménage avec eux ou placés à leurs frais, de même que pour les époux sans enfants, les limites de revenu et de fortune jusqu'auxquelles l'Etat verse des contributions se règlent sur les conditions urbaines ou rurales du lieu de résidence de celui dont la taxation pour les impôts directs de l'Etat fait règle à teneur de la lettre *d* ci-dessus.

L'application des dispositions sous c) à e) qui précèdent demeure réservée à un décret du Grand Conseil. Le Conseil-exécutif statue relativement au caractère urbain ou rural des localités au sens de la lettre e. Il édicte les dispositions qu'exige la détermination des conditions de revenu et de fortune de personnes non imposables dans le canton de Berne. Il peut établir des prescriptions dérogeant à celles du décret susmentionné quant aux personnes soumises à l'impôt bernois qui versent ou touchent des contributions alimentaires ou des secours.

2° aux frais d'administration des caisses;

Art. 3. L'Etat contribue aux frais d'administration des caisses à raison de fr. 1.— annuellement pour chaque ayant-droit qui prétend à l'allocation prévue à l'art. 2 et qui est membre de la caisse à la fin de l'année civile.

3° aux accouchées;

Art. 4. Les accouchées qui remplissent les exigences de l'art. 2 reçoivent de l'Etat, par l'intermédiaire de la caisse, une allocation de fr. 25.— pour chaque accouchement.

Propositions communes pour la IIe lecture.

... à fr. 24.—;

... à fr. 12.—.

f) Un ayant-droit qui est assuré pour indemnités journalières auprès de deux caisses, ne peut prétendre au subside de l'Etat, pour cette assurance, que dans la caisse ayant assuré l'indemnité la plus élevée. Quand les deux indemnités sont égales, le droit au subside vaut pour la caisse dont l'intéressé fait partie depuis le plus longtemps.

Celles qui allaitent pendant au moins dix semaines touchent de l'Etat une allocation supplémentaire de fr. 25.—.

Art. 5. L'Etat verse aux caisses en faveur de leurs membres assurés contre la tuberculose, même s'il ne s'agit pas d'ayants-droit, fr. 1.— par an, pourvu qu'elles accordent tout au moins les prestations spécifiées dans les art. 11 et 12 de l'ordonnance I du Conseil fédéral du 19 janvier 1944 sur l'assurance-tuberculose, ou dans les actes législatifs qui les remplaceraient. 4° à l'assurance contre la tuberculose.

Propositions communes pour la IIe lecture.

... les prestations minimales de la législation fédérale en matière d'assurance-tuberculose (art. 11 et 12 de l'ordonnance I du Conseil fédéral du 19 janvier 1944 sur l'assurance-tuberculose, dans la teneur selon l'ordonnance II du 16 juin 1947).

Art. 6. Les subsides de l'Etat sont versés à la caisse à condition que son tarif des primes ait été approuvé par le Conseil-exécutif et par l'autorité fédérale de surveillance. Ce versement a lieu sur la base des justifications requises par les prescriptions d'application. Condition; versement.

Art. 7. Les communes remboursent à l'Etat le tiers de ses allocations selon art. 2 à 4 pour les ayants- droit résidant sur leur territoire. Contribution communale.

II. Assurance-maladie obligatoire.

Art. 8. Les communes municipales et mixtes sont autorisées à instituer l'assurance-maladie obligatoire en conformité de la loi fédérale et des dispositions statuées ci-après. Principe: 1° en général;

Plusieurs communes peuvent s'unir en une association d'assurance (art. 67 de la loi du 9 décembre 1917 sur l'organisation communale).

Art. 9. Un décret du Grand Conseil pourra introduire l'assurance-maladie obligatoire pour le personnel de l'Etat et, à cette fin, statuer l'affiliation à des caisses-maladie privées reconnues ou créer une caisse publique. 2° personnel de l'Etat.

Art. 10. Peuvent être déclarées tenues de s'assurer, les personnes qui résident depuis au moins une année dans la commune (commune de séjour) et dont l'assurance paraît indiquée eu égard à leur situation économique. L'obligation d'assurance ne devient pas caduque en cas d'absence passagère. Obligation d'assurance et exceptions; étrangers.

Peuvent être affranchies de l'assurance obligatoire:

a) les personnes âgées de plus de 60 ans;

b) celles qui souffrent d'une maladie chronique;

c) celles qui sont placées dans un établissement.

Dans son règlement, la commune peut déclarer inapplicables aux étrangers les dispositions du paragr. 1 ci-dessus.

Art. 11. Pour l'application de l'assurance-maladie obligatoire, la commune, soit l'association de communes (art. 8, paragr. 2), doit passer contrat avec une caisse privée reconnue (caisse conventionnelle) ou instituer une caisse publique, qui possède alors la personnalité morale de par la loi. Application.

		Propositions communes pour la IIe lecture.
Prestations d'assurance.	*Art. 12.* L'assurance-maladie obligatoire doit accorder tout au moins les prestations prévues dans les art. 12 et 13 de la loi fédérale et les art. 11 et 12 de l'ordonnance I du Conseil fédéral du 19 janvier 1944 concernant l'assurance-tuberculose, ou dans les actes législatifs qui les remplaceraient.	*Art. 12.* L'assurance-maladie obligatoire doit accorder tout au moins les prestations minimales de la législation fédérale en matière d'assurance-maladie et d'assurance-tuberculose (art. 12 et 13 de la loi fédérale; art. 11 et 12 de l'ordonnance I du Conseil fédéral du 19 janvier 1944 sur l'assurance-tuberculose, dans la teneur selon l'ordonnance II du 16 juin 1947).
Affiliation à des caisses reconnues; cumul d'assurance.	*Art. 13.* Il est satisfait à l'obligation de s'assurer par l'assurance, auprès d'une caisse-maladie reconnue, pour soins médicaux et pharmaceutiques, ainsi que pour prestations minima aux termes des art. 11 et 12 de l'ordonnance du Conseil fédéral mentionnée en l'art. 12 ci-dessus, ou des actes législatifs qui les remplaceraient.	... ainsi que pour les prestations minimales de la législation fédérale en matière d'assurance-tuberculose (art. 11 et 12 de l'ordonnance I du Conseil fédéral du 19 janvier 1944 sur l'assurance-tuberculose, dans la teneur selon l'ordonnance II du 16 juin 1947).
	Tout autre assujetti à l'assurance est de par la loi membre de la caisse-maladie conventionnelle ou publique de sa commune de résidence. Aucun assujetti ne peut être assuré auprès de plus d'une caisse-maladie pour les soins médicaux et pharmaceutiques, ni d'une manière générale auprès de plus de deux caisses-maladie.	Un ayant-droit assujetti à l'assurance qui est assuré pour indemnités journalières auprès de deux caisses, ne peut prétendre au subside de l'Etat pour cette assurance, selon l'art. 16 ci-après, que dans la caisse ayant assuré l'indemnité la plus élevée. Quand les deux indemnités sont égales, le droit au subside vaut pour la caisse dont l'intéressé fait partie depuis le plus longtemps.
Exclusion interdite; primes irrécouvrables.	*Art. 14.* La caisse-maladie publique de la commune ne peut exclure une personne assurée obligatoirement pour cause de retard dans le paiement des primes. Cette prohibition sera insérée dans tout contrat passé conformément à l'art. 11 de la présente loi. La commune est tenue de payer à la caisse conventionnelle ou publique les primes qui ne peuvent être recouvrées de personnes assurées obligatoirement. Elle a un droit de récupération à l'égard du redevable, mais peut le restreindre dans son règlement. Le mari répond envers la commune pour les primes de sa femme, si cette dernière ne vit séparée de lui, le détenteur de la puissance paternelle pour celles de ses enfants. La femme répond personnellement de ses primes après son mari.	... redevable. Elle peut restreindre ce droit dans ...
Déficits des caisses publiques; buts étrangers.	*Art. 15.* La commune répond des déficits éventuels de la caisse-maladie publique instituée par elle, quand ils ne peuvent être couverts conformément aux règlements. En cas de dissolution d'une caisse publique, les fonds encore disponibles ne peuvent être affectés qu'à des fins d'assurance.	
Subside de l'Etat: 1° Primes; frais d'administration; accouchées; assurance-tuberculose.	*Art. 16.* L'Etat verse aux personnes assurées obligatoirement qui remplissent les conditions de l'art. 2 et des actes législatifs d'exécution, par l'intermédiaire de la caisse, les contributions prévues aux art. 2 à 4; et aux caisses, en faveur de tous les dits assurés, la contribution prévue à l'art. 5. L'art. 7 est applicable.	

Propositions communes pour la IIe lecture.

2° Aux communes.

Art. 17. Lorsque la commune, aux termes de son règlement, prend entièrement ou partiellement à sa charge les primes de nécessiteux assurés obligatoirement, au sens de l'art. 38 de la loi fédérale, l'Etat lui alloue des subsides du tiers de ces dépenses. Dans les régions montagneuses à communications difficiles et à population clairsemée, au sens de l'art. 37 de la dite loi, le subside peut être porté à la moitié des dépenses; il est alors fixé d'avance tous les deux ans par le Grand Conseil.

La commune est autorisée à traiter comme frais d'assistance, en tant qu'elles ne sont pas couvertes par des allocations fédérales, les dépenses du genre considéré faites pour des personnes assurées obligatoirement qui figurent sur l'état de l'assistance permanente. Les subsides de l'Etat selon paragr. 1 ci-dessus ne sont pas versés pour pareils cas. L'Etat répond des primes pour les assurés qui sont assistés à sa charge.

Surveillance.

Art. 18. L'assurance-maladie obligatoire des communes est sous la surveillance du Conseil-exécutif.

Tous les règlements et décisions rendus par les communes en vertu de la présente loi et tous les contrats qu'elles passent avec des caisses-maladie reconnues, doivent être sanctionnés par le Conseil-exécutif et, au besoin, par l'autorité fédérale de surveillance.

III. Contrats collectifs de travail.

Dispositions dérogatoires.

Art. 19. Pour les personnes assurées contre la maladie auprès d'une caisse reconnue, ensuite d'un contrat collectif de travail, aussi d'un contrat déclaré de force obligatoire générale, le Conseil-exécutif peut statuer par ordonnance des dispositions dérogeant à la présente loi.

IV. Limitation des subsides de l'Etat.

Nombre des ayants-droit et des assurés à titre obligatoire.

Art. 20. Le nombre des ayants-droit (art. 1) additionné à celui des assurés à titre obligatoire (art. 8 et suivants), pour les primes desquels l'Etat verse des contributions, ne doit pas excéder le 30 % de la population de résidence du canton.

V. Contestations, restitutions et péremption.

Contestations.

Art. 21. Les contestations découlant de la présente loi dans lesquelles la valeur litigieuse dépasse fr. 800.—, sont vidées par le Tribunal administratif; les autres le sont par les membres permanents de ce tribunal, statuant comme juges uniques. L'art. 11, paragr. 1, n° 4, de la loi du 31 octobre 1909 sur la justice administrative est réservé. La procédure est celle des art. 16 et suivants de la dite loi, sous réserve de l'art. 22 ci-après.

Si les conditions de droit ou de fait l'exigent, le juge unique peut s'adjoindre d'autres membres du Tribunal pour statuer.

Propositions communes pour la IIe lecture.

La demande doit être présentée au Tribunal administratif dans les six mois dès le moment où le droit allégué a pris naissance ou a été connu.

Une tentative de conciliation n'a lieu que sur ordonnance du Tribunal, soit du juge unique.

Restitutions. *Art. 22.* Les contributions de l'Etat et de la commune doivent être restituées quand il est constaté ultérieurement qu'elles n'étaient pas dues en tout ou en partie.

Est tenu à restitutions, celui qui a bénéficié indûment des subsides. Le mari en répond pour sa femme, si elle ne vit séparée de lui, et le détenteur de la puissance paternelle pour ses enfants. La femme répond après son mari pour les contributions versées à son propre profit.

Quant aux prestations de l'Etat, le droit à restitution est constaté par l'organe que désigne l'ordonnance d'exécution, quant à celles de la commune par le conseil municipal ou l'organe que prévoit le règlement communal; il est notifié au redevable par lettre chargée.

La décision fixant la restitution due peut être frappée d'opposition dans les 30 jours devant l'autorité dont elle émane. Il est alors loisible à celle-ci d'actionner le redevable dans un même délai devant le Tribunal administratif. Il n'y a pas tentative de conciliation. L'art. 11, paragr. 1, no 4, de la loi sur la justice administrative est réservé.

Péremption. En cas d'inobservation du délai d'opposition, l'autorité qui a statué peut accorder le relevé du défaut pour cause de maladie, de service militaire ou d'autre empêchement sérieux. Il ne peut cependant en être ainsi que lorsque l'opposition est faite dans les 10 jours dès la disparition de l'empêchement. En cas de contestation, la Direction de l'économie publique tranche.

Faute d'opposition formée à temps, la décision en restitution est assimilable à un jugement exécutoire (art. 80 de la loi fédérale du 11 avril 1889 sur la poursuite pour dette et la faillite).

Art. 23. Les prétentions découlant de la présente loi se prescrivent par cinq ans à compter du moment où elles sont nées. Si elles résultent d'un acte punissable, pour lequel le droit pénal prévoit un plus long délai de péremption, c'est celui-ci qui fait règle.

VI. Dispositions finales.

Mise en vigueur; dispositions d'exécution. *Art. 24.* La présente loi entrera en vigueur, après son adoption par le peuple, à la date que fixera le Conseil-exécutif. Elle abroge celle du 4 mai 1919 concernant l'assurance obligatoire en cas de maladie.

Sous réserve des décrets prévus aux art. 2, paragr. 2, et 9, le Conseil-exécutif édicte les dispositions d'application nécessaires, lesquelles fixeront en particulier la notion de la résidence au sens de la présente loi.

Berne, 13 mai 1947.

Au nom du Grand Conseil:
Le président,
S. Michel.
Le chancelier,
Schneider.

Propositions communes pour la IIe lecture.

Berne, 29 juillet / 8 août 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le vice-président,
Siegenthaler.
Le chancelier p. s.,
Hubert.

Au nom de la Commission:
Le président,
D. Jossi.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 29 juillet / 8 août 1947.

Décret

portant

encouragement de l'assurance-maladie volontaire.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 2, paragr. 2, de la loi du [illegible] concernant l'assurance en cas de maladie (ci-après: Loi);

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Sont «ayants-droit», au sens de la loi:

a) les père et mère, veufs et veuves, personnes séparées judiciairement ou divorcées, les enfants mineurs vivant en commun ménage avec eux ou placés à leurs frais, ainsi que les époux sans enfants,

lorsque pour le chef de famille le facteur de calcul (art. 2) ne dépasse pas

dans les conditions urbaines . . fr. 4600.—
dans les conditions rurales . . fr. 4000.—

Le dit facteur augmente de fr. 300.— pour chaque enfant mineur vivant avec le chef de famille ou placé à ses frais;

b) les autres personnes,

lorsque le facteur de calcul n'excède pas fr. 2800.—.

Quant aux enfants qui ne sont pas soumis à l'impôt pour un revenu du travail, fait règle le facteur de calcul applicable au chef de famille.

Art. 2. Afin de constater les conditions de revenu et de fortune selon art. 2, paragr. 1, lettre d, de la loi, seront déterminés:

a) le revenu imposable fixé définitivement, augmenté des déductions prévues à l'art. 39 de la loi du 29 octobre 1944 sur les impôts directs de l'Etat et des communes;

b) la fortune nette fixée définitivement, augmentée des déductions suivant art. 50 de la loi précitée;

c) le revenu et la fortune imposables hors du canton de Berne.

Le revenu majoré du 3% de la fortune, constitue le facteur de calcul.

Art. 3. La contribution annuelle de l'Etat aux primes des ayants-droit est fixée ainsi qu'il suit:

	Soins	Indemnité journalière	
		Fr. 1.—	Fr. 2.— et plus
	Fr.	Fr.	Fr.
Personnes spécifiées à l'art. 1, lettre a . .	18.—	3.60	8.40
Personnes spécifiées à l'art. 1, lettre b . .	12.—	2.40	6.—

Art. 4. Le présent décret entrera en vigueur à la date que fixera le Conseil-exécutif.

Berne, 29 juillet/8 août 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier p. s.,
Hubert.

Au nom de la Commission:
Le président,
D. Jossi.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 7/18 juillet 1947.

Décret

sur

l'organisation et la nomination de la Commission catholique-romaine.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 84 de la Constitution cantonale et l'art. 71 de la loi concernant l'organisation des cultes du 6 mai 1945;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. La Commission catholique-romaine est l'organe constitutionnel auquel appartient le droit de proposition et consultation en affaires de l'Eglise catholique-romaine, pour autant que ces affaires sont de la compétence des autorités de l'Etat.

Elle se compose de 11 membres, dont 4 ecclésiastiques et 7 laïques. Pour son élection et sa composition, on aura égard équitablement, autant que possible, aux diverses parties du ressort territorial de l'Eglise catholique-romaine.

Art. 2. Est éligible dans la Commission, tout citoyen suisse qui possède le droit de vote en matière ecclésiastique à teneur de l'art. 15, paragr. 1, de la loi du 6 mai 1945 sur l'organisation des cultes.

Art. 3. Les membres de la Commission catholique-romaine sont élus pour quatre ans par les citoyens de confession catholique-romaine qui jouissent du droit de suffrage (art. 15 de la loi sur l'organisation des cultes). Ils sont rééligibles.

La prochaine période quadriennale commencera le 1er janvier 1948. Les membres actuels de la Commission demeureront en charge jusqu'au 31 décembre 1947 et sont rééligibles.

A la nomination des membres de la Commission est applicable, en tant que la matière le comporte,

la loi du 28 février 1932 portant simplification de certaines élections de fonctionnaires.

Art. 4. La date du scrutin est fixée par le Conseil-exécutif d'entente avec le président de la Commission.

Trois mois au moins avant l'expiration des fonctions de la Commission, le président de celle-ci convoque les paroisses de l'Eglise nationale catholique-romaine, par avis dans les Feuilles officielles et la presse locale, à une assemblée, à laquelle chaque paroisse délèguera deux représentants désignés par son conseil.

L'assemblée délibère validement si elle a été légalement convoquée et réunit au moins 20 délégués. Au cas où ce quorum ne serait pas atteint, il sera procédé à un scrutin public.

Art. 5. Si elle est en nombre, l'assemblée soumet aux électeurs une liste de 11 candidats, dont 4 ecclésiastiques et 7 laïques.

Ladite liste est publiée dans les Feuilles officielles.

Dans les 20 jours dès cette publication, d'autres candidats peuvent être présentés par des groupes d'au moins 20 citoyens ayant droit de vote. Ces propositions seront remises au président de la Commission, qui examine l'éligibilité des candidats. Toutes candidatures complémentaires seront présentées dans un délai fixé par le président de la Commission catholique-romaine.

Art. 6. A défaut d'autres présentations valables, le président de la Commission transmet celles des délégués paroissiaux à la Chancellerie d'Etat. Sur la proposition de celle-ci, le Conseil-exécutif proclame élus les candidats. Sa décision est communiquée à ces derniers par la Chancellerie d'Etat; elle est de même publiée dans les Feuilles officielles.

Art. 7. Lorsqu'il doit être procédé à un scrutin public, le président de la Commission catholique-romaine transmet à la Chancellerie d'Etat les propositions des délégués paroissiaux et celles de citoyens ayant droit de suffrage. L'ordonnance sur les registres des votants ainsi que les élections et votations en matière ecclésiastique est alors applicable par analogie. Les élections ont lieu au scrutin secret.

Le Conseil-exécutif ordonne le nécessaire pour les opérations électorales.

Art. 8. En cas de nomination complémentaire au cours d'une période de fonctions, les art. 4 à 6 ci-dessus sont également applicables.

Art. 9. La Commission désigne son bureau, composé du président, du vice-président et du secrétaire.

Le président doit être pris parmi les membres laïques de la Commission.

Art. 10. Les frais d'administration de la Commission sont répartis par ses soins entre les paroisses de l'Eglise nationale catholique-romaine,

selon le nombre de leurs membres ayant droit de suffrage.

Art. 11. Le présent décret entre immédiatement en vigueur. Il abroge celui du 27 novembre 1895 concernant l'organisation de la Commission catholique-romaine.

Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 7/18 juillet 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier p. s.,
Hubert.

Au nom de la Commission:
Le président,
Bickel.

Projet du Conseil-exécutif
du 15 juillet 1947.

Crédits supplémentaires pour l'année 1946.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

I.

Le Grand Conseil prend acte de ce qu'en vertu de l'art. 29, paragr. 1, de la loi du 3 juillet 1938 sur l'administration des finances de l'Etat, le Conseil-exécutif a, jusqu'au 8 juillet 1947, accordé les crédits supplémentaires suivants:

I. Administration générale.

Arrêté n° 2218 du 18 avril 1947:	Fr.
D. 1. Députés au Conseil des Etats . . . Séances plus nombreuses.	1 360.—
E. 3. Chancellerie d'Etat; frais de bureau . . . . . Renchérissement du matériel de bureau.	1 544.30
G. 1. a. Bulletin du Grand Conseil; rédaction . . . . . Relèvement de l'indemnité due au sténographe et supplément à celui-ci pour séances plus nombreuses.	1 632.40
G. 2. a. Bulletin du Grand Conseil; impression . . . . . Frais d'impression et de reliure plus élevés.	6 065.30
Arrêté n° 932 du 18 février 1947:	
H. 1. Traitements des préfets . . . Mutations à Bienne, Courtelary et Delémont; allocations d'ancienneté non prévues au budget.	6 837.30
H. 3. Préfectures; traitements des employés . . . . . Création de postes provisoires à Bienne, Courtelary, Interlaken, Moutier et Delémont.	15 984.—
A reporter	33 423.30

	Fr.
Report	33 423.30
J. 3. Offices du registre foncier; traitements des employés	1 979.—
Remplacement pour cause de maladie et engagement d'auxiliaires.	

II. Administration judiciaire.

Arrêté nº 932 du 18 février 1947:

B. 1. Greffe de la Cour suprême; traitements des fonctionnaires	456.85
Occupation passagère d'un auxiliaire qualifié.	
B. 4. Palais du justice; service . . .	14 016.22
Frais en plus pour combustibles de remplacement; relèvement de la rétribution du concierge et des salaires des nettoyeuses.	
C. 2. Suppléants des présidents de tribunaux	5 774.65
Remplacement extraordinaire au Tribunal II de Berne.	
C. 3. Indemnités des juges et suppléants	21 060.95
Audiences plus nombreuses et relèvement des indemnités journalières ainsi que des allocations de cherté.	
C. 6. Fonctionnaires judiciaires extraordinaires	8 755.55
Engagement d'un juge d'instruction cantonal et d'un 4e juge d'instruction permanent pour Berne.	
D. 3. Employés des greffes; traitements	29 860.30
Remplacements de maladie, engagement d'auxiliaires et de personnel provisoire.	
E. 1. Ministère public; traitements du personnel	619.50
Engagement d'un employée permanent pour le bureau du Procureur général.	
E. 2. Frais de bureau du Procureur général	600.14
Besoins accrus en matériel de bureau.	
E. 3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement et du Procureur-suppléant	322.13
Frais de déplacement plus élevés et dépense en plus pour combustibles de remplacement à Berne et Bienne.	
G. 3. Suppléants des préposés aux poursuites	177.30
Remplacements de maladie.	
A reporter	117 045.89

	Fr.
Report	117 045. 89
II. 1. Conseils de prud'hommes; parts de frais de l'Etat	2 953. 43
Accroissement des affaires à Berne et Bienne; dépenses plus élevées pour traitements.	
K. 3. Tribunal de commerce; indemnités des membres	233. 55
Surcroît de dépenses selon arrêté nº 6058 du 11 décembre 1946.	

III a. Justice.

Arrêté nº 932 du 18 février 1947:

H. 1. Direction de la justice; traitements des fonctionnaires	4 692. 50
Engagement d'un juriste pour le Secrétariat.	
A. 2. Traitements des employés . .	2 897. 10
Engagement d'un employé de plus pour le Secrétariat et l'Inspectorat.	
B. 6. Frais de police des préfets . .	6 485. 42
Déplacements plus nombreux ensuite de fort accroissement des affaires.	
C. 1. Inspectorat; traitements des fonctionnaires	204. 85
Supplément à un fonctionnaire.	
C. 3. Inspectorat; frais de bureau et de voyage	859. 72
Frais de voyage et de téléphone plus élevés en raison d'un fort accroissement des affaires.	
D. 2. Office des mineurs; traitements des employés	2 722. 75
Engagement d'une employée ensuite de suppression de la communauté de locaux de l'Office et du Bureau de l'Avocat des mineurs du Mittelland.	
D. 3. Office des mineurs; frais de bureau et de voyage	179. 29
Frais plus élevés ensuite de transfert du secrétariat de l'Avocat des mineurs du Mittelland.	
D. 5. Loyers	1 487. 50
Loyer des locaux occupés par l'Avocat des mineurs du Mittelland dans le bâtiment Kesslergasse 4, à Berne, et nouvelle réglementation du loyer de l'Avocat des mineurs du Jura, à Moutier.	
A reporter	139 762. —

	Fr.
Report	139 762.—
III b. Police.	
Arrêté nº 1311 du 7 mars 1947:	
A. 3. Direction de la police; frais de bureau	1 865.74
Surcroît de frais de chauffage, d'imprimés et de matériel de bureau.	
B. 3. Police des étrangers; frais de conduites	4 687.82
Transports de police plus nombreux.	
C. 7. Corps de police; loyers	2 034.90
Elévation, autorisée par le Contrôle des prix, des loyers de logements de gendarmes.	
C. 8. Indemnités de logement, mobilier, bicyclette et machine à écrire	577.25
Indemnités de logement plus élevées en raison du mariage de deux gendarmes stationnés à Berne.	
C. 10. Frais divers d'administration .	3 342.07
Dépenses en plus pour chauffage, téléphone et contrôle de passeports, frais de publication en matière de recrutement de gendarmes.	
C. 11. Indemnités de déplacement, de déménagement et d'instruction . .	2 287.68
Déplacements plus nombreux, frais d'entretien plus élevés; services de grêve ainsi que d'ordre et de sécurité en cas de visites officielles.	
D. 1. a. Prisons de Berne; nourriture des détenus	15 182.67
Augmentation du prix du pain et du lait; nombre constamment élevé de détenus.	
D. 1. b. Prisons de Berne; frais divers	7 436.09
Dépense en plus pour combustibles et frais généraux plus élevés en raison du nombre des détenus.	
E. 5. Pénitencier de Hindelbank . .	786.34
Frais plus élevés pour nourriture, chauffage, entretien des bâtiments; moindre rendement de l'agriculture.	
G. 2. Frais de police	6 388.30
Installation de téléphones ensuite de mutations de gendarmes; augmentation des taxes téléphoniques.	
A reporter	184 350.86

	Fr.
Report	184 350. 86
G. 4. Chambres de conciliation . . . Audiences plus nombreuses ensuite d'augmentation des conflits de salaires.	2 861. 77
G. 5. Exécution des peines; frais . . Indemnité pour amputation d'un doigt à un détenu.	385. 40
H. 1. Office d'état civil de Berne . . Accroissement du personnel.	6 369. 45
H. 2. Indemnité des officiers d'état civil . . . . . Indemnités pour travaux de mise au courant.	116. 20
H. 3. Service de l'état civil; inspections et achats . . . . . Revisions plus nombreuses dans les offices, d'où un surcroît de frais pour indemnités de déplacement et indemnités journalières.	770. 42

IV. Affaires militaires.

Arrêté nº 1481 du 14 mars 1947:

E. 2. c. Administration d'arrondissement; loyers . . . . . Relèvement des loyers pour le bureau du commandant d'arrondissement de Thoune.	150. —
E. 2. e. Frais extraordinaires . . . Achat de carthothèques suivant arrêté nº 2202 du 9 avril 1946.	13 369. 30

V. Cultes.

Arrêté nº 3455 du 17 juin 1947:

A. 1. Direction des cultes; frais de bureau . . . . . Frais d'impression plus considérables.	1 014. 37
B. 3. Culte réformé; indemnités de logement . . . . . Création de nouveaux postes de pasteurs (décret du 9 avril 1946) et allocation de logement au diacre de Berthoud.	1 339. 35
B. 9. Culte réformé; commission des examens de théologie . . . . . Relèvement des indemnités du 15 % suivant arrêté nº 6058 du 11 décembre 1945.	593. 30
A reporter	211 320. 62

	Fr.
Report	211 320. 62
B. 12. Spiez, rachat de l'indemnité de logement	22 500. —
1er terme, non prévu au budget, du rachat de l'indemnité de logement due au 2e pasteur selon arrêté du Grand Conseil du 25 février 1946.	
C. 1. Culte catholique romain, traitements du clergé	722. 20
Les prévisions budgétaires ont été dépassées.	

VI. Instruction publique.

Arrêté no 3612 du 24 juin 1947:

A. 2. Traitements des employés de la Direction	2 374. 25
Promotion de 2 employés et indemnités pour travail supplémentaire.	
A. 5. Frais d'examens, expertises, frais de déplacement de la Direction	9 547. 49
B. 1. Université; traitements des professeurs	3 163. 15
Promotion de privat-docents aux fonctions de professeurs extraordinaires; frais de remplacement.	
B. 3. Université; traitements des assistants	28 471. 15
Relèvements suivant ordonnance du 5 avril 1946; création de nouveaux postes de 2e classe et transformation d'autres places d'assistants.	
B. 4. Université; traitements du personnel technique auxiliaire . . .	18 578. 70
Création de nouveaux postes d'employées de laboratoire, secrétaires et concierges.	
B. 9. Jardin botanique	9 777. 44
Achat d'instruments et d'appareils suivant arrêté no 228 du 16 janvier 1945; remplacement d'un ouvrier malade.	
B. 10. Hôpital vétérinaire	18 624. 11
Recettes inférieures aux supputations budgétaires.	
B. 11. Policliniques	20 281. 01
Traitement non-budgeté de sœurs des Policliniques médicale et chirurgicale; création de postes d'assistant et de secrétaire-employée de laboratoire à la Policlinique médicale; engagement d'auxiliaires; relèvement des traitements.	
A reporter	345 360. 12

	Fr.
A reporter	345 360. 12
B. 13. Institut de médecine légale . .	2 110. 15
Nouveau poste de secrétaire-employée de laboratoire.	
C. 1. Ecole cantonale de Porrentruy; subvention	3 970. —
Recettes inférieures aux prévisions ensuite de réduction du subside fédéral.	
C. 2. Ecoles moyennes supérieures; subventions	17 755. —
Moins-value de recettes ensuite de réduction du subside fédéral pour écoles de commerce; traitements pour la double classe de la section pédagogique de l'Ecole des filles de Berne; remplacements au Gymnase de Bienne.	
C. 3. Quote-part aux traitements des maîtres de progymnases et d'écoles secondaires	16 538. 10
Création de 2 nouvelles classes secondaires à Zweisimmen, Hindelbank, Sumiswald, Hasle, Köniz, Wiedlisbach, Reconvilier.	
C. 4. a. Inspectorat secondaire; traitements et indemnités de voyage . .	915. 80
Inspections plus nombreuses.	
C. 7. Ecoles moyennes; remplacement de maîtres malades	6 534. 10
Remplacements plus nombreux et en partie plus longs qu'il n'était prévu.	
C. 9. Ecoles moyennes; caisse d'assurance	2 328. 80
Relèvement de la somme assurée ensuite de la création de nouveaux postes de maîtres.	
C. 11. Ecoles moyennes; subsides pour matériel d'enseignement des élèves	639. —
Les bénéficiaires ont été plus nombreux qu'on ne pouvait le prévoir.	
D. 7. a. Ecoles de couture; traitements	14 231. 05
Création de nouvelles classes d'ouvrages.	
D. 13. Ecoles complémentaires de jeunes gens	17 452. 12
Cours pour maîtres d'écoles complémentaires rurales, non prévus au budget, donnés à Courtemelon et Schwand/Münsingen; relèvement des indemnités dues aux maîtres.	
Report	427 834. 24

	Fr.
A reporter	427 834.24
D. 14. Ecoles primaires; remplacement de maîtres malades	8 030.65
D. 15. Ecoles primaires; remplacement de maîtresses de couture malades .	5 436.70
Remplacements plus nombreux et en partie plus longs qu'il n'avait été prévu.	
D. 22. Instruction d'enfants réfugiés .	1 316.70
Le crédit de fr. 15 000.— alloué par arrêté nº 5400 du 19 septembre 1946 n'a pu suffire.	
E. 1. b. Ecole normale de Berne . .	1 706.09
Création d'une place à ½ journée pour une secrétaire et aide; dépenses en plus pour matériel d'enseignement et bibliothèque.	
E. 2. Ecole normale de Porrentruy . .	3 902.91
Dépense en plus pour combustible et nourriture; diverses réparations urgentes.	
E. 4. Ecole normale de Delémont . .	9 285.76
Relèvements de traitement du personnel domestique; création de deux postes de maîtres de religion; dépense en plus pour nourriture, réparations et chauffage; agencement d'une chambre et achats de lits ensuite d'augmentation du nombre des élèves.	
E. 5. d. Ecoles normales; séjours d'études de maîtres étrangers . .	3 600.—
Frais de l'admission de 4 candidats et candidates allemands, en vue de perfectionnement, dans les écoles normales bernoises durant le semestre d'hiver 1946/47.	
F. 1. Ecole de thérapeutique vocale, Münchenbuchsee	11 469.60
Recettes pour pension inférieures aux prévisions; surcroît de frais pour traitements et nourriture.	

VII. Affaires communales.

Arrêté nº 882 du 14 février 1947:

A. 1. Traitements des fonctionnaires .	5 521.05
A. 2. Traitements des employés . .	976.90
A reporter	479 080.60

	Fr.
Report	479 080. 60
A. 3. Frais de bureau et de voyage .	8 616. 53
Nomination de 2 nouveaux adjoints (Inspectorat) et de 2 nouveaux employés (chancellerie); dépenses en plus correspondantes pour matériel de bureau, mobilier, machines.	

VIII. Assistance publique.

Arrêté n° 2512 du 2 mai 1947:

A. 2. Traitements des employés de la Direction	27 750. 40
Promotions et engagement d'auxiliaires.	
A. 3. Frais de bureau	14 430. 81
Achat de mobilier et machines; surcroît de frais d'imprimés, de matériel et de combustible.	
A. 4. Loyers	766. —
Loyer du garde-meubles de la Direction de l'assistance publique à Bümpliz, non prévu au budget.	
B. 2. a. Frais de bureau et de voyage de l'Inspectorat	13 893. 70
Voyages plus nombreux; surcroît de dépenses pour imprimés et matériel de bureau.	
B. 2. b. Traitements de l'Inspectorat .	15 113. 06
Nomination d'un nouvel adjoint et d'un employé.	
C. 4. Frais de mesures pénales . . .	640. 50
Paiement, non budgété, de frais d'exécution de mesures et peines (arrêté n° 6379 du 28 décembre 1945).	
F. 1. Foyer d'éducation de Landorf .	10 507. 23
Dépenses en plus pour salaires ensuite de changement de domestiques; remplacement de maîtres malades; surcroît de frais pour nourriture, habillement et grandes réparations imprévues.	
F. 2. Foyer d'éducation d'Aarwangen .	1 250. 45
Renchérissement général.	
F. 3. Foyer d'éducation de Cerlier .	15 134. 12
Relèvements de salaires non prévus au budget; création d'une troisième classe scolaire; établissement de silos;	
A reporter	587 183. 40

	Fr.
Report	587 183. 40
cours de perfectionnement; dépenses en plus pour nourriture, moyens d'enseignement et chauffage; achat d'ustensiles de maison et de cuisine.	
F. 4. Foyer d'éducation de Kehrsatz .	21 920. 41
Relèvements de traitements; frais en plus pour nourriture et chauffage; aménagement d'une cuisine électrique, avac séchoir; achat d'une essoreuse électrique; réfection de la piscine.	
F. 5. Foyer d'éducation de Bretièges .	13 881. 65
Moindre rendement de l'agriculture ensuite des dommages dus aux vers blancs; augmentation générale des frais d'administration.	
G. b. 2. Office central d'aide aux vieillards, veuves et orphelins; traitements	24 933. 30
Engagement d'auxiliaires ensuite d'accroissement des tâches de l'office.	
G. b. 3. Frais de bureau de l'Office central	1 531. 95
Achat d'un nombre extraordinairement élevé de formules diverses.	
G. b. 4. Loyers de l'Office central .	500. —

IX a. Economie publique.

Arrêté n° 2332 du 25 avril 1947:

A. 1. Traitements des secrétaires de la Direction	1 019. 30
Il a été attribué au 2e secrétaire 4 années de service fictives.	
A. 2. Traitements des employés . .	2 702. 55
Promotions et engagement de personnel.	
B. 1. Encouragement du commerce et de l'industrie en général	994. 59
Frais de consultations concernant la loi sur l'assurance-maladie; réimpression des patentes de maîtres de ski.	
A reporter	654 667. 15

	Fr.
Report	654 667. 15
C. 2. Chambre du commerce et de l'industrie; traitements des employés	834. 95
Promotion et indemnité pour travail supplémentaire.	
C. 8. Office central pour l'introduction de nouvelles industries	1 037. 20
Frais en plus pour voyages et expertises.	
D. 1. b. Office des apprentissages; traitements des employés . . .	774. 50
Engagement d'une dactylographe.	
D. 1. e. 3. Emoluments; contribution aux frais des examens professionnels	722. 94
Dépense en plus répondant à la plus-value des émoluments, rubrique IX. a. D. 1. e. 1.	
J. 1. b. Laboratoire de chimie; traitements des assistants et du concierge	221. 65
Sortie d'un apprenti au 30 septembre 1946 et entrée d'une apprentie au 1er mai 1946.	
K. 3. Poids et mesures; frais d'inspection	472. 20
Relèvement du supplément de cherté de 10 % au 15 % suivant arrêté nº 6058 du 11 décembre 1945.	
K. 4. Mesures, poids et appareils . .	2 840. 34
Acquisition d'un appareil de mesure pour le jaugeage des récipients en verre.	
L. 2. Police du feu	2 228. 15
Renchérissement général et relèvement des indemnités journalières.	

IX b. Affaires sanitaires.

Arrêté nº 1684 du 25 mars 1947:

A. 1. Collège de santé; examens et inspections	1 210. 40
Changement d'inspecteur des stupéfiants; inspections plus nombreuses de pharmacies et drogueries.	
A. 3. Direction des affaires sanitaires; traitements des employés	1 731. 45
Engagement d'une nouvelle employée.	
A. 4. Frais de bureau	2 930. 52
Achat de mobilier, de machines à écrire, etc.	
A reporter	669 671. 45

	Fr.
Report	669 671.45

X a. Travaux publics.

Arrêté nº 1634 du 21 mars 1947:

A. 1. a. Administration centrale; traitements des fonctionnaires	778.95
Octroi de l'allocation familiale et de l'indemnité de résidence majorée à 2 fonctionnaires ensuite de mariage.	
A. 1. b. Traitements des employés . .	211.85
Remplacements en cas de maladie et de vacances.	
B. 2. Administration des arrondissements; traitements des employés .	607.40
Promotion d'un technicien en cl. I.	
B. 3. Frais de bureau et de voyage .	930.52
Achat d'une machine à écrire pour un voyer-chef; frais de chauffage plus élevés.	
E. 3. Dégâts dus aux eaux; digues .	6 105.60
Travaux imprévus.	
E. 4. Assurance-incendie	565.96
Surcroît de frais pour magasins à outils, ponts en bois et huttes de cantonniers.	
G. 2. Travaux hydrauliques; traitements des éclusiers et digueurs .	4 694.80
Insuffisance du crédit.	
H. 3. Service des concessions hydrauliques; frais de bureau et de voyage	1 896.10
Besoins plus considérables de matériel de bureau; restitution d'émoluments aux Forces motrices bernoises.	
H. 6. Versement au Fonds des dommages causés par les éléments . .	1 179.70
Versement en plus correspondant à la plus-value d'émoluments.	
J. 2. Cadastre; traitements des employés	18 568.30
Engagement, non prévu au budget, de 2 géomètres.	
J. 3. Frais de bureau et de mensuration	1 057.36
Achats et aménagements divers ensuite d'accroissement du personnel.	
A reporter	706 267.99

	Fr.
Report	706 267. 99

XI. Emprunts.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

B. 1. Provisions et frais de transport	7 234. 41

L'encaissement de coupons et obligations bloqués pendant la guerre a exigé plus de commissions qu'il n'avait été prévu.

XII. Finances.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

A. 3. Direction des finances; frais de bureau et de voyage	3 796. 14

Achat de deux armoires à livres pour les secrétaires; indemnités des membres de la Commission des traitements.

A. 5. Frais de justice	638. —

Frais d'avocat relatifs à la transformation de la gare de Berne.

A. 6. a. Service du bâtiment Place de la Cathédrale 12	2 951. 45

Frais de chauffage plus élevés.

C. 1. Inspectorat; traitements des fonctionnaires	267. 75

Allocations familiale et de résidence d'un reviseur ensuite de mariage.

E. 2. Recettes de district; traitements des employés	8 805. —

Relèvements de traitements et augmentation du personnel non prévus au budget.

E. 3. Frais de bureau	29 640. 33

Achat de matériel et machines; frais en plus pour chauffage, téléphone, taxes de chèques postaux et formules.

F. 2. Caisse de prévoyance; subside de l'Etat pour la Caisse d'épargne du personnel auxiliaire	11 445. 50

Elévation de la contribution de 5 % à 9 % dès le 1er avril 1946 (arrêté du Grand Conseil du 5 février 1946).

G. 1. Office du personnel; traitements des fonctionnaires	5 294. 20
G. 2. Traitements des employés . .	17 186. 85
G. 3. Frais de bureau	18 449. 51
A reporter	811 977. 13

	Fr.
Report	811 977. 13
G. 4. Loyers	2 490. —
Extension de l'Office en raison des tâches que lui assigne le décret du 16 mai 1945, mais avec économies dans divers autres services administratifs.	

XIII. Agriculture.

Arrêté nº 2693 du 13 mai 1947:

A. 3. Frais de bureau et de voyage de la Direction	2 101. 83
Achat de deux armoires à livres et disparition des émoluments pour fourniture de fourrages.	
A. 4. b. Frais de bureau et de voyage du vétérinaire cantonal	215. 76
Dépense en plus pour combustible et traitement du concierge.	
B. 3. Encouragement de l'élevage chevalin	4 091. 65
Subvention de fr. 5000. — en faveur de la 2e Exposition nationale d'étalons (arrêté nº 3721 du 25 juin 1946).	
B. 5. Encouragement de l'élevage du petit bétail	335. 87
Présentation de plus nombreux animaux dignes de prime.	
E. 4. Ecole d'agriculture de Courtemelon	7 098. 72
Moins-value des recettes d'exploitation en raison du temps défavorable; dépense en plus pour salaires; réparation de machines; achat de semences et de fourrages.	
G. Ecole d'arboriculture d'Oeschberg .	4 298. 21
Résultat défavorable de l'exploitation, surtout quant aux pommes de terre, et diminution de l'inventaire.	
H. 2. Ecole d'économie alpestre de Brienz	10 447. 67
Dépense en plus pour traitements, imprimés, excursions et matériel d'enseignement; compensation d'un subside fédéral non obtenu.	

XIV. Economie forestière et mines.

Arrêté nº 2323 du 25 avril 1947:

A. 1. Direction des forêts; traitements des fonctionnaires	389. 65
La contribution fédérale au traitement du secrétaire a été inférieure au montant budgeté.	
A reporter	843 446. 49

	Fr.
Report	843 446. 49
B. 1. a. Traitements des conservateurs des forêts	1 425. 10
Même cause que sous A. 1.	
B. 1. c. Frais de voyage	1 179. 60
Voyages plus nombreux pour l'exécution de travaux différés pendant la guerre (revisions de plans d'aménagement).	
B. 1. d. Loyers	150. —
Indemnités aux conservateurs qui ont leur bureau à domicile.	
B. 2. a. Traitements des inspecteurs forestiers	6 555. 20
La contribution fédérale n'a pas atteint le montant prévu.	
B. 2. d. Loyers	1 220. 45
Indemnités aux inspecteurs forestiers qui ont leur bureau à domicile.	
B. 3. Gardes forestiers et surveillants .	13 329. 75
Emploi de personnel auxiliaire pour les martelages dans les forêts privées, ensuite d'exploitation accrue; nouvelle réglementation des salaires des gardes forestiers (arrêté n° 1558 du 30 novembre 1945).	
C. 1. Subsides pour plans d'aménagement et encouragement de l'économie forestière en général . . .	3 331. 85
Organisation d'un cours intercantonal de gardes forestiers dans le Jura.	

XV. Forêts domaniales.

Arrêté n° 2323 du 25 avril 1947:

C. 3. Frais de garde	5 883. 30
Nouvelle réglementation de quelques salaires de gardes forestiers; frais de remplacement pour cause de maladie ou d'accident; en outre, infériorité de la subvention fédérale.	
C. 5. Frais d'abornements et de plans	706. 55
Frais extraordinaires ensuite de mise en vigueur du registre foncier fédéral.	
C. 7. Frais de justice	516. 35
Affaire judiciaire imprévue.	
A reporter	877 744. 64

	Fr.
Report	877 744. 64
D. 1. Impôts de l'Etat	145. 54
Impôt de 1944 réglé après coup.	
D. 2. Impôts communaux	3 329. 58
Montant plus élevé qu'il n'était prévu.	
E. 1. Part aux frais des inspecteurs forestiers	2 057. 95
Dépenses en plus connexes aux frais sous rubr. XIV. B. 2. a à d.	

XVI. Domaines.

Arrêté n° 3456 du 17 juin 1947:

B. 4. Frais d'achat et d'affermage . .	551. 05
Frais plus élevés d'actes notariés.	
B. 5. Assurance contre l'incendie . .	2 291. 20
Relèvements d'estimation.	
C. 1. Impôts communaux	9 029. 08
Elévation du taux d'impôt de diverses communes en raison de la nouvelle loi fiscale.	

XX. Caisse de l'Etat.

Arrêté n° 3456 du 17 juin 1947:

A. 6. Emoluments de dépôt	15 322. 65
Elévation des émoluments de 0,3‰ à 0,5‰ pour les titres gérés par la Banque cantonale.	
A. 7. Impôt fédéral des coupons . .	12 085. 50
En corrélation avec un rendement meilleur des actions — rubrique XX. A. 1. b.	
B. 1. d. Dépôts divers; intérêts . . .	24 468. 35
Créance de l'Etablissement d'assurance immobilière en moyenne plus élevée qu'il n'était prévu.	
B. 2. Escomptes pour paiements au comptant	6 708. 01
Ventes de bois plus considérables.	

XXII. Chasse, pêche et protection de la nature.

Arrêté n° 3874 du 4 juillet 1947:

A. 5. c. Surveillance de la chasse, garde du gibier, relèvement de la chasse, frais d'administration . .	6 496. 47
Dépense en plus ensuite d'introduction de marques à gibier, mais recette en plus correspondante sous rubr. XXII. A. 1.	
A reporter	960 230. 02

	Fr.
Report	960 230. 02
A. 6. Chasse; part des communes . .	19 439. —
Dépenses en plus répondant à la plus-value des recettes, selon la loi.	

XXIII. Régie des sels.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

B. 3. Frais d'exploitation; salaires des débitants	12 140. 55
Relèvement des indemnités du 5 % dès le 1er octobre 1946.	
B. 6. Frais divers	1 837. 67
Relèvement des tarifs de chemins de fer.	
C. 2. Frais de bureau	526. 57
Surcroît de dépenses pour chauffage, téléphone, etc.	

XXIV. Timbre.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

A. 5. Matières premières et entretien des appareils	18 103. 34
Achats plus considérables ensuite d'une vente plus forte; hausse des frais d'impression et de matériel.	
A. 6. Provisions	8 512. 90
En corrélation avec la vente plus considérable.	

XXVI. Taxe des successions et donations.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

B. 1. Frais divers de perception . . .	606. 42
Frais de chauffage et d'impression plus élevés.	

XXVII. Concessions hydrauliques.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

A. 2. Part du Fonds des dommages causés par les éléments, 10 % . .	1 312. 85
En connexité avec le rendement plus considérable, conformément à la loi.	

XXVIII. Auberges, commerce au détail et en migros, établissements de danse.

Arrêté nº 2332 du 25 avril 1947:

A. 2. Auberges; fonds spécial 5 % .	2 955. 50
Dépense en plus en rapport avec une plus value des recettes d'émoluments de patente, Rubrique XXVIII. A. 1.	
A reporter	1 025 664. 82

	Fr.
Report	1 025 664. 82
A. 3. Part des communes, 10 % . .	1 626. 75
Même cause que sous XXVIII. A. 2.	
B. 3. Commerce au détail et en migros; part des communes, 50 % .	7 593. 50
En corrélation avec les plus-values de recettes sous rubrique XXVIII. B. 1. et B. 2.	

XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool.

Arrêté n° 3456 du 17 juin 1947:

2. b. Lutte contre l'alcoolisme; instruction publique	500. —
Subsides, non prévus au budget, en faveur de garderies d'enfants.	

XXXI. Taxe militaire.

Arrêté n° 1481 du 14 mars 1947:

B. 4. Frais de perception, d'impression et de justice	25 057. 72
Provisions de perception plus élevées en raison d'une plus-value de rendement de fr. 1 347 000. —.	

XXXII. Impôts directs.

Arrêté n° 3456 du 17 juin 1947:

F. 1. f. Autorités de taxation; indemnités	25 480. 15
Séances plus nombreuses qu'il n'était prévu.	

XXXIII. Part aux redevances fédérales.

Arrêté n° 3456 du 17 juin 1947:

B. 1. Traitements des fonctionnaires et employés	15 296. 90
Engagement de personnel.	
B. 2. Frais de bureau et de voyage .	3 196. 44
Voyages plus nombreux et engagement de personnel.	

XXXIV. Divers.

B. 1. Successions en déshérence . .	1 286. 70
Une restitution imprévue a dépassé les recettes.	
Total	1 105 702. 98

II.

En vertu de l'art. 29, paragr. 3, de la loi sur l'administration des finances de l'Etat du 3 juillet 1938, le Grand Conseil accorde les crédits supplémentaires suivants:

I. Administration générale.

Arrêté nº 2218 du 18 avril 1947:

	Fr.
A. 1. Grand Conseil	100 769. 10
Séances plus nombreuses et relèvement des jetons de présence.	
C. 1. Crédit du Conseil-exécutif . .	44 683. 84
Augmentation du nombre des gratifications pour années de service.	
E. 4. Chancellerie d'Etat; frais d'impression	48 340. 55
Augmentation du prix du papier et des frais d'impression.	

III a. Justice.

Arrêté nº 932 du 18 février 1947:

B. 1. Frais de police criminelle . . .	73 540. 36
Augmentation du nombre des affaires pénales. Il y a d'autre part une plus-value de recettes sur la rubrique III. a. B. 2.	

III b. Police.

Arrêtés nº 1311 du 7 mars 1947 et nº 3928 du 8 juillet 1947:

B. 1. Passeports et police des étrangers	53 973. 41
Engagement de personnel auxiliaire, augmentation des dépenses pour imprimés (passeports) et acquisition de matériel.	
E. 1. Pénitencier de Thorberg . . .	68 813. 19
E. 4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	49 999. 15
Augmentation des frais médicaux et d'hospitalisation, dépenses plus élevées pour la nourriture, les vêtements, le chauffage, l'entretien des bâtiments et rendement moindre de l'exploitation agricole.	

VI. Instruction publique.

Arrêté nº 3612 du 24 juin 1947:

D. 1. Ecoles primaires; part de l'Etat aux traitements des maîtres . . .	36 423. 55
Ouverture de nouvelles classes.	
A reporter	476 543. 15

	Fr.
Report	476 543. 15
VIII. Assistance publique.	
Arrêté nº 2512 du 2 mai 1947:	
C. 1. b. Subvention pour l'assistance temporaire	334 260. 69
Forte augmentation des dépenses des communes pour des Suisses revenus de l'étranger.	
IX a. Economie publique.	
Arrêté nº 2332 du 25 avril 1947:	
D. 3. a. Office des apprentissages; écoles d'arts et métiers	53 650. —
Augmentation de la subvention de l'Etat.	
IX b. Service sanitaire.	
Arrêtés nº 1684 du 25 mars 1947 et nº 3500 du 20 juin 1947:	
B. 5. Subvention à l'Hôpital de l'Ile .	34 769. 60
Augmentation de la subvention selon décret du 8 avril 1946.	
E. Maison de santé de la Waldau . .	288 280. 22
F. Maison de santé de Münsingen . .	287 565. 01
G. Maison de santé de Bellelay . .	233 799. 72
Engagement de personnel par suite de la réduction des heures de travail du personnel infirmier, augmentation des traitements des médecins-assistants, dépenses en plus pour réparations, entretien des bâtiments, nourriture, vêtements, acquisition de mobilier, d'ustensile, de lingerie par suite du renchérissement général; rendement moindre de l'exploitation agricole.	
X a. Travaux publics.	
Arrêté nº 1634 du 21 mars 1947:	
E. 1. Traitements des cantonniers . .	61 052. 30
Augmentation des frais de remplacement pour cause de maladie ou de congé, des frais de déplacements et des primes d'assurance contre les accidents.	
J. 5. Triangulation et mensurations cadastrales	103 000. —
Amortissements de travaux exécutés pour le compte du canton.	
A reporter	1 872 920. 69

	Fr.
Report	1 872 920. 69

XI. Emprunts.

Arrêté n° 3456 du 17 juin 1947:

B. 3. Frais des emprunts 513 993. 65

Frais plus élevés par suite de la conversion de l'emprunt 4 % de 1931 (fr. 39 000 000. —) et des deux emprunts 4 1/2 % de 1936 (fr. 1 000 000. — et fr. 4 000 000. —).

XII. Finances.

Arrêté n° 3456 du 17 juin 1947:

F. 1. Caisse de prévoyance; subvention de l'Etat 228 563. 10

L'augmentation des prestations en nature du personnel des établissements a entrainé une augmentation des prestations de l'Etat pour les contributions ordinaires et extraordinaires.

XIII. Agriculture.

Arrêté n° 2693 du 13 mai 1947:

B. 7. Assurance contre la grêle . . . 31 133. 70

Augmentation des primes par suite de l'extension des cultures assurées.

XIV. Economie forestière et des mines.

Arrêté n° 2323 du 25 avril 1947:

C. 3. Subsides du canton aux chemins subventionnés par la Confédération 58 235. 35

Construction d'un plus grand nombre de chemins dans les forêts communales.

XV. Forêts domaniales.

Arrêté n° 2323 du 25 avril 1947:

C. 4. Frais de façonnage 497 444. 97

Augmentation des frais par suite de coupes plus nombreuses.

F. 1. Fonds de réserve; versement . 257 652. 30

Versement plus important par suite du plus fort rendement.

A reporter	3 459 943. 76

	Fr.
Report	3 459 943. 76

XVII. Caisse des domaines.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

B. Intérêt des dettes	52 728. 70

Augmentation par suite d'acquisition d'immeubles.

XXIII. Régie des sels.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

A. 12. Transport et timbre	169 679. 10

(depuis les salines)

B. 5. Sacs à sel	119 879. 60

Somme compris dans le budget des frais d'achat du sel. (Modification interne seulement.)

XXVI. Taxe des successions et donations.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

A. 2. Part des communes, 20 % . .	245 066. 55

Dépenses plus fortes par suite de l'augmentation des recettes.

XXXII. Impôts directs.

Arrêté nº 3456 du 17 juin 1947:

F. 1. a. Intendance des impôts et taxation; traitements des fonctionnaires et employés	140 956. 65

Reprise d'experts de la Commission cantonale des recours et engagement de personnel.

F. 1. b. Frais de bureau et de voyage	49 805. 86

Déplacements plus nombreux et augmentation des frais de bureau par suite de l'engagement de personnel.

F. 1. c. Frais d'impression	116 106. 47

L'impression des nouvelles déclarations pour 1947/48 a exigé, à elle seule, une somme de fr. 120 000. —.

F. 1. g. Frais d'évaluation officielle .	287 581. 57

Les évaluations ont eu lieu en 1946 dans une plus forte mesure que prévu.

F. 3. a. Provision de perception des communes	292 927. 75

Vu la perception tardive des impôts de 1945 sous le régime de la nouvelle loi, il a fallu reporter sur

A reporter	4 934 676. 01

	Fr.
Report	4 934 676. 01
1946 non seulement une partie du rendement des impôts de 1945 mais aussi une partie de la provision de perception.	
F. 4. Acquisition de mobilier . . .	85 092. 90
Acquisition plus fortes par suite de l'engagement de nouveaux employés et de la reprise d'experts de la Commission cantonale des recours.	

XXXIII. Part aux redevances fédérales.

Arrêté n° 3456 du 17 juin 1947:

B. 3. Frais d'impression	41 776. 36
Impression des formules pour le nouveau sacrifice de défense nationale et l'impôt de défense nationale, III^e^ période.	
B. 5. Subside aux communes . . .	199 314. —
Indemnité, non prévue au budget, de fr. 1. — par contribuable pour les travaux concernant l'impôt de défense nationale.	

XXXIV. Divers.

Arrêté n° 3456 du 17 juin 1947:

A. 1. a. Allocations de cherté au personnel de l'Etat	875 553. 30
A. 1. b. Allocations de cherté au corps enseignant	517 845. 50
A. 1. c. Allocations de cherté aux rentiers, personnel de l'Etat	95 670. 20
A. 1. d. Allocations de cherté aux rentiers, corps enseignant	84 364. 30
Versement, non budgété, d'allocations supplémentaires selon décret du 17 septembre 1946.	
A. 1. e. Versement dans la réserve de contributions pour le personnel de l'Etat	125 880. —
Relèvement, non prévu au budget, de la quote personnelle et de l'allocation complémentaire (décret du 12 novembre 1945).	
A reporter	6 960 172. 57

	Fr.
Report	6 960 172. 57
B. 7. Mise en réserve pour fins spéciales	500 000. —
Versements non prévus au budget:	
a) pour subside en faveur de l'agrandissement de l'Asile d'épileptiques de Tschugg, fr. 250 000. —;	
b) en faveur de foyers d'éducation de l'Etat et privés (rubr. A. g. 27 de la Direction de l'assistance publique), également fr. 250 000. —.	
Total	7 460 172. 57

Récapitulation:

Catégorie I. Constat	1 105 702. 98
Catégorie II. Allocation	7 460 172. 57
Total	8 565 875. 55

Berne, 4 juillet 1947.

Le directeur des finances,
Siegenthaler.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, 15 juillet 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier p. s.,
Hubert.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 3/5 septembre 1947.

Décret

portant

versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1947 au personnel de l'Etat.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Les fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat toucheront pour l'année 1947 une allocation supplémentaire de cherté.

Art. 2. Cette allocation s'élève au 8 % de la rétribution fondamentale annuelle en espèces, mais au minimum à fr. 480.— quant au personnel sans entretien gratuit ainsi qu'aux agents mariés qui jouissent de cet entretien pour eux-mêmes, et à fr. 240.— quant au personnel célibataire qui a droit audit entretien.

Lorsque deux époux sont au service de l'Etat, cette garantie d'un minimum ne vaut pas pour eux.

Art. 3. Pour les agents non entièrement occupés, l'allocation se calcule proportionnellement au degré d'occupation. Elle est cependant de fr. 10.— au minimum.

Art. 4. Au personnel en service militaire, l'allocation est versée sans déduction pour le temps passé audit service.

Art. 5. L'allocation ne compte pas pour la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat.

Art. 6. Quant au versement de l'allocation font règle les conditions de traitement et d'état civil ainsi que le degré d'occupation au 1er octobre 1947. L'allocation sera versée jusqu'au 15 octobre.

Art. 7. Les agents qui entrent au service de l'Etat ou qui en sortent pendant l'année reçoivent une allocation calculée d'après la durée de leur occupation. En cas de sortie avant le 15 octobre 1947, le service accompli doit toutefois être d'au moins 6 mois.

Art. 8. Le présent décret entre immédiatement en vigueur. Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 3/5 septembre 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:
Le président,
A. Burgdorfer.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la commission
du 3/5 septembre 1947.

Décret

concernant le

versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1947 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu la loi du 5 juillet 1942 portant versement d'allocations de renchérissement au corps enseignant;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Outre les allocations de cherté ordinaires de l'année 1947, l'Etat et les communes verseront une allocation supplémentaire au corps enseignant des écoles primaires et moyennes, y compris les maîtresses de couture.

Art. 2. Cette allocation est du 10 % de la quote-part annuelle de l'Etat et des communes aux traitements légaux en espèces du corps enseignant.

Art. 3. L'Etat participe jusqu'à concurrence de la moitié à l'allocation supplémentaire des maîtresses ménagères d'écoles publiques, en tant qu'elle ne dépasse pas le 10 % du traitement en espèces.

Art. 4. La Direction de l'instruction publique verse l'allocation prévue à l'art. 2 également aux maîtres et maîtresses d'écoles privées subventionnées par l'Etat, ainsi qu'à ceux des établissements spéciaux ne relevant pas de l'Etat au sens de l'art. 13 de la loi sur les traitements du corps enseignant.

Art. 5. Aux maîtres en service militaire, l'allocation est versée sans déduction pour le temps passé audit service.

Art. 6. L'allocation supplémentaire ne compte pas pour la Caisse d'assurance du corps enseignant.

Art. 7. Pour le calcul de l'allocation fait règle le montant du traitement au 1er octobre 1947.

L'allocation sera versée au mois d'octobre.

Art. 8. Les maîtres et maîtresses qui entrent en fonctions ou quittent leur poste, touchent l'allocation au prorata. En cas de sortie avant le 1er novembre 1947, le service accompli à l'école en 1947 devra avoir été d'au moins 6 mois.

Art. 9. L'art. 12 du décret du 26 novembre 1946 portant versement d'allocations de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour l'année 1947 est également applicable, par analogie, en ce qui concerne les allocations supplémentaires.

Art. 10. Le présent décret entre immédiatement en vigueur. Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 3/5 septembre 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:
Le président,
A. Burgdorfer.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 3/5 septembre 1947.

Décret

portant

versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1947 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat et de la Caisse d'assurance du corps enseignant.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Les bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat et de la Caisse d'assurance du corps enseignant, de même que les ecclésiastiques pensionnés en vertu de la loi du 11 juin 1922, toucheront en 1947 l'allocation supplémentaire de cherté suivante:

Invalides mariés, veufs ou divorcés, avec ménage en propre	fr. 210.—
Autres invalides	fr. 180.—
Veuves avec ménage en propre . . .	fr. 150.—
Veuves sans ménage en propre . . .	fr. 120.—
Orphelins de père et mère	fr. 80.—
Autres orphelins	fr. 40.—

Art. 2. Font règle, les conditions d'état civil et de famille déterminantes pour le droit aux allocations de cherté de l'année 1947.

Art. 3. Les bénéficiaires de rentes de la Caisse des maîtresses de couture touchent une allocation calculée d'après le nombre des classes d'ouvrages pour lesquelles une rente leur est servie. L'allocation est versée entièrement pour six classes, et pour un nombre moindre elle est réduite proportionnellement.

Art. 4. L'allocation supplémentaire sera versée dans la première moitié du mois d'octobre 1947.

Art. 5. Le Conseil-exécutif pourvoira à l'application du présent décret, qui entre immédiatement en vigueur.

Berne, 3/5 septembre 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:
Le président,
A. Burgdorfer.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission

du 3/5 septembre 1947.

Décret

portant

octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1948 au personnel de l'Etat.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Le personnel de l'Etat nommé définitivement, de même que le personnel engagé à titre provisoire ou auxiliaire mais rétribué conformément au décret sur les traitements des agents cantonaux du 26 novembre 1946 et aux ordonnances ou arrêtés rendus par le Conseil-exécutif, toucheront en 1948 une allocation de cherté, égale au 26 % de leur rétribution fondamentale. Dans cette dernière rentrent aussi les suppléments prévus à l'art. 13 du décret susmentionnée du 26 novembre 1946. Dans les cas où le traitement comporte des prestations en nature, la valeur de celles-ci est déduite de la rétribution fondamentale.

L'allocation de cherté de 1948 doit comporter au moins

fr. 120.— pour le personnel sans entretien gratuit, ainsi que les agents mariés jouissant de cet entretien pour eux-mêmes, et

fr. 60.— pour le personnel célibataire avec entretien gratuit

de plus que le montant de l'allocation de cherté ordinaire et supplémentaire de l'année 1947.

Art. 2. Les allocations de vie chère sont versées dès le 1er janvier 1948, chaque mois, avec le traitement.

Les agents qui entrent au service de l'Etat ou en sortent, reçoivent l'allocation pour la durée de leur occupation. En cas de décès, elle est versée pour le temps pendant lequel le traitement continue de courir.

Art. 3. Les dispositions de l'art. 2 du décret du 17 mai 1943 modifiant celui du 9 novembre 1920/7 juillet 1936 sur la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat, ne sont pas applicables pour les allocations de cherté de l'année 1948.

Art. 4. Dans la fixation des allocations, les déductions de traitement pour cause de service militaire n'entrent pas en considération, les allocations étant versées intégralement aussi pendant ledit service, en tant que l'intéressé a droit à une rétribution.

Art. 5. Les allocations de cherté ne comptent pas pour l'assurance à la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat.

Art. 6. Le présent décret entrera en vigueur le 1er janvier 1948. Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 3/5 septembre 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:
Le président,
A. Burgdorfer.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 3/5 septembre 1947.

Décret

portant

octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1948 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. L'Etat verse, selon les dispositions statuées ci-après, des allocations de cherté pour l'année 1948 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat, de même qu'au ecclésiastiques qui touchent une pension de retraite conformément à la loi du 11 juin 1922.

Art. 2. Ces allocations sont les suivantes:

	Sortie du service de l'Etat		
	Avant 1 I 1945	entre 1 I 1945 et 31 XII 46	après 31 XII 46
	Fr.	Fr.	Fr.
Invalides avec ménage en propre	1320	1200	600
Invalides sans ménage en propre	1120	1000	500
Veuves avec ménage en propre	960	880	440
Veuves sans ménage en propre	760	680	340
Orphelins de père et mère	480	400	200
Autres orphelins . .	240	200	100

L'allocation de cherté ne peut pas excéder le montant de la rente.

Art. 3. La différence d'allocation entre ayants-droit avec ménage en propre et ayants-droit sans ménage en propre peut être accordée entièrement ou partiellement aux bénéficiaires sans ménage en propre qui établissent avoir l'obligation de soutenir des proches.

Art. 4. Les bénéficiaires dont la rente est réduite pour cause de faute de leur part, de revenu du travail, ou d'autres motifs, reçoivent une allocation abaissée en proportion.

Lorsque l'intéresse touche aussi une rente ou pension de la Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents ou d'une autre institution d'assurance-accidents dont les primes étaient payées par l'Etat, ou encore de l'Assurance militaire, l'allocation de renchérissement se calcule seulement sur la part de rente de la Caisse de prévoyance par rapport à la prestation totale.

Quand deux époux bénéficient de rentes d'invalidité, l'allocation n'est versée qu'au mari.

Art. 5. Les allocations sont versées au cours du dernier mois de chaque trimestre. Elles se déterminent d'après les conditions d'état civil et de famille existant au commencement du trimestre. Dans le cas où le droit aux allocations commence ou cesse au cours d'un trimestre, elles sont calculées au prorata.

Lorsqu'une allocation a été versée à tort, soit entièrement, soit partiellement, le montant indûment touché peut être imputé sur le plus prochain terme de la rente.

Art. 6. Le présent décret entrera en vigueur le 1er janvier 1948. Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 3/5 septembre 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:
Le président,
A. Burgdorfer.

Rapport de la Direction de l'économie publique

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

concernant

la loi sur l'encouragement de la construction d'habitations.

(Juillet 1947.)

I.

Le 6 juillet 1947, le peuple bernois a voté un nouveau crédit de 4 millions de francs pour financer de nouvelles mesures destinées à atténuer la pénurie de logements. Comme on aura pu le lire dans le rapport du Conseil-exécutif adressé au Grand Conseil en avril 1947 au sujet du projet d'arrêté y relatif, ce montant doit suffire jusqu'à fin 1947 pour continuer l'œuvre de subventionnement selon le principe actuel.

Depuis l'automne 1942, le canton de Berne se trouve ainsi avoir mis à disposition 21 millions de francs pour encourager la construction d'habitations. En outre, les restitutions à attendre du Fonds de compensation, s'élevant à 6 millions de francs environ, ont été affectées aux mêmes fins. Dans son rapport susmentionné, le Conseil-exécutif a donné tous renseignements utiles au sujet de l'emploi et de la répartition des subventions allouées jusqu'à présent. Il peut ainsi s'abstenir de donner sur ce point de nouvelles explications.

II.

La hausse constante des dépenses faites par les pouvoirs publics pour encourager la construction d'habitations inquiète toujours plus les autorités responsables. Cette remarque ne s'applique pas seulement à la Confédération, dont la situation financière est mauvaise; le Conseil-exécutif voue lui aussi depuis longtemps toute son attention à la question. Il faut reconnaître toujours davantage qu'une revision du système actuel des mesures d'aide s'impose. Ceci est d'autant plus nécessaire qu'à la fin de cette année la Confédération suspendra les bonifications du fonds de compensation allouées jusqu'alors; ainsi, un allègement considérable apporté au financement des prestations des pouvoirs publics disparaîtra.

La Confédération a déjà élaboré un projet de nouvelle réglementation pour encourager la construction de logements à partir du 1er janvier 1948. Il s'agit d'une solution transitoire qui restera en vigueur jusqu'à la promulgation d'une loi destinée à assurer l'exécution de l'article 34 quinquies de la Constitution fédérale (article concernant la protection de la famille). On pense que ceci sera le cas dans 2 ou 3 ans. Le Conseil des Etats a, dans la dernière session de juin, adopté l'arrêté soumis aux Chambres fédérales par message du 29 avril 1947. Le Conseil national ne traitera cette affaire que dans sa session de septembre. Bien qu'il n'ait encore aucune certitude sur le sort qui sera réservé au projet d'arrêté fédéral, soumis d'ailleurs au référendum, le Conseil-exécutif ne peut attendre plus longtemps avant d'entreprendre les travaux préliminaires concernant la nouvelle réglementation envisagée pour encourager la construction d'habitations sur le plan cantonal, s'il veut que celle-ci entre en vigueur à temps.

Tout en conservant le principe du système de subventionnement à fonds perdu actuel, le nouvel arrêté fédéral maintient l'essentiel des dispositions en vigueur; toutefois, l'aide fédérale subira une réduction sensible. On prévoit un taux de 5 % au maximum pour les constructions de logements en général et de 10 % au plus pour les constructions à caractère social, cependant que les prestations des cantons et des communes seront, au total, pour le moins deux fois plus élevées.

Il est toutefois laissé aux cantons et aux communes la faculté d'effectuer leurs prestations sous une forme autre que celle des subventions à fonds perdu. L'article 7 du projet arrêté a, en effet, la teneur suivante:

«Le canton peut aussi fournir ses prestations sous une forme autre que celle des subventions en accordant, par exemple, des prêts à faible intérêt,

des subsides pour faciliter le paiement de l'intérêt, des subsides aux loyers ou de toute autre manière. Mais il faut que ces prestations soient dans chaque cas à peu près équivalentes à la subvention qu'elles sont destinées à remplacer».

III.

Si donc la Confédération — en dépit de sa mauvaise situation financière et de son désir de se décharger de mesures qu'elle estime incomber aux cantons et aux communes — continue d'encourager la construction de logements, à plus forte raison le canton de Berne ne voudra-t-il aucunement se dérober à cette tâche. Avec le renchérissement actuel des frais de construction qui, après les mouvements de salaire qui se sont produits dernièrement dans l'industrie du bâtiment, s'élève à 90 % environ comparativement à 1939, les pouvoirs publics ne sauraient prendre la responsabilité de suspendre totalement leur appui. Il est vrai que les salaires ont augmenté de manière générale, mais tout de même pas dans une mesure telle que les loyers des nouveaux logements non subventionnés soient accessibles à la majorité de la population. Si les taux de location ne peuvent pas être abaissés grâce à des mesures prises par l'Etat, il est à craindre que l'activité dans la construction de logements ne soit paralysée, ce qui, fatalement, aurait pour conséquence un manque d'abri. Il en résulterait aussi certainement des tensions sociales fâcheuses. Par conséquent point n'est besoin d'argumenter plus longuement pour démontrer qu'il est absolument nécessaire, aujourd'hui comme dans le proche avenir, d'encourager sous une forme ou sous une autre la construction de maisons d'habitations.

Par contre, ainsi qu'il a déjà été mentionné, le Conseil-exécutif est d'avis que le système actuel de subventions à fonds perdu doit être remplacé par une autre solution, dont les éléments ont déjà été portés à la connaissance du Grand Conseil et du peuple bernois lors du dernier arrêté concernant la demande de crédit. Ce qui a été déterminant, ce fut la crainte qu'en maintenant invariablement l'actuel système de subventionnement, il en résulterait à la longue pour le canton et les communes une charge insupportable et un endettement successif. Par ailleurs, l'octroi d'une subvention fixée une fois pour toutes a quelque chose de rigide en ce sens que seule la situation présente du requérant peut être prise en considération alors qu'il ne peut plus être tenu compte d'éventuelles améliorations futures de ses conditions de revenu et de fortune.

Maintenant que la situation politique et économique n'est de beaucoup plus aussi incertaine qu'elle l'était pendant la guerre, et que le marché des capitaux présente une grande liquidité, il paraît moins nécessaire que l'Etat fournisse directement les moyens de financer la construction de logements. Il devrait au contraire suffire que les deniers publics servent à garantir et à faciliter l'obtention de crédits sur une base privée. C'est pourquoi le projet de loi ci-joint prévoit que le canton et les communes accordent en lieu et place de subventions, une «aide à la construction d'habitations». Celle-ci consiste, pour les pouvoirs publics, à se porter garants, dans une mesure variable adaptée aux besoins de chaque cas particulier, des hypothèques de rang postérieur, ce qui fait que celles-ci pourront être contractées à des conditions aussi favorables que la 1re hypothèque. Au cautionnement vient s'ajouter en règle générale le service des intérêts et un amortissement partiel de la dette en question sous la forme d'un subside annuel invariable, dont le montant se règle sur le taux de la 1re hypothèque (actuellement 3,5 %). De son côté, le propriétaire doit verser, pour désendetter sa maison, une quote annuelle d'amortissement d'au moins ½ % du coût total de la construction, de sorte que le subside officiel sert non seulement au paiement de l'intérêt, mais aussi, et dans une mesure croissante, à l'amortissement. Au moment où les hypothèques de rang postérieur sont amorties d'un montant égale à la somme pour laquelle l'Etat s'est porté garant, il ne subsiste pour les pouvoirs publics nulle charge d'intérêt ou de dette, tandis qu'avec l'actuel système de subventions, il faut contracter des emprunts à long terme, en servir les intérêts et les rembourser complètement.

L'aide ainsi accordée, c'est-à-dire le cautionnement et l'octroi de subsides, se rapporte en règle générale à un prêt deux fois plus élevé que la prestation à fonds perdu prévue par la Confédération. Pour ce qui concerne la construction de logements en général elle s'élève au 10 % des frais entrant en ligne de compte et au 20 % lorsqu'il s'agit de constructions revêtant un caractère social destinées à des familles nombreuses à revenus modestes. Comme les calculs ont démontré que, tout en allégeant les charges publiques, la solution envisagée exerce à peu près les mêmes effets sur les loyers que le présent système de subsides à fonds perdu, elle constitue une contre-prestation cantonale qui devrait suffire pour obtenir les subventions de la Confédération.

Un autre avantage du système prévu est que l'on peut, selon les circonstances, l'adapter aux circonstances. Si, par exemple, les revenus et les loyers montent d'une manière générale au cours de la période d'amortissement, ou si la situation personnelle du propriétaire de l'immeuble s'améliore grandement, l'aide peut être successivement diminuée, puis supprimée.

Une autre facilité qui n'est pas à négliger consiste à faire répartir sur un temps assez long les charges résultant de l'encouragement de la construction d'habitations. Plus besoin ne serait d'ouvrir de grands crédits comme on a dû le faire depuis des années; bien plus, le financement des prestations périodiques pourrait s'opérer par voie budgétaire.

Entre autres arguments contre la nouvelle solution, il a été objecté que les pouvoirs publics assumaient là des risques d'un ampleur imprévisible. L'objection n'est pas valable pour le motif que les risques ne sont en aucun cas plus élevés que les subventions accordées jusqu'ici à fonds perdu et qui devraient être allouées encore si l'ancien système était maintenu. Quant aux difficultés administratives, elles ne sont pas telles qu'on ne puisse les surmonter grâce à une organisation rationnelle. Il est prévu de remettre les

affaires à la Caisse hypothécaire du canton, qui possède d'autant plus l'expérience nécessaire qu'elle a déjà collaboré après la première guerre mondiale aux mesures destinées à lutter contre la pénurie de logements.

IV.

Une commission cantonale d'experts dans laquelle sont représentés les principaux milieux intéressés, a délibéré d'une manière détaillée sur le projet et elle recommande à l'unanimité l'introduction du nouveau système.

Le Conseil-exécutif a étudié la question de savoir si la nouvelle réglementation pouvait éventuellement faire l'objet d'un arrêté populaire ou si l'élaboration d'une loi était nécessaire en l'occurrence. Se basant sur le préavis de la Direction de la justice, c'est cette dernière forme qu'il a choisie, car le projet sort du cadre de la mise à disposition de moyens financiers et contient des prescriptions de droit matériel. Aux termes de la Constitution cantonale, celles-ci doivent être incorporées à la législation sans égard au fait de savoir si les dispositions ne sont appelées à rester en vigueur que pour un temps limité seulement ou si elles sont de nature permanente.

Vu les explications qui précèdent, le Conseil-exécutif recommande au Grand Conseil l'acceptation du projet de loi.

Berne, 15 juillet 1947.

Le directeur
de l'économie publique,
Dr **Gafner.**

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 31 juillet/8 août 1947.

LOI

portant

encouragement de la construction d'habitations.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

I. Généralités.

But.

Article premier. Le canton seconde avec les communes les efforts tendant à atténuer la pénurie de logements actuelle.

Cet appui a lieu sous la forme d'une aide pour l'encouragement de la construction d'habitations et pour la réduction des loyers de nouveaux logements.

Nul n'a un droit juridique à ladite aide.

Directives.

Art. 2. L'aide peut être accordée:

a) en faveur de la construction de logements simples, à bon compte et hygiéniques pour familles, de préférence à revenu modique ou ayant plusieurs enfants;

b) en tant que le loyer, soit la charge d'une propre maison, dépasse le 16 à 25 % du revenu annuel brut de la famille, suivant la grandeur de celle-ci, le chiffre de son revenu et le genre de la maison.

Les concepts des plans d'aménagement nationaux, régionaux et locaux, ainsi que de la protection du patrimoine national et des sites, seront sauvegardés. Le terrain à bâtir sera utilisé aussi rationnellement que possible, afin d'éviter une mise à contribution excessive de terres cultivables.

Les dispositions du droit fédéral sur la matière font règle par analogie. Dans ses prescriptions d'application, le Conseil-exécutif peut prévoir d'autres exigences et conditions, et établir des directives quant à l'étendue de l'aide dans un cas déterminé.

II. Modalités de l'aide.

Contenu et forme.

Art. 3. L'aide comporte:

a) la garantie de prêts hypothécaires en rang postérieur;

b) le versement d'allocations annuelles pour l'intérêt et l'amortissement de la dette garantie.

Ces deux mesures peuvent être combinées.

S'il n'est pas versé d'allocations, la garantie devient caduque au plus tard à l'expiration de 25 ans.

Le créancier reçoit un certificat de garantie et d'engagement, délivré par la Direction des finances du canton.

Obligations assumées.

Art. 4. Le canton s'engage seul envers le créancier comme caution et payeur des allocations annuelles.

La commune répond en revanche envers le canton pour la quote-part lui incombant de toutes les conséquences de la garantie, ainsi que des allocations.

Dans leur décision accordant un subside, les organes communaux compétents doivent reconnaître expressément, au profit du canton, l'obligation de la commune d'assumer sa part d'aide et de dédommagement.

Etendue de l'aide.

a) Dans l'ensemble.

Art. 5. L'aide totale à accorder nouvellement au cours d'une année se règle sur le montant prévu au budget de l'Etat pour le versement de nouvelles allocations annuelles.

Sur les fonds budgétaires disponibles pour l'aide sera imputée la quote-part du canton à toutes les dépenses causées à la collectivité (Confédération, canton et communes) par le commun encouragement de la construction d'habitations.

Pour couvrir les conséquences des cautionnements, il sera effectué chaque année des mises en réserve convenables.

b) Dans un cas déterminé.

Art. 6. L'aide, y compris la participation de la commune, comporte en règle générale un prêt hypothécaire allant jusqu'au 15 % des frais entrant en ligne de compte, pour la construction de logements en général et jusqu'au 25 %, quant aux logements destinés à des familles nombreuses ou peu aisées (construction sociale).

Si la Confédération élève ou réduit son subside, il est loisible au Conseil-exécutif d'y adapter l'aide du canton et des communes. Cette autorité peut également continuer d'accorder une aide, au cas où la Confédération cesserait ses prestations prématurément.

Avec les hypothèques de rang antérieur, le prêt cautionné ne peut pas excéder le 85 % de la valeur d'établissement (acquisition de terrain et frais de construction).

Les fonds propres du constructeur doivent représenter au minimum: dans la construction générale, le 10 %, dans la construction sociale le 5 % de la valeur d'établissement. Le capital propre et le subside fédéral doivent, pris ensemble, couvrir au moins le 15 % des frais d'établissement.

c) Circonstances particulières.

Art. 7. Quand des circonstances particulières le justifient, le cautionnement d'un prêt hypothécaire peut dépasser les maxima fixés à l'art. 6, paragr. 1, toutefois sans octroi d'allocations correspondantes pour intérêt et amortissement. L'art. 3, paragr. 3, est applicable.

Le prêt sur cautionnement majoré doit être primé par des dettes hypothécaires au moins égales aux premières hypothèques usuelles.

Participation de la commune.

Art. 8. A moins d'être elle-même propriétaire de la bâtisse, la commune du lieu de construction doit participer à l'aide pour la moitié en règle générale.

Il peut être arrêté une autre répartition en faveur des communes ayant de lourdes charges.

Les prestations d'autres corporations publiques, d'employeurs et de fondations peuvent, s'il ne s'agit pas de propriétaires des bâtiments, être imputées par moitiés sur l'aide du canton et celle de la commune.

Compétence.

Art. 9. L'octroi de l'aide, en conformité du budget de l'Etat, est de la compétence du Conseil-exécutif.

Conditions de la garantie.

Art. 10. La garantie de prêts n'a lieu qu'en faveur de débiteurs dignes de confiance, dont on peut compter qu'ils seront à même de remplir leurs engagements.

a) Débiteurs solidaires.

Lorsque le débiteur du prêt est une association, une fondation ou un groupement relevant du droit des sociétés sans solidarité des membres, il peut être posé comme condition que certains intéressés, soit des personnes chargées de la présentation ou de l'administration, s'engagent à titre de débiteurs solidaires.

b) Droit d'avancer.

Art. 11. Le droit d'avancer en case libre, selon art. 814, paragr. 3, du CCS, sera annoté au registre foncier au profit du prêt hypothécaire garanti.

c) Intérêt et amortissement du prêt.

Art. 12. Les prêts garantis en vertu de la présente loi donnent lieu au paiement d'un intérêt et d'un amortissement à quote progressive, suivant le système des annuités.

Le débiteur est tenu de verser chaque année, pour le désendettement de sa propriété, une somme répondant à sa capacité économique, mais d'au moins 0,5 % du total des frais d'établissement. Au cas où la quote d'amortissement doit être affectée partiellement au remboursement d'un prêt non garanti par les pouvoirs publics, ce prêt doit lui aussi être amorti par annuités.

Quand l'intérêt d'une hypothèque grevant la maison d'habitation est réduit, de même que si les loyers sont relevés, le propriétaire doit ajouter la plus-value de rendement ainsi réalisée à la quote d'amortissement prévue au paragr. 2 ci-dessus, afin d'accélérer le remboursement du prêt.

Devoir du créancier.

Art. 13. Le créancier du prêt garanti est tenu d'informer l'office de gérance au cas où le débiteur ne satisfait pas à ses obligations dans le délai d'un mois à partir de l'échéance, ou néglige l'entretien de

l'objet du gage, ou encore lorsque viennent à être connus des faits déterminant une aggravation de sa situation économique.

Allocations annuelles.

a) Montant et durée.

Art. 14. L'allocation d'annuité prévue à l'art. 3, paragr. 1, lettre b, est versée au créancier jusqu'à désendettement de la propriété dans la mesure du prêt garanti conformément à l'art. 6, paragr. 1. Les art. 15, paragr. 3, et 16 ci-après sont réservés. De par la caducité du cautionnement, l'obligation de payer l'allocation cesse également.

Pour la fixation de l'allocation annuelle fait règle le taux d'intérêt du prêt garanti, mais au maximum celui de premières hypothèques.

Sous réserve de l'art. 15, paragr. 3, l'allocation se calcule et est versée pendant toute la durée de l'aide sur la base du montant primitif du prêt et du taux fixé à l'origine. Si elle n'est pas affectée à l'intérêt de la dette, elle sert à son amortissement.

b) Changement des circonstances.

Art. 15. A l'expiration de périodes de cinq ans, la situation économique du débiteur, cas échéant aussi de ses locataires, est examinée avec le concours des organes communaux compétents.

Le débiteur est tenu de fournir des renseignements véridiques. Il doit permettre de consulter sa comptabilité et les pièces s'y rapportant.

Au cas où le résultat de l'examen ou d'autres faits le justifient, le débiteur doit s'engager à amortir dans une plus forte mesure le prêt garanti. L'allocation d'annuité peut être réduite ou suspendue.

Cessation de l'aide.

Art. 16. La dénonciation en remboursement du prêt garanti peut être provoquée, et l'allocation d'annuité être suspendue, quand le maintien de l'aide ne paraît plus justifié en raison de la situation. Tel est le cas, notamment, lorsque le débiteur:

a) détourne le bâtiment de sa destination spécifique;

b) est en retard de plus de 3 mois dans le paiement des intérêts et amortissements;

c) rend plus malaisé, par de fausses indications, un examen de sa situation économique;

d) refuse sans motif concluant, malgré l'amélioration de sa situation financière, d'amortir la dette dans une mesure plus forte;

e) néglige l'entretien de l'immeuble;

f) n'offre plus de garantie quant à l'accomplissement de ses obligations.

Mutation.

Art. 17. Lorsque l'immeuble grevé du prêt garanti change de propriétaire, l'aide devient caduque.

L'autorité qui a accordé l'aide décide, sur demande écrite, si et à quelles conditions l'aide sera consentie également au nouveau propriétaire.

Elle peut subordonner le maintien de l'aide à une réduction de la dette ou à une élévation de l'amortissement, ou encore à l'un et l'autre.

III. Dispositions particulières.

Droit de préemption.

Art. 18. Le canton et la commune ont pendant la durée de l'aide un droit de préemption pour le

montant net des frais d'établissement, au sens de l'art. 681 CCS, sur l'immeuble hypothèque.

Ce droit sera annoté au registre foncier et l'annotation renouvelée à l'expiration de toute période de 10 ans.

Contrôle des loyers.

Art. 19. Après suppression du contrôle officiel des loyers, une élévation de ceux des logements établis avec l'aide prévue par la présente loi, sera subordonnée à l'approbation de l'office que désignera le Conseil-exécutif.

Allègements à l'obligation d'amortir.

Art. 20. Pour les prêts en 1er rang de la Caisse hypothécaire accordés sur des habitations neuves édifiées avec l'aide prévue par la présente loi, l'obligation d'amortir selon art. 17 de la loi du 18 juillet 1875 régissant ledit établissement, peut être allégée. Le Conseil d'administration de la Caisse fixe les conditions d'amortissement applicables pour ces cas.

Obligation de restituer.

Art. 21. Lorsque l'immeuble grevé du prêt garanti est détourné de sa destination spécifique, ou aliéné avec bénéfice, les allocations reçues de la collectivité doivent être restituées entièrement ou partiellement. Les dispositions édictées pour l'exécution de la présente loi fixeront le mode de détermination du bénéfice entrant en ligne de compte.

L'obligation de restituer sera mentionnée au registre foncier.

Office de gérance.

Art. 22. La Caisse hypothécaire tient un registre des cautionnements et des autres engagements consentis. Elle effectue les paiements aux créanciers et pourvoit au recouvrement des quotes-parts communales ainsi que des prestations éventuelles de tiers.

L'établissement sauvegarde les intérêts du canton et des communes à l'égard des débiteurs.

Pour le surplus, les devoirs et attributions de l'office de gérance sont fixés par ordonnance du Conseil-exécutif.

Sanctions en cas de manquements.

Art. 23. L'aide assurée peut être réduite ou retirée entièrement au cas où les conditions n'en sont pas du tout ou qu'insuffisamment remplies, de même que si l'intéressé trompe ou cherche à tromper les autorités par de fausses indications ou par la célation de faits. Les paiements déjà effectués peuvent être réclamés, les constructeurs en faute être exclus d'une aide ultérieure, les artisans, entrepreneurs et architectes l'être de l'adjudication de travaux et commandes bénéficiant de l'aide.

La poursuite pénale demeure réservée.

IV. Dispositions transitoires et finales.

Demandes pendantes.

Art. 24. En tant qu'un subside n'a pas déjà été assuré, les demandes actuellement pendantes seront liquidées suivant les dispositions de la présente loi dès l'entrée en vigueur de celle-ci.

Prescriptions d'application.

Art. 25. Le Conseil-exécutif pourvoira à l'application de la présente loi. Il édictera les prescriptions nécessaires à cet effet.

Art. 26. La présente loi entrera en vigueur, après son adoption par le peuple, à la date que fixera le Conseil-exécutif. Entrée en vigueur.

Berne, 31 juillet / 8 août 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.

Le chancelier p. s.,
Hubert.

Au nom de la Commission:
Le président,
Lehner.

Nouvelles propositions du Conseil-exécutif
du 5 septembre 1947.

LOI

portant

encouragement de la construction d'habitations.

Obligations assumées.

Art. 4. Le canton s'engage seul envers le créancier comme caution et payeur des allocations annuelles.

La commune répond en revanche envers le canton pour les quotes-parts lui incombant de toutes les conséquences de la garantie, ainsi que des allocations.

Une décision de l'assemblée communale peut conférer au conseil général, au conseil de ville et au conseil municipal le pouvoir général de s'engager envers le canton au sens du paragr. 2 qui précède, dans les limites de leurs compétences financières. Les arrière-cautions à assumer ne peuvent toutefois pas excéder un montant maximum fixé par l'assemblée avant le commencement de l'exercice.

Dans leur décision accordant un subside, les organes communaux compétents doivent reconnaître expressément, au profit du canton, l'obligation de la commune d'assumer sa part d'aide et de dédommagement.

Berne, 5 septembre 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier,
Schneider.

Texte adopté en Ire lecture
le 14 mai 1947.

LOI

concernant

l'assurance du bétail.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Afin d'encourager l'institution de l'assurance du bétail bovin, des chèvres et des moutons suivant le principe de la mutualité;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

I. Création et organisation des caisses d'assurance du bétail bovin, des chèvres et des moutons.

Article premier. Dès que dix propriétaires de bétail bovin d'une commune municipale demandent par écrit au conseil municipal la création d'une caisse d'assurance du bétail, cette autorité est tenue:

a) d'établir une liste de tous les propriétaires de bétail bovin habitant la commune, à l'exception des marchands professionnels de bétail qui ne possèdent pas d'exploitation agricole ou alpestre;

b) de convoquer ces propriétaires, par lettre ou par publication officielle, à une assemblée, pour se prononcer sur la création d'une caisse d'assurance du bétail; la convocation se fera au moins 7 jours d'avance et mentionnera exactement la date, l'heure, le lieu et l'objet de l'assemblée.

Dans les communes comptant moins de vingt propriétaires de bétail bovin, la création d'une caisse d'assurance du bétail peut être demandée par la moitié des propriétaires.

Art. 2. L'assemblée est ouverte et présidée par le maire; le secrétaire municipal tiendra le procès-verbal.

Art. 3. La décision portant création d'une caisse d'assurance du bétail bovin devient obligatoire pour tous les propriétaires de bêtes bovines de la commune lorsqu'elle est votée par plus de la moitié des propriétaires figurant sur la liste.

Art. 4. Lorsque la majorité nécessaire a décidé la création d'une caisse d'assurance du bétail, l'assemblée nomme une commission chargée d'élaborer les statuts. Cette commission est tenue de convoquer dans le délai de six semaines une nouvelle assemblée des propriétaires de bétail et de lui soumettre, pour être discuté et adopté, le projet de statuts.

Art. 5. La caisse d'assurance du bétail s'administre elle-même. L'autorité suprême en est l'assemblée des membres. Cette assemblée nomme:

a) le comité, composé du président, du vice-président, du caissier, du secrétaire, des estimateurs et éventuellement d'assesseurs;

b) la commission d'estimation, comprenant les estimateurs et leurs suppléants;

c) les vérificateurs des comptes.

Les fonctions de caissier et de secrétaire peuvent être confiées à la même personne.

Les dispositions des art. 1 à 5 s'appliquent également à la fondation et l'organisation de caisses particulières d'assurance des chèvres et d'assurance des moutons.

Art. 6. Exception faite des cas spéciaux prévus aux art. 20 et 32, les décisions de l'assemblée générale doivent, pour être valides, être prises à la majorité absolue des votants.

Pour les élections et le mode d'y procéder font règle les statuts de la caisse.

Art. 7. L'inspecteur du bétail est d'office secrétaire de la caisse d'assurance du bétail bovin. Il n'a pas besoin d'être propriétaire de bétail. Si un cercle d'assurance est formé de plusieurs arrondissements d'inspection, l'assemblée générale de la caisse d'assurance du bétail désigne l'un des inspecteurs comme secrétaire et les autres font alors partie d'office du comité.

Ces dispositions ne sont pas applicables aux caisses d'assurance des chèvres et des moutons.

Les inspecteurs du bétail et leurs suppléants sont nommés par le préfet sur la proposition de la caisse d'assurance du bétail bovin.

Art. 8. Les inspecteurs du bétail et leurs suppléants seront assermentés par le préfet.

Art. 9. Les frais des estimations d'animaux isolés entrant en considération pour la Caisse des épizooties sont à la charge de la caisse d'assurance du bétail selon son tarif. Dans les cas où il n'existe pas de caisse d'assurance du bétail bovin, ces frais incombent au propriétaire.

Les frais de l'estimation de troupeaux entiers effectuée en cas d'épizootie par des commissions de taxation spéciales, sont assumés par la Caisse des épizooties.

Art. 10. Tout propriétaire de bétail assuré est tenu d'accepter pour la durée d'une période administrative les fonctions qui lui sont dévolues, à l'exception de celles de secrétaire de la caisse d'assurance du bétail bovin et d'inspecteur du bétail.

Art. 11. La Direction de l'agriculture élaborera des statuts-type, à l'aide desquels les caisses d'assurance du bétail établiront les leurs en se réglant sur les conditions locales. Ces derniers statuts, ainsi que toutes modifications qu'il deviendrait nécessaire d'y apporter, sont soumis à la sanction du Conseil-exécutif.

Art. 12. Les caisses d'assurance du bétail bovin, des chèvres et des moutons sont des corporations de droit public et elles acquièrent la personnalité morale, sans inscription au registre du commerce, dès la sanction de leurs statuts par le Conseil-exécutif.

Les engagements de la caisse sont garantis uniquement par son propre avoir. La responsabilité personnelle des membres est restreinte au versement de primes supplémentaires, qui, toutefois, ne peuvent être perçues que pour couvrir un déficit du bilan. Lesdites primes, à payer par chaque membre proportionnellement, sont déterminées, sur la base des primes ordinaires versées, d'après le nombre ou la valeur estimative des animaux assurés.

Art. 13. Les communes qui ont trop peu de bétail bovin, de chèvres ou de moutons pour créer à elles seules une caisse d'assurance, peuvent, sur demande, être réunies avec d'autres communes en un cercle d'assurance, par décision du Conseil-exécutif.

En revanche, lorsque le territoire communal est étendu et que le bétail est nombreux, le Conseil-exécutif peut diviser la commune en plusieurs cercles d'assurance.

Art. 14. Dans la caisse d'assurance du bétail bovin peuvent aussi être admis les chèvres et moutons du cercle, quand il n'est pas possible d'instituer l'assurance obligatoire de ces animaux.

Les caisses particulières d'assurance des chèvres peuvent de même admettre les moutons du cercle.

Celles d'assurance des moutons sont également autorisées à admettre les chèvres.

Les décisions y relatives de l'assemblée générale exigent la majorité absolue des votants.

Les propriétaires de chèvres ou de moutons qui sont affiliés à une caisse d'assurance du bétail bovin n'ont voix dans l'assemblée générale qu'en affaires intéressant leur assurance. Une représentation équitable leur sera accordée au sein du comité de la caisse.

Dans les caisses mixtes d'assurance des chèvres et des moutons, tous les membres sont égaux en droits.

La décision de l'assemblée générale d'une caisse concernant le rattachement de l'assurance des chèvres, soit des moutons, est soumise à l'approbation du Conseil-exécutif.

Art. 15. Les propriétaires de chèvres ou de moutons qui sont affiliés à une caisse selon l'art. 14 ci-dessus, ont la faculté d'instituer conformément à la présente loi une caisse particulière et obligatoire d'assurance des chèvres ou des moutons.

Ils ne peuvent alors sortir de l'ancienne caisse que pour le 1er juin ou le 1er décembre.

Les organes de la caisse commune doivent déterminer la part d'avoir éventuelle des membres sortants au jour de la sortie, et la remettre à la caisse d'assurance des chèvres ou des moutons nouvellement fondée.

Quand l'ancienne et la nouvelle caisses ne peuvent s'entendre relativement au montant de la dite part, l'affaire sera tranchée souverainement par un tribunal arbitral de trois membres. Chacune des parties désigne un membre, le vétérinaire cantonal fonctionnant comme troisième membre et président.

Les frais de la sentence arbitrale sont à la charge de l'une et l'autre des parties par moitiés.

II. Obligation de s'assurer et exclusion de l'assurance.

Art. 16. Dès que l'assurance du bétail bovin, des chèvres ou des moutons est décidée, elle comprend tous les animaux assurables de l'espèce considérée qui se trouvent à demeure dans le cercle d'assurance.

Art. 17. Le bétail malade ou suspect de maladie et le jeune bétail âgé de moins de deux mois sont exclus de l'assurance.

Art. 18. Le bétail de commerce ne peut non plus être assuré.

Sont réputés tel, les animaux de marchands professionnels de gros et petit bétail qui n'ont pas d'exploitation agricole ou alpestre, de même que les animaux de cultivateurs et d'éleveurs possédant la patente de commerce du bétail qui ne les emploient pas dans leur propre exploitation. Les titulaires d'une patente de commerce du bétail qui possèdent une exploitation agricole ou alpestre sont assujettis à l'assurance pour autant d'animaux qu'il en peut être gardé ordinairement dans cette exploitation.

Art. 19. Le bétail mis en estivage ou en hivernage reste assuré au domicile régulier du propriétaire, excepté les sujets reproducteurs mâles de syndicats d'élevage, qui doivent en principe être assurés auprès de la caisse dont relève le lieu où ils se trouvent.

Quand un syndicat d'élevage s'étend au ressort territorial de plusieurs caisses d'assurance, il est loisible à celles-ci de s'entendre pour un partage proportionnel du risque concernant les animaux du genre susmentionné.

Art. 20. L'assemblée générale peut prononcer l'exclusion définitive ou temporaire de l'assurance à l'égard de certains assurés, lorsque leur bétail ne saurait être surveillé à suffisance ou qu'il est exposé à des risques particulièrement grands à cause de soins défectueux ou de mauvais entretien.

Pareille décision doit réunir au minimum les deux tiers des voix des membres présents à l'assemblée.

Art. 21. L'assurance cumulative et la surassurance sont interdites en principe.

Une assurance additionnelle de sujets d'élevage de grande valeur, auprès d'une compagnie privée,

est en revanche autorisée pour la différence entre l'estimation maximum admise par la caisse locale et la valeur vénale effective des animaux en cause.

Le risque d'incendie et celui de foudre sont exclus de l'assurance.

III. Estimation, primes et indemnités.

Art. 22. L'assemblée générale peut décider que les contributions seront payées par les assurés soit proportionnellement à la valeur estimative, soit suivant le nombre des bêtes assurées.

Art. 23. La caisse d'assurance dédommage, conformément aux dispositions des statuts, les propriétaires de bétail des pertes d'animaux assurés survenues à la suite de maladie ou d'accident ayant entraîné la mort ou nécessité l'abatage. Elle n'est pas tenue à indemnité, en revanche, pour de simples diminutions de la valeur d'animaux.

S'il est établi que la perte d'un animal a été causée par la faute du propriétaire, ce dernier n'aura droit à aucune indemnité ou seulement à une indemnité réduite.

En cas de vente de gré à gré, ou d'échange, d'un animal assuré à une personne ne faisant pas partie de la caisse, celle-ci n'est en principe plus tenue à indemnité. Il est cependant loisible aux caisses de verser la moitié de l'indemnité statutaire quand en raison d'un vice apparent ou caché, dont preuve est apportée qu'il existait déjà lors de la vente, un animal est repris par le vendeur dans les 10 jours conformément au droit en matière de garantie, et doit être abattu.

En cas de départ du cercle, l'assurance devient caduque au bout de 10 jours.

Art. 24. Aucune indemnité ne peut être accordée par la caisse d'assurance pour les pertes d'animaux dues à l'une des maladies spécifiées en l'art. 140 de l'ordonnance fédérale du 30 août 1920 portant exécution de la loi du 13 juin 1917 sur les mesures à prendre pour combattre les épizooties. Dans de tels cas, l'indemnisation a lieu conformément à la loi sur la Caisse des épizooties du 22 mai 1921.

La caisse n'est non plus tenue à indemnité pour le dommage dont un tiers répond et qu'il assume. Les assurés ont l'obligation de faire valoir en justice leurs droits de ce chef, sur invitation de la caisse.

Art. 25. Les statuts régleront dans le détail l'exécution des dispositions énoncées au présent chapitre. Ils établiront en particulier des prescriptions concernant:

a) l'âge dès lequel ou jusqu'auquel les animaux seront assurés;

b) le mode de procéder aux estimations;

c) l'estimation des animaux qui sont abattus ou qui périssent ensuite de maladie ou d'accident;

d) l'utilisation des animaux, dont on tirera parti autant que possible dans le cercle d'assurance même;

e) les indemnités;

f) les contributions à verser par les assurés pour couvrir les pertes de bétail;

g) la constitution et l'alimentation d'un fonds de roulement;

h) tous les droits et devoirs des assurés en général;

i) les amendes à infliger le cas échéant.

IV. Voies de recours.

Art. 26. L'estimation des animaux et la fixation des indemnités par le comité de la caisse peuvent être attaquées devant le préfet par plainte formée dans un délai de 14 jours.

En cas de contestation le préfet, à la demande du comité de la caisse, statue sur l'assujettissement à l'assurance et aux contributions statutaires.

Il y a recours au Conseil-exécutif contre la décision du préfet dans l'un et l'autre cas.

Art. 27. Les recours contre des décisions de l'assemblée de fondation et de l'assemblée générale de la caisse sont vidés selon la procédure applicable aux plaintes en matière communale.

V. Surveillance et prestations de l'Etat.

Art. 28. Les caisses d'assurance du bétail bovin, des chèvres et des moutons, de même que leurs organes, sont sous la surveillance de la Direction de l'agriculture.

Celle-ci est en particulier autorisée:

a) à prendre des mesures

quand des irrégularités sont constatées dans la gestion, la tenue de la caisse et la comptabilité;

quand les comptes ne sont pas présentés à temps;

quand la situation financière de la caisse est compromise;

quand les assurés sont exposés à des charges excessives;

b) à refuser le versement des subsides cantonaux et fédéraux lorsqu'une caisse contrevient aux dispositions légales et statutaires ou qu'elle s'oppose à des mesures ordonnées par le Conseil-exécutif ou par l'autorité de surveillance;

c) à proposer au Conseil-exécutif de suspendre les membres du comité qui se montrent incapables ou qui manquent à leurs devoirs, en requérant de l'assemblée générale la nomination d'autres personnes.

Art. 29. L'Etat alloue aux caisses d'assurance du bétail une subvention ordinaire annuelle de fr. 1.50 par pièce de bétail bovin, de 90 centimes par pièce de bétail caprin et de 90 centimes par pièce de bétail ovin assuré.

Il peut être accordé en outre un supplément de 75 centimes par pièce, au maximum, aux caisses d'assurance du bétail bovin des régions montagneuses.

Au cas où la Confédération fixerait à nouveau ses subventions, le Grand Conseil aura la faculté de mettre les allocations cantonales en harmonie avec les allocations fédérales.

La subvention de l'Etat est versée sur la base d'un recensement annuel des animaux assurés.

Les animaux admis à l'assurance dans le cours de l'année entrent également en ligne de compte à cet égard, si la Confédération les met aussi au bénéfice de sa subvention.

Art. 30. Les subventions de l'Etat sont imputées sur le produit du Fonds d'assurance du bétail constitué jusqu'à présent.

Le Grand Conseil est autorisé à prononcer l'adhésion du canton de Berne à un arrangement intercantonal concernant le commerce du bétail.

Les recettes produites par les émoluments de commerce du bétail seront employées à payer les subventions légales de l'Etat en faveur de l'assurance du bétail. Tous les autres versements nécessaires seront faits par la Caisse de l'Etat.

Outre ces prestations, l'Etat verse aux caisses d'assurance la subvention reçue de la Confédération.

VI. Finances et comptes.

Art. 31. Les recettes des caisses d'assurance comprennent:

a) les contributions des assurés;
b) les intérêts de la fortune des caisses;
c) la subvention cantonale;
d) la subvention fédérale;
e) les subventions éventuelles des communes, ainsi que tous dons;
f) les allocations imputées sur le fonds de roulement des caisses.

L'année comptable se termine au 30 novembre, tant pour les caisses d'assurance du bétail bovin que pour celles d'assurance des chèvres et des moutons.

Les comptes annuels sont soumis à l'assemblée générale pour discussion et approbation. Ensuite, ils doivent être adressés à fin d'apurement à la Direction de l'agriculture en deux exemplaires, accompagnés de toute la documentation y relative, pour le 31 décembre au plus tard.

La tenue des livres et la comptabilité devront être uniformes pour les caisses de même espèce.

Le caissier fournira un cautionnement convenable, dont l'assemblée générale détermine le montant.

Le capital dont la caisse dispose ne doit être détourné de sa destination d'aucune façon. Les sommes importantes seront déposées dans un établissement financier ou d'une autre manière offrant toute garantie.

L'avoir et le revenu de capitaux des caisses d'assurance établies ou subventionnées en vertu de la présente loi, sont exempts de l'impôt conformément à la loi fiscale.

VII. Dissolution et liquidation.

Art. 32. La dissolution d'une caisse d'assurance du bétail bovin, des chèvres ou des moutons ne peut être prononcée que par l'assemblée générale et il y faut le consentement d'au moins les deux tiers des membres.

Les caisses d'assurance du bétail bovin, des chèvres ou des moutons qui ont décidé d'assurer d'autres espèces d'animaux, peuvent supprimer cette assurance pour la fin d'un exercice par décision de la majorité de l'assemblée générale.

Les propositions touchant des décisions de ce genre doivent figurer à l'ordre du jour de l'assemblée appelée à statuer.

Les fonds disponibles au moment de la dissolution sont placés productivement à la Caisse hypothécaire.

Si, dans les dix ans à partir de la date de la dissolution, il vient à être fondé dans le cercle d'assurance une nouvelle caisse obligatoire dont le but soit analogue à celui de la caisse dissoute, les fonds consignés à la Caisse hypothécaire, plus les intérêts, sont versés à la nouvelle institution, pour servir à la création d'un fonds de roulement.

Si aucune nouvelle caisse n'est fondée dans le délai susindiqué, l'avoir disponible est attribué au Fonds cantonal de l'assurance du bétail.

VIII. Dispositions finales et d'exécution.

Art. 33. Le Conseil-exécutif édictera les prescriptions nécessaires pour l'application de la présente loi.

Art. 34. La présente loi entrera en vigueur dès son adoption par le peuple et sa sanction par le Conseil fédéral.

Art. 35. Seront abrogées dès son entrée en vigueur: la loi sur l'assurance du bétail du 14 mai 1922, ainsi que l'ordonnance d'exécution du 26 avril 1927.

Berne, 14 mai 1947.

Au nom du Grand Conseil:

Le président,
S. Michel.

Le chancelier,
Schneider.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission pour la 2e lecture
du 28/29 août 1947.

LOI

concernant

l'assurance du bétail.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Afin d'encourager l'institution de l'assurance du bétail bovin, des chèvres et des moutons suivant le principe de la mutualité;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

I. Création et organisation des caisses d'assurance du bétail bovin, des chèvres et des moutons.

Article premier. Dès que dix propriétaires de bétail bovin d'une commune municipale demandent par écrit au conseil municipal la création d'une caisse d'assurance du bétail, cette autorité est tenue:

a) établir une liste de tous les propriétaires de bétail bovin habitant la commune, à l'exception des marchands professionnels de bétail qui ne possèdent pas d'exploitation agricole ou alpestre;

b) de convoquer ces propriétaires, par lettre ou par publication officielle, à une assemblée, pour se prononcer sur la création d'une caisse d'assurance du bétail; la convocation se fera au moins 7 jours d'avance et mentionnera exactement la date, l'heure, le lieu et l'objet de l'assemblée.

Dans les communes comptant moins de vingt propriétaires de bétail bovin, la création d'une caisse d'assurance peut être demandée par la moitié des propriétaires.

Art. 2. L'assemblée est ouverte et présidée par le maire; le secrétaire municipal tiendra le procès-verbal.

Art. 3. La décision portant création d'une caisse d'assurance du bétail bovin devient obligatoire pour tous les propriétaires de bêtes bovines de la commune lorsqu'elle est votée par plus de la moitié des propriétaires figurant sur la liste.

Art. 4. Lorsque la majorité nécessaire a décidé la création d'une caisse d'assurance l'assemblée nomme une commission chargée d'élaborer les statuts. Cette commission est tenue de convoquer dans le délai de six semaines une nouvelle assemblée des propriétaires de bétail et de lui soumettre, pour être discuté et adopté, le projet de statuts.

Art. 5. La caisse d'assurance du bétail s'administre elle-même. L'autorité suprême en est l'assemblée des membres. Cette assemblée nomme:

a) le comité, composé du président, du vice-président, du caissier, du secrétaire, des estimateurs et éventuellement d'assesseurs;

b) la commission d'estimation, comprenant les estimateurs et leurs suppléants;

c) les vérificateurs des comptes.

Les fonctions de caissier et de secrétaire peuvent être confiées à la même personne.

Les dispositions des art. 1 à 5 s'appliquent également à la fondation et l'organisation de caisses particulières d'assurance des chèvres et d'assurance des moutons.

Art. 6. Exception faite des cas spéciaux prévus aux art. 20 et 32, les décisions de l'assemblée générale doivent, pour être valides, être prises à la majorité absolue des votants.

Pour les élections et le mode d'y procéder font règle les statuts de la caisse.

Art. 7. Dans les cercles d'assurance qui ne comprennent qu'un arrondissement d'inspection du bétail, l'inspecteur du bétail, ou son suppléant, est d'office secrétaire de la caisse d'assurance du bétail bovin. Il n'a pas besoin d'être propriétaire de bétail. Si un cercle d'assurance est formé de plusieurs arrondissements d'inspection, l'assemblée générale de la caisse d'assurance du bétail bovin désigne l'un des inspecteurs, ou un suppléant, comme secrétaire et les autres inspecteurs font alors partie d'office du comité.

Ces dispositions ne sont pas applicables aux caisses d'assurance des chèvres et des moutons.

Les inspecteurs du bétail et leurs suppléants sont nommés par le préfet sur la proposition de la caisse d'assurance du bétail bovin.

Art. 8. Les inspecteurs du bétail et leurs suppléants seront assermentés par le préfet.

Art. 9. Les frais des estimations d'animaux isolés entrant en considération pour la Caisse des épizooties sont à la charge de la caisse d'assurance du bétail selon son tarif. Dans les cas où il n'existe pas de caisse d'assurance du bétail bovin, ces frais incombent au propriétaire.

Les frais de l'estimation de troupeaux entiers effectuée en cas d'épizootie par des commissions de taxation spéciales, sont assumés par la Caisse des épizooties.

Art. 10. Tout propriétaire de bétail assuré est tenu d'accepter pour la durée d'une période administrative les fonctions qui lui sont dévolues, à l'exception de celles de secrétaire de la caisse d'assurance du bétail bovin et d'inspecteur du bétail.

Art. 11. La Direction de l'agriculture élaborera des statuts-type, à l'aide desquels les caisses d'assurance du bétail établiront les leurs en se réglant sur les conditions locales. Ces derniers statuts, ainsi que toutes modifications qu'il deviendrait nécessaire d'y apporter, sont soumis à la sanction du Conseil-exécutif.

Art. 12. Les caisses d'assurance du bétail bovin, des chèvres et des moutons sont des corporations de droit public et elles acquièrent la personnalité morale, sans inscription au registre du commerce, dès la sanction de leurs statuts par le Conseil-exécutif.

Les engagements de la caisse sont garantis uniquement par son propre avoir. La responsabilité personnelle des membres est restreinte au versement de primes supplémentaires, qui, toutefois, ne peuvent être perçues que pour couvrir un déficit du bilan. Lesdites primes, à payer par chaque membre proportionnellement, sont déterminées, sur la base des primes ordinaires versées, d'après le nombre ou la valeur estimative des animaux assurés.

Art. 13. Les communes qui ont trop peu de bétail bovin, de chèvres ou de moutons pour créer à elles seules une caisse d'assurance, peuvent, sur demande, être réunies avec d'autres communes en un cercle d'assurance, par décision du Conseil-exécutif.

En revanche, lorsque le territoire communal est étendu et que le bétail est nombreux, le Conseil-exécutif peut diviser la commune en plusieurs cercles d'assurance.

Art. 14. A la caisse du bétail bovin peuvent aussi être assurés les chèvres et moutons de propriétaires domiciliés dans le cercle d'assurance, quand il n'est pas possible d'instituer l'assurance obligatoire de ces animaux.

Dans les caisses particulières d'assurance des chèvres peuvent de même être assurés les moutons dont le propriétaire a domicile dans le cercle.

Celles d'assurance des moutons sont également autorisées à admettre les chèvres.

Les décisions y relatives doivent être prises par l'assemblée générale et exigent la majorité absolue des votants. Elles sont soumises à l'approbation du Conseil-exécutif.

Les propriétaires de chèvres ou de moutons qui sont affiliés à une caisse d'assurance du bétail bovin n'ont pas voix dans l'assemblée générale en affaires intéressant uniquement l'assurance du dit bétail. Une représentation équitable leur sera accordée au sein du comité de la caisse.

Dans les caisses mixtes d'assurance des chèvres et des moutons, tous les membres sont égaux en droits.

Art. 15. Les propriétaires de chèvres ou de moutons qui sont affiliés à une caisse selon l'art. 14 ci-dessus, ont la faculté d'instituer conformément à la présente loi une caisse particulière et obligatoire d'assurance des chèvres ou des moutons.

Ils ne peuvent alors sortir de l'ancienne caisse que pour le 1er juin ou le 1er décembre.

Les organes de la caisse commune doivent déterminer la part d'avoir éventuelle des membres sortants au jour de la sortie, et la remettre à la caisse d'assurance des chèvres ou des moutons nouvellement fondée.

Quand l'ancinne et la nouvelle caisse ne peuvent s'entendre relativement au montant de la

dite part, l'affaire sera tranchée souverainement par un tribunal arbitral de trois membres. Chacune des parties désigne un membre, le vétérinaire cantonal fonctionnant comme troisième membre et président.

Les frais de la sentence arbitrale sont à la charge de l'une et l'autre des parties par moitiés.

II. Obligation de s'assurer et exclusion de l'assurance.

Art. 16. Dès que l'assurance du bétail bovin, des chèvres ou des moutons est décidée, elle comprend tous les animaux assurables de l'espèce considérée qui se trouvent à demeure dans le cercle d'assurance.

Art. 17. Le bétail malade ou suspect de maladie et le jeune bétail âgé de moins de deux mois sont exclus de l'assurance.

Art. 18. Le bétail de commerce ne peut non plus être assuré.

Sont réputés tel, les animaux de marchands professionnels de gros et petit bétail qui n'ont pas d'exploitation agricole ou alpestre, de même que les animaux de cultivateurs et d'éleveurs possédant la patente de commerce du bétail qui ne les emploient pas dans leur propre exploitation. Les titulaires d'une patente de commerce du bétail qui possèdent une exploitation agricole ou alpestre sont assujettis à l'assurance pour autant d'animaux qu'il en peut être gardé ordinairement dans cette exploitation.

Art. 19. Le bétail mis en estivage ou en hivernage reste assuré au domicile régulier du propriétaire, excepté les sujets reproducteurs mâles de syndicats d'élevage, qui doivent en principe être assurés auprès de la caisse dont relève le lieu où ils se trouvent.

Quand un syndicat d'élevage s'étend au ressort territorial de plusieurs caisses d'assurance, il est loisible à celles-ci de s'entendre pour un partage proportionnel du risque concernant les animaux du genre susmentionné.

Art. 20. L'assemblée générale peut prononcer l'exclusion définitive ou temporaire de l'assurance à l'égard de certains assurés, lorsque leur bétail ne saurait être surveillé à suffisance ou qu'il est exposé à des risques particulièrement grands à cause de soins défectueux ou de mauvais entretien.

Pareille décision doit réunir au minimum les deux tiers des voix des membres présents à l'assemblée.

Art. 21. L'assurance cumulative et la surassurance sont interdites en principe.

Une assurance additionnelle de sujets d'élevage de grande valeur, auprès d'une compagnie privée, est en revanche autorisée pour la différence entre l'estimation maximum admise par la caisse locale et la valeur vénale effective des animaux en cause.

Le risque d'incendie et celui de foudre sont exclus de l'assurance.

III. Estimation, primes et indemnités.

Art. 22. L'assemblée générale peut décider que les contributions seront payées par les assurés soit proportionnellement à la valeur estimative, soit suivant le nombre des bêtes assurées.

Art. 23. La caisse d'assurance dédommage, conformément aux dispositions des statuts, les propriétaires de bétail des pertes d'animaux assurés survenues à la suite de maladie ou d'accident ayant entraîné la mort ou nécessité l'abatage. Elle n'est pas tenue à indemnité, en revanche, pour de simples diminutions de la valeur d'animaux.

S'il est établi que la perte d'un animal a été causée par la faute du propriétaire, ce dernier n'aura droit à aucune indemnité ou seulement à une indemnité réduite.

En cas de vente de gré à gré, ou d'échange, d'un animal assuré à une personne ne faisant pas partie de la caisse, celle-ci n'est en principe plus tenue à indemnité. Il est cependant loisible aux caisses de verser la moitié de l'indemnité statutaire quand en raison d'un vice apparent ou caché, dont preuve est apportée qu'il existait déja lors de la vente, un animal est repris par le vendeur dans les 10 jours conformément au droit en matière de garantie, et doit être abattu.

Quand par suite de changement de domicile un assuré quitte le cercle d'assurance avec son bétail, l'assurance devient caduque

a) le dixième jour après le départ, à minuit, lorsque le nouveau domicile est situé dans le canton de Berne;

b) le cinquième jour après le départ, à minuit, lorsque l'assuré s'établit hors du canton.

Art. 24. Aucune indemnité ne peut être accordée par la caisse d'assurance pour les pertes d'animaux dues à l'une des maladies spécifiées en l'art. 140 de l'ordonnance fédérale du 30 août 1920 portant exécution de la loi du 13 juin 1917 sur les mesures à prendre pour combattre les épizooties. Dans de tels cas, l'indemnisation a lieu conformément à la loi sur la Caisse des épizooties du 22 mai 1921.

La caisse n'est non plus tenue à indemnité pour le dommages dont un tiers répond et qu'il assume. Les assurés ont l'obligation de faire valoir en justice leurs droits de ce chef, sur invitation de la caisse.

Art. 25. Les statuts régleront dans le détail l'exécution des dispositions énoncées au présent chapitre. Ils établiront en particulier des prescriptions concernant:

a) l'âge dès lequel ou jusqu'auquel les animaux seront assurés;

b) le mode de procéder aux estimations;

c) l'estimation des animaux qui sont abattus ou qui périssent ensuite de maladie ou d'accident;

d) l'utilisation des animaux, dont on tirera parti autant que possible dans le cercle d'assurance même;

e) les indemnités;

f) les contributions à verser par les assurés pour couvrir les pertes de bétail;

g) la constitution et l'alimentation d'un fonds de roulement;
h) tous les droits et devoirs des assurés en général;
i) les amendes à infliger le cas échéant.

IV. Voies de recours.

Art. 26. L'estimation des animaux et la fixation des indemnités par le comité de la caisse peuvent être attaquées devant le préfet par plainte formée dans un délai de 14 jours.

En cas de contestation le préfet, à la demande d'un assuré ou du comité de la caisse, statue sur l'assujettissement à l'assurance et aux contributions statutaires.

Il y a recours au Conseil-exécutif contre la décision du préfet.

Art. 27. Les recours contre des décisions de l'assemblée de fondation et de l'assemblée générale de la caisse sont vidés selon la procédure applicable aux plaintes en matière communale.

V. Surveillance et prestations de l'Etat.

Art. 28. Les caisses d'assurance du bétail bovin, des chèvres et des moutons, de même que leurs organes, sont sous la surveillance de la Direction de l'agriculture.

Celle-ci est en particulier autorisée:

a) à prendre des mesures
quand des irrégularités sont constatées dans la gestion, le tenue de la caisse et la comptabilité;
quand les comptes ne sont pas présentés à temps;
quand la situation financière de la caisse est compromise;
quand les assurés sont exposés à des charges excessives;

b) à refuser le versement des subsides cantonaux et fédéraux lorsqu'une caisse contrevient aux dispositions légales et statutaires ou qu'elle s'oppose à des mesures ordonnées par le Conseil-exécutif ou par l'autorité de surveillance;

c) à proposer au Conseil-exécutif de suspendre les membres du comité qui se montrent incapables ou qui manquent à leurs devoirs, en requérant de l'assemblée générale la nomination d'autres personnes.

Art. 29. L'Etat alloue aux caisses d'assurance du bétail une subvention ordinaire annuelle de fr. 1.50 par pièce de bétail bovin, de 90 centimes par pièce de bétail caprin et de 90 centimes par pièce de bétail ovin assuré.

Il peut être accordé en outre un supplément de 75 centimes par pièce, au maximum, aux caisses d'assurance du bétail bovin des régions montagneuses.

Au cas où la Confédération fixerait à nouveau ses subventions, le Grand Conseil aura la faculté de mettre les allocations cantonales en harmonie avec les allocations fédérales.

La subvention de l'Etat est versée sur la base d'un recensement annuel des animaux assurés.

Les animaux admis à l'assurance dans le cours de l'année entrent également en ligne de compte à cet égard, si la Confédération les met aussi au bénéfice de sa subvention.

Art. 30. Les subventions de l'Etat sont imputées sur le produit du Fonds d'assurance du bétail constitué jusqu'à présent.

Le Grand Conseil est autorisé à prononcer l'adhésion du canton de Berne à un arrangement intercantonal concernant le commerce du bétail.

Les recettes produites par les émoluments de commerce du bétail seront employées à payer les subventions légales de l'Etat en faveur de l'assurance du bétail. Tous les autres versements nécessaires seront faits par la Caisse de l'Etat.

Outre ces prestations, l'Etat verse aux caisses d'assurance la subvention reçue de la Confédération.

VI. Finances et comptes.

Art. 31. Les recettes des caisses d'assurance comprennent:

a) les contributions des assurés;
b) les intérêts de la fortune des caisses;
c) la subvention cantonale;
d) la subvention fédérale;
e) les subventions éventuelles des communes ainsi que tous dons;
f) les allocations imputées sur le fonds de roulement des caisses.

L'année comptable se termine au 30 novembre, tant pour les caises d'assurance du bétail bovin que pour celles d'assurance des chèvres et des moutons.

Les comptes annuels sont soumis à l'assemblée générale pour discussion et approbation. Ensuite, ils doivent être adressés à fin d'apurement à la Direction de l'agriculture en deux exemplaires, accompagnés de toute la documentation y relative, pour le 31 décembre au plus tard.

La tenue des livres et la comptabilité devront être uniformes pour les caisses de même espèce.

Le caissier fournira un cautionnement convenable, dont l'assemblée générale détermine le montant.

Le capital dont la caisse dispose ne doit être détourné de sa destination d'aucune façon. Les sommes importantes seront déposées dans un établissement financier ou d'une autre manière offrant toute garantie.

L'avoir et le revenu de capitaux des caisses d'assurance établies ou subventionnées en vertu de la présente loi, sont exempts de l'impôt conformément à la loi fiscale.

VII. Dissolution et liquidation.

Art. 32. La dissolution d'une caisse d'assurance du bétail bovin, des chèvres ou des moutons ne peut être prononcée que par l'assemblée générale et il y faut le consentement d'au moins les deux tiers des membres.

Les caisses d'assurance du bétail bovin, des chèvres ou des moutons qui ont décidé d'assurer d'autres espèces d'animaux, peuvent supprimer cette assurance pour la fin d'un exercice par décision de la majorité de l'assemblée générale.

Les propositions touchant des décisions de ce genre doivent figurer à l'ordre du jour de l'assemblée appelée à statuer.

Les fonds disponibles au moment de la dissolution sont placés productivement à la Caisse hypothécaire.

Si, dans les dix ans à partir de la date de la dissolution, il vient à être fondé dans le cercle d'assurance une nouvelle caisse obligatoire dont le but soit analogue à celui de la caisse dissoute, les fonds consignés à la Caisse hypothécaire, plus les intérêts, sont versés à la nouvelle institution, pour servir à la création d'un fonds de roulement.

Si aucune nouvelle caisse n'est fondée dans le délai susindiqué, l'avoir disponible est attribué au Fonds cantonal de l'assurance du bétail.

VIII. Dispositions finales et d'exécution.

Art. 33. Le Conseil-exécutif édictera les prescriptions nécessaires pour l'application de la présente loi.

Art. 34. La présente loi entrera en vigueur dès son adoption par le peuple et sa sanction par le Conseil fédéral.

Art. 35. Seront abrogées dès sont entrée en vigueur: la loi sur l'assurance du bétail du 14 mai 1922, ainsi que l'ordonnance d'exécution du 26 avril 1927.

Berne, 28/29 août 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:
Le président,
Hachen.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 15/16 septembre 1947.

Décret

concernant des

subsides de construction aux hôpitaux de communes et de districts.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Des subventions de l'Etat de 5 à 20 % des frais, mais d'au maximum fr. 80 000. —, sont alloués aux hôpitaux de communes et de districts, suivant leurs conditions financières, économiques et locales, pour des constructions neuves ainsi que pour des travaux importants de transformation et d'agrandissement.

A cet effet, des plans et devis détaillés devront, avant le commencement des travaux, être examinés par les Directions des affaires sanitaires et des travaux publics et être approuvés par le Conseil-exécutif.

Art. 2. Ces subventions seront imputées sur un nouveau fonds spécial de l'Etat, alimenté au moyen d'un crédit fixé chaque année dans le budget du service sanitaire. Ce fonds sera géré par la Caisse hypothécaire, qui en paiera les intérêts.

Ont qualité pour disposer des deniers du fonds, les organes compétents suivant le montant des subventions à teneur des dispositions légales en vigueur.

Dispositions transitoires et finales.

Art. 3. Une somme de fr. 250 000. — sera inscrite au budget du service sanitaire, la première fois pour l'année 1948, sous la nouvelle rubrique « Subsides de construction aux hôpitaux de communes et de districts ».

Le présent décret abroge dès son entrée en vigueur tous actes législatifs contraires, notamment le décret du 25 février 1903 concernant les subsides alloués aux hôpitaux des communes et districts sur le Fonds de secours pour les hôpitaux et établissements de charité.

Pour des travaux non encore exécutés, en faveur desquels une subvention leur avait déjà été accordée en 1947 au compte du susdit Fonds de secours, une subvention supplémentaire pourra être allouée conformément au présent décret aux établissements dont les conditions financières, économiques et régionales le justifient. Les deux subsides ne peuvent cependant pas excéder au total fr. 60 000.—.

Art. 4. Le présent décret entre immédiatement en vigueur. Il sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, 15 / 16 septembre 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.
Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Au nom de la Commission d'économie publique:
Le président,
Häberli.

Projet du Conseil-exécutif
du 8 août 1947.

Arrêté du Grand Conseil

concernant

l'initiative populaire pour l'institution d'une assurance générale en cas de vieillesse et en faveur des survivants dans le canton de Berne (27 janvier/26 juillet 1942)

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

1° L'initiative populaire du 27 janvier/26 juillet 1942 relative à l'institution d'une assurance générale en cas de vieillesse et en faveur des survivants dans le canton de Berne, adoptée à la votation du 11 juillet 1943, est devenue sans objet de par la loi fédérale du 20 décembre 1946 concernant l'assurance vieillesse et survivants, et elle est par conséquent classée comme étant liquidée.

2° Le présent arrêté sera publié et inséré au Bulletin des lois.

Berne, 8 août 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le vice-président,
Siegenthaler.
Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Rapport de la Direction des finances

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur une

Initiative populaire du 11 septembre 1946 tendant à la revision de la loi d'impôt dans le sens d'une répartition sociale des charges.

(Avril 1947.)

I.

En date du 4 octobre 1946, le Conseil-exécutif, se fondant sur une vérification du Bureau cantonal de statistique, a constaté l'aboutissement d'une « Initiative pour la revision de la loi fiscale bernoise en vue d'une répartition équitable des charges » remise par le Secrétariat du Parti du travail à la Chancellerie d'Etat, et dont 483 feuilles portaient 12 207 signatures valables. Les conditions de l'art. 9, paragr. 1, de la Constitution se trouvent ainsi remplies.

II.

L'initiative a la teneur qui suit*):

« Les citoyens soussignés, jouissant du droit de vote en matière cantonale, demandent au Conseil d'Etat de soumettre au Grand Conseil le projet d'une révision partielle de la loi sur les impôts directs de l'Etat et des communes du 29 octobre 1944, conformément à l'art. 9 de la Constitution du canton de Berne du 1er juillet 1893 et au décret du 4 février 1896. Les points suivants seront retenus:

1° Les déductions personnelles et familiales prévues à l'art. 39 seront élevées au moins jusqu'à la moyenne cantonale du minimum d'existence admis en matière de poursuites.

2° La taxe personnelle (art. 213) est à supprimer.

3° L'assujettissement à l'impôt pour le revenu du travail ne peut en aucun cas commencer avant l'âge de 18 ans révolus.

4° Les montants exonérés de l'impôt sur la fortune en vertu de l'art. 50 seront doublés.

5° L'assujettissement à l'impôt sur la fortune (art. 51) commence dès que la fortune nette dépasse fr. 10 000.— (auparavant fr. 5 000.—).

6° Les institutions d'utilité publique dans le sens de l'art. 23, chiffre 9, de la loi fiscale, comme les hôpitaux publics, maisons d'enfants, asiles de vieillards, etc., seront affranchies de l'impôt immobilier.

7° La diminution des recettes fiscales de l'Etat et des communes découlant des modifications ci-dessus sera compensée par l'accentuation de la progression pour tous les impôts directs soumis jusqu'ici à la progression.

On observera les réserves suivantes: L'accentuation de la progression commencera:

a) pour les impôts sur le revenu, à partir d'un revenu imposable de fr. 10 000.—;

b) pour l'impôt sur la fortune, *à* partir d'une fortune nette de fr. 100 000.—.

8° Les communes dont le rendement fiscal est faible et dont l'assiette de l'impôt est supérieure à la moyenne seront déchargées au moyen d'une compensation qui sera fixée légalement. »

L'article 9 de la Constitution cantonale prévoit qu'une initiative populaire peut être présentée sous forme de simple motion ou sous forme de projet. Au vrai sens du mot, l'initiative en cause ne revêt ni l'une ni l'autre de ces formes. D'après la pratique adoptée jusqu'à présent par le Conseil-exécutif et le Grand Conseil — nous renvoyons à la façon dont furent traitées les initiatives populaires du 7 octobre 1930 concernant la réglementation de la loi sur la pêche et du 27 janvier/26 juillet 1942 relative à l'institution d'une assurance générale en cas de vieillesse et en faveur des survivants dans le canton de Berne — l'expression « simple motion » n'est toutefois opposée qu'à un projet de loi formulé

*) La teneur reproduite ici est celle qui figure sur les feuilles françaises de l'initiative. Elle accuse plusieurs divergences d'avec le texte allemand.

dans l'initiative même. La présente initiative fiscale doit par conséquent être considérée comme « simple motion » et *reconnue formellement comme étant présentée d'une manière valable.*

Conformément à l'art. 9, alinéa 3, de la Constitution cantonale, le Grand Conseil doit dès lors décider s'il veut donner suite à l'initiative et promulguer une loi, ou s'il veut la rejeter. En cas de rejet, une votation populaire sur cette initiative doit être ordonnée dans le délai fixé par la Constitution.

Si l'initiative est acceptée par le Grand Conseil ou plus tard par le peuple, la question se pose de savoir ce que représente la proposition exprimée. Après que les opinions fussent précédemment partagées sur ce point, le Grand Conseil s'est rallié tacitement, lors des deux dernières initiatives précitées, à la pratique du Tribunal fédéral qui veut que les directives contenues dans une initiative formulée sous forme de motion soient obligatoires pour l'établissement des dispositions légales à édicter. Contrairement à l'ancienne interprétation (cf. initiative sur la loi d'impôt de 1921), le Grand Conseil ne peut donc pas promulguer la loi selon sa libre appréciation, mais est lié par les propositions contenues dans l'initiative. Il n'est donc, par exemple, pas possible d'atténuer dans la loi les revendications faisant l'objet de l'initiative. En raison de l'importance que revêt la présente initiative au point de vue de la politique financière, il semble indiqué de relever spécialement cette question.

III.

Les chiffres 1 à 6 de l'initiative provoquent une *diminution des recettes fiscales* qui doit être compensée par la *couverture* prévue au chiffre 7. Attendu qu'une *compensation* n'est pas possible pour les communes dont la capacité fiscale est faible et dont la quotité d'impôt est supérieure à la moyenne, celle-ci doit être trouvée selon chiffre 8 par la voie d'une réglementation légale particulière.

Les effets de l'initiative exposés ci-après sont basés sur des calculs aussi précis que possible de l'Intendance cantonale des impôts. Lorsqu'il fallut tabler sur des estimations, il fut procédé avec la plus grande prudence.

A. La diminution des recettes fiscales.

1° Augmentation des déductions personnelles et familiales, prévues à l'art. 39 de la loi sur les impôts, à la moyenne cantonale du minimum d'existence admis en matière de poursuites.

	Déductions selon art. 39 L. i.	Minimum d'existence admis en matière de poursuites (moyenne cantonale)	Augmentation des déductions selon l'initiative
Célibataires	1 600	3 000	1 400 = 87 %
Mariés (nombre d'enfants en moyenne 1,5)	2 450	4 350	1 900 = 77 %

Les calculs démontrent que, sur environ 115 000 *célibataires*, 86 200 ou 75 % seraient exempts de l'impôt; 28 800 ou 25 % bénéficieraient de l'élévation de déduction de fr. 1400.—. Sur environ 175 000 *mariés*, 78 700 ou 45 % seraient exempts de l'impôt; 96 300 ou 55 % bénéficieraient de l'augmentation de déduction de fr. 1900.—.

Pour l'impôt sur le revenu, la *diminution des recettes fiscales* se monterait pour l'*Etat* (quotité d'impôt 2,1) à fr. 19 916 694.—, soit *20 millions* en nombre rond, et pour les *communes* (quotité d'impôt moyenne 2,5) à fr. 23 710 400.—, c'est-à-dire environ 23,7 millions.

Avec les déductions sociales actuellement en vigueur, l'Etat de Berne se trouve dans le groupe des cantons qui sont allés le plus loin dans ce domaine. Aucun autre canton n'accorde aux célibataires une déduction personnelle de fr. 1600.—. Avec la déduction familiale de fr. 2000.—, Berne vient en tête avec Zurich.

Outre la perte considérable de recettes fiscales qu'elle occasionne aussi bien à l'Etat qu'aux communes, l'augmentation des déductions exemptes d'impôt sur la base de la moyenne cantonale du minimum d'existence admis en matière de poursuites a encore une autre conséquence qui ne saurait être supportée: Des 290 000 personnes actuellement contribuables, 164 900 seraient exemptes de l'impôt, c'est-à-dire beaucoup plus de la moitié. Les 125 100 contribuables restants devraient supporter avec les personnes morales la totalité de la moins-value d'impôt. Sur ce nombre, il y a au moins 10 000 contribuables du sexe féminin, de sorte que, les personnes mineures étant également décomptées, il ne resterait sur les 238 000 citoyens ayant le droit de vote qu'environ 115 000 contribuables. La démocratie bernoise se trouverait ainsi dans cette situation non-démocratique qui ferait qu'une majorité de citoyens exerçant le droit de vote, et jouissant de l'exonération fiscale, puisse décider quels sont les impôts que doit acquitter une minorité contribuable.

2° Suppression de la taxe personnelle (art. 23 L. i.).

La suppression de la taxe personnelle occasionnerait aux communes une *perte* de *fr. 400 000.*— en nombre rond.

Le but de la taxe personnelle est tout d'abord fiscal: Elle sert à couvrir partiellement la diminution de recettes fiscales subie par les communes du fait de la déduction des dettes. Cette taxe, dénommée également capitation civique, poursuit ensuite un but d'ordre politique: En faisant participer aux charges publiques, par le versement d'une contribution, quiconque tire un profit de la communauté et exerce une influence quant aux décisions portant sur les dépenses, on doit renforcer le sentiment de la responsabilité civique.

Le fait que le peuple bernois lui-même pense ainsi, comme le législateur, et qu'il tient à fournir un minimum de contribution aux charges de la communauté est démontré par les personnes assujetties à la taxe personnelle dans la commune de Berne: En 1945, 7500 personnes en nombre rond étaient assujetties pour un montant de fr. 64 693. 05; les extances à fin 1946 s'élevaient à fr. 1415.— pour 144 contribuables. Il est bien entendu que pour tous ces contribuables des poursuites seraient restées sans effet en raison du minimum d'existence non atteint.

Pour ces motifs, la suppression de la taxe personnelle doit également être rejetée.

3° Début de l'assujettissement à l'impôt pour le revenu du travail pas avant l'âge de 18 ans révolus (art. 19 et 20 L. i.).

Financièrement, l'élévation du début de l'assujettissement à l'impôt de 16 à 18 ans est d'une importance secondaire. La *perte* se monte pour l'*Etat* à environ *fr. 40 000.* — et pour les *communes* à *fr. 47 600.* —. Dans la règle, l'enfant entre en apprentissage après la sortie de l'école. Le gain de l'apprenti est sans exception inférieur à la déduction personnelle de fr. 1600. —, de sorte que ni lui ni le détenteur de la puissance paternelle ne tombent sous le coup de l'assujettissement. Si toutefois l'enfant libéré des écoles commence de gagner immédiatement, comme c'est spécialement le cas aujourd'hui dans le Jura en raison des hautes conjonctures, on ne voit pas pourquoi le gain d'passant fr. 1600. — ne devrait pas être imposé.

Nous recommandons par conséquent également le rejet de cette proposition.

4° Doublement des montants exonérés de l'impôt sur la fortune en vertu de l'art. 50 L. i.

En doublant les normes, il en résulte une *perte* s'élevant pour l'*Etat* à *fr. 243 000.* — et pour les *communes* à *fr. 289 900.* —.

Une augmentation de ces déductions est à notre avis la seule proposition de l'initiative dont on ne peut contester la justification. Nous rappelons à cet égard que, se fondant sur une motion acceptée par le Grand Conseil, le Conseil-exécutif a édicté par arrêté du 7 janvier 1947 des instructions spéciales concernant la manière de traiter les demandes en remise d'impôt présentées par les petits rentiers. Il ne suffit toutefois pas de doubler simplement les normes, mais il s'agit bien plus de chercher, lors de la future revision en perspective, une nouvelle solution équitable, supportable et adaptée à la capacité contributive économique, où il sera par exemple tenu compte également de l'âge du petit rentier. La proposition formulée dans l'initiative ne remplit cependant pas les exigences précitées et c'est pourquoi elle doit aussi être rejetée.

5° Commencement de l'assujettissement à l'impôt sur la fortune dès que la fortune nette atteint fr. 10 000. — (art. 51 L. i.: fr. 5000. —).

La *perte* doit être estimée pour l'*Etat* à *fr. 238 700.* — et pour les *communes* à *fr. 283 800.*—. La moins-value considérable de l'impôt motive le rejet de la proposition, comme aussi le fait que le taux d'imposition est plutôt minime. Pour une fortune nette de fr. 5000. —, ce taux est de 1,05 ‰, ce qui représente un impôt d'Etat de fr. 5. 25, une charge qui est tout à fait adaptée à la capacité contributive économique.

6° Exonération de la taxe immobilière (art. 215, 217, alinéa 2, L. i.) pour les institutions d'utilité publique (art. 23, chiffre 9, L. i.).

La *perte*, qui ne touche que les *communes*, se monte à environ *fr. 110 000.* —.

L'exemption totale accordée aux institutions d'utilité publique pour les impôts ordinaires constitue un très grand privilège de la nouvelle loi sur les impôts. L'imposition de la propriété foncière *au profit des communes* sous forme d'une taxe immobilière, avec un supplément de 50 %, fut conçue en tenant compte du principe de l'exonération fiscale d'une part, et des besoins financiers des communes intéressées d'autre part.

Il est très souvent fort difficile de déterminer dans chaque cas particulier si les conditions de l'exonération fiscale sont remplies. On trouve de nombreux cas qui sont précisément à la limite entre les deux catégories. Lorsque l'exonération est refusée à une institution celle-ci est grevée lourdement en comparaison de celles qui n'ont à payer que la taxe immobilière. Si l'on abandonnait maintenant encore la taxe immobilière, la différence entre les charges serait, d'autant plus grande, comme aussi le mécontentement.

La proposition doit donc être rejetée.

Les moins-values d'impôt citées sous chiffres 1 à 6 donnent une *diminution totale de recettes fiscales* qui s'élève pour l'*Etat* à *fr. 20 438 900.* — et pour les *communes* à *fr. 24 841 700.* —. Si l'on table sur le compte d'Etat de 1945, qui accuse pour les personnes physiques un montant d'impôt sur le revenu et la fortune de fr. 54 253 100. —, la diminution serait pour l'Etat d'environ 37 %.

B. La couverture.

D'après le chiffre 7 de l'initiative, la couverture de la diminution des recettes fiscales doit être opérée par «une *accentuation appropriée de la progression* pour *tous* les impôts directs *soumis jusqu'ici à la progression*». Toutefois, l'augmentation des charges doit commencer: a) pour l'impôt sur le revenu, à partir d'un revenu imposable de fr. 10 000. —, et b) pour l'impôt sur la fortune, à partir d'une fortune nette de fr. 100 000. —. Aux termes de l'initiative, les impôts des personnes morales et les impôts sur les gains de fortune seraient donc également soumis à la progression renforcée.

Sur la base de la statistique relative à l'impôt pour la défense nationale de la première période (1941/42) — les travaux concernant la troisième période sont en cours et il n'existe encore aucune base statistique précise pour la première période cantonale de taxation — le revenu et la fortune se répartissent de la façon suivante parmi les contribuables:

			Contribuables		Francs	Impôts par année	
Revenus:	jusqu'à	10 000. —	109 519. —	92,6 %	458 710 000. —	2 654 400. —	35,5 %
	au-dessus de	10 000. —	8 790. —	7,4 %	159 549 000. —	4 839 800. —	64,5 %
Fortunes:	jusqu'à	100 000. —	52 085. —	88,6 %	1 541 700 000. —	828 100. —	22,1 %
	au-dessus de	100 000. —	6 742. —	11,4 %	1 823 400 000. —	2 909 200. —	77,9 %

Bien que les revenus aient augmenté généralement depuis lors, il ressort néanmoins clairement de cette récapitulation qu'il n'y a dans le canton de Berne que très peu de revenus excédant fr. 10 000. — et que les grandes fortunes des personnes physiques ne représentent aussi qu'un faible pourcentage.

Théoriquement, il semblerait possible de trouver un moyen de compenser l'énorme diminution des recettes fiscales par une augmentation correspondante des charges grevant les revenus (bénéfices, rendements) et fortunes les plus élevés. Il ne faut toutefois pas oublier que la loi actuellement en vigueur comprend déjà une progression très forte des charges frappant le revenu et la fortune et qu'elle a donc largement tenu compte du principe moderne de l'imposition d'après la capacité contributive économique. Pour juger la façon dont pourrait être supportée une augmentation des charges vers le haut, on doit en outre tenir compte spécialement des impôts fédéraux directs qui, du fait de leur progression en général et de l'impôt supplémentaire de défense nationale perçu sur les revenus élevés, en particulier, constituent avec les contributions cantonales une accumulation fiscale qui atteint la limite de ce qui peut être exigé. Pratiquement, nous estimons qu'il est par conséquent exclu de transférer sur les revenus et fortunes élevés la diminution prodigieuse des recettes fiscales, déjà parce que cela provoquerait sans aucun doute une «fuite» extraordinairement grande de contribuables, conjointement avec une suspension de tout nouvel établissement dans le canton. Il en résulterait avec le temps une situation telle que, malgré la progression accentuée, le rendement total de l'impôt diminuerait et, leurs obligations restant les mêmes, il ne resterait plus à l'Etat et aux communes qu'à augmenter la quotité de l'impôt pour *tous* les contribuables, c'est-à-dire également pour ceux qui, en bas, tombent encore sous le coup de l'assujettissement. Ceci aurait également pour conséquence un passage très fâcheux de la liberté fiscale à l'obligation fiscale.

Pour ces raisons, nous estimons que la couverture de la diminution des recettes fiscales par le moyen proposé est irréalisable.

C. La compensation en faveur des communes dont la capacité fiscale est faible et dont la quotité de l'impôt est supérieure à la moyenne.

Du fait que des communes à faible capacité fiscale et accusant une forte quotité d'impôt ne pourront pas couvrir par leurs propres moyens la perte en impôts municipaux, le chiffre 8 de l'initiative prévoit une compensation. L'initiative ne dit pas de quelle façon celle-ci doit être créée. Attendu qu'il s'agit d'une perte en impôts municipaux, seule pourrait entrer d'emblée en ligne de compte une compensation entre les communes. Quant à l'Etat, qui subirait lui-même une perte énorme ne pouvant être récupérée qu'en très faible partie, nous estimons qu'il est exclu qu'il puisse y participer. D'autre part, une compensation fiscale entre les communes se heurterait vraisemblablement à l'opposition de toutes les communes qui devraient céder à celles qui sont fortement obérées des montants d'impôt très considérables.

* * *

Vu les considérations qui précèdent, l'initiative doit être rejetée en bloc. Les effets financiers qu'elle aurait ne sont supportables ni pour l'Etat ni pour les communes. Les obligations dévolues à l'Etat ne sont accrues considérablement ces dernières années et il faut s'attendre dans un proche avenir à toute une série de tâches nouvelles importantes, qui mettront particulièrement à contribution les finances bernoises. Il faut bien se rendre compte que précisément une expérience fiscale du genre de celle qui ressort de l'initiative du Parti du travail, rendrait impossible la constitution de fonds suffisants pour réaliser tous les buts auxquels on aspire. En définitive, ceux qui auraient à en regretter grandement les conséquences seraient bien les milieux qui, d'un côté, auraient obtenu un dégrèvement fiscal, mais d'un autre côté subiraient les restrictions affectant leurs revendications, en particulier dans le domaine social. Il ne doit pas subsister le moindre doute que l'acceptation de l'initiative rendrait nécessaire une politique d'économies extraordinairement rigoureuse.

Nous recommandons conséquemment l'approbation du projet d'arrêté ci-après.

Berne, le 18 avril 1947.

Le directeur des finances,
Siegenthaler.

Projet du Conseil-exécutif
du 22 avril 1947.

Projet d'arrêté.

1° L'initiative du 11 septembre 1946 présentée par le Parti du travail en vue d'une revision de la loi fiscale bernoise, dans le sens d'une répartition sociale des charges, et dont les 483 feuilles portaient 12 207 signatures valables, est reconnue comme ayant abouti.

2° Le Grand Conseil décide de recommander au peuple le rejet de cette initiative.

Berne, le 22 avril 1947.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Seematter.
Le chancelier,
Schneider.